# progrès-dimanche

Pour «VIVRE» le Saguenay – Lac-Saint-Jean

152 pages — Le dimanche 7 avril 1996 / 32e année No 26

Dépôt: Chibougamau, Chapais, Québec, Tadoussac à Pointe-Lebel: 1,71 $ taxes incluses / Baie-Comeau: 2,00 $ taxes incluses / Saguenay–Lac-Saint-Jean: 1,50 $ taxes incluses

Par camelot, taxes incluses: 1,39 $


**Découverte**

*page 6*



## Les chercheurs expliquent l'apparentement régional

**Spécial**



## Du nouveau!

*À l'occasion de Pâques, Progrès-Dimanche vous est livré dans sa nouvelle toilette du printemps. On y retrouve entre autre le nouveau cahier de l'habitation et de la rénovation*




*Affaire des pédophiles*

# Sébastien ne craint plus de témoigner

*Quand sa mère et lui ont vu les images de ses deux présumés agresseurs, les menottes aux mains, ça leur a causé un choc; ils ont pleuré.*

*page 5*





LE PLUS GRAND CHOIX DE 4 ROUES DE LA RÉGION

MARTIAL Gauthier loisirs enr.

YAMAHA

1015, BOUL. SAINTE-GENEVIÈVE
CHICOUTIMI-NORD
543-6537



BIG BEAR ÉDITION SPÉCIAL

Plan mise de côté sans intérêt

15 modèles de VTT différents

MARTIAL Gauthier loisirs enr.

SUZUKI ®

L'EXPÉRIENCE TANT ATTENDUE.
1015, BOUL. SAINTE-GENEVIÈVE
CHICOUTIMI-NORD
543-6537



AUBAINE SUPER FREEWHEELING!

Plan mise de côté sans intérêts

Du 1er janvier au 30 avril 1996 vous recevrez **GRATUITEMENT** une trousse qui comprend un treuil «Super Freewheeling» à l'achat d'un 1995 ou 1996 Suzuki King Quad ou LT-F4WD neuf. Consultez votre concessionnaire Suzuki pour obtenir tous les détails concernant l'aubaine **«Super Freewheeling»** et faites une affaire d'or!

317118

# Radio-police

## Vérifications policières

JONQUIERE (NB) - Quatre patrouilleurs de la sécurité publique de Jonquière se sont postés à trois intersections majeures de la ville, au cours de la nuit de vendredi à samedi, et ont systématiquement vérifié toutes les automobiles qui passaient devant eux.

En tout, 300 véhicules ont été interceptés afin que les policiers puissent vérifier leur état général ainsi que celui de leur conducteur.

Cela s'est traduit par deux billets de 48 heures, quatre infractions en rapport avec la vitesse, un feu rouge et sept tests Alco-Sûr.

L'un des automobilistes invités à souffler dans le petit appareil approchait dangereusement de la limite permise et est retourné chez lui en taxi.

## Quatorze personnes jetées sur le pavé

MONTREAL (PC)-Les pompiers de Montréal ont été appelés à combattre deux incendies distincts s'étant déclarés au même endroit en moins de 24 heures, vendredi et hier, le second des deux jetant 14 personnes à la rue.

Lors du premier incendie, les flammes ont été rapidement maîtrisées par les pompiers. Toutefois, le suivant a lourdement endommagé l'édifice. Personne n'a été blessé.

Le second sinistre a débuté hier peu après 6 h sous le toit d'un triplex situé au 2556, rue de Coursol, dans le quartier de la Petite-Bourgogne.

Les flammes, qui ont provoqué quatre alertes et l'intervention de quelque 90 pompiers, ont endommagé six logements et jeté 14 personnes sur le pavé. Six autres résidants pourront éventuellement réintégrer leur appartement.

## Saisie de drogue

MONTREAL(PC)-La police a arrêté deux personnes et saisi une quarantaine de plants de marijuana ainsi qu'une arme à feu, vendredi, lors d'une perquisition dans une résidence de Cowansville, en Estrie.

Les deux suspects, un homme de 39 ans et une femme de 35 ans, devront vraisemblablement faire face à des accusations de possession de drogue dans le but d'en faire le trafic.

Le Progrès-Dimanche est membre du Conseil de presse du Québec, organisme voué à la défense du droit du public à l'information.
Téléphone: (418) 692-3008.
Télécopieur: (418) 692-5148.

La marijuana, découverte dans une chambre d'enfant, a été évaluée à près de 5000 $. La police s'est rendue sur les lieux après avoir reçu des informations de source anonyme.

## Triple meurtre

VANCOUVER (PC)-Trois personnes ont été poignardées à mort hier lors d'une altercation survenue aux petites heures dans un établissement de karaoke de Vancouver.

Deux des victimes ont été découvertes à l'intérieur du Tulip Club; elles étaient déjà mortes. La troisième a été découverte encore en vie dans un caniveau à l'extérieur de l'établissement. Elle a toutefois rendu l'âme à l'hôpital. Les trois corps avaient été poignardés à plusieurs reprises.

Trois autres personnes ont été blessées lors de l'affrontement mais devraient survivre. Aucun suspect n'est encore détenu, mais une vingtaine de personnes ont été interrogées au quartier général de la police.

Les noms des victimes ne sont toujours pas connus.

## Adieux à Brown

BASE AERIENNE DOVER (Reuter) - Les restes du secrétaire au Commerce Ron Brown et de 32 autres Américains morts mercredi dans un accident d'avion sont arrivés hier à la base aérienne Dover, dans le Delaware.

Lors d'une cérémonie empreinte d'émotion, le président Bill Clinton a rendu hommage à M. Brown et à ses compatriotes en affirmant qu'ils représentaient ce que les Etats-Unis ont de meilleur.

M. Clinton a fait le panégyrique de son vieil ami et allié politique Ron Brown, le qualifiant de «noble Secrétaire au commerce qui n'a jamais vu une montagne qu'il ne pouvait escalader ou une rivière au-dessus de laquelle il ne pouvait jeter un pont.»

La voix brisée par l'émotion, le président a déclaré aux quelques 600 parents, amis et membres du gouvernement qui participaient à la cérémonie qu'il ne faillait pas laisser échouer la mission de paix et d'espoir qu'ils avaient amorcée «dans l'esprit qui caractérise si bien l'Amérique».

«Ils étaient tous des patriotes», a dit le président des politiciens, militaires et gens d'affaires qui ont péri. «Ils croyaient que les Etats-Unis pouvait contribuer à reconstruire un pays brisé, aider à délivrer les gens de leur haine et à construire de meilleurs lendemains.»

## Photo de la Une

**Sur notre photo de la Une, les soeurs Josianne (3 ans) et Geneviève (11 ans) Dumais, de la rue Zola à Chicoutimi, se préparent à célébrer une fête de Pâques sur la neige.**

**LA LOTTO 6/49**
TIRAGE DU 96-04-03
Numéros gagnants:
23 30 35 44 46 48
Complémentaire: 20
Extra: 078722
Prochain tirage: 96-04-06

**ABONNEMENT**
**545-4664**
Progrès-Dimanche
1051, boul. Talbot
Chicoutimi, G7H 5C1
Bibliothèque nationale du Québec
Courrier de deuxième classe (N° 32131)
Port de retour garanti

# Météo

Aujourd'hui: Max.: 5 Min: 0

Lundi: Max.: 4 Min: -4

CHICOUTIMI — La marée sera haute à 5 h 00 (5m3) et basse à 12 h 20 (0m5). Elle sera à nouveau haute à 17 h 30 (4m5) et basse à 00 h 25 (0m7).LA

BAIE — La marée sera haute à 4 h 45 (5m7) et basse à 11 h 00 (0m3). Elle sera à nouveau haute à 17 h 10 (5m0) et basse à 23 h 05 (0m5).

# Sommaire

SECTION GÉNÉRALE ..... A1
- Église ..... A46
- Gens ..... A41
- Nécrologie ..... A20-A21
- Naviguer sur Internet ..... A51
- Rencontres ..... A50
- Sexologie ..... A39
- Sports et loisirs ..... A53

CAHIER «ARTS ET SOCIÉTÉ» ..... B1
- Carnet mondain ..... B10
- Clé des songes ..... B9
- Courrier Isabelle ..... B8
- Mots croisés ..... B9

CAHIER «MA MAISON» ..... C1

CAHIER «ANNONCES CLASSÉES» ..... D1
- Avis et carrières ..... D10 à D15
- Clic ..... D20
- Forum ..... D9-D13-D19
- Mode ..... D16
- Nécrologie ..... D17-D18-D19
- Santé ..... D12

## résultats — loto-québec — résultats

### La Mini — Tirage du 96-04-05

| NUMÉROS | LOTS |
|---|---|
| 861442 | 50 000 $ |
| 61442 | 5 000 $ |
| 1442 | 250 $ |
| 442 | 25 $ |
| 42 | 5 $ |
| 86144 ■ | 1 000 $ |
| 8614 ■ | 100 $ |
| 861 ■ | 10 $ |

### La Quotidienne — Tirage du 96-03-31 au 96-04-06

| | 3 | 4 |
|---|---|---|
| DIMANCHE | 092 | 4191 |
| LUNDI | 767 | 2008 |
| MARDI | 236 | 9577 |
| MERCREDI | 511 | 7616 |
| JEUDI | 330 | 0324 |
| VENDREDI | 301 | 2748 |
| SAMEDI | 188 | 5566 |

### Banco — Tirage du 96-04-05

04 07 13 14 19
20 21 23 26 32
33 34 35 41 44
47 48 51 58 66

### Super 7 — Tirage du 96-04-05

3 10 11 17 33 43 46
Numéro complémentaire 6

### Extra Super 7 — Tirage du 96-04-05

| NUMÉRO | LOT |
|---|---|
| 674909 | 100 000 $ |

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

## résultats — loto-québec — résultats

RÉSULTATS COMPLETS LUNDI

### Lotto 6/49 — Tirage du 96-04-06

5 7 21 34 38 45
Numéro complémentaire: 10

### Select 6 — Tirage du 96-04-06

6 9 10 22 30 42
Numéro complémentaire: 34
MISE-TÔT 1 2 7 34

### Extra — Tirage du 96-04-06

| NUMÉROS | LOTS |
|---|---|
| 532732 | 100 000 $ |
| 32732 | 1 000 $ |
| 2732 | 250 $ |
| 732 | 50 $ |
| 32 | 10 $ |
| 2 | 2 $ |

### Banco — Tirage du 96-04-06

01 11 14 15 29
33 35 37 40 41
42 44 47 49 53
54 56 59 64 65

### Super 7 — Tirage du 96-04-05

3 10 11 17 33 43 46
Numéro complémentaire: 6

### Extra Super 7 — Tirage du vendredi 96-04-05

| NUMÉRO | LOTS |
|---|---|
| 674909 | 100 000 $ |
| 74909 | 1 000 $ |
| 4909 | 250 $ |
| 909 | 50 $ |
| 09 | 10 $ |
| 9 | 2 $ |

| GAGNANTS | LOTS |
|---|---|
| 7/7 — 0 | 12 000 000,00 $ |
| 6/7+ — 4 | 63 488,30 $ |
| 6/7 — 99 | 2 244,50 $ |
| 5/7 — 5 385 | 147,30 $ |
| 4/7 — 115 777 | 10,00 $ |
| 3/7+ — 106 561 | 10,00 $ |
| 3/7 — 959 213 | participation gratuite |

Ventes totales: 13 913 524,00 $
Prochain gros lot (approx.): 14 000 000,00 $
Prochain tirage: 96-04-12

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Le modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

317099

LIQUIDATION MODÈLES 1996
Modèle 1996 * FORMULA III 3 cylindres 600cc
Aucun paiement ou intérêt avant le 1er février 1997
Venez réserver votre modèle 1997 et obtenez jusqu'à 400 $ de rabais
BOMBARDIER ski-doo®
Des motoneiges à votre mesure.
"Modèles démonstrateurs"
GRAND TOURING 580
MX Z 670
R. Spence & Fils JONQUIERE
4364, boul. du Royaume, Jonquière
Tél.: 542-4456 •547-0054 •Fax: 542-7093
317177

*Saisie de 1000 $*

# Le Bercail reçoit la visite de la police

**par Martin Tremblay**

CHICOUTIMI (MT) - La section du Bureau des enquêtes criminelles de la Sûreté municipale de Chicoutimi a de nouveau frappé, jeudi soir, en effectuant une descente dans un bar de Chicoutimi.

Cette fois, les policiers ont payé une petite visite au bar Le Bercail, qui a pignon sur rue au milieu la côte du Parasol, secteur rivière du Moulin, plus précisément au 1229 du boulevard Saguenay Est. Le Bercail occupe les anciens locaux du Carré de la Marine.

C'est sous la gouverne du capitaine Serge Fillion que cette perquisition a été effectuée. Pour réaliser cette opération, on aura eu besoin de la présence de quinze policiers, à savoir ceux de la section des enquêtes, de l'Unité spéciale d'intervention (USI), ainsi que ceux des patrouilleurs en service.

Lors de l'arrivée des policiers sur les lieux, une trentaine de personnes se trouvaient à l'intérieur de l'établissement. Parmi ces personnes, deux ont été arrêtées en vertu d'un mandat au Code la Sécurité routière et une pour possession simple de stupéfiants.

Cette perquisition aura permis de saisir 20 grammes et un quart de cocaïne, quinze grammes de haschich, ainsi qu'une pesée officielle, le tout pour une valeur approximative de 1000 $.

L'opération s'est déroulée dans l'ordre, si ce n'est qu'un policier de l'USI a dû rappeler à l'ordre un client de l'établissement qui avait, semble-t-il, pas compris les ordres qui avaient été intimés aux intéressés.

Pour les policiers de la Sûreté municipale de Chicoutimi, c'était une deuxième opération du genre en quelques jours. En effet, cette visite au bar Le Bercail faisait suite à une première opération qui avait été effectuée, mercredi soir dernier, au bar Le Bistro de la rue Sainte-Anne, à Chicoutimi, alors que les policiers avaient mis à jour un vrai dépanneur de drogue.

Pour pénétrer à l'intérieur du local, situé au deuxième étage, les policiers ont dû forcer une porte d'acier dont le but était, apparemment, de prévenir toute visite inopportune.

Lors de cette opération, les policiers, à leur grande stupéfaction, avaient intercepté deux jeunes de 13 et 14 ans qui se rendaient à cet endroit pour acheter de la drogue.

Les policiers ont déposé des accusations de possession de drogue en vue d'en faire le commerce contre un certain François Duchesne, un individu de 26 ans. Un revolver .38 a été saisi sur les lieux de la perquisition et des expertises en balistique seront effectuées sur ce dernier.

Cette première opération a été effectué conjointement par les policiers de la Sûreté municipale de Chicoutimi, de la Gendarmerie Royale et de la Sûreté du Québec.

# L'heure avancée est le temps de voir à la sécurité

**par Martin Tremblay**

CHICOUTIMI (MT) - Le temps de remettre les pendules à l'heure est arrivé. En effet, c'est à compter de minuit, hier soir, que nous sommes à l'heure avancée de l'Est. Si vous n'avez pas avancé vos montres et vos horloges d'une heure, c'est le moment de le faire.

Maintenant, les journées sembleront plus longues compte tenu du fait que la noirceur se fera attendre plus longtemps.

On change l'heure et on vérifie le détecteur! Voilà le slogan du Bureau d'assurance du Canada (BAC) et qui invite toute la population a profiter de ce changement d'heure pour vérifier le bon état des détecteurs de fumée.

Le BAC insiste sur l'importance de vérifier régulièrement les piles des détecteurs afin de s'assurer que ces derniers soient, en tout temps, en état de fonctionner de manière à réduire les risques d'incendie.

Depuis les dix dernières années, l'imprudence est la cause de plus de 40 pour cent des incendies dans les bâtiments, ce qui représente, en moyenne, quelque 4000 incendies au Québec.

C'est la raison pour laquelle le BAC propose quelques conseils fort simples à mettre en pratique, mais qui pourraient vous permettre d'éviter le pire.

Voici ces conseils: installez un détecteur d'incendie sur chaque étage de la maison; placez ces derniers dans des endroits aérés; nettoyez-les régulièrement parce que la saleté accumulée peut rendre les détecteurs inefficaces; ne débranchez jamais les détecteurs, même s'ils s'activent à l'occasion; enfin, utilisez toujours des piles alcalines parque ce que les piles rechargeables ne sont pas conçues pour les détecteurs d'incendie.

# Jeune femme portée disparue

Les policiers de la Sûreté municipale de Chicoutimi signale la disparition d'une jeune dame. Cette personne répond au nom de Chantale Martel.



Elle est âgée de 37 ans, mesure 1,61 mètre, pèse 48 kilos, a les yeux et les cheveux bruns.

Au moment de sa disparition, elle portait une veste bleu foncé, une chemise en jeans bleue, un pantalon de jeans noir et des souliers noirs.

Cette jeune dame est disparue depuis le 3 avril dernier vers 13h.

Depuis ce temps, on a eu aucune nouvelle de la disparue. Les personnes qui peuvent fournir des informations sur cette disparition peuvent contacter le détective Pierre Voyer au numéro de téléphone suivant: 698-3300.

# Sexagénaire découverte morte

ALMA (MT) - Une intervenante du CLSC d'Alma a fait une macabre découverte, en fin d'après-midi, hier, à Alma, quand elle a trouvé le corps inanimé d'une résidente de cette municipalité.

Agée de 62 ans, cette personne vivait seule dans son appartement et elle était affligée par la maladie. Les gens du CLSC étaient sans nouvelle de cette personne depuis 48 heures et c'est la raison pour laquelle on avait décidé d'aller lui rendre visite.

Le personnel du CLSC allait, d'ailleurs, lui prêter main forte régulièrement pour lui préparer des repas et procéder à certains travaux domestiques.

L'identité de la personne décédée n'a pas été dévoilée les parents de cette dernière n'ayant pas été informés.

C'est le détective Sylvain McNicoll de la Sûreté municipale d'Alma qui a été chargé de l'enquête dans ce dossier et les expertises effectuées ont permis de conclure à une mort naturelle.

**Saisie d'ecstasy**

MONTREAL (PC) - Le Service de police de la Communauté urbaine de Montréal a mis au jour hier une importante cache de stupéfiants dans le quartier Saint-Michel, où plus de 600 comprimés d'ecstasy ainsi que six kilos de cocaïne et de haschisch ont été saisis, en plus de procéder à une arrestation.

Claude Grondin, 33 ans, de Montréal, a comparu hier au palais de justice de Montréal. Il a été accusé de trafic de stupéfiants.

La cache a été localisée dans le garage d'une résidence située au 9109, 24e Avenue, après que le propriétaire eut été arrêté en pleine rue en possession d'un kilo de cocaïne. Dans un coffre-fort dissimulé derrière un mur du garage, les policiers ont découvert cinq kilos de haschisch et 600 comprimés d'ecstasy, une drogue hallucinogène.

**Corps repêché**

QUEBEC (PC) - Des plongeurs de la Sûreté du Québec (SQ) ont repêché hier matin le corps de Marcellin Jean, décédé la veille dans la rivière aux Outardes, sur la Côte-Nord.

Durant la matinée de vendredi, M. Jean, 63 ans, de Ragueneau, s'était rendu à Chutes-aux-Outardes en compagnie de sa soeur, Laurianne, pour pêcher sur la rivière, a indiqué hier un porte-parole de la SQ, l'agent Gérard Carrier.

L'homme et la femme avaient pris place à bord d'une chaloupe. C'est au moment où ils tentaient de revenir sur la rive que la tragédie est survenue, en début d'après-midi. En posant les pieds sur le bord de l'eau, la glace a cédé sous leurs poids.

# Rien n'arrête le Progrès

A l'occasion de Pâques, Progrès-Dimanche présente sa toilette du printemps. Votre hebdomadaire régional profite de cette grande fête religieuse pour amorcer un virage n'ayant d'autres objectifs que de répondre aux exigences évolutives de sa clientèle. Outre la présentation rafraîchie des différents cahiers, vous y retrouverez la section entièrement renouvelée de l'habitation et de la rénovation.

Il ne s'agit que d'un début puisque, au cours des prochaines semaines, d'autres changements viendront bonifier tant le contenant que le contenu afin que les 160 000 lecteurs du plus prestigieux hebdomadaire au Canada puissent VIVRE au diapason du SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN.

**Richard Banford**
**Adjoint au rédacteur en chef**


UNE FORMATION SUR MESURE

COMMISSION SCOLAIRE de CHICOUTIMI

**CINIQUE**
**de 3 h - 25 $**
**sur**
**Les mesures à prendre lors du remisage de votre motoneige**

QUAND: à compter du 10 avril 1996, 19 h à 22 h
PLACES DISPONIBLES: 10 élèves par groupe
NOMBRES DE GROUPES: selon les inscriptions



*CENTRE DE FORMATION EN ÉQUIPEMENT MOTORISÉ DOMINIQUE-RACINE*
*(Option: entretien des véhicules de loisirs)*
*698-5193 (poste 2306)*

317159

*Vols dans les chalets au printemps*

# La police en appelle à la vigilance



**ATTENTION - L'agent Richard Gagnon, de la SQ, invite les propriétaires de chalet a garder l'oeil ouvert.**

normand Boivin

CHICOUTIMI (NB) - Chaque printemps, la Sûreté du Québec est inondée d'appels provenant de propriétaires de chalets sur les zecs qui constatent, à l'ouverture de la saison de pêche, qu'ils ont été cambriolés au cours des derniers mois.

Pour venir à bout de ce phénomène qui ne cesse de prendre de l'ampleur, la SQ a donc décidé d'appliquer, à ces immenses territoires boisés, une technique qui a déjà fait ses preuves dans les quartiers résidentiels, la surveillance entre voisins.

Evidemment, il s'agira d'une surveillance bien particulière puisqu'elle suppose la mise à contribution de tous ceux qui fréquentent les territoires de zecs, travailleurs et vacanciers.

**Réunion**

«Notre objectif est de bâtir quelque chose de solide, un projet-pilote pour les monts Valin qui pourra ensuite être appliqué sur l'ensemble du territoire de la région», explique l'agent responsable des affaires publiques à la SQ, Richard Gagné.

Pour ce faire, les policiers ont rencontré l'Association des propriétaires de chalets des monts Valin, le ministère de l'Environnement et de la Faune, celui des Ressources naturelles, les employés des zecs, ceux de la Stone Consol, de la scierie Saguenay et les représentants du club de motoneigistes Caribou.

«Nous voulions, par là, sensibiliser tous ceux qui ont à voyager sur le territoire par affaire ou pour le plaisir. Nous leur avons dit d'avoir l'oeil ouvert et de ne pas tourner la tête quand ils verront des comportements suspects», explique l'agent Gagné.

Si tout le monde participe, et sensibilise son entourage, les policiers croient qu'aucun malfaiteur ne pourra se promener impunément en forêt. «Tout seul, nous ne pourrons jamais assurer la surveillance de milliers de kilomètres carrés de forêt mais ensemble nous le ferons.»

Parallèlement à tout ça, la Sûreté du Québec va sensibiliser les propriétaires à prendre des moyens pour protéger leurs biens.

«Des fois, des gens viennent nous rapporter le vol d'un équipement mais n'en connaissent même pas la marque ni le numéro de série, déplore Richard Gagné. En burinant leurs objets de valeur, on améliorerait déjà bien des choses.»

**Activités policières**

A la SQ, on est conscient que ce projet va faire augmenter leurs interventions en forêt car on va fouiller chaque information rapportée par ces nouveaux «auxiliaires». C'est pourquoi on veut y aller progressivement et attendre environ un an avant de l'étendre à d'autres zecs si les résultats sont concluants.

«Les chemins ne sont même pas encore ouverts qu'on nous a déjà rapporté 11 plaintes de vols. En juin, ça va être la cohue», commente Richard Gagné.

Selon ce dernier, même si certains cambriolages se produisent pendant l'hiver, à l'aide de motoneiges, plusieurs sont commis au printemps par des voleurs équipés de quatre sur quatre, de motoneiges, de véhicules tous terrains, etc... C'est pourquoi les gens qui ont commencé à fréquenter la forêt peuvent déjà ouvrir l'oeil.

Richard Gagné ajoute qu'il n'est pas impossible qu'on demande aux agents de conservation de la faune de vérifier les numéros de série des équipements de plein air lorsqu'ils interceptent un chasseur ou un pêcheur.

En fait, il s'agit d'exercer une telle pression sur les voleurs et les receleurs que la mise à sac des chalets devienne une activité beaucoup moins lucrative et attrayante qu'elle ne l'est actuellement.



**ADIEU HYAKUTAKE - Depuis qu'un astronome amateur japonais l'a découverte, le 30 janvier, alors qu'elle était encore à un milliard de kilomètres de la terre, la comète Hyakutake, du nom de ce dernier, a fait lever bien des têtes dans l'hémisphère nord car il est très rare qu'on puisse observer un tel corps céleste à l'oeil nu. En fait, Hyakutake est la comète la plus visible depuis 400 ans et elle ne sera de retour que dans 15 000 ans. Cette magnifique photo prise par Gérald Savard, du club d'astronomie Sirius de Chicoutimi, nous fait voir la comète telle qu'elle apparaissait samedi de la semaine dernière, alors qu'elle était à environ 15 millions de kilomètres de la terre. Pour avoir une image aussi nette, Gérald a utilisé un film K-1000 et une caméra sur trépied munie d'une lentille de 90 mm. L'exposition a duré 90 secondes et permet de bien voir la queue de la comète. Pour ne pas être dérangée par la lumière ambiante, la photo a été prise au pied des monts Valin à Falardeau.**

## A propos...

# La table est mise pour Alcan

*Les Saguenéens et les Jeannois pourraient apprendre de fort heureuses nouvelles, le 24 avril, au cours de la réunion annuelle des actionnaires d'Alcan. Du côté des porte-parole de la multinationale, on se fait on ne peut plus discret sur les éventuels projets de la compagnie au Saguenay-Lac-Saint-Jean, mais des facteurs combinés laissent croire qu'Alcan annoncera sous peu d'importants investissements chez nous.*

*D'abord, en vertu de l'entente entourant la signature du bail de la Péribonka, Alcan s'est engagée à conserver, durant la durée du bail (50 ans), le même niveau d'activité au Québec.*

*Or, l'entente prévoit aussi la fermeture graduelle des cuves Soderberg et leur remplacement par un procédé moins polluant. Déjà, on sait que l'usine d'Alma doit être reconstruite pour répondre aux nouvelles normes gouvernementales.*

*Parallèlement, le prix du métal blanc se maintient à la hausse. La société garde une forte présence sur le marché international des canettes et de d'autres produits de laminage spéciaux. Surtout, l'aluminium semble avoir trouvé une brèche dans le barrage dressé par le lobby de l'acier devant l'industrie de fabrication de l'automobile.*

*Malgré les dix jours de grève ayant coûté 70 millions de dollars et le trou de près d'un demi-milliard du projet de parachèvement de Kemano en Colombie-Britannique, Alcan a connu, en 1995, sa troisième meilleure année de son histoire. A moins d'une récession économique inattendue, la multinationale enregistrera une performance encore supérieure en 1996.*



richard Lanford

*Entre les installations vétustes de Shawinigan et les nouvelles technologies de l'usine de Grande-Baie et Laterrière agrémentées d'installations portuaires de premier ordre, Alcan devrait logiquement pencher vers la région la plus grande productrice d'aluminium.*

*De plus, si la multinationale avait besoin de plus d'électricité, seul le Saguenay-Lac-Saint-Jean lui offre des possibilités à ce chapitre.*

*Qui plus est, l'expansion des industries de production d'alumine en Jamaïque est compromise par la faiblesse de la productivité de la main-d'oeuvre et des relations de travail difficiles. Ce qui pourrait prolonger la vie de l'usine Vaudreuil.*

*On s'entend généralement pour évaluer à trois ou à quatre ans la durée de construction d'une usine de fabrication d'aluminium. Or, pour respecter ses engagements du bail de la Péribonka, Alcan devrait annoncer ses projets avant l'an 2000.*

*Certains prétendent que le dernier conflit de travail qui a touché les installations d'Alcan au Québec a retardé l'annonce de certains projets d'Alcan dans la région.*

*D'autres expliquent les hésitations d'Alcan par les plaies laissées sur le plan des relations de travail à la suite de l'effort consenti par les employés au chapitre de la compression des coûts.*

*Il n'en demeure pas moins que la conjoncture favorise la mise en place, pour bientôt, d'importants investissements afin de faire face à la demande qui est immanquablement appelée à augmenter. La table est servie pour qu'Alcan se prépare à l'an 2000. La région possède tous les atouts pour en bénéficier. Avec la résurrection d'Alcan, c'est toute une région qui pourrait ressusciter.*

*Dénonciation d'agressions sexuelles*

# Les enfants doivent garder courage

CHICOUTIMI (SL) - Le garçon de treize ans qui a dénoncé les agressions sexuelles dont sont accusés le Grand frère Camil Girard et son compagnon Gilles Gagné, incite tous les enfants qui peuvent être dans son cas à «garder courage même si c'est difficile» et d'en parler à leurs parents ou un adulte responsable en qui ils ont confiance.




Sébastien (nom fictif) a accepté de donner une entrevue en présence de sa mère parce qu'il voulait se libérer: «je trouve ça dur de garder ça pour moi mais si ça peut sensibiliser les gens...»



**REFLEXION- La présumée victime dit avoir longuement réfléchi avant de dénoncer les deux hommes qui, prétend-elle, l'auraient agressée.**

Plus tard, il veut contribuer d'une manière ou d'une autre à créer un mouvement ou participer à un organisme existant pour venir en aide aux plus jeunes qui sont agressés sexuellement par des adultes.

Il prétend avoir longuement réfléchi avant de dénoncer les deux hommes parce qu'il aurait été conscient de toutes les conséquences que sa déclaration allait avoir sur eux et sur les quatre autres enfants qui auraient été impliqués dans cette affaire.

La première réaction de sa famille, incluant sa mère à qui il avait été incapable d'annoncer lui-même la nouvelle, en a été une de surprise que ces événements seraient arrivés à un d'entre eux. Aujourd'hui, il s'interroge sur les conséquences que semblables dénonciations peuvent avoir sur le comportement des deux hommes. « Ma mère se pose aussi la même question. Est-ce qu'il va nous en vouloir à mort ou est-ce qu'il va faire quelque chose à un moment donné s'il est libéré? Ce sont nos principales craintes.»

Sébastien aurait été très bouleversé d'apprendre au cours d'une discussion avec la psychologue de son école à qui il avait fait des confidences sur les gestes qu'auraient commis Camil Girard, qu'il devrait porter plainte.

Il se serait senti déchiré entre l'amour qu'il avait été amené à ressentir pour un adulte attentionné et le dédain qu'il ressentait. «Je ne savais plus où me jeter. C'était quelqu'un qui comptait beaucoup pour moi. Je me demandais ce qui allait arriver et pourquoi on en était rendus là.»

Il s'est même interrogé sur les réactions des familles de Girard et Gagné envers eux quand ils allaient apprendre la nouvelle de leur mise en accusation.

Sébastien, sans qu'on puisse y déceler une haine contre ses présumés agresseurs, ce qui serait fort compréhensible dans les circonstances, semble rassuré d'avoir d'abord porté plainte et aussi du travail des professionnels qui l'ont entouré.

A l'école, presque personne ne connaît son secret, mis à part la direction et son professeur ainsi qu'un groupe très restreint d'amis. De leur part, il a obtenu une grande compréhension. Ses résultats scolaires se sont dégradés depuis les début des événements en novembre en raison d'un manque de concentration sur les matières à étudier.

# «Il fallait que je le raconte»

CHICOUTIMI (SL) - L'éventualité d'avoir à témoigner de vive voix au procès rend Sébastien nerveux, mais il déclare ne pas avoir peur de s'y rendre pour aider le système judiciaire en qui il a pleine confiance.

Quand il a vu la semaine dernière les deux individus à la télévision sortir d'un fourgon cellulaire, les menottes aux poignets, ils ont eu un choc lui et sa mère et tous les deux ont pleuré.

Plus tard, après le procès, il pense qu'il pourrait écrire un livre qui racontera toute cette histoire dans le moindre détail, depuis les premiers moments où il a rencontré son Grand frère Camil Girard. Il veut le faire pour continuer de «se libérer de cette affaire», une démarche qu'approuve la psychologue qui l'encadre afin de passer au travers. Dans le même esprit, Sébastien (nom fictif) conserve chaque coupure de presse qui le concerne. «De toute façon, je n'en pouvais plus et il fallait que je le raconte», explique-t-il.

**Mouvement**

Sébastien n'a aucun ressentiment contre le mouvement des Grand frères: «C'est un super de bon mouvement et il n'y a personne qui a raison de leur en vouloir: c'est pas de leur faute à eux autres. Ça se voit pas dans le visage du monde qu'une telle ou un tel est pédophile... Moi je leur en veux pas du tout et je pense que personne ne devrait leur en vouloir.»

Personnellement il ne ferait plus affaire avec le mouvement parce que ça ne lui «tente plus» d'avoir un Grand frère après l'expérience qu'il aurait vécue. Il conseille malgré cela à un jeune de s'y engager s'il est d'une famille monoparentale.

**Parents**

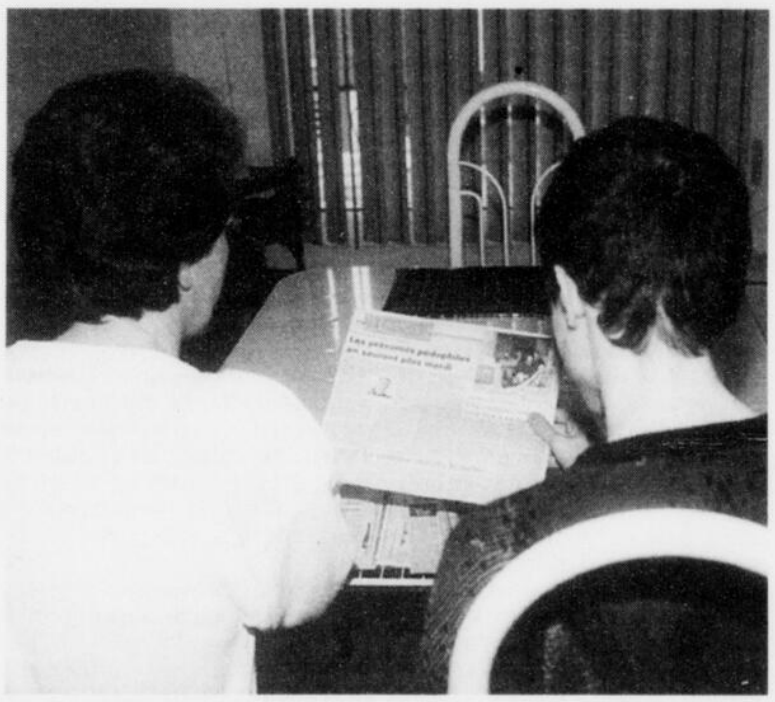
L'épreuve de Sébastien l'a rapproché de sa mère et de son père. Les deux ont très mal réagi quand ils ont pris connaissance de la plainte de leur fils. La mère avoue avoir jeté le blâme sur son fils en se demandant comment il aurait pu accepter de faire des gestes qu'elle réprouve. Elle a rapidement compris son erreur et réajusté le tir. Le père, lui, a tout appris par les médias à Montréal où il habite et a appelé son fils. Sébastien a décelé un froid, mais il croit que cette attitude a été adoptée par son père pour éviter de le tracasser inutilement.

**Culpabilité**

Sébastien avoue s'en être beaucoup voulu d'avoir été naïf et d'avoir éprouvé un sentiment de culpabilité, mais il sait maintenant qu'il n'a pas de raison de s'en vouloir.

«C'est pas de ma faute tout ce qui s'est passé», affirme Sébastien. Il se serait souvent demandé pourquoi il ne s'était rendu compte de rien et pourquoi tout cela est arrivé.

Sébastien croit qu'il va garder un souvenir douloureux de ce qui lui serait arrivé et qu'il devra travailler à passer pardessus cela pour éviter de passer à côté de sa propre vie.



**CHOC- Sébastien (nom fictif) et sa mère ont eu un choc quand ils on lu les journaux.**



**PEUR- Le jeune va garder secret ce qui lui arrive par peur d'être puni.**

**Photos**
**Sylvain Dufour**

# Difficile à accepter pour les parents

CHICOUTIMI (SL) - La mère de Sébastien ne se serait douté absolument de rien avant que la psychologue de l'école lui apprenne, avec l'accord de son fils, que celui-ci aurait été agressé sexuellement.

«C'est très difficile pour les parents de détecter ces choses-là», confirme Sébastien (nom fictif), parce que le jeune va le cacher de peur d'être puni.

«Je suis très fière de mon fils», enchaîne la mère qui avait dans un premier temps été bouleversée au point de le blâmer, comme les membres d'une famille réagissent fréquemment quand le cas se présente.

Quand elle a noté que son fils était dans un piteux état d'esprit, elle a eu beau le questionner, il n'a rien répondu. Quand la psychologue le lui a dit, elle avoue avoir mal réagi.

Maintenant qu'elle sait comment son fils aurait été attiré progressivement, elle affirme le comprendre et le soutenir dans sa démarche. Elle évite de jeter la première pierre au mouvement des Grands frères, mais elle fait preuve de plus de réserve en ce qui concerne les recommandations.

«Les gens vont probablement être plus craintifs, même s'ils font leur possible pour sélectionner des gens corrects.» dit-elle.

Monoparentale, elle désirait une présence masculine auprès de son fils pour lui donner un modèle.


ÉQUIPEMENTS VILLENEUVE CHICOUTIMI NORD

**Réservez* votre modèle 1997 dès maintenant!**

**rabais de 250$ à 400$**



**COMMENCEZ À PAYEZ DANS 1AN**

BOMBARDIER ski-doo

DES MOTONEIGES À VOTRE MESURE.*

*® Marques de commerce de Bombardier inc.

1178, boul. Sainte-Geneviève
Chicoutimi-Nord (Québec) G7G 2G6 Tél.: (418) 543-3600

* Dépôt 300 $

3059947

# L'IREP cherchera en France l'origine de ceux qui ont colonisé le Québec

CHICOUTIMI (NB) - Après 25 années pendant lesquelles il a dressé l'arbre généalogique des habitants du Saguenay/Lac-Saint-Jean, l'Institut interuniversitaire de recherche sur les populations (IREP) s'apprête à pousser plus loin en allant chercher, en France, l'origine de ceux qui ont colonisé le Québec au XVIIe siècle.

Ce projet dont le directeur de l'IREP, Gérard Bouchard, peaufine les derniers détails, est né d'une constatation surprenante à laquelle en sont venus les chercheurs au cours des derniers mois.

Dans leurs études sur «La contribution génétique des fondateurs Saguenéens», et sur «Le comportement démographique des fondateurs du bassin génétique canadien-français aux XVIIe et XVIIIe siècles», les chercheurs Marc Tremblay et Evelyne Heyer, de l'UQAC, ont constaté que 10% seulement des immigrants qui ont colonisé le Québec au XVIIe siècle sont à l'origine de 80% du génome (ensemble de nos gènes) Saguenéen.

En d'autres termes, explique Gérard Bouchard, plus des trois-quarts de notre bagage génétique provient d'une poignée d'individus -quelques dizaines seulement-, d'où la fréquence de certaines maladies héréditaires.

**Comportement**

On savait déjà qu'il y avait un certain «apparentement» entre les citoyens de la région en raison de l'isolement qui a limité l'immigration et l'émigration. Toutefois, on ne savait pas, avant les derniers travaux de l'IREP, à quel point la population Saguenéenne pouvait être homogène sur le plan génétique.



normand Boivin

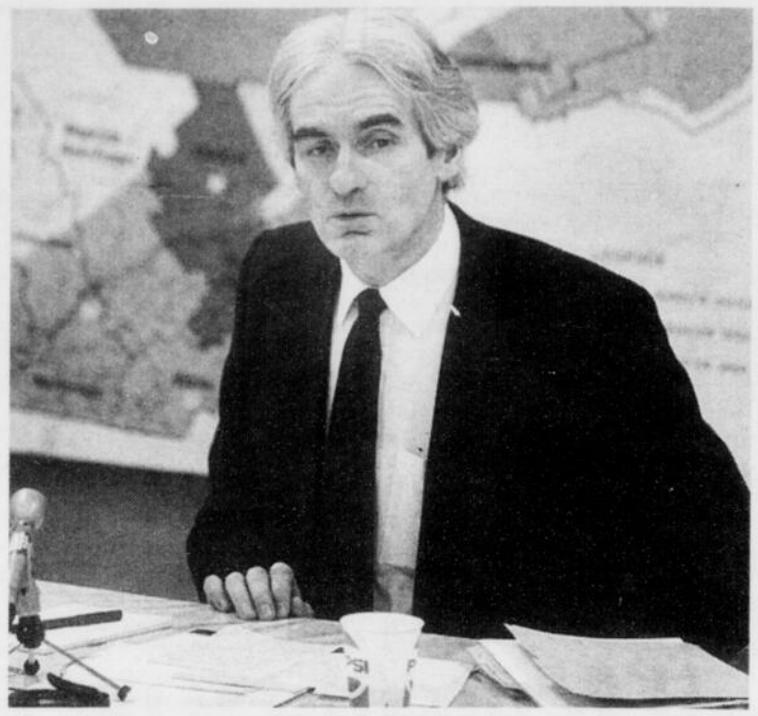
Concrètement, cela ne veut pas dire que chaque individu du Saguenay/Lac-Saint-Jean est porteur de plus de gènes mutants que n'importe qui d'autre dans le monde. Par exemple, si on comparait le génome d'un Saguenéen avec celui d'un New-yorkais, le premier ne serait pas porteur de plus de maladies héréditaires.

Ici, le problème vient du fait que contrairement New York, où la présence de six millions d'individus issus de plusieurs souches différentes d'immigrants fait en sorte qu'un porteur de maladie héréditaire a bien peu de chance d'engendrer une descendance avec un autre porteur de la même maladie, au Saguenay, l'homogénéité de notre génome -parce que nous sommes issus d'un très petit nombre d'ancêtres fondateurs- nous donne beaucoup de chances de rencontrer un porteur de la même maladie.

**Filière**

Les chercheurs sont convaincus que la fréquence de certains gènes mutants dans la région sont une preuve qu'à l'origine de la colonie, il y eut plus d'un porteur. En effet, selon les modèles démographiques, il est impossible qu'un seul porteur d'une maladie puisse engendrer une descendance où on retrouverait un porteur sur 15 comme c'est le cas pour certaines maladies propres à la région.

Afin de connaître la raison d'une telle concentration, les chercheurs de l'IREP, aidés par leurs collègues de l'université de Montréal, ont donc répertorié ces porteurs et remonté leur ascendance pendant 10 ou 12 générations, jusqu'au XVIIe siècle.



**Gérard Bouchard, directeur de l'Institut interuniversitaire de recherche sur les populations (IREP).**

Ca leur a permis d'identifier qui, parmi ces ancêtres fondateurs, ont transmis leurs gènes mutants.

«Sans être précis au point de pouvoir nommer les personnes en question, nous avons pu identifier le groupe et notre objectif est maintenant de savoir comment il se fait qu'on ait retrouvé une telle concentration de porteurs de gènes rares parmi les immigrants français qui nous ont colonisés», explique Gérard Bouchard.

A première vue, on serait tenté de croire -et c'est ce qu'on veut aller vérifier de l'autre côté de l'Atlantique- que nos ancêtres porteurs de gènes mutants étaient apparentés ou encore provenaient de la même paroisse, car en principe, il y avait peu de chance qu'on retrouve une telle concentration de gènes aussi rares dans un petit groupe originaire d'un pays qui comptait quand même 20 millions d'habitants au XVIIe siècle et qui avait donc une bonne variété génétique.

D'ailleurs, révèle Gérard Bouchard, la plupart de ces gènes sont aujourd'hui disparus de la mère patrie.

**Collaboration**

Pour poursuivre ces recherches outre-mer, l'IREP compte sur la présence du professeur Yves Landry, historien et démographe qui enseigne depuis un an à Larochelle.

Toutefois, Gérard Bouchard ne nourrit pas trop d'espoir dans ces travaux de généalogie en raison de l'époque qu'il faut explorer.

«Si on est chanceux, dit-il, on pourra remonter deux ou trois générations, ce qui devrait quand même nous permettre de tirer certaines conclusions.»

*Loterie de l'hérédité...*

# Nous avons tiré le mauvais numéro

CHICOUTIMI (NB) - A la loterie de l'hérédité, les descendants de ceux qui ont colonisé l'Est du Québec puis le Saguenay/Lac-Saint-Jean ont tiré le mauvais numéro.

En effet, chaque cellule d'un individu contient la moitié des gènes de son père et la moitié de ceux de sa mère. Le parent qui est porteur d'une mutation génétique a donc une chance sur deux de la transmettre à sa descendance. A chaque fois qu'il a un enfant, le sort joue à pile ou face et si le gène ne se transmet pas, il disparaîtra tout simplement avec la mort du parent et on en entendra plus jamais parler.

C'est ici qu'entre en ligne de compte le comportement démographique de nos ancêtres qui eurent des familles nombreuses.

«Imaginez que cet ancêtre porteur d'une maladie héréditaire n'ait eu aucun enfant ou encore que le hasard fasse en sorte qu'il n'ait pas transmis le gène à sa descendance; nous n'en aurions jamais entendu parler, explique Gérard Bouchard. Mais si, à l'inverse, il a eu 12 enfants et par un malheureux hasard tous ont hérité du gène, on s'est retrouvé, en l'espace d'une génération, avec 12 porteurs, et ainsi de suite.» C'est ce qui est arrivé à nos ancêtres.

**Croissance démographique**

Dès le moment où un gène mutant fut introduit, lors des vagues d'immigration du XVIIe siècle, dans la société canadienne française encore naissante, il y eut ce que Gérard Bouchard appelle l'amplification génétique en raison de deux phénomènes particuliers à l'est du Québec: tout d'abord la forte croissance démographique, et puis l'absence d'émigration qui augmentait les risques de rencontrer d'autres porteurs.

La meilleure preuve de l'influence déterminante de ces deux facteurs nous est donnée par le phénomène inverse qui s'est produit en France pendant cette même période, alors qu'on a vu disparaître certaines maladies.

«La France a connu une première rupture de sa fécondité naturelle pendant la deuxième moitié du XVIIIe siècle, ce qui, associé à une forte émigration, a contribué à réduire les risques de rencontres entre porteurs de mêmes maladies héréditaires, d'où la disparition de ces gènes», explique le professeur Bouchard.

Au Québec, pendant ce temps, on assistait à l'enracinement des familles canadiennes-françaises nombreuses qui n'ont pratiquement pas eu de mobilité en raison de la barrière ethnique créée par la mer d'anglophones en train de se constituer en Amérique du Nord. S'il y avait eu plus de mobilité, les gènes se seraient dispersés.

«Même l'émigration d'un million de Canadiens-Français vers les Etats-Unis, entre 1830 et 1930, ne fut pas suffisante pour déraciner ces vieilles souches familiales déjà bien implantées», déplore Gérard Bouchard.

**Problèmes d'éthique**

Puisque les chercheurs ont été capables de remonter dans le temps pour identifier le groupe de premiers porteurs de gènes mutants du XVIIe siècle, il serait facile -ça ne prendrait que quelques minutes avec les ordinateurs- de faire le chemin inverse pour découvrir tous leurs descendants susceptibles d'avoir hérité de la mutation.

«Cela pose un réel problème d'éthique», avoue Gérard Bouchard, qui se voit mal téléphoner chez des gens pour les informer qu'ils sont porteurs de gènes causant de graves maladies héréditaires.

En revanche, l'IREP peut fournir une aide du genre si elle est demandée par un professionnel de la santé.



progrès-dimanche
LE VRAI JOURNAL DU DIMANCHE
1051, boul. Talbot, Chicoutimi, Québec
G7H 5C1 / Tél.: 418-545-4474
Édité et imprimé par:
Le Progrès du Saguenay
Division Groupe UNIMEDIA inc.
Tous droits d'auteur réservés sur la production des annonces et des nouvelles de notre journal, enregistrement à Ottawa sous le registre n° 70. Dépôt légal Bibliothèque nationale du Québec. Enregistrement n° 0809.

Président et éditeur: Claude Gagnon
Contrôleur: Serge Vallières
Éditeur adjoint: Bertrand Genest
Adjoint au rédacteur en chef: Carol Néron
Adjoint au rédacteur en chef: Richard Banford
Directeur du marketing: Jean Tremblay
Directeur du tirage: Jean-Louis Lavoie
Responsable de la distribution: Jean Béland
Directeur des opérations: Jean Simard
Représentant publicité nationale: Réseau Sélect 514-844-3131

LA RÉDACTION
SAGUENAY: 690-8800
ALMA: 668-4506
SAINT-FÉLICIEN: 679-3832
TÉLÉCOPIEUR: 690-8805

PRIX DES ABONNEMENTS:
Région du Saguenay – Lac-Saint-Jean:
6 mois: 72,93 $ - 1 an: 132,19 $ (TPS et TVQ incluses)
Au Québec:
6 mois: 78,63 $ - 1 an: 143,58 $ (TPS et TVQ incluses)
Autres endroits au Canada:
6 mois: 73,83 $ - 1 an: 134,82 $ (TPS incluse)
52 799 Copies vendues audition 1er trimestre
Télécopieur (FAX): Réd.: 418-690-8805
Pub.: 418-690-8824

# AU PRIX DU GROS

## LA CÉRAMIQUE C'EST CHEZ-NOUS

Plus de **100** modèles en inventaire

**CÉRAMIQUE POUR MUR**
**SUPER CHOIX!**
À compter de:
**25¢** PIÈCE

**CÉRAMIQUE À PLANCHER**
**PRIX JAMAIS VU!**
8" x 8"
**59¢** LA TUILE

**CÉRAMIQUE À PLANCHER**
12" x 12"
**1,79$** PI CAR.

**NOUVEAU «À VOIR!»**
CÉRAMIQUE GRADE 5 EN INVENTAIRE
Jusqu'à:
**5,49$** PI CAR.

## CHEZ-NOUS, ON NE COMMANDE PAS, ON L'A!

# TAPIS • PRÉLART • TUILES

**TUILES ENCOLLÉES**
**PRIX JAMAIS VU!**
**49¢** LA TUILE

**TAPIS COMMERCIAL**
Plusieurs couleurs
à compter de:
**3,99$** VC

**TUILES COMMERCIALES**
Épaisseur
1/8" ou 3/32"
**69¢** LA TUILE

ACHAT SPÉCIAL

**PRÉLART**
**CUSTOMFLORT***
Seulement:
**4,99$** VC
*IMPARFAIT

## Jamais vous en aurez tant vu!

tapis MÉTRO

*Sous réserve de l'approbation du crédit.
Achat minimum de 400 $.
Ne payez que l'équivalence des taxes
**La main-d'œuvre est exclue.

VOISIN DE maxi

Interac PAIEMENT DIRECT
VISA MasterCard

PAYEZ DANS 6 MOIS*

OCTOBRE 1996*

COMPLEXE TANGUAY, 100, BOUL. BARRETTE, CHICOUTIMI, G7H 5B1
545-3763 TÉLÉCOPIEUR: 545-3887

317156

*Enseignement collégial sur la Côte-Nord*

# De nouveaux outils de formation voient le jour



**PARTENARIAT - Le directeur général de la CS de Tadoussac, Thomas Maher, le directeur général du Cégep de Chicoutimi, Roger Desmeules, et le directeur général de la CS de Bersimis, Guy Lemieux, ont souligné leur satisfaction de voir aboutir les démarches visant à donner des services d'enseignement collégial sur le territoire de la Haute-Côte Nord.**

**(Photo Michel Tremblay)**

yvon Bernier

ESCOUMINS (YB)- Les efforts concertés des Commissions scolaires de Bersimis et de Tadoussac, de la direction du Cégep de Chicoutimi, de même que l'implication financière de la MRC de la Haute Côte-Nord viennent d'assurer le démarrage en territoire nord-côtier de deux points de service d'enseignement collégial (sciences humaines et techniques administratives). En conférence de presse, le préfet de la MRC de la Haute Côte-Nord, Jean-Marie Delaunay, a souligné récemment que l'implication de la dizaine de municipalités membres de la MRC «est de 50 000 $ dans ce projet éducatif». «Il ne s'agit pas toutefois d'une somme récurrente. Le milieu devra pourvoir ultérieurement à ses besoins», a-t-il prévenu. Il a rappelé également qu'une telle initiative a vu le jour parce que des partenaires ont investi des efforts et démontré une nette volonté pour que l'action suive les paroles. Le milieu politique a dû joindre ses forces à quelques reprises à celui de l'éducation pour que le dossier aboutisse. «En 1991, a-t-il souligné, le faible taux de scolarisation et le taux de chômage particulièrement élevé du territoire ont été les principaux facteurs qui ont motivé la démarche amorcée alors par la MRC.»

«Il est à souhaiter maintenant que les étudiants, organismes et entreprises concernés par les programmes offerts utiliseront au mieux ce nouvel outil de formation. Il ne faudra pas avoir peur d'oser et d'exiger du Cégep de Chicoutimi des choses nouvelles», a-t-il commenté.

**Vers l'équité**

Directeur du Cégep de Chicoutimi, Roger Desmeules a souligné de son côté que les programmes en sciences humaines et en techniques administratives qui seront offerts à partir de deux sites d'enseignement (polyvalente de Bergeronnes et de Forestville) de même que la mise en place d'un guichet unique pour offrir divers services «augmenteront les possibilités d'accès aux études collégiales et favoriseront de ce fait une plus grande équité au plan de l'éducation.»

«A l'ère de la société des communications et de la mondialisation des échanges, le développement passe plus que jamais par une solide formation. Cette initiative, le Cégep de Chicoutimi est fier de s'y associer et d'y participer activement», a-t-il fait ressortir. Le directeur général Desmeules a précisé par ailleurs qu'une telle initiative s'inscrit dans la foulée des nouvelles formules d'éducation élaborées dans le cadre des Etats généraux sur l'éducation tenus récemment. «L'implantation des deux sites de formation continue a été autorisée par la ministre de l'Education du Québec, Pauline Marois, pour une durée de trois ans (années scolaires 1996-1997 à 1998-1999). Quant au protocole d'entente liant les promoteurs du projet, il a été déposé au ministère à la mi-mars», a tenu à signaler également le directeur général Roger Desmeules.

**Des attentes**

Respectivement directeur général de la Commission scolaire de Bersimis et de Tadoussac, Guy Lemieux et Thomas Maher, ont souligné que les services d'enseignement collégial offerts s'adressent aux étudiants du territoire qui s'étend de Tadoussac jusqu'à Ste-Thérèse-de-Colombier. Thomas Maher a rappelé qu'une trentaine de personnes ont déjà fait part de leurs intentions de fréquenter le site de Bergeronnes et une trentaine d'autres entendent en faire autant pour le site de Forestville. Lorsque la clientèle étudiante visée mettra pleinement à profit le nouvel outil éducatif mis à sa disposition, «chacun des sites devrait compter près d'une soixantaine d'étudiants.»

Les directeurs généraux ont souligné de plus que les commissions scolaires qu'ils représentent, mettent respectivement à la disposition de cette même clientèle des locaux et des services afférents (bibliothèques, cafétérias, laboratoires informatiques, etc.). «On s'attend à ce que les services d'enseignement collégial en voie d'implantation favorisent entre autres, à moyen terme, deux des principales industries de par ici, à savoir la forêt et le tourisme», a conclu le directeur Maher.



**MRC- Le préfet de la MRC de la Haute-Côte Nord, Jean-Marie Delaunay, a souligné pour sa part que l'implantation de services d'enseignement collégial sur le territoire nord-côtier est le fruit de la participation de tous les intervenants concernés par le projet.**

**(Photo Michel Tremblay)**

*Tourisme à Tadoussac*

# Une navette atténuera les problèmes de circulation

TADOUSSAC (YB)- Le maire de Tadoussac, Thomas Maher, considère que le problème de circulation automobile et piétonnière aux abords de la baie, en haute saison touristique, sera en bonne partie résolu avec la mise en service d'une navette motorisée qui effectuera régulièrement le transport des touristes à partir de la zone de l'église jusqu'au quai fédéral.



**Thomas Maher**

«La véhicule à vue panoramique que la Corporation de développement touristique de Tadoussac inc. vient d'acquérir, au coût de 70 000 $, pourra transporter à prix très modique une quarantaine de passagers et créera par ailleurs deux ou trois emplois pour la gent étudiante. Le service sera offert aux utilisateurs de 7 h jusqu'à 19 h, à compter de la Fête nationale des Québécois (24 juin) si tout se déroule tel que prévu», fait-il valoir.

Le maire rappelle qu'au cours des dernières années durant la période estivale, la circulation automobile était considérablement ralentie par le nombre croissant de véhicules stationnés sur la rue Bord de l'Eau et le long de la terrasse. «Dorénavant, il y aura deux moyens pour accéder dans le secteur de la baie, soit à pied, soit par le biais de la navette. Quant aux résidants du secteur visé, ils disposeront d'une vignette sur le pare-brise de leur véhicule permettant de les identifier comme tel et une aire de stationnement leur sera attribuée.»

Ce projet qui va contribuer à la décongestion du secteur de même qu'à l'amélioration de la sécurité des touristes, signale-t-il, devra s'autofinancer. «Si quelques bénéfices sont réalisés, ces derniers seront versés dans un fonds de développement pour y être partagés ultérieurement entre le gestionnaire attitré et la municipalité.

Thomas Maher souligne qu'une judicieuse utilisation des divers espaces de stationnement dont la cale sèche, l'arrière de la Caisse populaire, de l'école et des abords de la pisciculture, vont faciliter par ailleurs la circulation tant automobile que piétonnière.

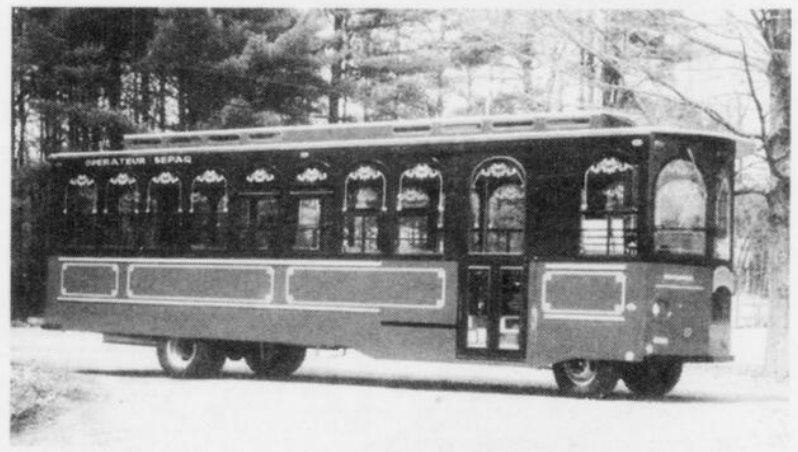
«Il fallait qu'une intervention se fasse dans ce sens, car l'achalandage touristique augmente notablement, au fil des ans. Ainsi par exemple, entre le 15 mai et le 15 octobre 1995, 45 000 visiteurs ont signé le registre de la «Maison du tourisme de la Côte-Nord» comparativement à 34 818 pour la même période en 1994», fait-il remarquer.

**Quai fédéral**

Le maire Maher souligne par ailleurs que des négociations se poursuivent depuis quelques mois déjà avec des représentants du gouvernement d'Ottawa dans le but d'obtenir la cession définitive du quai fédéral.

«L'objectif de la municipalité est de favoriser, par le biais de l'acquisition de cette infrastructure maritime, l'accueil de bateaux de croisière provenant des Etats-Unis ou d'ailleurs.»

Par le passé, admet Maher, il a été plutôt difficile de trouver un «modus vivendi» avec les représentants de la Garde côtière canadienne qui sont établis à la tête du quai d'où ils exercent une partie de leurs activités courantes. La présente négociation qui implique divers intervenants dont Parc Canada devrait permettre d'en arriver à un terrain d'entente satisfaisant pour les parties concernées.



**NAVETTE - La mise en opération prochaine d'une navette motorisée dans le secteur de la baie de Tadoussac devrait améliorer la circulation automobile et piétonnière en haute saison touristique.**

**(Photo Michel Tremblay)**

*Erablières*

# La saison s'annonce excellente

LATERRIERE (CT) - Les producteurs de sirop d'érable du Saguenay-Lac-Saint-Jean s'attendent à connaître une très bonne année tant au niveau de la qualité que de la quantité d'eau recueillie.

Propriétaire de l'Erablière au sucre d'or à Laterrière, Marie-Joseph Lapointe signale que le temps plus froid des derniers jours permettra de rallonger la saison des sucres. «A ce jour, les érables n'ont pas beaucoup produit. Je dirais que nous en sommes à 15 pour cent de la production de toute la saison.

«C'est une bonne chose que ça se prolonge jusqu'à la fin avril, nous pourrons faire des réserves pour l'an prochain», mentionne Mme Lapointe.

Jusqu'à présent, les producteurs de la région ont dû épuiser les réserves de l'an dernier et même chercher du sirop ailleurs au Québec pour répondre à la demande.

La neige tombée récemment s'est maintenue dans les érablières et, en plus de permettre de servir la tire sur de la belle neige, elle garde les arbres en état de couler plus longtemps en moindre grande quantité.

Comme l'explique Mme Lapointe, les nuits froides et les journées plus chaudes, combinées au fait que les arbres coulent moins vite, devrait produire une qualité de sirop très intéressante. «L'important est de bouillir tout de suite l'eau recueillie, de cette façon, elle préserve toutes ses qualités», dit-elle.



**UALITE- Selon Mme Marie-Joseph Lapointe, de l'érablière Au sucre d'or, la qualité du sirop d'érable est excellente cette année en raison des nuits froides et des journées plus chaudes.**

**Engouement**

Les érablières sont très courues par les amateurs ces dernières années. Marie-Joseph Lapointe a même remarqué un engouement nouveau pour les brunchs de Pâques depuis environ quatre ans.

«Il y a dix ans, on ne voyait pas tant de monde à Pâques mais maintenant c'est une période très intense pour nous», commente la propriétaire.

Pour ne donner qu'un exemple, Mme Lapointe a servi quelque 400 brunchs dimanche dernier tout en refusant presque autant de personnes.


DES SERVICES DE QUALITÉ

Ça rapporte GROS D'OBTENIR

Un diplôme d'études secondaires (DES)

Tout un éventail de services personnalisés:

- Régime d'apprentissage individualisé...
- Cours d'appoint pour aider les élèves en difficulté...
- Salle d'évaluation avec multiples services...
- Suivi pédagogique individuel...
- Tutorat...
- Aide pédagogique...
- Classes-ilôts avec enseignement coopératif...
- Utilisation de l'informatique (édumatique) en mathématiques et en français...
- Service d'orientation...
- Service d'information scolaire...
- Conseil étudiant...
- Bibliothèque

Le prochain départ de cours:

• MAI 1996 •

POUR INFORMATION ET INSCRIPTION:

CENTRE 216

698-5157

COMMISSION SCOLAIRE de CHICOUTIMI

317324


## AFFAIRES D'ARGENT


# Vos meilleurs outils pour rénover



Pierre Gagnon
Directeur,
Services bancaires personnels

Votre maison ne répond plus à vos attentes. Vous auriez envie de déménager pour habiter une maison avec une vaste salle de bains, un solarium qui agrandirait l'espace, une cuisine au goût du jour... Oui, mais... Avec le marché immobilier actuel qui ne favorise pas vraiment les vendeurs, votre meilleure option demeure encore la rénovation de votre domicile. Et pour faciliter la mise en chantier des travaux tout en contrôlant vos coûts, rien de tel que de prendre le temps d'évaluer vos besoins et les outils de financement qui y répondent le mieux.

**L'option Fonds supplémentaires: pour les gros travaux**

Lorsque la facture de vos rénovations franchit la barre des 10 000 $, l'option Fonds supplémentaires s'impose. Cette option vous permet d'utiliser le capital que vous avez remboursé au fil des ans sur votre hypothèque, pour y emprunter des fonds aux taux d'intérêt hypothécaires actuels. Son principal avantage est de vous permettre d'ajouter la somme que vous empruntez au montant de votre hypothèque tout en l'amortissant sur le nombre d'années qu'il vous reste à rembourser sur votre hypothèque. Voilà qui facilite la gestion de votre budget tout en rendant vos mensualités abordables.

**La marge de crédit: pour les travaux ponctuels**

Si vous prévoyez plutôt un projet de moyenne envergure ou plusieurs projets répartis dans le temps, vous apprécierez la souplesse de la Marge de Crédit Royale. En plus de vous offrir un taux concurrentiel, elle vous permet de ne payer qu'au moment où vous entreprenez les travaux. Pas de prêt à négocier à chaque étape; il vous suffit de tirer un chèque sur votre marge de crédit et le tour est joué!

**La carte Visa: idéale pour les rénovations éclairs**

S'il vous suffit, par exemple, de changer les tapis pour vous sentir mieux, la carte Visa de la Banque Royale est sans doute votre meilleur choix. En plus d'être très pratique au moment de l'achat, elle vous permet de rembourser à votre rythme.

Quelle que soit l'ampleur de vos projets, passez nous voir. Vous trouverez chez nous, les conseils et l'expertise nécessaires au financement réfléchi de vos rénovations.

Fiers de participer aux activités communautaires

**Soyons généreux!**

**Le onzième téléthon Jean Lapointe aura lieu le 14 avril 1996**

BANQUE ROYALE

Commanditaire officiel de l'Association olympique canadienne

317117

*Nous avons bâti la plus grande banque au pays... un client à la fois*

*Minnie Gray veut communiquer avec ses collègues du sud*

# Une Inuit au pays du français



**FRANCAIS - Minnie Grey souligne que le français est de plus en plus populaire à Kuujjuaq, où il est devenu la langue des services.** **(Photo Rocket Lavoie)**

CHICOUTIMI (DC) - «Vous savez, pour ce qui est du froid, Chicoutimi se rapproche du Grand Nord, souligne Minnie Grey d'un ton amusé. La seule différence est qu'ici, le printemps arrive plus vite que chez nous. Il y a déjà des signes de dégel, alors que dans notre région, il faut attendre à la fin de mai pour en arriver au même point.»

La jeune femme n'est pas venue de Kuujjuaq pour faire de la climatologie, cependant. Elle qui, en temps ordinaire, dirige le Centre de santé de l'Ungava-Tulattavik, profite en effet d'une année sabbatique consécutive à la naissance d'un quatrième enfant - sa première fille - pour mieux maîtriser le français.

Elle a choisi de le faire par l'entremise du Laboratoire de langues de l'UQAC et à en juger par l'entrevue de 90 minutes accordée récemment à Progrès-Dimanche, la formation assimilée depuis janvier donne de bons résultats. Le débit est lent, mais les phases complètes et souvent ponctuées d'un rire chaleureux.

«C'était important pour moi d'apprendre le français, pour mieux communiquer. Je comprenais un peu la langue, auparavant, mais je n'étais pas capable de converser avec les francophones qui vivent au sein de ma communauté et qui, dans certains cas, sont également des collègues de travail» explique Minnie Grey.

**Capitale régionale**

Kuujjuak se trouve à deux heures d'avion du Québec métropolitain. La petite communauté, qui a le statut de municipalité de village nordique, fait office de capitale dans la région de la baie d'Ungava. Plusieurs de ses 1400 habitants, (qui, pour la plupart, sont Inuits), oeuvrent en effet dans le secteur des services.



daniel côté

«On y trouve des commerces, des banques et des écoles primaires et secondaires, en plus d'un aéroport et du centre de santé, précise Minnie Gray. C'est aussi un centre administratif important en raison de la présence de la Corporation Makivik, qui assume un rôle de gestion dans la foulée de la Convention de la Baie-James.»

L'inuttitut est la langue de la majorité des habitants, suivi de près par l'anglais. Quant au français, malgré son statut minoritaire, il serait de plus en plus populaire parmi la population inuit, puisqu'à toutes fins pratique, il est devenu la langue des services.

«Les gens qui viennent du sud pour assurer les soins de santé, donner des cours ou occuper des fonctions administratives sont souvent des unilingues francophones», confirme Minnie Grey qui, de son côté, a été la première Inuit à prendre la direction de l'hôpital de Kuujjuaq, en 1992.

C'est une fonction qu'elle est fière d'exercer, à l'évidence, et qu'elle prévoit réintégrer à la fin de son année sabbatique. D'ici là, la jeune femme retournera à Kuujjuak, en avril, puis s'autorisera une pause marquée par une visite à son village natal de Kangirsuk (350 habitants) et par de nombreux voyages de pêche.

*«C'était important pour moi d'apprendre le français, pour mieux communiquer. Je comprenais un peu la langue, auparavant, mais je n'étais pas capable de converser avec les francophones qui vivent au sein de ma communauté et qui, dans certains cas, sont également des collègues de travail» explique Minnie Grey.*

# Le Grand Nord prend de plus en plus soin de lui

CHICOUTIMI (DC) - A première vue, on ne donnerait pas cher des services médicaux dans le Grand Nord. La distance et le faible nombre d'usagers pourraient laisser croire qu'on y assure le strict minimum, en matière de soins. Or, selon Minnie Grey, directrice générale du Centre de santé de l'Ungava-Tulattavik, la population a droit à d'aussi bons services qu'ailleurs au Québec.

«L'hôpital a été fondé il y a une quinzaine d'années et dessert six communautés situées dans le secteur de la baie d'Ungava. Il compte 25 lits, dont une dizaine consacrés à des soins de longue durée, et malgré les difficultés causées par l'éloignement, on peut affirmer que les soins offerts sont de bonne qualité», fait-elle observer.

En ce qui touche les médecins, l'hôpital en emploie six à temps complet, dont deux qui demeurent sur place et deux qui effectuent la tournée des villages. Le recrutement a longtemps fait problème, mais aujourd'hui, on a atteint une certaine forme de stabilité. «Les gens ne partent plus automatiquement après deux ans, ce qui représente une point extrêmement positif», révèle Minnie Grey.

Toujours à propos des effectifs, elle se réjouit de la présence croissante des membres de sa communauté, laquelle a pour avantage, entre autres, de faciliter les contacts avec les citoyens qui ne parlent que l'inuttitutt. Pour l'heure, il y a un homme qui étudie en médecine et quatre personnes qui, depuis 1992, sont inscrites en soins infirmiers.

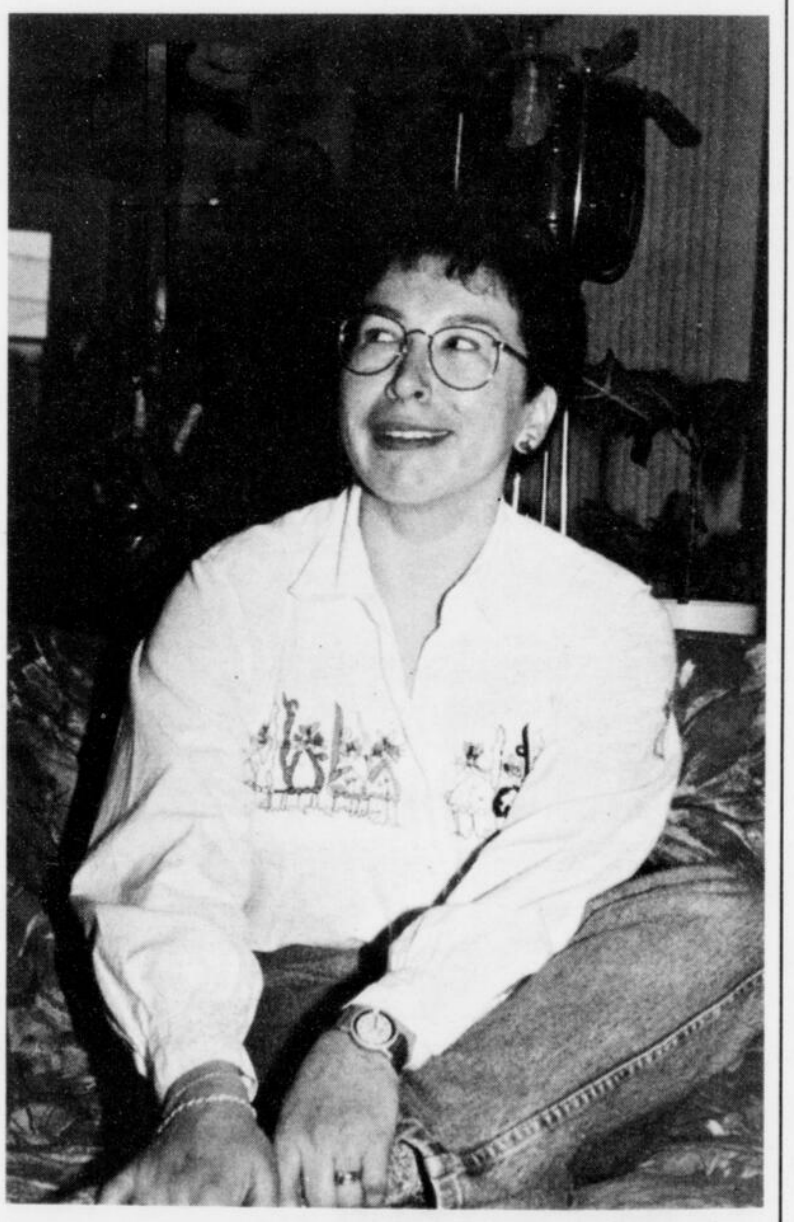
«Nous sommes bien fiers de ça, commente Minnie Grey. En ce qui regarde les soins infirmiers, par exemple, nous avons conclu une entente avec le collège John-Abbot qui nous permet de former les gens pendant trois ans, à Kuujjuaq, puis de les envoyer faire un stage dans la Métropole. C'est une formule qui semble bien fonctionner et sur laquelle nous fondons beaucoup d'espoirs.»

**Visites de spécialistes**

Une autre amélioration récente concerne les spécialistes, qui se déplacent désormais au Centre de santé de l'Ungava-Tulattavik. Même en tenant compte de l'achat de certains équipements, rendu nécessaire par cette initiative, leurs visites ont entraîné une réduction du coût des services, puisqu'il n'est plus nécessaire de transporter chacun des patients dans les grands centres. «C'est ainsi que les gynécologues, les pédiatres et les orthodontistes, entre autres, viennent ici deux ou trois fois par année. De leur côté, les patients qui habitent des villages éloignés peuvent venir à Kuujjuaq en avion, par l'entremise de Médivac, tandis que les cas sérieux sont acheminés à Montréal sur un vol régulier ou sur l'avion-ambulance», énonce Minnie Grey.

Quant aux problèmes de santé qui causent le plus de soucis, elle mentionne ceux relatifs à la consommation du tabac, très populaire chez les Inuits, ainsi qu'au chauffage des maisons en hiver. Il y a aussi la consommation exagérée d'alcool qui est suffisamment répandue pour avoir justifié la création, il y a un an, d'un programme d'intervention spécifique.

«L'hôpital, le gouvernement régional et la communauté locale ont uni leurs efforts dans le cadre de cette démarche. Celle-ci a mené à l'ouverture d'un centre de traitement, situé un peu à l'écart de Kuujjuaq, et aux dernières nouvelles, les résultats sont très encourageants», fait observer la directrice générale du Centre de santé de l'Ungava-Tulattavik.



**PRISE EN MAIN - Selon Minnie Grey, les soins de santé dans le Grand Nord sont de plus en plus près des attentes du peuple Inuit.** **(Photo Jeannot Lévesque)**

# VENEZ VISITER NOTRE SALON DES PRESQUE NEUVES

## LE PLUS BEAU CHOIX DE CAMIONS DE TOUTE LA RÉGION



## OFFREZ-VOUS LE SUR PLAN DE LOCATION DE 24 MOIS



• 1994 ECONOLINE E150



• 1995 NISSAN 4 X 4



• 1993 CROWN VICTORIA



• 1990 F50 4 X 2



• 1994 FORD RANGER



• 1994 TAURUS FAMILIALE



• 1995 F350 CREW CAB



• 1994 CUTAWAY 16'



• 1995 TAURUS SE



• 1988 DODGE DAKOTA



• 1992 SATURN



• 1995 FORD F150 XLT

**PERRON** Ford **CHICOUTIMI**

**CHANGEZ AUX 2 ANS POUR MOINS D'ARGENT, C'EST POSSIBLE!**

930, BOUL. TALBOT
CHICOUTIMI

**NOUVEAU**

Informez-vous sur le Club de Revente!
Plus de 300 véhicules de 2 ans et moins disponibles pour vous!

317231

*Association des paysagistes du Québec*

# Réflex-Paysage remporte trois prix

**par Christine Tremblay**

CHICOUTIMI (CT) - L'entreprise chicoutimienne d'aménagement paysager Réflex-Paysage inc. s'est illustrée récemment en remportant trois prix, dont une première place, lors du 17e concours provincial organisé par l'Association des paysagistes professionnels du Québec.

Seule entreprise de la région à être inscrite à ce concours annuel prestigieux, Réflex-Paysage a été honorée pour ses deux projets présentés dans les catégories «façades 5000 $» et «matériaux de béton».

C'est avec son projet «façades 5000 $» réalisé pour une résidence privée de Jonquière que Réflex-Paysage, propriété de René Jean et de Louise Beauregard, a obtenu le premier prix de la catégorie, de même que le 2e prix pour l'entreprise régionale s'étant le plus distinguée.

Réflex-Paysage affrontait alors des entreprises représentant plusieurs régions périphériques du Québec comme l'Abitibi, la Côte-Nord, Rimouski et Baie-Comeau.



**PRIX - Louise Beauregard et René Jean, copropriétaires de Réflex-Paysage de Chicoutimi, entourent ici François Bernatchez, éditeur de la revue Fleurs, Plantes et Jardins, qui leur a remis un méritas.**

Quant au 2e prix de la catégorie «matériaux de béton», il a été obtenu grâce à un aménagement effectué pour une clinique dentaire de Chicoutimi. Comme l'explique René Jean, les critères de sélection pour ce concours touchent tous les aspects de l'aménagement. Il s'agit du plan, du choix des matériaux, du choix des plantes (rusticité), du design (conception), de l'agencement des couleurs. «Le jury est très exigeant puisqu'aucun prix n'est accordé à des projets qui ont moins de 70 pour cent des points. La compétition est forte et c'est pourquoi nous sommes fiers d'avoir été choisis», a-t-il ajouté.

Pour Réflex-Paysage, fondée en 1989, il s'agissait d'une troisième participation à ce concours annuel. Une première participation en 1992 lui avait permis de rafler deux deuxièmes prix.

«Les prix ne sont pas associés à des remises en argent, il s'agit plutôt d'une reconnaissance de nos pairs et d'une façon de se mesurer à l'ensemble des entreprises de la province. Il est certain que remporter de tels prix constitue un outil pour se démarquer dans un marché très compétitif», signale René Jean.

Comme tous les autres gagnants de ce concours, les projets primés de Réflex-Paysage sont photographiés et expliqués dans la revue «-Design et Aménagement paysager 1996» publiée annuellement. La revue sera en kiosque dans les prochains jours pour une durée de six mois.

*Lait cru*

# La loi ne touche pas la fromagerie Perron

SAINT-PRIME (RT)- Le célèbre fromager de Saint-Prime; Albert Perron, avait retrouvé le sourire jeudi matin lorsque nous l'avons rencontré.

Ainsi, son fromage Cheddar, exporté en Angleterre, ne sera pas touché par la loi sur le lait cru et il retrouve aussi son quota qui avait diminué de moitié depuis un an.

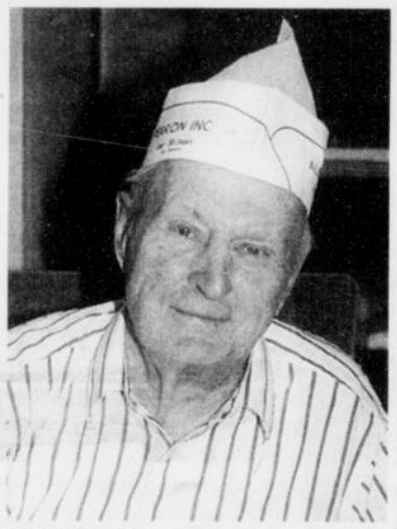
«Le fromage Perron respecte en tous points les exigences du gouvernement. Cette semaine, un inspecteur est venu chez nous et s'est rendu compte que nous respections la réglementation.

Le fromage est fabriqué à partir du lait qui a été maintenu à une température d'au moins 63 degrés centigrades au moins 16 secondes comme l'exige la loi et notre fromage est entreposé à une température d'au moins 2 centigrades pendant 60 jours.

Donc on respecte la loi. La fromagerie Perron peut donc continuer à exporter son fromage qui fait fureur en Angleterre», mentionne Albert Perron.

L'an dernier, la Fromagerie Perron a vu son quota de Cheddar diminuer de moitié. «Bonne nouvelle! car cette semaine aussi, Cheese Compagy, qui nous représente au niveau des ventes, nous a confirmé que nous retrouvions notre quota qui passe de 250 tonnes à 500 tonnes, ce que nous avions auparavant.

C'est non seulement une bonne nouvelle pour nous mais aussi pour tous nos employés. On est bien heureux de voir qu'on reconnaît encore notre cheddar comme un excellent produit. Le fait de nous redonner notre plein quota confirme donc la qualité de notre fromage», termine le célèbre fromager, avouant avoir vécu des moments difficiles ces derniers mois.



**HEUREUX- Albert Perron n'a eu que de bonnes nouvelles cette semaine.**


**AVIS À LA CLIENTÈLE DU DR GASTON A. LAPOINTE**

**Le Dr Gaston A. Lapointe, ophtalmologiste,** annonce à sa distinguée clientèle qu'il a **cessé sa pratique** depuis le 31 mars 1996.

Ses dossiers seront transmis au **Dr André Lapointe, ophtalmologiste,** qui en assurera la garde.

Clinique d'ophtalmologie du Saguenay
Édifice Iris
325, Des Saguenéens
Chicoutimi, P.Q.

317602



**Des Jonquiérois gagnent au concours «Soyez les juges», Série Magie sur glace Banque Royale**

**CHICOUTIMI, LE 2 AVRIL**

La Banque Royale est heureuse de présenter les lauréats du concours «**Soyez les juges», Série Magie sur glace Banque Royale,** M. Donald Bérubé et Mme Suzanne Potvin, fidèles clients de la succursale 3880, boulevard Harvey à Jonquière. M. Bérubé et Mme Potvin ont remporté le premier prix, soit un voyage pour deux personnes à Vienne, Autriche. Dans le cadre de cette série, les téléspectateurs pouvaient noter eux-mêmes les performances des patineurs et comparer leurs notes avec celles des juges. Le concours offrait sept autres prix, soit des certificats de dépôt de la Banque Royale, d'une valeur totale de 5000 $ et un prix boni de 5000 $ sera remis à la Fédération québécoise de patinage artistique.



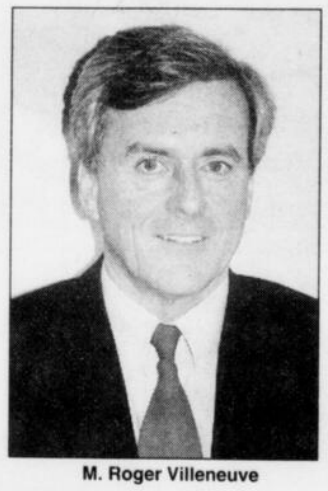
**Dans l'ordre habituel: Mme Dorys Boudreault, directrice, Services bancaires personnels; Mme Johanne Hudon, directrice, Service à la clientèle, succursale Place Centre-Ville Jonquière, Banque Royale; M. Donald Bérubé et Mme Suzanne Potvin, lauréats du concours «Soyez les juges», Série Magie sur glace Banque Royale; M. Richard Côté, directeur de région, Saguenay – Lac-Saint-Jean, Banque Royale.**

BANQUE ROYALE
Commanditaire officiel de l'Association olympique canadienne

317721



**NOMINATION**



M. Roger Villeneuve

La direction des GALERIES DE LA BAIE est heureuse de confirmer la nomination de M. Roger Villeneuve au poste de directeur du centre commercial.

Monsieur Villeneuve compte plusieurs années d'expérience dans les domaines d'activités reliés à ses champs de compétence dans l'exécution de ses nouvelles fonctions.

Avantageusement connu au Saguenay-Lac-Saint-Jean pour son implication au sein d'organismes socio-économiques et communautaires, Monsieur Villeneuve sera en poste à compter du lundi, le 8 avril 1996.

Les Galeries de La Baie

**1200, rue Bagot**
**Ville de La Baie**
**544-4595**

317650



**NOMINATION**



M. Allen Lapointe

Monsieur Robert Boivin, FRI, vice-président des ventes, en complicité avec ses collègues, est fier de souligner la venue de **Monsieur Allen Lapointe** à titre d'agent immobilier affilié au sein de la place d'affaires de Chicoutimi.

Monsieur Lapointe possède une très vaste expérience associée à la finance et au crédit hypothécaire. Ses nombreuses performances en sont un gage de succès.

Les amis et clients de Monsieur Lapointe auront à nouveau intérêt à puiser dans son énergie, sa compétence et son professionnalisme.

Vous pouvez rejoindre Monsieur Allen Lapointe en composant:

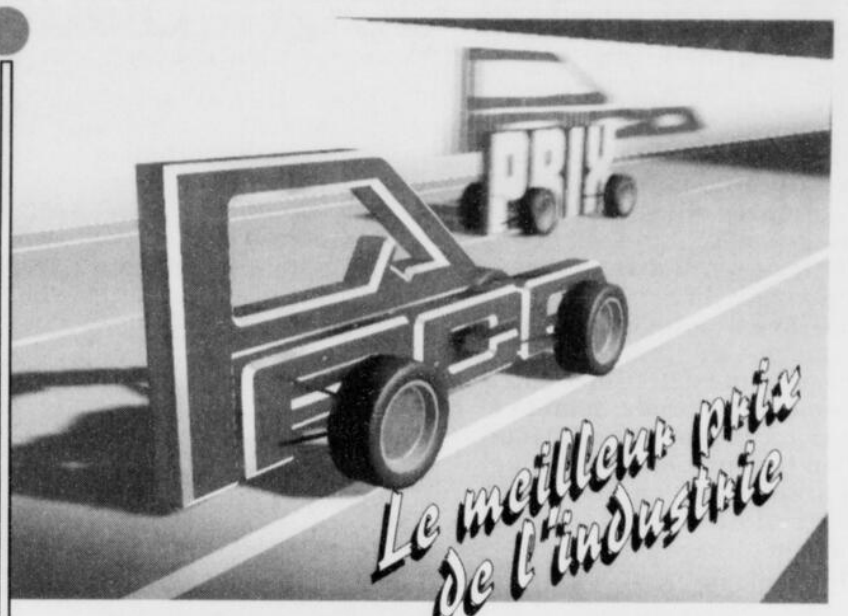
Accès plu
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

**(418) 693-5036** (résidence) **(418) 698-8567** (téléavertisseur)

**1915, boul. Talbot**
**Chicoutimi – 543-7587**

317348

# LA COURSE AUX BAS PRIX




## LUMINA VAN 1996




**18 996$**

**Ça se comprend, la Lumina Van offre le meilleur rapport équipement-prix.**

Votre famille sera séduite par tout ce qu'elle offre

- Siège indépendants
- Panneaux de polymère
- Freins ABS aux 4 roues
- Moteur V6
- Boîte automatique à 4 rapports
- Climatiseur
- Poutrelles latérales de sécurité

* Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1996 en stock comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. Préparation incluse. Transport (745 $) et taxes en sus. L'assistance Routière et la garantie GM TOTAL sont offertes sur tous les véhicules neufs GM 1996 pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire Paco pour tous les détails.

## CAVALIER Z22

- Aileron arrière • Sacs gonflables • Freins ABS • Moteur 2,2 litres
- Boîte manuelle à 5 rapports avec surmultipliée • Compte-tours
- Siège arrière rabattable



**13 495$***

## GEO METRO COUPÉ 1996

- Couvre-tapis avant et arrière
- Moulure latérale de carrosserie
- Boîte 5 vitesses
- 2 sacs gonflables




**10 246$****

## LE PLUS GRAND CHOIX CHEVROLET

- Roues aluminium
- Freins ABS
- Tachymètre
- Sac gonflable

**PICK-UP S-10 1996** stock 6-9003



**13 596$****

## CHEVROLET CORSICA

- Climatiseur • Radiocassette
- Freins ABS • Essuie-glaces intermittents • Sièges arrière divisés, et plus...

stock 6-2505



**15 996$***

## LE PLUS GRAND CHOIX

DE CAMIONNETTES À CABINE SUR-DIMENSIONNÉE!

*Joyeuses Pâques*

À TOUTE LA POPULATION

LA DIRECTION ET LE PERSONNEL SOUHAITENT DE

Photos peuvent différer

PACO

EN PLUS remise 750$ aux diplômés

GM Assistance ROUTIÈRE 24 HEURES

GM La Carte GM

**696-4444**

31, JACQUES-CARTIER EST - CHICOUTIMI

**1-800-417-7226** (PACO)




317475

PAUL ALBERT CHEVROLET OLDSMOBILE LTÉE

*Transport et taxes en sus. **Transport et taxes en sus. Remise aux diplômés incluse.

# Un aimant géant pour lire à l'intérieur du cerveau

LONDON, Ontario (PC)-Des chercheurs espèrent bientôt pouvoir comprendre la nature de maladies telles l'épilepsie et la schizophrénie grâce à un aimant géant qui leur permettra de lire à l'intérieur du cerveau.

Grâce à la technologie de l'image de raisonnance magnétique (IRM), on pourra même déterminer, semble-t-il, si une personne a déjà joué d'un instrument de musique, seulement qu'en observant son activité cérébrale pendant qu'elle écoute de la musique.

Cet aimant, qui pèse 14 000 kilos et coûte 5 millions $, sera le seul de ce genre au Canada et l'un des six qui existent dans le monde. Il est le plus gros jamais approuvé pour usage en médecine humaine et sa force d'attraction est 80 000 fois supérieure à celle de la Terre.

En fait, l'aimant est si gros qu'on devra le faire passer par le toit de l'institut de recherche Robarts, plus tard ce mois-ci, quand cet institut affilié à l'Université Western Ontario en prendra possession.

Ravi Menon, un scientifique de 32 ans de l'institut Robarts qui a contribué a développer cet appareil IRM alors qu'il se trouvait à l'Université du Minnesota, se définit comme un «cartographe du cerveau».

Contrairement aux appareils IRM classiques, qui ne sont utilisés en médecine que comme outils de diagnostics, cet appareil IMR ultra puissant permet de localiser les sources des fonctions cervicales, en ce qui concerne notamment la parole ou la compréhension visuelle.

En comparant un cerveau normal à celui d'une personne souffrant de la maladie d'Alzheimer, par exemple, les chercheurs espèrent découvrir les sources du problème.

Ravi Menon raconte que les patients seront installés à l'intérieur de l'aimant. On leur demandera d'abord de ne rien faire. Puis on leur fera regarder une lumière clignotante, par exemple.

«Nous allons alors observer d'importantes différences dans la région du cerveau responsable de la compréhension visuelle», a expliqué le chercheur.

Ce nouvel appareil IRM pourra notamment favoriser d'importants développements dans le domaine de la «neuroscience», qui consiste à «comprendre comment fonctionne le cerveau», selon Ravi Menon.

«Cette science cherche à savoir dans quelle région du cerveau est généré le langage ou la musique, où se situe la compréhension visuelle, où sont générées les émotions et comment peut-on les modifier.»

Il en coûtera environ 1000 $ pour un examen du cerveau avec ce nouvel appareil IRM.

L'aimant géant est présentement fabriqué par Oxford Magnet Technology, en Grande-Bretagne, et devrait être livré à London le 17 avril.

## Avalanche meurtrière

QUITO (Reuter)-Au moins six personnes ont perdu la vie et 20 autres sont portées disparues hier quand une partie du pic neigeux d'un volcan équatorien s'est affaissé, provoquant une gigantesque avalanche.

Les secouristes ont retiré six corps de la neige dans des conditions météorologiques très difficiles. Une station de radio faisait également état de quatre blessés.

Le volcan Cotopaxi, situé à 100 kilomètres au sud de la capitale Quito, est l'une des principales attractions touristiques de l'Equateur et est fort prisé des visiteurs étrangers. Les responsables de secours n'ont pu préciser la nationalité des victimes.

La plupart de ces dernières étaient des visiteurs qui tentaient d'atteindre le sommet du volcan lorsque l'avalanche s'est produite. Deux enfants figurent au nombre des morts.

Le volcan est situé dans la province qui a été secouée par un tremblement de terre qui a fait 27 victimes, blessé 167 personnes et laissé 15 000 autres personnes sans abri il y a huit jours.







# LA SEULE EXPOSITION AU QUÉBEC OUVERTE 7 JOURS SUR 7 DONT L'ENTRÉE EST GRATUITE!

## 50 UNITÉS À L'INTÉRIEUR




**OUVERT LUNDI**
**9 H AM à 18 H**

**LUNDI AU VENDREDI: 9 H À 18 H  SAMEDI: 9 H 30 À 17 H  DIMANCHE: 11 H À 16 H 30**

### VIENT D'ARRIVER

**HAUT DE GAMME**

Un *American EAGLE & Limited* BY FLEETWOOD **1992 39'**



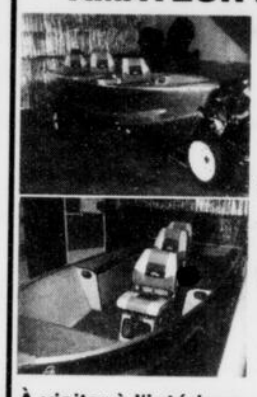
Moteur 250 Cummins Turbo, transmission Allisson, laveuse, sécheuse, 4 jacks hydraulique, caméra, suspension à l'air, T.V., micro-ondes, auvent, pneus 22.5, roues Alcoa, génératrice diesel, auvents 9000 sur toutes les fenêtres, attache remorque et tout le reste

**Valeur neuf environ 300 000 $**
**PRIX DEMANDÉ**

**179 900$**

### VIENT D'ARRIVER

**AMATEUR DE PÊCHE**



**CHALOUPE SEA NYMPH 1992**
Trois sièges avec dossier, 2 rames, housse complet, moteur Evinrude 25 hp, avec batterie

**REMORQUE SEA NYMPH**
Roue de secour.
**À l'état de neuf**

**6950$**
Pour l'ensemble

**À visiter à l'intérieur**

**NE PERDEZ PAS CETTE CHANCE!**

### VIENT D'ARRIVER



**1993 PHOENIX 32'**

Int. chêne blanchi, T.V., micro-ones, 2 airs climatisé, cafetière, vénitiennes jour/nuit, porte conducteur, marche électrique, deux auvents, attache remorque, full basement, 6 pneus Michelin neuf, moteur GM 454, 4 vit., over.

**Seulement 46 000 km**
**À VOIR ABSOLUMENT**

**52 ???$**

### VIENT D'ARRIVER



**COACHMEN 1987 33'**
Génératrice, chambre fermée, pneus neuf, auvent, micro-ondes, attache remoque

**Très propre**

**32 ???$**

### VIENT D'ARRIVER



**1992 MONTERY 32'**
T.V., micro-ondes, air climatisé central, cafetière, balayeuse centrale, génératrice 4000 Onan, attache remorque, échelle de toit, 4 jacks ciseaux, auvent, balais, marche électrique, gros coffre à bagage toit, int. luxueux. Bas milage à voir absolument.
**À l'état de neuf**

**52 ???$**

### ARRIVERA CETTE SEMAINE




**1985 CITATION EXCELLA 27'**
Chambre arrière, micro-ondes, cafetière, air climatisé au toit, radio C.B., génératrice 4000 watt Maxair ect.

**SPÉCIAL**

**22 ???$**

**Amateur de diesel ne manquer pas cette chance!**

### VIENT D'ARRIVER



**COLUMBUS 1995 29,5'**
2 airs climatisés, micro-ondes, T.V., génératrice, douche extérieur, attache remorque, détecteur de propane et monoxide de carbone

**BAS MILLAGE, 18 000 KM**

**64 950$**

### VIENT D'ARRIVER

***REPRISE DE FAILLITE DE*** CRM CARAVANE



**84 950$**

**INVERNESS 34' 1995**
Intérieur luxueux en chêne massif, génératrice, a/c, très grande capacité de rangement, plancher de bois franc et plus encore.
**À voir absolument**
Rég.: 106 000 $




**1995 INTRUDER** neuf

Intérieur chêne blanchi, long 35', large 102", micro-ondes, air climatisé (central), 2 fans dégivreur, caméra de recul, T.V., cafétière, ouvre-boîte, miroirs électrique, génératrice, full basement, attache remorque, échelle de toit

Rég.: ~~95 700 $~~
**PRIX SPÉCIAL**

**79 950$**

### Succès monstre! 25e encan à l'envers

**Départ le 20 février 1996:**

**14 000 $**



**Baisse de 200 $ beaux dollars par jour**

**PRIX LE DIMANCHE 7 AVRIL 1996**

**4600 $**



**VENEZ CHOISIR VOTRE MAISON DE RÊVE**

**9 Park modèles en inventaire avec des aménagements et grandeurs différentes**

**1 modèle 12/38 1995 PRIX SPÉCIAL**

### Succès monstre! 26e encan à l'envers

**Départ le 8 mars 1996:**
Roulotte 18' très bien équipée.
**À VISITER!**

**6000 $**




**Baisse de 100 $ beaux dollars par jour**

***Vendredi 5 avril 3200 $***

### VENDUS CETTE SEMAINE

| | |
|---|---|
| 1996 Chalenger Bus 31.3' | VENDU |
| 1994 Aerbus diesel Pusher 36' | VENDU |
| 1989 Ford Sterling 27' | VENDU |
| 1987 Le Sharo 21' | VENDU |
| 1983 Chevrolet ´lite 21' | VENDU |
| 1995 semi-caravane Innsbruck 26' | VENDU |
| Chariot élévateur Yale | VENDU |

Merci à notre distinguée clientèle de la confiance que vous nous portez.

### INVENTAIRE

**Classe: A**

Columbus 29,5' 1995
Winnebago (Brave) 23' 1993
Phoenix 32' 1993
Pace Arrow 35' 1991
Pace Arrow 37,10' 1989 (2)
Triple E (Empress) 29' 1989
Southwing 34' 1988
Winnebago Brave 27' 1992
El Capitaine 27,6' 1989
Monitor 29' 1987
Southwing 30' 1986
Winnebago Elenden 34' 1986
Aluma-Lite 27' 1985
Holiday Rambler 33' 1983
Eldorado 24' 1978

**Classe: B**

Ford Campwagon 1990
Dodge Campwagon (gaz) 19' 1985

**Classe: C**

(Neuf) Seven Seas 25' 1995
Seven Seas 25' 1995
Triple E (Senator) 28' 1995
Seven Seas 26' 1994
Citation (Suprême) 28,5' 1992
Sterling 28'1989 (1)
Mallard 27,5' 1989
Citation 24' 1988
Mallard (ChevyVan) 19' 1988
Tioga (Chevy Van) 21' 1987
Citation Excella 27' 1985
Citation 24' 1981
Ford Citation 19' 1978
Centurion 21' 1975

**Petits motorisés**

Le Sharo (diesel) 20' 1984

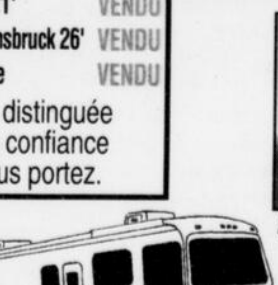
### GRAND TIRAGE




**CAMPEUR MOTORISÉ «CHALLENGER BUS» 1996**
MODÈLE 296

**2000 billets:** 100 $
**Tirage:** le 20 décembre 1996
**En montre:** Géant Motorisé Saint-Ambroise
**Au profit:** Sentier motoneige Réserve des Laurentides
**En collaboration:** Avec Desjardins Saguenay – Lac-St-Jean et Hydro-Québec

**BILLETS EN VENTE ICI!**



André Bouchard
Président



Léonce Bouchard
Vice-président



Pierre Simard
Dir. des ventes



Raymond Gagnon
Représentant



Vital Bérubé
Représentant

**VENEZ NOUS RENCONTRER CHEZ:**




(Les photos peuvent différer)

# LE GÉANT MOTORISÉ

**173, route 172**
**SAINT-AMBROISE**
**VENTES + PIÈCES:**
**672-4744**
**1-800-463-9612**

**FINANCEMENT JUSQU'À 15 ANS, neufs et usagés**

**Taux d'intérêt spéciaux**

317234

# MÉRITAS 1995

Division

SIA®

de la

Chambre immobilière du Saguenay–Lac-Saint-Jean inc.

## ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE DES MEMBRES
Le jeudi 21 mars 1996

### L'AGENT PAR EXCELLENCE
**SECTEUR SAGUENAY**
**INSCRIPTEUR/VENDEUR 1995**



De gauche à droite: Mme Ginette Gaudreault, administrateur au C.A. remet le trophée à Mme Céline Bouffard.

### RECONNAISSANCE AUX ÉLITES
**5 MEILLEURS INSCRIPTEURS/VENDEURS 1995**
**SECTEUR SAGUENAY**



Les certificats ont été remis par M. Gilles Parrot président de la Chambre Immobilière. De gauche à droite: M. Normand Simard, Mme Chantale Tremblay, M. Léo Waltzing, M. Gilles Parrot. Absents sur la photo: M. Régis Morin et M. Serg Tremblay.

### RECONNAISSANCE AUX ÉLITES
**BUREAUX INSCRIPTEURS/VENDEURS 1995**
**QUI ONT ACCUMULÉ 300 PTS ET PLUS**
**SECTEUR SAGUENAY**



Les certificats ont été remis par M. Marc Bellemare administrateur au C.A.. De gauche à droite: Accès Plus La Baie (M. Léo Waltzing), Services Imm. Image 2000 (Mme Christine Veillette), Thémis Centre Imm. Notarial (M. Richard Chaput), RE/MAX Chicoutimi (M. Jérôme Côté) RE/MAX Jonquière (M. Ghislain Maltais), M. Marc Bellemare, Accès Plus Jonquière (Mme Jocelyne T. Maltais), Accès Plus Chicoutimi (Mme Jocelyne Aubry), Immeuble Le Proprio (M. Denis DeChamplain, RE/MAX La Baie (M. Denis Houle).

### RECONNAISSANCE AUX MÉRITAS
**MEILLEURS AGENTS INSCRIPTEURS/VENDEURS**
**1995 DE CHAQUE BUREAU SECTEUR SAGUENAY**



Les certificats ont été remis par Mme Christine Veillette administrateur au C.A.. De gauche à droite: M. Léo Waltzing (Accès Plus La Baie), M. Richard Chaput (Thémis Centre Imm. Notarial), M. Normand Simard (RE/MAX La Baie), Mme Céline Bouffard (Capitale Chicoutimi), M. Ghislain Maltais (RE/MAX Jonquière), Mme Chantale Tremblay (Accès Plus Chicoutimi), Mme Christine Veillette, M. Denis DeChamplain (Immeuble Le Proprio), Mme Jocelyne T. Maltais (Accès Plus Jonquière). Absents sur la photo: M. André Gagnon (Gagnon Immobilier), M. Placide Fortin (Immeuble Belley), M. Régis Morin (RE/MAX Chicoutimi), M. Raymond Desbiens (Services Imm. Image 2000).

### BUREAU PAR EXCELLENCE
**MEILLEUR INSCRIPTEUR/VENDEUR 1995**
**SECTEUR SAGUENAY**



De gauche à droite: La Capitale Chicoutimi représenté par M. Gilles Parrot reçoit la plaque de reconnaissance de M. Gérard Lacelle D.G. par intérim.

### L'AGENT ÉLITE
**MEILLEUR AGENT INSCRIPTEUR/VENDEUR 1995**
**SECTEUR LAC SAINT-JEAN**

Mme Olivette Maltais, absente lors de l'assemblée.

### BUREAU PAR EXCELLENCE
**MEILLEUR INSCRIPTEUR/VENDEUR 1995**
**SECTEUR LAC SAINT-JEAN**



De gauche à droite: La Capitale Alma représenté par M. Ghislain Doucet reçoit la plaque de reconnaissance de M. Robert G. Larouche président sortant 1995 de la Chambre Immobilière.

### RECONNAISSANCE AUX MÉRITAS
**BUREAUX INSCRIPTEURS/VENDEURS 1995 QUI ONT ACCUMULÉ ENTRE 100 ET 299 PTS.**
**SECTEUR SAGUENAY**

Immeuble Belley (M. Samuel Desbiens), Jacques Boudreault, courtier absents lors de l'assemblée.

317712

# Noël Mailloux n'est pas satisfait de la réponse d'Alcan

CHAMBORD (RT) - Dans une lettre que vient de lui faire parvenir le vice-président et directeur de l'exploitation des installations de SECAL au Québec , Rénald D'Amours, la compagnie Alcan ne donnera pas suite à la demande d'un l'ex-travailleur, Noël Mailloux, de Chambord.

Le 11 mars dernier, Noël Mailloux demandait une compensation monétaire de 535 000 $ à la multinationale pour pertes de salaires et frais d'avocats. Dans sa lettre du 29 mars dernier, le vice-président écrit qu'après avoir consulté l'imposant dossier du chambordais, qu'il avait fourni aux procureurs toutes les informations pertinentes à ses demandes concernant ses prestations de retraite. Quant aux différents recours que Noël Mailloux aurait exercé, Renald D'Amours estime que, Alcan tout comme lui, étaient liés aux décisions déjà rendues. Il appert, selon D'Amours que Noël Mailloux n'a jamais été injustement traité.

Le vice-président poursuit sa lettre en mentionnant que depuis le début, Alcan a toujours vérifié les allégations du plaignant et plus souvent qu'autrement, ses prétentions étaient non-fondées. Il soutient donc que les décisions prises à son égard étaient correctes. Enfin, il ajoute que son dossier ne justifie d'aucune façon de donner suite à ses réclamations.

**Mailloux réplique**

Pour le principal intéressé, l'affaire ne s'arrêtera pas à cette réponse du patron d'Alcan dans la région. ``Le vice-président évite de répondre a certaines questions, comme à savoir pourquoi Alcan ne m'a pas permis de continuer mon travail ailleurs dans l'entreprise, surtout que la Commission des Affaires sociales a reconnu que j'ai souffert d'une bronchite chronique d'origine industrielle.

D'ici le 1er mai, si je ne reçois pas de nouvelles d'Alcan, mes procureurs recevront le mandat d'intenter une poursuite contre la compagnie. J'ai laissé ma santé pour cette compagnie. Comme ancien travailleur, j'ai donc droit à certains égards», de conclure Noël Mailloux pour sa part.




MARIE SOLEIL
VÊTEMENT POUR DAME
PROMENADE CENTRE VILLE
400, RACINE EST, CHICOUTIMI
ANCIEN COMPLEXE GAGNON FRÈRES

LOOKS



Gagnant de la «GRIFFE D'OR» lors du dernier gala



MARIE CLAUDE GIRARD prop.

*Pour de Joyeuses Pâques*

PORTEZ UN VÊTEMENT PARMI NOS COLLECTIONS RENOMMÉES

316921

MEILLEURS PRIX GARANTIS

AVENTURE ELECTRONIQUE

SPÉCIAUX DE PÂQUES

VOUS VERREZ ! BEAUCOUP PLUS QU'UN SIMPLE ENTREPÔT !

0 DÉPÔT INTÉRÊT PAIEMENT — RIEN À PAYER AVANT 97

Sur toutes les radios d'auto et autres produits sélectionnés. S.A.C. Ne payez que les taxes. Ne peut être jumelée à aucune autre offre. Détails en magasin.

24 MOIS PAIEMENTS ÉGAUX** SUR ÉLECTROMÉNAGERS ET ORDINATEURS DE 499$ ET PLUS

Applicable même sur démonstrateurs et fins de ligne. Ne peut être jumelée à aucune autre offre. Détails en magasin.

PROFITEZ DE CES RABAIS INCROYABLES!

JVC — MICRO SYTÈME avec LECTEUR LASER
- Simple cassette
- Auto-inversion
- Dolby* B
- Bouton par effleurement «IllumiMagic»

RABAIS 50$ Rég.: 449.00 — 1CD — 399.00

SONY — NOUVEAU BAS PRIX — 20" STÉRÉO TRINITRON MD
- Entrée A/V pour une qualité sonore et visuelle accrue
- Menu à l'écran
- Télécommande

RABAIS 50$ Rég.: 499.00 — 449.00

SONY — TOTAL 200 WATTS — MINI SYSTÈME HI-FI
- Changeur CD 5 disques
- Télécommande
- Une touche pour jouer au karaoké
- Haut parleurs 3 voies

RABAIS 100$ Rég.: 699.00 — 5CD — 599.00

JVC — 27" STÉRÉO — AMBIOPHONIQUE
- Décodeur MTS/SAP
- Borne d'entrée Super-Vidéo
- Décodeur de sous-titres
- Télécommande
- Haut-parleurs projetant vers l'avant

RABAIS 50$ Rég.: 749.00 — 699.00

Panasonic — NOUVEAU MODÈLE — SHOCK WAVE — RADIO PERSONNELLE AM/FM STÉRÉO
- Lecteur cassette • Auto-inversion
- Conception «SHOCKWAVE»

79.99

SANYO — MAGNÉTOSCOPE 4 TÊTES HI-FI STÉRÉO — 349.00

SONY — RABAIS 30$ Rég.: 179.99 — 1CD — RADIO PORTATIVE avec LECTEUR LASER
- Laser de haute qualité à 1 bit
- Détecteur de fréquences musicales

149.99

JVC — VISEUR COULEUR — CAMÉSCOPE VHS-C
- Hyper zoom 12x à vitesse variable
- Programme AE avec effets spéciaux
- Montage par assemblance aléatoire

RABAIS 100$ Rég.: 899.00 — 799.00

AT&T — PRIX SPÉCIAL — RÉPONDEUR AVEC ACCÈS À DISTANCE
- Mémo

Modèle reconditionné — 39.99

RADIOS D'AUTO '95 Jusqu'à 25% de RABAIS

JVC — MEI — PIONEER — KENWOOD — SONY

Peut être un démonstrateur ou fin de ligne. Jusqu'à épuisement des stocks.

White-Westinghouse — CUISINIÈRE
- Nettoyage facile
- Minuterie électronique de cuisson différée
- Table de cuisson relevable

BLANC SUR BLANC

*Peut être un démonstrateur ou fin de ligne. Jusqu'à épuisement des stocks.

558.00*

AST COMPUTER — NOUVEAU MODÈLE — ADVANTAGE 821
- Processeur Intel™ Pentium 100MHz
- Mémoire 8Mo
- Disque dur 1.2 Gb
- Lecteur 1.44Mo, 3.5"HD
- Haut-parleurs et microphone intégrés
- Lecteur CD-ROM 6X
- Carte de son 16-bit
- Carte son 3D ambiophonique
- 28.8 KBPS data/fax/voie/ téléphone mains-libres
- Carte graphique 64-bit SVGA
- MPEG playback • Souris et clavier
- MONITEUR OPTIONNEL

PENTIUM 100MHz

WIN 95 INCLUS — 2499.00

**Sujet à l'approbation du crédit. Taxes payables lors de l'achat. Ex. : Achat de 2000$ : 2000$ + (frais adm.) 28$ = 24 paiements de 95$. Obligation totale du client : 2280$ + taxes sur 2000$.

Les photos peuvent différer des modèles en vente. Certains articles sont des démonstrateurs ou fin de ligne et ne sont pas disponibles dans tous nos magasins. *Durant 30 jours suivant l'achat aux mêmes conditions dans la même région, chez un marchand autorisé qui a la marchandise en stock.

Chicoutimi SUPERMAGASIN

394 boul. Des Saguenéens Au coin du boul. Talbot (418) 698-3940

Ouvert le mercredi jusqu'à 21h. et le Dimanche à compter de 10h.

Nous sommes FERMÉS AUJOURD'HUI OUVERTS DEMAIN

BOUTIQUES ▶ • Alma Carrefour Alma (418) 669-0555 • Chicoutimi Place du Royaume (418) 693-9007

317178

*Drame de Colombie-Britannique*

# Le tireur fou avait préparé sa vengeance

VERNON, Colombie-Britannique (PC) - L'homme qui a abattu neuf personnes, dont son ex-épouse, avant de s'enlever la vie, vendredi, avait planifié dans le détail cette vengeance contre la famille de son ex-épouse, mais n'avait pas prévu de se suicider, selon ce qu'ont fait savoir hier les policiers.

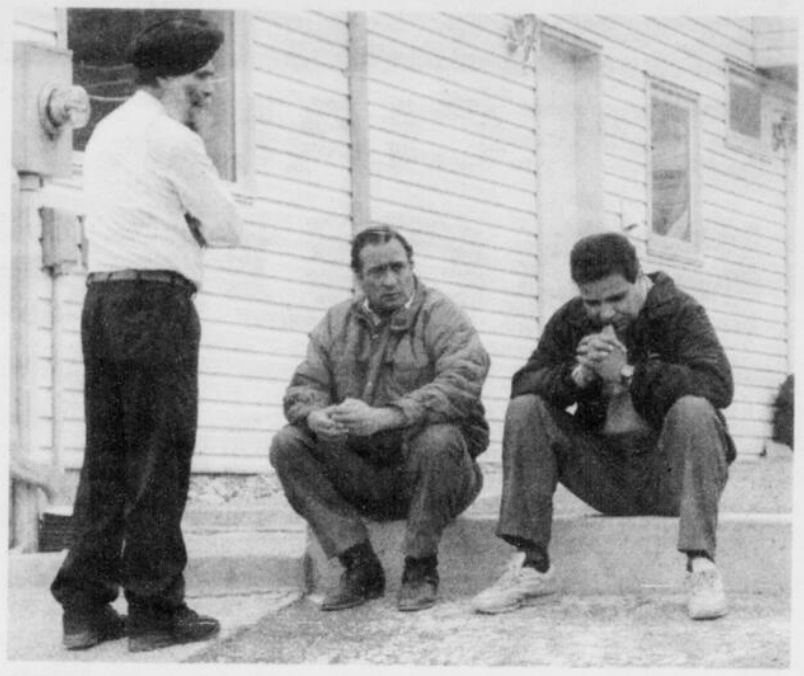
Le sergent Doug Hartl, de la Gendarmerie royale du Canada, a révélé que le tireur fou, Mark Vijay Chahal, âgé de 30 ans, avait fait le voyage en automobile de la région de Vancouver jusqu'à la ville de Kelowna, pas très loin de Vernon où s'est déroulé le drame. A Kelowna, il a loué une fourgonnette, affirmant qu'il voulait s'offrir une escapade.

«Dans un cas de meurtre-suicide, ça n'a aucune importance que vous utilisiez ou non votre propre automobile, a déclaré le sergent Hartl. Nous pensons donc que sa décision de se suicider a été prise en réaction à ce qui s'est produit dans la maison, peut-être parce qu'il croyait qu'on allait découvrir son identité.»

Le tireur fou, que son épouse avait quitté en raison de son tempérament violent, a profité pour se venger du fait que les membres de sa belle-famille étaient réunis pour célébrer un mariage. Il a tué par balles son ex-épouse, sa soeur qui devait se marier hier, ainsi que sept autres membres de la famille. Il s'est ensuite enlevé la vie dans une chambre de motel de la même ville.

Deux autres membres de la famille ont été blessés, dont un enfant de six ans, mais se trouvaient hier dans un état stable.

Deux autres enfants présents s'en sont tirés indemnes, malgré que l'homme ait circulé à sa guise dans la maison, muni de deux armes de poing ainsi que d'un fusil de chasse.



**PEINE - Tarjinder Singh Dhaliwal (à droite), beau-frère d'une des victimes du tireur fou de Vancouver, est inconsolable, en dépit du support de membres de la communauté indienne du Canada.**
**(Photo Laser PC)**

Il s'agit de la tuerie la plus meurtrière au Canada depuis le massacre de l'Ecole polytechnique, à l'automne 1989 à Montréal, qui avait fait 15 morts dont le tueur, Marc Lépine.

«Il avait deux revolvers, a déclaré un voisin, Rick Young. Un dans chaque main, comme dans les vieux films western, et il tirait.»

M. Young jouait dans sa cour arrière avec ses deux enfants lorsqu'il a entendu des coups de feu.

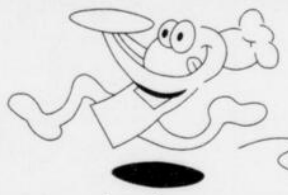
«Il ne se trouvait qu'à quelques mètres de moi. Il s'est retourné et m'a regardé dans les yeux. Je pensais que j'allais mourir... Mais il s'est éloigné de moi et est retourné vers l'arrière de la maison, où il a tiré d'autres coups de feu.»

Après s'être précipité au téléphone pour composer le 911, M. Young a vu le tireur sortir de la maison, monter à bord de la fourgonnette, attacher sa ceinture de sécurité et s'en aller.

Des spécialistes en situations traumatisantes apportaient leur soutien, hier, aux membres de la famille en deuil ainsi qu'aux gens de la communauté sikh locale, dont étaient issues les victimes.


Au Saguenay et au Lac-Saint-Jean
EXIGEZ LA DIFFÉRENCE

SERVICE DE TRAITEUR PERSONNALISÉ
*Gants blancs, vaisselle de porcelaine, etc.*
Buffets chaud ou froid de tous genres de 10 à 400 personnes
Doris et Marcel Marchand
Propriétaires
343-2124
Sans frais:
1-800-204-2124
Marcel Marchand
TRAITEUR
1530, 6e RANG NORD, SAINT-BRUNO
310009

ATTENTION! ATTENTION! ATTENTION!
AVIS IMPORTANT
La direction du Restaurant

PIOUIZÉRIA!
vous informe que le restaurant situé au 2510, rue Dubose, Arvida n'opère plus la bannière PIOUIZÉRIA.
Nous nous excusons de ce contre-temps imprévu et hors de notre contrôle,
Veuillez prendre note qu'un seul endroit est à votre service, pour vous procurer
LA PIZZA P.-S. ATTENTION! AUX IMITATIONS

PIOUIZÉRIA!
(METS ITALIENS)
2049, Saint-Dominique, Jonquière
SERVICE DE LIVRAISON
695-5332 • 695-5331
317513
JOYEUSES PÂQUES

CAMP DE VACANCES ÉQUESTRE
ÉCOLE LA CLEF DES CHAMPS
Jeunes de 9 à 18 ans
Selle anglaise
5 JOURS
Du lundi au vendredi 24 juin au 16 août

20$ DE RABAIS
Si inscription avant le 1er mai
Informations:
662-4061
662-7877
Saint-Nazaire
demandez Jennie
REPAS COUCHERS INCLUS
PAR JOUR:
• Trois (3) heures d'équitation (incluant cours et promenade) • Deux (2) heures d'activités équines
• Activités récréatives dirigées • Piscine, manège intérieur
• Infirmière, moniteur 24/24
ÉCOLE LA CLEF DES CHAMPS
Jennie Ratthé
314779

# RABAIS JUSQU'À 4850 $



## 1995 PONTIAC FIREFLY

Transmission automatique, couleur rouge, démonstrateur, seulement 10,000 km

Stock: 5-0394

SPÉCIAL **10 689*$**



Martin Boivin
Concessionnaire



## 1995 PONTIAC FIREBIRD

Moteur V6, portes à verrouillage électrique, vitres électriques, air climatisé, démonstrateur seulement 7000 km

**20 427*$**



Michel Gagné
Dir. des ventes



## 1995 PONTIAC GRAND AM

4 portes, moteur V6, automatique, air climatisé, vitres électriques, barrures de portes, volant ajustable, régulateur de vitesse

Stock: 5-0478

**18 925*$**



Steeve Chassé
Ass.-dir. des ventes



## 1995 BUICK REGAL

4 portes, moteur V6, automatique, air climatisé, vitres électriques, barrures de portes, volant ajustable, régulateur de vitesse, sièges baquets

Stock: 5-0585

**20 800*$**



Réal Côté
Dir. commercial




## 1995 GMC 4 X 4

Moteur 4,3 L, V6 IEC, pont autoblocant, boîte automatique, refroidisseur huile moteur, bouclier de protection, roues 16" aluminium, dispositif pour déneigement, ensemble climat froid.

Stock: 5-0565

**20 800*$**



Richard Turbide
Conseiller

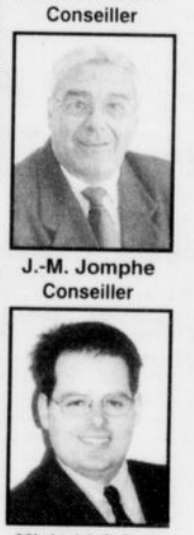


## 1995 GMC 4 X 4 CABINE ALLONGÉE

Boîte de 6 pieds, vitres teintées, barrures de portes, moteur 5,7 litres, automatique, radiocassette AM/FM air climatisé

Stock: 5-0591

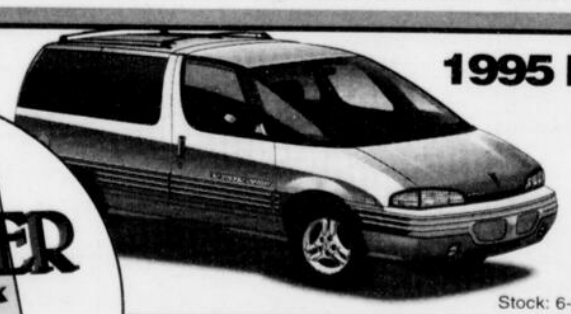
**26 450*$**



J.-M. Jomphe
Conseiller



Michel Lépine
Conseiller



## 1995 PONTIAC TRANS PORT

Moteur 3,8 litres, 7 passagers, vitres électriques, barrures de portes, volant ajustable, régulateur de vitesse, air climatisé avant/arrière, porte coulissante à commande électrique, roues aluminium, porte-bagages, et plus.

Stock: 6-0825

SPÉCIAL **25975*$**



Eddy Gilbert
Conseiller

UNGER PONTIAC-BUICK

Photos peuvent différer

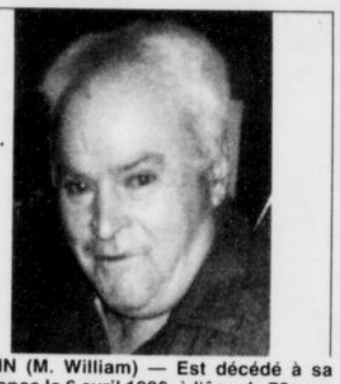
**** TAXES ET TRANSPORT EN SUS***

**3227, SAINT-FRANÇOIS / JONQUIÈRE - 548-9167 Sans frais: 1-800-667-5731**

317175

# Nécrologie

## Décès



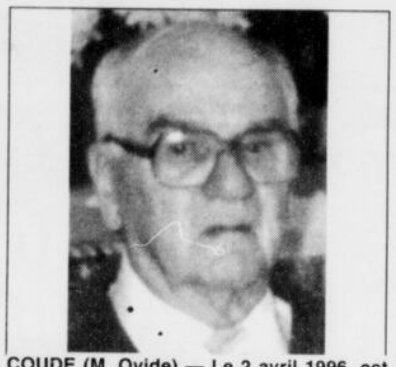
**BOIVIN (M. William) — Est décédé à sa résidence le 6 avril 1996, à l'âge de 79 ans, M. William Boivin, époux de feu dame Pierrette Tremblay, demeurant au 2200, rue Principale, St-Léon. La dépouille mortelle ne sera pas exposée. La famille recevra les condoléances 1/2 heure avant les funérailles qui auront lieu mardi le 9 avril 1996 à 11h00 à l'église de St-Léon et les cendres seront déposées au cimetière de Métabetchouan. Il laisse dans le deuil, son fils: Dominique; ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, ainsi que de nombreux parents et amis. Direction funéraire: Résidence funéraire Lac-St-Jean. Pour informations: 668-8409.**

**BOLDUC (M. Ernest) — Le 4 avril 1996, est décédé à l'Hôtel-Dieu de Roberval, à l'âge de 85 ans 7 mois, M. Ernest Bolduc, époux de feu dame Marie-Anna Thibeault, demeurant à Albanel. La dépouille mortelle sera exposée lundi le 8 avril 1996 à (12) douze heures au funérarium Marcel Dion, 165 Principale, Albanel. Les funérailles auront lieu lundi, 8 avril 1996 à 14h30 à l'église d'Albanel et l'inhumation au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil, ses enfants: Eugène (Monique Servais), Lionel (Doris Gaudreault), Gisèle (Georges Dufour), Gaby, Colette, Marie-Marthe; ses petits-enfants et arrière-petits-enfants; frères et soeurs: feu Hormidas, feu Adjutor, feu Maria, feu Henri, Emma, Gertrude, Lucienne, feu Armand, Jeanne; ses neveux et nièces, cousins et cousines. Parents et amis. Des dons pour la maladie de Parkinson seraient appréciés . Direction funéraire: Marcel Dion inc.**

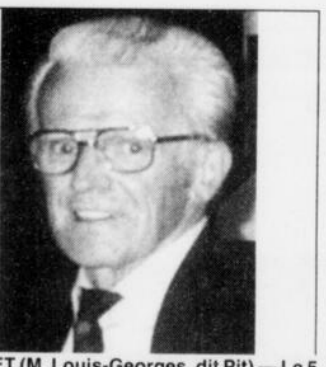


**BOUCHARD (Mme Marie-Anna Bergeron) — Est décédée à l'Hôpital de la Baie, le 6 avril 1996, à l'âge de 90 ans 11mois, dame Marie-Anna Bergeron, épouse de feu M. Aquilas Bouchard, demeurant au 52, Notre-Dame à Rivière-Éternité. La dépouille mortelle sera exposée à la résidence funéraire de Rivière-Éternité à compter de dimanche le 7 avril 1996 à 14h00. Les funérailles auront lundi le 8 avril 1996 à 14h00 à l'église Notre-Dame de Rivière-Éternité et l'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil, ses enfants: Thérèse (feu Stanislas Houde), Georgette (Jean-Paul Pelletier), Carmen (Marius Gaudreault), Paul-Émile (Annette Savard), Eliana (Vincent Tremblay), Valérien (Huguette Savard), Eugénie (Hercule Bergeron), Bertrand (Rosella Boudreault), Jocelyne (Antoine Claveau), Liette (Serge Potvin); ses 56 petits-enfants et 66 arrière-petits-enfants; elle était la soeur de: feu JosBergeron (feu Cédée Côté), feu Alfred Bergeron (feu Cécile Côté), feu Ernest Bergeron (feu Gilberte Côté), feu Marguerite Bergeron (feu Alfred Lavoie); elle était la belle-soeur de: feu Maxime Bouchard (feu Julia Lavoie), feu Alfred Bouchard (Bernadette Houde), feu Anna Bouchard (feu Napoléon Bouchard), feu Ulysse Bergeron (feu Marie-Louise Lavoie), feu Louis Bergeron (feu Artémise Lavoie), feu Médéric Bergeron (feu Germaine Pelletier), feu Stanislas Bergeron (feu Ide Côté), feu Charles Bergeron (feu Marie-Jeanne Bernier), feu Grégoire Thibeault (feu Julie Houde), feu Lietta Thibeault (feu Almas Savard), feu Françoise Thibeault (feu Edgar Houde); elle laisse également dans le deuil, ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.**

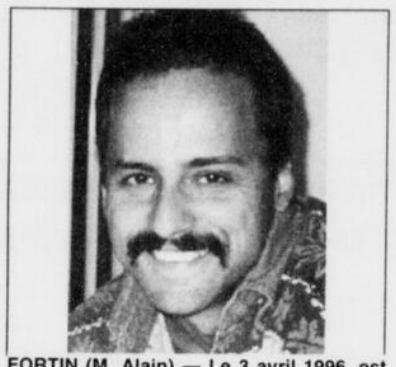
**BRISSON (Mme Marie Bilodeau) — Est décédée à son domicile le 4 avril 1996, à l'âge de 84 ans 3 mois, dame Marie Bilodeau, épousè de feu M. Lorenzo Brisson, demeurant au 1744, Neilson, Jonquière, Selon la volonté de la défunte, la dépouille mortelle ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu mardi le 9 avril 1996 à 10h00 à la chapelle mariale de la Cathédrale de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au cimetière St-François-Xavier à Chicoutimi. Elle laisse dans le deuil, ses cousines: Claircy Gauthier Brisson et Stella Brisson, ainsi que parents et amis. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.**



**COUDE (M. Ovide) — Le 2 avril 1996, est décédé au Centre Hospitalier de Jonquière, à l'âge de 84 ans et 10 mois, M. Ovide Coudé, époux de dame Yvette Brassard, demeurant au 2173 boulevard Saguenay, Jonquière. La dépouille mortelle a été exposée à la Résidence Funéraire Saguenay, 2750 Lasalle, Jonquière. Les funérailles ont eu lieu jeudi le 4 avril 1996 à 14h00 à l'église St-Jean-Eudes. La dépouille mortelle a été incinérée. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: feu Solange Coudé, Fernand (Céline Desbiens), Ghislain (Maryse Royer), Lisette (feu Robert "Bob" Gagné), Gérald, Pauline, Liliane (Sylvain Godin), Lucien (Martine Grenier), Madeleine (Georges Grenier), Michel (Diane Dufour); 18 petits-enfants et une arrière-petite-fille; ses frères et soeurs: feu Joseph-Eugène Coudé (feu Marie-Ange Fortin), feu Gérard (Madeleine Bolduc), feu François (Jeanne-d'Arc Claveau), feu Charles-Emile (Antoinette Munckle), Isaï (feu Germaine Dufour), Henri (Armandine Claveau), feu Blanche-Desneiges (feu Simon Villeneuve), Simone (feu Léopold Vézina), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Les gens peuvent faire des dons au Fonds de Dotation du Centre Hospitalier de Jonquière. Une bénévole sera sur place. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**



**DROLET (M. Louis-Georges, dit Pit) — Le 5 avril 1996, est décédé au Centre Hospitalier de Chicoutimi, à l'âge de 73 ans et 5 mois, M. Louis-Georges Drolet (dit Pit), époux de dame Adrienne Moreau, demeurant au 541, boul. Wallberg à Dolbeau. La dépouille mortelle sera exposée au funérarium Hébert & Fils du 1702, rue des Pins à Dolbeau à compter de lundi le 8 avril 1996 à 14h00. Les funérailles auront lieu mardi le 9 avril 1996 à 15h00 à l'église Ste-Thérèse d'Avila de Dolbeau. L'inhumation se fera au cimetière paroissial. Outre son épouse, Mme Adrienne Moreau, il laisse dans le deuil, ses soeurs: Cécile (feu Albert Thibeault), Marcelle, Eloise (Henri Rochette); ses belles-soeurs: Jacqueline Paradis (feu Richard Drolet), Marie-Joseph Moreau (Emery Cadoret), Irène Moreau (feu Jacques Lamothe), ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Vos sympathies pourront se traduire en dons pour la Fondation du Centre Hospitalier de Dolbeau ou de l'Association Pulmonaire du Québec. Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & Fils de Dolbeau-Mistassini.**



**FORTIN (M. Alain) — Le 3 avril 1996, est décédé à l'Hôpital St-Sacrement de Québec, à l'âge de 36 ans 11 mois, M. Alain Fortin, époux de dame Lucie Harvey, demeurant au 944 du Saphir, St-Jean-Chrysostome, autrefois de Jonquière. La dépouille mortelle sera exposée à la Résidence Funéraire Saguenay, 2555, St-Dominique, Jonquière, dimanche le 7 avril 1996 à compter de 14h00. Les funérailles auront lieu lundi le 8 avril 1996 à 11h30 à l'église St-Dominique. L'inhumation au cimetière de Shipshaw. Outre son épouse, il laisse dans le deuil, ses enfants: Emilie, Jean-Simon et Sylviane; ses parents: M. Robert Fortin et Mme Patricia Gauthier; son frère M. Pierre Fortin (Mme Hélène Morin); ses beaux-parents: M. Philippe Harvey et Mme Isola Tremblay; ses grands-parents maternels: M. André Gauthier et Mme Marie Néron; ses beaux-frères et belles-soeurs: Yvon Laprise (Francine Harton), Christiane Harvey, Esther Harvey (Guy Morin), Germain Harvey (Christine Tremblay) et Denise Harvey (Mario Lapierre); ses filleules: Andrée-Anne Morin et Frédérique Fortin, ainsi que ses neveux et nièces, cousins et cousines et de nombreux parents et amis. Les gens qui le désirent peuvent faire des dons à la Société Canadienne du Cancer. Une bénévole sera sur place. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**



**FORTIN (Mme Léontine) — Est décédée à Roberval, le 5 avril 1996, à l'âge de 89 ans et 10 mois, Mme Léontine Fortin, épouse de feu Stanislas Shumanski, demeurant au 500, des Lilas à Roberval. La dépouille mortelle sera exposée mardi le 9 avril 1996, à 13h00 au funérarium Harvey ltée, 816 boul. St-Joseph à Roberval soit une heure avant la cérémonie religieuse. Les funérailles auront lieu, mardi le 9 avril 1996 à 14h00 à l'église St-Jean-Brébeuf à Roberval. La dépouille mortelle sera incinérée et les cendres déposées au cimetière de Roberval. Que vos témoignages de sympathie se traduisent par un don à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. Elle laisse dans le deuil, ses enfants: Denise, Errol (Rolande Côté) et Diane; ses petits-enfants: Isabelle et Karine Shimanski; ses belles-soeurs: Rose-Alma St-Germain (feu Pierre Fortin) et Lucienne Bellemarre (feu Jean-Charles Fortin), ainsi que de nombreux neveux et nièces. Pour informations: (418) 275-0375, (418) 275-7496 (fax). Direction funéraire: Maison funéraire Harvey ltée.**



**GAUTHIER (M. Eric) — Est décédé accidentellement à Montréal, le 2 avril 1996, à l'âge de 29 ans 7 mois, M. Eric Gauthier, fils de M. Edmond Gauthier et de dame Danielle Pelletier, demeurant à Montréal, autrefois de La Baie. La dépouille mortelle ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu lundi le 8 avril 1996 à 14h00 à l'église St-Marc de La Baie et ses cendres seront déposées au cimetière St-Alexis à La Baie. Il laisse dans le deuil, outre son père Edmond Gauthier (Sylvie Tremblay) et sa mère Danielle Pelletier; sa soeur Louise (Yves Gauthier); son frère Jayson; sa nièce Alexandra; ses oncles et tantes et de nombreux parents et amis. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.**



**GIRARD (M. Fernand) — "Le 8 avril 1981, décédait notre mère dame Jeannette Gobeil, 15 ans plus tard c'est à ton tour d'aller la rejoindre. Reposez en paix tous les deux."**
**Est décédé au Centre Hospitalier de Jonquière, le 3 avril 1996, à l'âge de 80 ans et 10 mois, M. Fernand Girard, époux en 1ères noces de feu dame Jeannette Gobeil et en 2ièmes noces de dame Marie-Joseph Ouellet, demeurant au 2319 rue Larouche, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Nault & Caron Inc. du 2770 rue de la Salle. Les funérailles auront lieu lundi le 8 avril 1996 à 11h00 à l'église St-Jacques. L'inhumation au cimetière d'Arvida. M. Fernand Girard laisse dans le deuil son épouse: dame Marie-Joseph Ouellet; ses enfants: Gaétane (1ères noces feu Chantal Desbiens, 2ièmes noces Ghislain Levasseur), Ghislain (Angéline Tremblay), Lisette (feu Jean-Robert Larouche), Brigitte (André Cauvier), feu Roger (Françoise Tremblay), Jean-Yves (Guylaine Forand), Diane, Hélène; ses 17 petits-enfants; les enfants de sa 2ième épouse: Noël-Ange, Dolorès, Normande, Lisette, Carol, Dany, Renée; ses frères: Paul-Henri (Andrée), feu Alfred, feu Lauréat, feu Hilaire; ses soeurs: Stéphanette (Marcel Boily), Jeanne-d'Arc (Marius Lavoie), Jeannette (feu Jean-Baptiste Lavoie), Rita (Arthur Fortin), Cécile, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Les gens qui le désirent pourront offrir des dons à la Fondation de l'Hôpital de Jonquière. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.**



**LAROUCHE (Mme Marie) — Le 6 avril 1996, est décédée au Centre Hospitalier de Jonquière, à l'âge de 90 ans et 3 mois, Mme Marie Larouche, épouse de feu M. Ovila Fortin, demeurant à la résidence Ste-Marie de Jonquière, autrefois de la rue St-David, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la résidence funéraire Saguenay, 3711, rue Cabot, Jonquière, dimanche à 14h00. Les funérailles auront lieu lundi le 8 avril 1996 à 13h30 à l'église St-Laurent et les cendres seront déposées au cimetière Shipshaw. Outre son époux, elle laisse dans le deuil, ses enfants: feu Charles-Henri Fortin (Georgette Leblanc), Louis-Philippe Fortin (Solange Lapointe), Georges-Edouard Fortin (Rose-Hélène Gagné), Marguerite Fortin (feu Léonce Roy), Thérèse Fortin (Jean-Paul Gagné), Fernando Fortin (Bernadette Lamothe): 37 petits-enfants, 55 arrière-petits-enfants et 1 arrière-arrière-petit-fils; sa soeur: Mme Rosalia Larouche (feu Georges Lebel); son frère: M. Edmour Duchesne; beaux-frères, belles-soeurs: Henri Fortin (Annette Desbiens), feu Napoléon Fortin (Simone Larouche), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Les gens peuvent faire des dons au Fonds de Dotation du Centre Hospitalier de Jonquière. Une bénévole sera sur place. Direction funéraire: Résidence funéraire du Saguenay.**

**MARTEL (Mme Fernande Dion) — Est décédée le 4 avril 1996, au CHRO, à l'âge de 77 ans, Mme Fernande Dion, épouse de feu M. Adélard Martel et fille de feu M. Nazaire Dion et de feu dame Rachel Paquet. Elle laisse dans le deuil son fils Gérard (Colette Verreault) de Sudbury; ses filles: Françoise (Jean Dumouchel) de Gatineau, Denise (Michel Lessard) d'Aylmer et Monique (Marius Chalifoux) de St-Alexandre Dumont; ses frères et soeurs: Jules-Etienne, Hortance, Paul-Albert, Pauline, Roger, Yolande, Robert, Jacqueline, Jacques-Aimé, Lucienne et Alphonse; plusieurs petits-enfants, ainsi que des neveux et nièces. L'a précédée sa fille Gisèle (Del Drew). Le service religieux sera célébré à la Cathédrale St-Jean-Marie Vianney, le samedi 13 avril 1996 à 14h00. Pour ceux et celles qui le désirent, des dons pour l'Association du Diabète seraient appréciés. Pour renseignements: 819-778-2425. Direction funéraire: Coopérative Funéraire de l'Outaouais.**



**MORISSETTE (M. Gérard) — Est décédé subitement à Chicoutimi, le 6 avril 1996, à l'âge de 77 ans 6 mois, M. Gérard Morissette, époux de dame Olivette Savard, demeurant au 31 St-Isisore à Chicoutimi. La dépouille mortelle sera exposée à la résidence funéraire Gravel & Fils, 50 rue Arthur-Hamel à Chicoutimi, secteur Rivière-du-Moulin à compter de dimanche 7 avril 1996 à 14h00. Les funérailles auront lundi le 8 avril 1996 à 14h00 à l'église St-Nom-de-Jésus de Chicoutimi et les cendres seront déposées au cimetière St-François-Xavier de Chicoutimi. Il fut à l'emploi de l'Alcan pendant plus de 30 ans. Il fut président de la Légion Canadienne et par la suite membre de la Légion Canadienne. Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: Denise (Gilles Desbiens), Nicole (Richard Tremblay), Jocelyne (Bernard Jomphe), Michel (Sylvie Lapointe), France (Gaston Villeneuve), Monique (Bernard Simard), Gaétan (Jacynthe Vallée), Martine (Paul Lavertu), Alain (Sophie Simard); ses frères et soeurs: François (Rose-Aimé Lévesques), Gisèle (Léon Santerre), Rolande ( Roger Leclerc), Lorraine (Laval Savard), Claude Savard, ainsi que plusieurs petits-enfants; son arrière-petite-fille, neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation régionale de l'Hôpital de Chicoutimi sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.**


Association pulmonaire du Québec
POUR AIDER LES AUTRES À MIEUX RESPIRER
UN DON IN MEMORIAM
4837, rue Boyer, bureau 100, Montréal, Qc H2J 3E6
Bureau: (514) 596-0805 • Téléc.: (514) 596-1183
Organisation de charité 0252833-11-06

*Notre seule préoccupation*
LORS DE LA PERTE D'UN ÊTRE CHER
EST QUE VOUS PUISSIEZ VIVRE
CE MOMENT DIFFICILE
LE PLUS *sereinement* POSSIBLE...
Gravel & Fils
*Depuis* QUATRE *générations*
304, rue Racine Est, Chicoutimi (418) 543 0755
*Chicoutimi • La Baie • L'Anse-Saint-Jean*
*Rivière-Éternité • Petit-Saguenay*
315190

Avec profonde sympathie nous offrons
nos condoléances aux familles éprouvées
progrès-dimanche
310898



TREMBLAY (Mme Alida Brassard) — Est décédée à l'Hôtel-Dieu d'Alma, le 2 avril 1996, à l'âge de 90 ans 4 mois, dame Alida Brassard, épouse en premières noces de feu M. Henri Côté et en secondes noces de feu M. Adhémard Tremblay, demeurant au Foyer Le Pionnier à Notre-Dame d'Hébertville. La dépouille mortelle est exposée au salon de la maison Fortin & Fils à Notre-Dame d'Hébertville. Les funérailles auront lieu lundi le 8 avril 1996 à 11h00 à l'église de Notre-Dame d'Hébertville et l'inhumation au cimetière paroissial. Mme Tremblay laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Jules Côté (Desneiges Villeneuve), Laurence Côté (Fernand Larouche), Paul-Henri (Raymonde Thibeault), Brigitte (Antoine Fortin), Lola (Roland St-Onge), André (Rachel Vaillancourt), Rachel (Normand Côté), Nicole (Rosaire Néron), Diane (Marcel Côté) et Marc-Aurèle; ses petits-enfants et arrière-petits-enfants ainsi que ses frères et soeurs, nombreux parents et amis. Direction funéraire: Maison Fortin & Fils de Notre-Dame d'Hébertville.



TREMBLAY (Mme Jeanne) — Est décédée au Centre Hospitalier de Jonquière, le 6 avril 1996, à l'âge de 82 ans, Mme Jeanne Tremblay, épouse de feu M. Edmour Villeneuve, demeurant au 3665, rue St-Joseph. La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Nault & Caron inc. du 2033, rue Ste-Famille, Jonquière, dimanche 7 avril 1996 à compter de 19h00. Les funérailles auront lieu mardi 9 avril 1996 à 14h00 à l'église Ste-Famille. La dépouille mortelle sera incinérée au crématorium Nault & Caron inc. et les cendres déposées au columbarium de la rue Ste-Famille. Mme Jeanne Tremblay laisse dans le deuil, ses enfants: Dolorès, Laurenza (Georges Deschênes), Réginald (Gisèle Beaumont), Léon (Rita Jomphe), Magella (Louise Côté), Diane (feu Yvan Bouchard), Jean-Yves (Lorraine Lagueux), Miville, Réal Bergeron (Ghislaine Beaumont); ses petits-enfants: Sylvain, Christian, Claude, Pierre, Daniel, Éric, Gina, Chantale, François, Pascal, Isabelle, Audrey, Nancy, Jean, Lisabeth; ses 8 arrière-petits-enfants; ses frères et soeurs: Blanche, feu Armand, feu Rosario, feu Jean-Joseph, feu Marie. Les gens qui le désirent pourront offrir des dons à la Fondation Canadienne pour le cancer. Direction funéraire: Maison Nault & Caron inc.

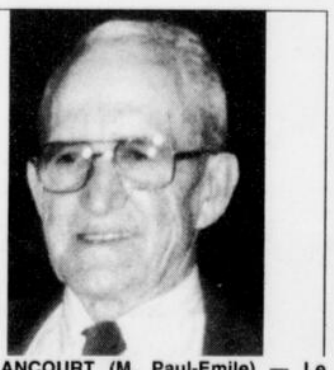


TREMBLAY (Mme Marguerite Muckle) — Le 5 avril 1996, après 68 ans de vie active, est décédée dame Marguerite Muckle, épouse de M. Jos-Louis Tremblay, demeurant au 742 Pierre-Boucher, La Baie. La dépouille mortelle sera exposée à la résidence funéraire Gravel & Fils, 873, de la Fabrique, Ville de la Baie, dimanche le 7 avril 1996 à 14h00. Les funérailles auront lieu lundi le 8 avril 1996 à 11h00 à l'église St-Marc à Ville de la Baie. L'inhumation aura lieu au cimetière communautaire à Ville de la Baie. Elle était membre des Filles d'Isabelle, membre de l'Age d'Or et a oeuvré bénévolement au sein de plusieurs organismes. Elle laisse dans le deuil, son époux Jos-Louis Tremblay, ses enfants: feu Gaétane, Claudette (Jocelyn Poirier), Gilles (Jeanne-Mance Dallaire), Normand (Josée Bouchard); ses petits-enfants: François et Isabelle Desbiens, Richard, feu Christian et Sylvain Poirier, Catherine Dallaire Tremblay, Steeve et Sophie Tremblay; ses frères et soeurs: Antoinette (feu Chs-Emile Coudé), Marie-Paule (feu Lucien Claveau), Cécile (feu Adélard Tremblay), Claire (François Truchon), Albéric (Liliane Teufel), Henriette (Gilles Boies), Lisette (feu Roger Simard), France (Bertrand Dorval), Louis-Marie (Annette Berger), Nicole (Henri Tremblay); ses beaux-frères et belles-soeurs: Virginie (feu Jean-Charles Collard), feu Madeleine (Léon-Georges Poulin), feu Adélard (Cécile Muckle), Thérèse (Joseph Girard), Colombe (Jean-Marie Maltais), Géraldine (Ghislain Gauthier), feu Candide (Raymond Simard), feu Jean-Pierre (Marthe Sirois), Olivette (Réjean Bouchard), Jean-Yves (Rosanne Desgagné), ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation Régionale de l'Hôpital de Chicoutimi sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Heures d'ouverture de la résidence funéraire: dimanche de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Lundi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9h00. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.



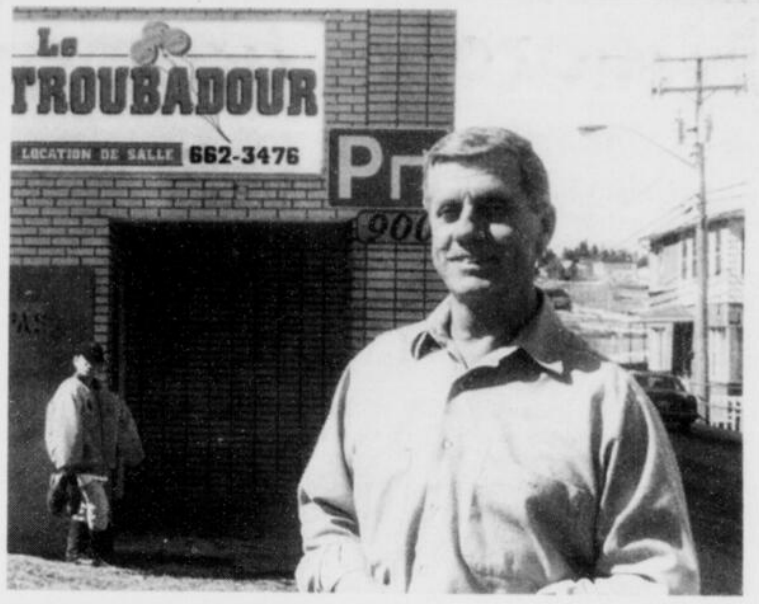
TREMBLAY (Mme Rolande) — Le 4 avril 1996, est décédée à l'Hôtel-Dieu de Roberval, à l'âge de 77 ans 7 mois, Mme Rolande Tremblay, épouse de feu M. Edmond Pagé, demeurant au 123 rue St-Georges, Roberval. La dépouille mortelle sera exposée dimanche le 7 avril 1996 à partir de 14h00 à la résidence funéraire de Roberval, 820, boulevard Marcotte. Les funérailles auront lieu lundi le 8 avril 1996 à 15h00 à l'église Notre-Dame de Roberval et l'inhumation au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil, ses enfants: Alain (Christine Lévesque), Danielle (Michel Godmaire), Karl (Marie Simard), Chantal (Monique Lemay); ses petits-enfants: Gail Godmaire, Guyann Godmaire, Lucie Pagé, Jean-Christophe Pagé, Sophie, Dominique Pagé; ses frères et soeurs: Gérard Tremblay (Jeanne-d'Arc Tremblay), Yvon Tremblay (feu Anne-Marie Delaunière), feu Jeannine Tremblay, Marcel Tremblay (Raymonde Labrie), feu Germaine Tremblay, Rita Tremblay (Walter Mergard), Rachelle Tremblay, Réal Tremblay (Bérangère Tremblay), ainsi que de nombreux parents et amis. Direction funéraire: La Résidence Funéraire de Roberval Inc.

TROTTIER (M. Gérard) — Le 6 avril 1996, est décédé à l'Hôpital de Chicoutimi, à l'âge de 72 ans 2 mois, M. Gérard Trottier, époux de dame Thérèse Lamontagne, demeurant au 1116, ave Picard, Normandin. La dépouille mortelle est exposée au funérarium Marcel Dion, 1140, de l'église, Normandin. Les funérailles auront lieu lundi le 8 avril 1996, à 16h00 à l'église de Normandin et l'inhumation au cimetière paroissial. Outre son épouse, dame Thérèse Lamontagne, il laisse dans le deuil, ses enfants: Gilles (Lise Villeneuve), Ghyslaine (Maurice Duchesne), Gaétane (Roland Duchesne), Gaétan (Francine Dubois), Jacques (Claudine Lavoie), Jocelyne (Pierre Champagne), Richard (Manon Poirier), feu Martin; sa belle-mère: Alexina St-Laurent (feu Joseph Lamontagne); ses petits-enfants et arrière-petits-enfants; ses frères et soeurs: feu Wilfrid Trottier, Paul Trottier, Jean-Louis, Emelda; ses demi-frères; feu Cyrille Meunier et Dominique Meunier; ses beaux-frères et belles-soeurs, ses neveux et nièces, cousins et cousines. Parents et amis. Des dons pour la Fondation Canadienne des Maladies du Rein seraient appréciés. Direction funéraire: Marcel Dion inc.



VAILLANCOURT (M. Paul-Emile) — Le 1er avril 1996, est décédé à sa résidence à l'âge de 80 ans et 8 mois, M. Paul-Emile Vaillancourt, époux de dame Thérèse Tremblay, demeurant au 2514 de la Lorraine, Jonquière. La dépouille mortelle a été exposée à la Résidence Funéraire Saguenay, 2555, St-Dominique, Jonquière. Les funérailles ont eu lieu mercredi le 3 avril 1996 à 13h30 à l'église St-Dominique. Outre son épouse, il laisse dans le deuil, ses enfants: Yvon Vaillancourt, Serge Vaillancourt (Diane Leblanc), Gaétan Vaillancourt (Jocelyne Simard), Michel Vaillancourt (Denise Emond), Nicole Vaillancourt, Sylvie Vaillancourt (Robert Leblanc), Johanne Vaillancourt; ses petits-enfants: Julie, Karen, Diane, Josée, Hélène; son arrière-petit-fils: Marc; sa soeur jumelle: Mme Marie-Paule Vaillancourt (Philippe Simard), ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.

**Autres décès en pages D17 à D-19**




**SALLE- La nouvelle salle «Le troubadour», située sous le Palais des quilles d'Alma, permet d'accueillir de 250 à 400 personnes. Le propriétaire de l'établissement est Claude Ouellette pose ici devant l'entrée de la nouvelle salle.**

**(Photo: Steeve Tremblay)**

*Santé*

# Le smog préoccupe le fédéral

OTTAWA (PC)-Le ministre de l'Environnement Sergio Marchi souhaite imposer des normes nationales pour réduire la pollution causée par les automobiles, mais il ne les veut pas aussi sévères que celles adoptées par la Colombie-Britannique.

Dans une interview à la Presse canadienne, Sergio Marchi a fait part de ses préoccupations quant à l'impact du smog sur la santé des Canadiens.

«Savez-vous que les émissions des automobiles sont la cause de six pour cent des problèmes respiratoires dans les hôpitaux ? Ca représente des coûts de 30 milliards $», lance-t-il.

Une étude du Conseil canadien des ministres de l'Environnement estime en effet que les problèmes respiratoires causés par le smog coûteront au pays entre 10 et 30 milliards $ d'ici l'année 2020.

Le ministre Marchi affirme que les résidants des zones urbaines se préoccupent de plus en plus de la qualité de l'air qu'ils respirent.

«Tout est lié aux émissions produites par les automobiles, on ne peut y échapper. Je suis d'avis qu'il devrait y avoir des normes nationales et je vais faire de mon mieux pour qu'il y en ait.»

Mais le ministre n'est pas disposé à reprendre la législation de la Colombie-Britannique pour l'appliquer à l'ensemble du pays. A son avis, cette province est confrontée à une situation unique.

«Leurs problèmes sont beaucoup plus sévères que ceux des autres provinces. Selon les données scientifiques et des études, la situation est bien pire en Colombie-Britannique.»

Mais le ministre Marchi n'a peut-être pas consulté les mêmes études que les autres. Des experts en qualité de l'air prétendent plutôt que c'est dans le sud de l'Ontario, là où habite le ministre, que l'on trouve les plus sérieux problèmes d'ozone au niveau du sol, qui contribue largement à la formation de smog et s'avère dommageable pour les poumons.

«Il n'y a aucune comparaison possible entre Vancouver et le sud-ouest de l'Ontario, qui est confronté à des problèmes d'ozone beaucoup plus sérieux et fréquents», affirme un scientifique du ministère de l'Environnement.

«Ce n'est pas à Vancouver que l'on retrouve la pire qualité de l'air au pays. Mais peut-être que les résidants de cette ville se soucient davantage de la qualité de l'air qu'ils respirent», ajoute ce scientifique anonyme.

De 1986 à 1993, la limite fédérale d'ozone a été franchie deux jours par année en moyenne à Vancouver, selon des données du ministère fédéral. En comparaison, cette limite a été franchie 37 jours par année en moyenne au pied de la Tour du CN à Toronto.

«L'Ontario a définitivement un problème et pour autant que je sache, la situation y est plus grave que partout ailleurs au pays», prétend Ken Ogilvie, de l'organisation Pollution Probe à Toronto.

Le ministre de l'Environnement de la Colombie-Britannique, Moe Sihota, espère que Sergio Marchi va reconsidérer sa position à propos des normes strictes de cette province.



**JARDIN D'EDEN- L'ancien restaurant Le Jardin d'Eden, situé au 122 rue Jacques-Cartier à Chicoutimi, reprend ses activités sous une nouvelle administration. C'est Thérèse Girard, assise, au centre de la photo, qui en sera le nouveau propriétaire. Elle est entourée, ici, de quelques membres de son personnel. Le restaurant offrira certaines spécialités, comme les menus conventionnels, des viandes sauvagines, des menus végétariens et des fruits de mer. On retrouvera, aussi, un service de bar.**

**(Photo Sylvain Dufour)**

*«Science on tourne» à Alma*

# La structure gagnante supporte 50 fois son poids

ALMA (PET)- L'équipe formée des jumeaux Etienne et Simon Tremblay et de Nicolas Néron a remporté la première place au concours «Science on tourne» présenté au cégep d'Alma.

En 5 minutes, ils ont construit un pont à base de bambou et renforcée de fil à pêche. La structure très résistante pesait moins de 600 grammes, soit à peu près le poids d'une livre et demie de beurre. Elle a supporté 50 fois son poids en rouleaux de monnaie. Le défi était d'établir le meilleur rapport charge monétaire vs masse du pont.

L'équipe représentera le cégep d'Alma au concours provincial «Science on tourne», qui aura lieu au cégep de Rosemont de Montréal, le samedi 20 avril.

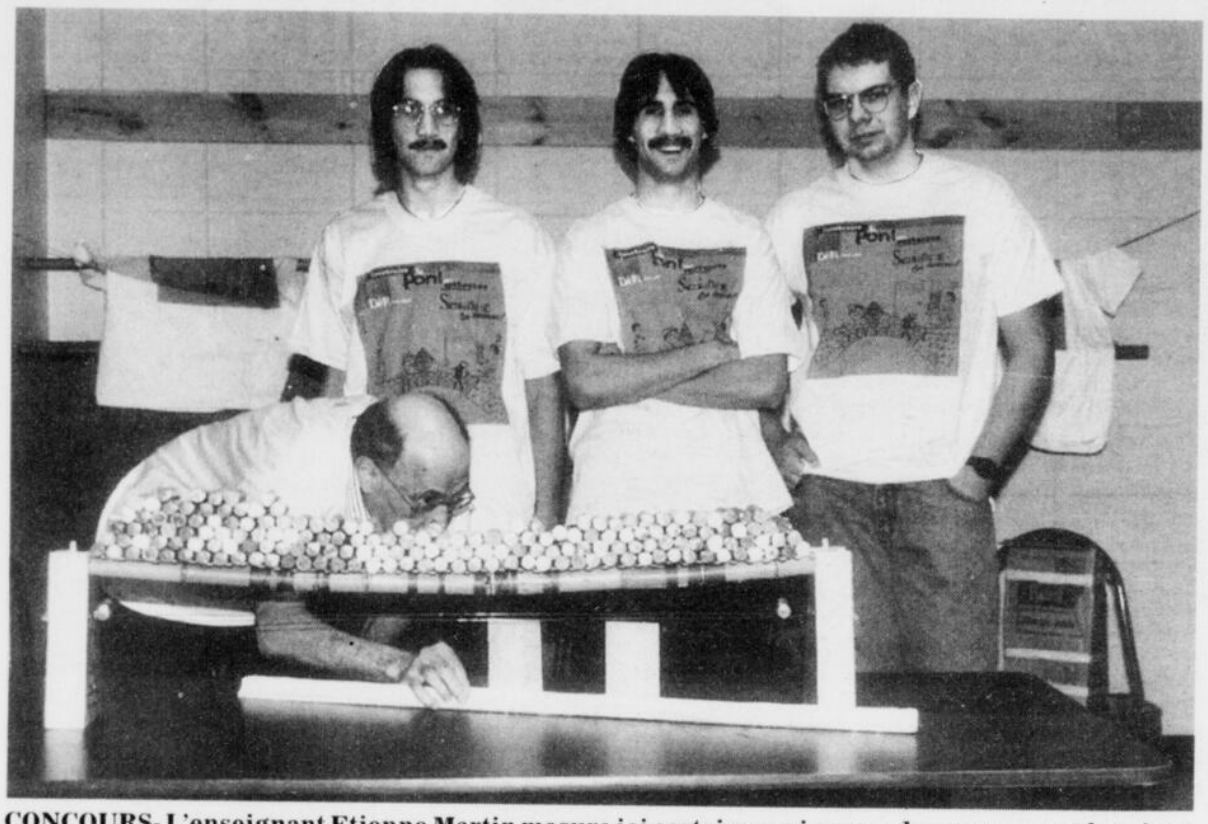
**Participants**

Les six autres équipes avaient aussi des trouvailles originales, mais divers facteurs ne leur ont pas permis soit de monter la structure dans le temps accordé, soit d'y loger suffisamment de pièces de monnaie. Certains avaient une structure originale, résistante et légère, mais n'ont pu l'assembler dans le temps voulu. Tantôt une pièce brisait, ou on oubliait un détail qui compromettait le projet, comme l'oubli d'une pièce, malgré des réalisations originales et prometteuses. Une équipe a échoué à cause d'un bout de ficelle à assembler. Une autre a cassé une pièce vitale en voulant enfoncer une vis de métal dans une pièce de bois, à cause d'un trou minuscule qui n'avait pas été percé. Un autre groupe avait un concept original et pouvant bien supporter la tension, mais a présumé de la force de la structure, qui s'est écroulée.

Les différentes équipes pourront exposer sous peu leurs structures montées, à la bibliothèque, afin de montrer l'ingéniosité des approches et le coup d'oeil des réalisations.

**Adultes**

L'an prochain, l'organisation locale fera la promotion du concours hors des murs du cégep. En fait, les adultes ont le droit de s'y inscrire en catégorie «amateur», mais souvent l'ignorent. D'ailleurs, même au cégep, certains l'ignorent, de sorte que c'est loin de stimuler la participation, hors de l'institution.



**CONCOURS- L'enseignant Etienne Martin mesure ici certaines exigences du concours; on le voit en compagnie d'Etienne Tremblay, Simon Tremblay et Nicolas Néron.**

**(Photo Steeve Tremblay)**




M. Léo Waltzing

**La fierté d'avoir ACCÈS à une performance PLUS**

En complicité avec les collègues de la Place d'affaires de La Baie, Monsieur Robert Boivin FRI, vice-président des ventes, est heureux de souligner l'accomplissement de Monsieur Léo Waltzing, à titre d'agent-inscripteur pour mars 1996. La confiance, l'intégrité et le professionnalisme sont le résultat de cette réussite. Vous pouvez contacter Monsieur Léo Waltzing en composant les numéros suivants:

Accès plus
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

544-4122 (rés.) 696-7424 (radio)
632, rue Victoria
La Baie – 697-7587

317466



**IMPORTANTE TRANSACTION IMMOBILIÈRE DE PLUS DE 2 000 000 $ À CHICOUTIMI**




Les Immeubles Perron se sont portés acquéreurs du Centre d'achat le «Carrefour Chicoutimi». Cette importante transaction immobilière a été réalisée, par l'intermédiaire d'Accès Plus courtier immobilier et deux de ses professionnels du bureau d'Alma. Sur la photo monsieur Richard Côté, agent immobilier, M. Gilles Perron, contrôleur M. Fernand Perron, président et monsieur André Tremblay, agent immobilier.

Accès plus
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

316972



FÉLICITATIONS

chlorophylle
h. tech.

SOCCRENT
et
La Fédération
des Caisses populaires Desjardins
du Saguenay—Lac-Saint-Jean

félicitent l'entreprise régionale
Chlorophylle haute technologie
pour son premier prix
remporté dans la catégorie
«vêtements sports»
à l'occasion
du grand Gala québécois
de la *Griffe d'or*

SOCCRENT, La Fédération des Caisses populaires Desjardins du Saguenay—Lac-Saint-Jean et Chlorophylle haute technologie partenaires dans l'excellence.

Caisses populaires Desjardins du Saguenay—Lac-Saint-Jean

SOCCRENT

317525

AMEUBLEMENTS
# TANGUAY

# ATTAQUE LES PRIX

**AUCUNS FRAIS!**
Commencez à payer
**L'AN PROCHAIN**
**sur toute la marchandise***



VLS DESIGN LTÉE

- En chêne massif
- Choix de couleurs

Buffet en sus: 499$

5 morceaux

**999$**

**Qualité Service Garantie**

LES INDUSTRIES DE LA RIVE SUD LTÉE

## Unité murale

- Fini mélamine
- Aubergine et noir

**379$**



*Sous réserve de l'approbation du service de crédit, ne payez que les taxes de vente. Certains frais administratifs peuvent être crédités au moment d'un paiement comptant.
Cartes de crédit acceptées.

AMEUBLEMENTS
**TANGUAY**

**FERMÉ DIMANCHE DE PÂQUES**
**OUVERT LUNDI**

**Livraison et service gratuits à la grandeur de la province!**

**Chicoutimi: 1990, boul. Talbot, 698-4411 / 1-800-363-4711**



317716

# D'une oreille à l'autre



richard Banford



## Don à Sophie Simard

Nos athlètes régionaux comptent heureusement sur le support de leurs concitoyens dans la poursuite de leur ambition. Ici, le père de la nageuse de l'équipe canadienne à relais, Sophie Simard, Léon, reçoit un chèque du président de l'Agence Satellite, Georges Boucher, en présence du président de la levée de fonds pour la natation, Jean-Claude Tremblay. Sophie est membre de l'équipe canadienne de natation à relais.



## Contribution au festival de musique

Le Festival de musique du Royaume, qui se tiendra à Chicoutimi du 7 au 12 mai, vient d'obtenir un appui de la part de la Fondation Timi. Le président, Marcel Claveau, vient de faire savoir à l'initiatrice de l'événement, Gabrielle Gaudreault, que les concurrents pourront se partager 2 000 en bourses. Sur cette photo, le président d'honneur de l'événement, Marc Maltais et le conseiller municipal, René Girard, encadrent le le donateur et la président du festival.



## Office municipal d'habitation

Les membres du conseil d'administration de l'Office municipal d'habitation de la ville de Jonquière posent ici à l'occasion d'une assemblée régulière. On reconnaît dans l'ordre, assis: Gaétane Larouche, Léo Tremblay (président) et le secrétaire-trésorier, le dg, Fernand Houle. Debout, on reconnaît le vice-président, Claude Tremblay accompagné des administratrice Huguette Poirier et Margot Plourde.

## Nouvelle revue pour les gais

Les gais et lesbiennes du Saguenay-Lac-Saint-jean ont désormais leur revue. «Aux-Mots» est distribué quatre fois l'an à 500 exemplaires dont celui-ci qui nous est parvenu récemment. On y retrouve un article intéressant écrit par un groupe de lesbiennes au sujet de la pornographie dans les établissements pour gaies et lesbiennes. «Serions-nous encore restés accrochés au temps où homosexualité égalait à perversité», écrivent-elles afin de souligner les distractions grotesques qu'offrent, assurent-elles, tous les bars d'homosexuels de la région. Pour le reste, ce n'est certes pas une revue qui va apporter beaucoup à la société.

AUX-MOTS





## Olympiades de la formation professionnelle

L'option coiffure des différentes écoles de formation professionnelle de la région tenait des olympiades, lundi, à Saint-Félicien. Hélène Gaudreault, de Chicoutimi, a mérité la première place. Suivent, dans l'ordre habituel sur la photo, Marie-Claude Gosselin, de Saint-Félicien, Sandra Duchesne, de Chicoutimi, Audrey Duchesne, de Saint-Félicien et Céline Gauthier d'Alma.




## La caisse de Roberval supporte son milieu

Le dg de la caisse populaire Desjardins de Roberval, Bernard Michaud et le président de cette caisse, Eric Juneau, présentent un chèque de 5 200 $ à la présidente du Centre populaire de Roberval, Ghislaine Taillon, accompagnée ici par le coordonnateur des activités du centre, Alain Bilodeau. La caisse veut participer à la vie de son milieu en supportant cette oeuvre humanitaire qu'elle appuie depuis plus de 20 ans.

## Canadian Tire et M. Crevette

*Puisque M. Crevette a acheté Canadian Tire, la semaine dernière, la compagnie n'a pas voulu demeurer en reste. Les ex-propriétaires de Canadian Tire ont acquis M. Crevette.*

*C'est une blague évidemment, un petit clin d'oeil à tous ceux qui ont «couru» le Poisson d'avril, à la suite de la dernière parution de Progrès-Dimanche. Merci de votre fidélité et à l'an prochain...*

## Daniel A. Clément succède à André J.

*Le département des relations publiques d'Alcan s'est montré fort discret, jusqu'à très récemment, sur l'identité du successeur d'André J. Bouchard, au poste de directeur des communications et du service immobilier. Il gardait le «scoop» pour leur journal corporatif, «Le Lingot». Cette publication annonce qu'Alcan est allée du côté de Donohue pour dénicher la perle rare. Il s'agit de Daniel-A. Clément, qui occupait le poste de dg des affaires publiques chez la papetière propriété de Québecor. André J. Bouchard occupe désormais un poste au bureau chef de la compagnie Alcan, à Montréal et il oeuvre au plan international.*

## Du rififi dans la restauration

*Yvon Tremblay, dit «Le parrain» n'allait pas rester longtemps sans rien faire. Le divorce d'avec les propriétaires du restaurant Honk-Kong est encore tout frais qu'il renoue avec ses anciennes amours en s'associant avec Léo Leung et Monique Thibeault dans l'opération du nouveau restaurant chinois, Tsing Tao dans les locaux qui furent occupés successivement par les restaurants «La Fondue», «L'Ascienda» et «Allen's resto pub».*

*D'autre part, Robert Abraham, de la famille de restaurateurs bien connue à Chicoutimi, aurait acquis le terrain en face de Chicoutimi Chrysler afin d'y opérer une franchise du Coq Rôti et de Pizza Delight.*

*Pendant ce temps, Sorento Pizzeria prend de l'expansion et offrira également les services de rôtisserie à compter de cette semaine.*

45 ans à votre service
Duchesne & Tremblay Ltée
MEUBLES «très fort»
19, rue Racine Est, Chicoutimi, Québec - (418) 543-1435

AMEUBLEMENT
À partir de 3995$ + taxes
• Poêle • Frigidaire 18' • Laveuse-sécheuse
• Mobilier de cuisine • Mobilier de chambre
• Mobilier de salon

Paiement dans 1 an
Plan mise de côté
Livraison sans frais au Saguenay – Lac-Saint-Jean
Installation comprise.

VIDÉO PANASONIC
Modèle 2 têtes
1 an de garantie
257 95$

3171184

# TERCEL 1996

Modèle AC 51LkAA

Taxes, transport et préparation en sus.
Modèles peut différer.



## Les concessionnaires TOYOTA démystifient la location

### ACHAT

**PRIX:** 12 331$^{62}$

*Transport et préparation inclus.*

| | |
|---|---|
| T.P.S. | 863$^{21}$$ |
| T.V.Q. | 857$^{66}$$ |
| TOTAL | 14 052$^{49}$$ |
| Comptant | 1 054$^{08}$$ |
| | 12 998$^{41}$$ |

Période **48** mois

Taux **6,6**%

Versements mensuels 308$^{86}$$

### LOCATION

**PRIX:** 12 331$^{62}$$*

*Transport et préparation inclus.*

| | |
|---|---|
| T.P.S. | 0$^{00}$$ |
| T.V.Q. | 0$^{00}$$ |
| Prix de la voiture | 12 331$^{62}$$ |
| Comptant | 925$^{00}$$ |
| T.P.S. | 64$^{75}$$ |
| T.V.Q. | 64$^{33}$$ |
| Comptant total à débourser | 1 054$^{08}$$ |
| Frais de bail | 325$^{00}$$ |
| Total à financer | 11 731$^{02}$$ |
| Période 48 mois | |
| Taux 7.6 % | |
| Valeur à échéance garantie | 4 659$^{72}$$ |
| Versement mensuel | 199$^{29}$$ |
| T.P.S. | 13$^{95}$$ |
| T.V.Q. | 13$^{86}$$ |
| Versement mensuel total | 227$^{10}$$ |

* Le premier versement de 227$^{10}$ est requis au moment de la livraison ainsi qu'un dépôt de 250 $, ce dernier montant est remboursable à la fin du bail si le véhicule est remis dans des conditions normales. Le prix du bail est fixé en fonction d'un maximum de 96 000 kilomètres des frais de 7¢ le kilomètre supplémentaire seront calculés.

ALMA TOYOTA
630, du Pont Sud - ALMA - 668-0195

rocoto TOYOTA
1540, boul. du Royaume
Chicoutimi
549-5574

ST-FÉLICIEN TOYOTA INC.
766, boul. Sacré-Cœur
Saint-Félicien
679-1984

CRÉDIT TOYOTA
LOCATION ET FINANCEMENT

PEA
PROTECTION EXTRA-ATTENTIVE

* MD: Marque déposée de l'Association canadienne des automobilistes

317074

*Révolution dans la formation au Québec*

# Un métier à tisser tout informatisé

QUEBEC (PC) - Le Centre de formation textile de l'Est du Québec (CEFTEQ), situé à Québec, est le premier centre du genre en Amérique à posséder un métier à tisser à ratière électronique 24 lames avec moteur informatisé, qui pourra reproduire sur tissus les oeuvres des grands maîtres de la peinture tout comme un paysage typiquement québécois. Ce métier unique, dont un deuxième exemplaire vient d'être acquis par le Centre des métiers d'art en construction textile de Montréal, aura coûté 206 000 $.

Ce fameux métier possède déjà toute une histoire. Il aura fallu plusieurs années de recherches avant d'en arriver là. Le directeur du CEFTEQ, M. Guy Lemieux, explique que tout a commencé en 1994. Il existait bien le métier à tisser jacquard fabriqué par la compagnie TIS située à Lyon, en France. On faisait appel à des cartes perforées pour le faire fonctionner.

Or, les deux chercheurs de l'école-atelier de la rue Christophe-Colomb à Québec, M. Lemieux et Mme Annette Robitaille, souhaitaient vivement créer un métier à tisser entièrement informatisé. Ils ont découvert en Californie la compagnie AVL Looms, spécialisée dans ce domaine.

Après des pourparlers, ils ont réussi à réaliser le mariage entre TIS et AVL qui ont finalement réalisé ce prototype. En fait, ce métier peut tisser automatiquement de un à trois mètres à l'heure. Cette performance équivaut à une journée complète de travail sur un métier traditionnel.

Mme Robitaille explique que ce métier est tout à fait exceptionnel. Grâce à l'électronique, chacun des 1728 fils utilisés pour le tissage est contrôlé individuellement. Les logiciels utilisés pour faire fonctionner ce métier sont compatibles avec ceux qu'on utilise dans l'industrie.

Actuellement, les spécialistes du centre, dont Mme Robitaille, apprivoisent en quelque sorte ce nouveau métier à tisser.

M. Lemieux estime que d'ici un an les étudiantes et étudiants pourront recevoir leur formation sur ce métier. On entend également travailler en étroite collaboration avec les industries et les designers québécois.

Une quarantaine d'étudiantes et d'étudiants fréquentent actuellement le CEFTEQ qui est associé au Collège de Limoilou.

Le ministère de l'Industrie, du Commerce, de la Science et de la Technologie de même que le ministère de la Culture et des Communications ont assumé 75 pour cent du coût d'achat de ce métier.

# Deux magasins Zellers ferment à Québec

QUEBEC (PC) - Plus d'une centaine d'employés de la chaîne de magasins à grande surface Zellers se retrouveront sans emploi dans la région de Québec, au cours des prochaines semaines, à la suite de la fermeture de deux succursales.

Selon un quotidien québécois, qui affirme tenir l'information de cadres intermédiaires de la la compagnie, cette dernière a décidé de fermer l'une de ses deux succursales du centre commercial Place Laurier, à Sainte-Foy, ainsi que son magasin du Mail Centre-Ville, dans la basse-ville de Québec. Ces fermetures doivent avoir lieu respectivement en juillet et à la fin de juin.

Zellers a récemment annoncé une réorganisation de ses opérations, en vertu de laquelle elle procédera, notamment, au transfert de son siège social de Montréal à Toronto.

# Faux meurtrier

DAYTONA BEACH, Floride (AP) - Un quotidien de Floride rapporte que l'adolescent qui, selon la police, avait confessé le meurtre d'un jeune Ontarien survenu le mois dernier, n'est pas celui qui a commis ce crime.

Mark Fyke, de Belleville, a été abattu près de la plage municipale de Dayotna Beach après savoir parlé à sa mère au téléphone. Le jeune homme était un étudiant en visite pendant le congé scolaire du printemps.

La police avait accusé Donald Shoup Jr., âgé de 18 ans, de meurtre prémédité le 16 mars dernier, soit au lendemain de l'assassinat.

Le Daytona Beach News-Journal rapportait dans son édition d'hier que les autorités soupçonnent plutôt un adolescent de 17 ans, domicilié en Floride, et comptent procéder à son arrestation au cours de la semaine.

Le journal affirme aussi que trois autres jeunes pourraient être accusés en relation avec cette affaire.


**SAVIEZ-VOUS QU'À SAINT-FÉLICIEN:**

Il se fabriquait des canots de cèdre 14', 16', 17' pointus des deux bouts et de 14' à 24' pour moteur hors-bord. Ces embarcations sont recouvertes de canevas ou fibre de verre.
Artisans des Canots Tremblay avec plus de 30 ans d'expérience.
Nous effectuons toutes réparations de canots de cèdre, aussi nous fabriquons des traînes pour enfants et pour la motoneige.
VENTE DE CANOTS USAGÉS EN MAI.
POUR INFORMATIONS DEMANDER ROGER OU RODRIGUE
Les canots de l'Ashuapmushuan inc.
1970, rang Saint-Eusèbe Nord, Saint-Félicien, G8K 2N8
Téls: 1-418-679-2704, bureau
1-418-679-8338, atelier
317312



On a rajouté des problèmes en moins.



Le panneau libre-accès que nous avons ajouté à nos camions Sierra et Sonoma, ne fait pas que faciliter l'accès à l'arrière de la cabine. Il facilite la vie de leurs propriétaires, en faisant office de troisième porte. Outils, bagages et passagers trouvent maintenant leur place à l'arrière, sans le moindre problème.



SIERRA
GMC
TROIS LETTRES
QUI EN DISENT LONG
317103

# LOUER OU ACHETER ?

## GÉOMÉTRO 95
STOCK 5805A



224,82$ / MOIS
Taxes incluses
RÉSIDUEL: 5 200$
LOCATION GMAC 36 MOIS

## PONTIAC ASUNA 93
STOCK 5523B



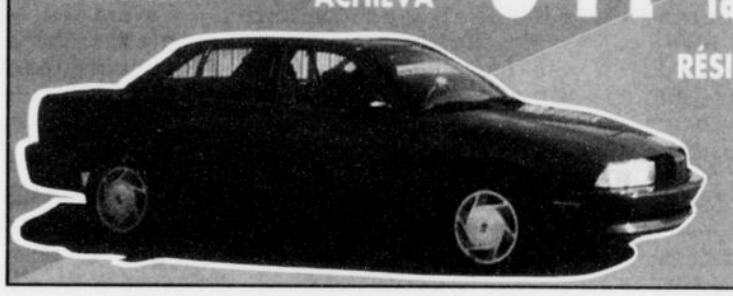
161,30$ / MOIS
Taxes incluses
RÉSIDUEL: 4 025$
LOCATION GMAC 24 MOIS

## GRAND-AM 96
STOCK 6980A



327,10$ / MOIS
Taxes incluses
RÉSIDUEL: 6 825$
PLAN RACHAT ROYALE 60 MOIS

## OLDSMOBILE 95 ACHIEVA
STOCK 6989A



341,56$ / MOIS
Taxes incluses
RÉSIDUEL: 5 200$
PLAN RACHAT 48 MOIS

## OLDSMOBILE 95 SURPÊME
STOCK 6988 A



346,42$ / MOIS
Taxes incluses
RÉSIDUEL: 7 650$
PLAN RACHAT 48 MOIS

## OLDSMOBILE 95 DELTA 88
STOCK 6992A



475,75$ / MOIS
Taxes incluses
RÉSIDUEL: 7 475$
PLAN RACHAT 48 MOIS

## CHEVROLET 94 CAVALIER
STOCK 6874A



226,81$ / MOIS
Taxes incluses
RÉSIDUEL: 5 125$
LOCATION GMAC 36 MOIS

## MERCURY 93 TOPAZ
STOCK 6962A



267,88$ / MOIS
Taxes incluses
RÉSIDUEL: 3 025$
PLAN RACHAT 24 MOIS

COMPTANT DE 1000$ OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT EXIGÉ

ARNOLD

**LA PLUS GRAND CHOIX DE VÉHICULES AU SAGUENAY LAC SAINT-JEAN**

**AVEC MEILLEURS PRIX!**

JONQUIÈRE 548-0821 CHEVROLET Geo OLDSMOBILE INC.

317282

# La région nord épargnée des compressions

CHIBOUGAMAU (RT) - Le ministre de la santé Jean Rochon a donné suite aux différentes requêtes que lui a formulées la Régie régionale du Nord-du-Québec. Reconnaissant que la région est sous budgétisée, le ministre a confirmé qu'aucune compression budgétaire ne sera demandée au Nord-du-Québec.

Pour le président de la Régie régionale, Jacques Bérubé, cette annonce du ministre Rochon arrive à point. ``Le ministre confirme que cette décision a été prise en raison de la spécificité de notre région et lui permet donc de maintenir ou d'adapter le niveau des services à la population. Je trouve les propos du ministre très rafraîchissants et motivants pour notre région puisque toutes les économies réalisées par l'application intégrale de notre plan de transformation pourront être réinvesties à l'amélioration des services à notre population. Nous avons été compris», souligne le président Bérubé.

Le ministre Rochon a souligné que la région Nord-du-Québec recevra un montant de 518 400 $ qui servira au financement des augmentations des coûts que connaîtront les établissements et organismes de la région, soit au financement de certains programmes notamment en matière de santé publique. Par ailleurs, le financement de certains services comme le maintien à domicile, le soutien aux organismes communautaires, le support aux personnes âgées, aux personnes handicapées sera assuré par la réalisation du plan de transformation que le ministre a approuvé récemment.

Le projet de fusion des établissements et de la Régie Régionale a été accepté par le ministre Rochon. «Pourtant, ce n'est que depuis le début de janvier que la Régie a transmis au ministre ce projet de fusion des cinq établissements de santé et des services sociaux de la région et la Régie Régionale et nous sommes prêts à opérer. Le ministre s'est engagé à traiter avec diligence le projet de fusion des établissements et à entreprendre dès maintenant les modifications législatives requises pour permettre à la Régie Régionale de faire partie de la même organisation.

Cette étape devrait se réaliser au cours de l'automne», de terminer le président Bérubé fier de l'implication des bénévoles et partenaires du réseau dans ce dossier qui orientera le secteur de la santé et des services sociaux vers une nouvelle ère.

*Salle d'études à L'Ascension*

# Une formule originale d'aide aux élèves

**par Paul-Émile Thériault**

L'ASCENSION (PET) - Depuis le 30 octobre, les élèves du primaire et du secondaire de L'Ascension bénéficient d'une salle d'étude, à raison de deux soirs par semaine.

Coordonnatrice du projet, Hélène Tremblay s'est tout de suite intéressée à l'idée, afin de l'appliquer aux élèves de L'Ascension. La maire Lucien Fortin, un enseignant, a tout de suite accepté de prêter la salle communautaire, pour réaliser le projet.

L'idée de salles d'études supervisées par les parents, hors de l'école, revient à Maurice Tremblay, directeur de l'école polyvalente Jean-Gauthier de Delisle. Il visait de telles salles dans chaque municipalité du secteur nord du comté, après avoir constaté un manque de motivation chez beaucoup, à faire devoirs et leçons. Il a approché les différents comités d'écoles, mais le projet ne s'est finalement concrétisé qu'à L'Ascension.

Les lundis et mardis soir, entre 15 et 20 élèves peuvent faire leurs travaux scolaires de 18 heures 30 à 20 heures, supervisés par des travailleurs bénévoles. La plupart des élèves sont du primaire, mais quelques-uns du secondaire, apprécient et utilisent la formule.

Les intervenants s'assoient à une table et travaillent avec les jeunes, pour les aider à leurs leçons, à dépasser certaines difficultés. Trois ou quatre intervenants viennent ainsi donner de leur temps à chaque soir. Chaque intervenant supervise trois ou quatre jeunes.

Parmi eux, trois étudiants universitaires en Sciences de l'éducation, ainsi que des étudiants avancés, des secondaires IV et V. Ils sont en mesure d'aider les plus jeunes, comme le fait à l'occasion un autre élève de niveau secondaire I.

Au début, des parents venaient donner ainsi de leur temps, ainsi que des enseignants sans travail qui ne viennent plus, depuis qu'ils ont trouvé un emploi. «Je me fie beaucoup sur mes étudiants universitaires», résume Mme Tremblay.

Elle ajoute que les parents auraient de la difficulté à suivre et superviser des élèves plus avancés, car les techniques et contenus académiques ont changé.

Initiatrice de ce projet à L'Ascension, Mme Tremblay en dresse un bilan positif: «Il y a des soirs où j'ai vu 30 enfants se rendre au local...»

Pour les motiver à travailler réellement et donner son sens à la salle d'études, elle a mis de l'avant des concours. Par exemple, il s'agit de mettre l'élève en concurrence avec lui-même. Celui qui a obtenu la plus grande amélioration de son bulletin a connu un bond de 24 points.

Mme Tremblay a obtenu l'appui de commanditaires, pour offrir des prix aux élèves dont l'amélioration a été la plus forte.

Elle est consciente du succès de la formule et songe à l'étendre l'an prochain aux enfants en difficulté: «Mon concours m'a permis de vérifier que les jeunes travaillent vraiment... Environ 27 des 35 élèves qui y ont pris part ont amélioré leurs résultats... Avec les coupures au gouvernement et dans les commissions scolaires, la formule pourrait être intéressante à développer.»




316572

**GRAND SPÉCIAL 2 JOURS**
(dimanche au vendredi)
**399 $**/2 pers. occ. double
comprenant **150 $ de jetons Casino,** 2 soupers dans notre restaurant familial, 2 nuitées, 2 p. déj., 1 bouteille de vin et 1 souvenir Casino, dans 1 chambre côté fleuve avec foyer et bain tourbillon.
Informez-vous sur le forfait **CASINO À 99 $ ch.**
**à partir de 64 $/2 personnes** (Petit déjeuner inclus)
Piscine int. et situé à moins de 250 mètres du **CASINO**
**Rés.: 1-800-618-2112 · (418) 665-0000**


M. André Laliberté

**La fierté d'avoir ACCÈS à une performance PLUS**

En complicité avec les collègues de la Place d'affaires de Jonquière, Monsieur Robert Boivin FRI, vice-président des ventes, est heureux de souligner l'accomplissement de Monsieur André Laliberté, à titre d'agent-inscripteur pour mars 1996. La confiance, l'intégrité et le professionnalisme sont le résultat de cette réussite. Vous pouvez contacter Monsieur Laliberté en composant les numéros suivants:

Accès plus
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

**695-3922** (rés.) **696-7576** (radio)
2395, Saint-Dominique
Jonquière – 542-7587
317468

**Grand Am GTS 1996**



**16 996$***

**Et le rêve devient réalité.**

- Aileron arrière
- Moteur 2,4 L 16 soupapes de 150 chevaux
- Boîte automatique à 4 rapports avec surmultipliée
- Freins ABS aux quatre roues
- 2 sacs gonflables
- Système antivol PASSLock

PONTIAC
BUICK
GMC
GM

L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec. *Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules 4 portes de base neufs 1996 en stock comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. Roues illustrées en option. Préparation incluse. Transport (595 $) et taxes en sus. L'Assistance Routière et la Garantie GM TOTAL** sont offertes sur tous les véhicules neufs Pontiac Buick GMC 1996 pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.

LA PASSION DE CONDUIRE

317104


MESSAGE
IMPORTANT
la liquidation
de la faillite de
ESPACE
Lumière
et de
LUMINAIRE
En vrac
DÉBUTE
LUNDI
MATIN
à 9h
400 000$
DE MARCHANDISE
À LIQUIDER
en bas du prix coûtant
TOUT
DOIT
SORTIR
Dans leurs anciens
locaux (face à Tanguay)
voisin de Broue Bouffe.
Ventilateurs • Projecteurs • Rails halogène • Lampe de table • Torchères
317603

*Femmes en emplois non traditionnels*

# L'intégration rime avec l'ouverture d'esprit

JONQUIERE (CT) - L'intégration de femmes dans des milieux d'emplois non traditionnels est un processus complexe qui fait appel au changement de mentalités des différents acteurs concernés.

Mandatée comme maître-d'oeuvre en cette matière par le Conseil régional de concertation et de développement (CRCD), la Corporation Accès-Travail-Femmes a développé depuis quatre ans une expertise solide dans ce secteur et ses travaux démontrent que l'intégration de femmes dans des milieux masculins est réalisable à condition que toutes les parties, y compris les femmes, montrent de l'ouverture d'esprit.

Agente de développement pour Accès-Travail-Femmes, Rachel Boutin a constaté au fil des ans que le travail non traditionnel doit être abordé sous l'aspect des relations entre les personnes.

«Il n'arrive pas souvent de rencontrer une opposition ferme à l'intégration de femmes dans un milieu de travail. Les employeurs vivent surtout bien des craintes à toutes sortes de niveaux, simplement parce qu'il s'agit de quelque chose de nouveau pour eux. Il ne faut pas oublier que superviser des employés masculins présente aussi ses difficultés, seulement les employeurs savent déjà comment y faire face. Pour les femmes, ils n'ont pas de modèles de supervision», explique Mme Boutin.

**Questionnements**

Les principales questions soulevées par les employeurs concernent donc l'aspect quotidien de l'intégration des femmes. Ils se demandent si l'organisation familiale de l'employée limitera sa disponibilité, sera-t-elle assez forte et résistante pour l'emploi, les autres employés auront-ils confiance en elle et quelles dispositions prendre en cas de harcèlement sexuel?

«Les employeurs n'ont pas de références pour intégrer des femmes et perçoivent ça comme très compliqué.

Nous tentons de notre côté de «recadrer» la situation et démystifier la «culture» des femmes. De fait, on a pu constater que les employeurs qui avaient déjà un modèle féminin non traditionnel dans leur entourage étaient beaucoup plus réceptifs et moins inquiets à l'intégration de femmes dans leur milieu de travail», mentionne l'agente de développement.

Loin de chercher à nier les différences entre hommes et femmes, les intervenantes d'Accès-Travail-Femmes en font ressortir les avantages et cherchent à donner des outils aux employeurs pour bien réussir l'intégration.

A ce chapitre, Rachel Boutin confirme qu'il est nécessaire de sensibiliser autant les femmes elles-mêmes à leur nouvelle réalité, que leurs futurs employeurs et confrères. «Un employeur qui, du jour au lendemain, décide d'engager une femme sans prendre le temps d'expliquer sa position aux autres employés risque de rencontrer de l'opposition. De la même façon, les femmes doivent savoir quelle est la mentalité dans le milieu qu'elles intègrent et quels ajustements seront nécessaires», explique-t-elle.

Du même coup, Accès-Travail-Femmes agit auprès des institutions d'enseignement et des intervenants scolaires qui sont au premier rang quand les jeunes filles en sont à faire leurs choix professionnels.

«La sensibilisation des milieux d'enseignement est essentielle puisque les mentalités des jeunes se forgent dès le secondaire. Il n'est pas facile pour une adolescente d'avoir assez d'assurance et de confiance en elle-même pour choisir un secteur majoritairement masculin.

Elles sont en train de se forger une identité, une féminité et craignent d'être cataloguées», avance Rachel Boutin.

A tel point qu'on se demande même si une intervention précoce, dès le primaire, ne serait pas souhaitable pour rencontrer les jeunes à un moment où leur réceptivité est la plus grande et tous leurs rêves possibles.

**Force physique**

L'un des principaux arguments contre l'intégration des femmes dans des métiers non traditionnels constitue la force physique. Or, cet argument tombe peu à peu en désuétude avec l'arrivée de techniques de travail plus ergonomiques, la reconnaissance que les hommes ne sont pas tous des «Supermen» et que la force physique des femmes est bien réelle.

«Le problème est que la société parle davantage de force musculaire développée rapidement sur une courte période alors que les femmes sont reconnues pour leur résistance.

Par ailleurs, les métiers non traditionnels n'exigent pas tous de la puissance musculaire. Cependant, il est certain que les femmes qui s'intéressent à un métier non traditionnel doivent penser à avoir une bonne condition physique», rappelle Mme Boutin.

*Centre international des droits de la personne*

# Maureen O'Neil succède à Edward Broadbent

MONTREAL (PC)-L'ancienne présidente de l'Institut Nord-Sud, Maureen O'Neil, remplacera M. Edward Broadbent à la tête du Centre international des droits de la personne et du développement démocratique (CIDPDD) qui a son siège à Montréal.

La nomination a été annoncée récemment par le ministre canadien des Affaires étrangères, M. Lloyd Axworthy. M. Broadbent a accepté un poste à l'Université d'Oxford. Mme O'Neil siégeait au conseil d'administration du CIDPDD depuis août 1995.

La nouvelle présidente a une feuille de route qui la relie à la défense des droits: elle fut secrétaire générale de la Commission canadienne des droits de la personne et sous-ministre, en Ontario, pour les affaires civiques.

C'est elle qui dirigeait les délégations canadiennes qui se sont rendues aux conférences des Nations unies sur les femmes, à Copenhague et à Naïrobi.

**Promouvoir l'égalité**

Créé par une loi du Parlement canadien en 1988, le Centre international a un statut indépendant, mais dix des 13 membres du conseil d'administration doivent leur nomination au gouvernement canadien; les trois autres, provenant de pays en développement, sont désignés par le conseil d'administration.

L'ensemble des projets approuvés par le CIDPDD doit tendre à promouvoir l'égalité des citoyens et à renforcer le processus démocratique.



Mme Jocelyne T.-Maltais

**La fierté d'avoir ACCÈS à une performance PLUS**

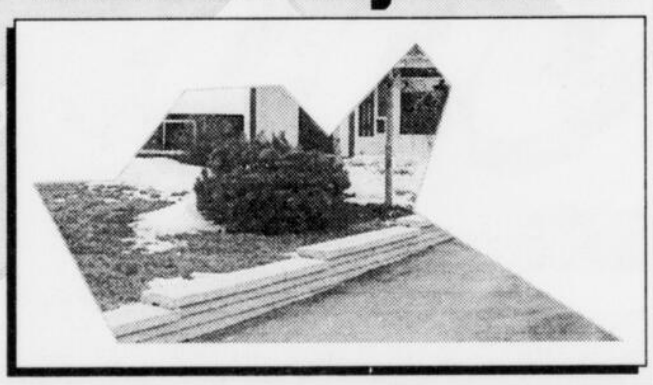
En complicité avec les collègues de la Place d'affaires de Jonquière, Monsieur Robert Boivin FRI, vice-président des ventes, est heureux de souligner l'accomplissement de Madame Jocelyne T.-Maltais, à titre d'agent-vendeur pour mars 1996. La confiance, l'intégrité et le professionnalisme sont le résultat de cette réussite. Vous pouvez contacter Madame Maltais en composant les numéros suivants:

Accès plus
COURTIER IMMOBILIER AGRÉE

542-5531 (rés.) 696-7254 (radio)
2395, Saint-Dominique
Jonquière – 542-7587
317469

**La maison mystère!**

Jeu N°1


317259

**AVIS DE DÉMÉNAGEMENT**
**À NOTRE DISTINGUÉE CLIENTÈLE**
Les Assurances CCM Tremblay & Ass. inc.
et
Les Assurances St-Cyr inc.
sont présentement déménagés au
1401, boul. Talbot, Chicoutimi
Place du Royaume (près de chez Walmart)
Téléphone: 543-5000

ULTIMA ASSURANCES ET SERVICES FINANCIERS
317530

**Un nombre surprenant d'hommes de plus de 50 ans cachent quelque chose à leur épouse.**

Un homme sur quatre ayant plus de 50 ans risque de souffrir de symptômes urinaires attribuables à une augmentation du volume de la prostate; or, dans bien des cas, ces symptômes peuvent être soulagés.

Vous pouvez obtenir gratuitement de l'information sur ce sujet en téléphonant au

**1-800-364-1740**

*Un service éducatif offert au public par le Conseil canadien sur les maladies de la prostate grâce à une subvention de Merck Frosst Canada Inc.*

317111

*Emplois non traditionnels*

# La présence des femmes comporte plus d'avantages que d' inconvénients


Rachel Boutin

JONQUIERE (CT) - Les femmes en emplois non traditionnels contribuent à apporter des visions différentes du travail, à améliorer le climat de travail et à démontrer le sens de l'innovation de leurs employeurs.

Voilà les principaux avantages identifiés par des employeurs du Saguenay-Lac-Saint-Jean qui ont participé à des mesures d'intégration de femmes dans des milieux non traditionnels.



christine Tremblay

Une étude menée récemment auprès d'eux par la Corporation Accès-Travail-Femmes démontre que les employeurs trouvent plus d'avantages à l'intégration des femmes que d'inconvénients, lorsque l'intégration est bien faite...

Les employeurs ont en général une vision très positive de l'apport des femmes dans leur entreprise. Plusieurs ont indiqué que «la présence des femmes élève le niveau de mentalité, favorise un climat d'écoute, de respect, de solidarité et de sérieux».

Même l'image de l'entreprise auprès de sa clientèle bénéficie de la présence des femmes. «Une femme dans l'atelier de production ça démontre de l'ouverture. C'est différent...quand tu fais visiter ton atelier à d'éventuels clients, la composition du personnel démontre ton sens de l'innovation», témoignait un employeur.

Les employeurs constatent également que les femmes acceptent plus facilement les règles de sécurité au travail, particulièrement en ce qui concerne l'utilisation de machinerie. Cette attitude limite d'autant le nombre d'accidents de travail et les bris d'équipements. A long terme, ce trait se révèle très profitable pour les employeurs.

**Avenir**

Les avantages ne sont pas que pour les employeurs puisque les métiers non traditionnels garantissent habituellement de meilleures conditions de travail aux femmes.

«Ce n'est pas pour rien que tous ces efforts sont faits pour inciter les femmes à se diriger vers ces secteurs», précise Rachel Boutin, agente de développement pour Accès-Travail-Femmes. «Les métiers non traditionnels sont plus souvent syndiqués, mieux payés et en progression. Il s'agit de métiers d'avenir assurant une meilleure sécurité d'emploi. Pas étonnant que des femmes s'y intéressent.»

Pourtant, les employeurs rencontrent parfois des difficultés à trouver des candidates lorsqu'ils décident d'engager une femme.

«Elles sont peu nombreuses et souvent inexpérimentées. Ces femmes présentent les mêmes caractéristiques que les jeunes nouvellement diplômés», explique Mme Boutin.

C'est pourquoi Accès-Travail-Femmes songe à mettre sur pied une banque de candidates qui faciliterait le recrutement et servirait à la promotion de l'intégration des femmes.

La corporation projette également de compiler des statistiques sur les femmes inscrites dans des programmes de formation non traditionnelle, sur celles qui terminent leur cours et qui réussissent à se placer dans la région.

Parmi ses réalisations récentes, la corporation est particulièrement fière du cours de conseillère en vente automobile donné par la Commission scolaire de Chicoutimi à dix femmes. Plus de la moitié d'entre elles ont déjà trouvé un emploi alors que le cours n'a pris fin qu'en mars dernier.

Malgré tous ses projets, Accès-Travail-Femmes vit encore de l'incertitude face à son avenir puisque des menaces de coupures sont dans l'air. Pour l'instant, la corporation est assurée d'avoir des fonds jusqu'au 31 août prochain.


Le lundi 8 avril 1996

JOURNÉE SANS TAXES*

TAXES

NE PAYEZ PAS LA TPS ET LA TVQ
chez les marchands participants sur la marchandise sélectionnée à prix régulier.
(NON APPLICABLE AVEC UNE AUTRE PROMOTION ET LES MISES DE CÔTÉ)

PLACE du Saguenay

316883

*Réfugiés du Montana*

# Deux des 12 résistants se rendent à la police

JORDAN, Montana (Reuter) - Deux des 12 membres du groupe antigouvernemental qui s'est retranché dans un domaine du Montana se sont rendus hier aux agents du FBI qui entourent la propriété depuis plusieurs jours, selon des sources policières.

A Washington, un porte-parole du FBI a confirmé qu'une femme et un enfant avaient quitté la maison au cours de la nuit de vendredi à samedi, mais a refusé d'identifier les deux personnes en question.

«Ce sont deux personnes innocentes», a précisé le porte-parole, en confirmant qu'aucune accusation ne sera portée contre elles.

Les habitants de la ville de Jordan, où se déroule siège, croient qu'il s'agit de Val Stanton et sa fille. Mme Stanton est mariée à Ebert Stanton, âgé de 23 ans, un membre des «Freemen» réfugiés sur le ranch et accusés d'avoir comploté pour frauder des entreprises et des agences gouvernementales d'une somme de plus de 1,8 million $, et d'avoir menacé un juge fédéral.

Cette reddition survient au terme de deux jours de négociations intenses entre les Freemen et quatre médiateurs. Elle permet également d'espérer un dénouement pacifique du siège qui dure depuis maintenant 13 jours.

Une centaine d'agents du FBI entourent la propriété du groupe antigouvernemetal depuis le 25 mars, alors que les policiers fédéraux avaient arrêté deux leaders du groupe, Leroy Schweitzer et Daniel Petersen.

Un autre leader, Richard Clark, s'était par la suite rendu aux autorités. Le trio demeure incarcéré.

Le ranch où sont retranchés les Freemen a déjà appartenu à la famille Clark qui l'avait perdu lors d'une saisie. Ralph Clark, qui possédait le domaine de 960 acres, et son frère Emmett sont du groupe de rebelles.

Les Freemen refusent de reconnaître l'autorité des Etats-Unis, de l'Etat du Montana et du gouvernement du comté. Ils refusent même d'immatriculer leurs voitures.

# Double suicide

BRINKLEY, Arkansas (AP) - Deux adolescents américains se sont suicidés alors qu'ils allaient être arrêtés par la police dans une voiture volée; leur compagne, dont ils étaient tous deux amoureux, avaient l'intention elle aussi de mettre fin à ses jours mais elle n'en a pas eu le temps.

Un policier a saisi la fillette de 12 ans avant qu'elle ne parvienne à attraper le pistolet que venaient d'utiliser ses deux amoureux. Elle a raconté qu'ils s'étaient promis de mourir ensemble s'ils étaient arrêtés.

Kevin Hyde et Joshua Rogers, tous deux âgés de 15 ans, ainsi que leur copine étaient tous originaires de Robbinsville, en Caroline du Nord. Le premier avait laissé la note suivante à son père: «Papa, je suis désolé, j'ai eu des ennuis et j'ai dû partir. Je suis allé vers le Sud».

Les trois amants ont volé de l'essence, de la nourriture tout au long de la route. Ils disposaient d'un pistolet de calibre 22 au cas où ils devraient se suicider, selon la police citant le témoignage de la jeune fille. Lorsqu'ils ont été interceptés, le policier qui s'approchait de la voiture a entendu deux coups de feu à cinq secondes d'intervalle.

Joshua Rogers, qui était assis à l'arrière, s'était tiré une balle dans la tête et était tombé sur son amie. Kevin Hyde s'était alors saisi de l'arme, avait placé le canon dans sa bouche et avait appuyé sur la gâchette. Le pistolet était alors tombé sur le plancher de la voiture et la jeune fille tentait de l'attraper.

«Elle criait et hurlait. Elle a dit qu'elle se serait tuée si elle avait pu atteindre le revolver avant que le policier ne la sorte de la voiture», raconte Wayne Jordan, porte-parole de la police de l'Etat d'Arkansas.

La survivante se trouvait hier dans les locaux du poste de police de Brinkley, dans l'Arkansas, où ses parents devaient venir la récupérer.




La maison mystère!

Jeu N°1



317257

CLINIQUE MÉDICALE ST-VALLIER
318, rue Saint-Vallier, Chicoutimi
543-8649
(FACE À L'ENTRÉE PRINCIPALE À L'HÔPITAL

NOUVEAUX SERVICES sans rendez-vous

LES MÉDECINS DE LA CLINIQUE MÉDICALE ST-VALLIER À VOTRE SERVICE DEPUIS 1988, VOUS OFFRENT MAINTENANT DES HEURES ÉLARGIES DE VISITES SANS RENDEZ-VOUS.

EN APRÈS-MIDI
Du lundi au vendredi de 12 h 30 à 16 h 30

EN SOIRÉE:
Lundi, jeudi et vendredi de 17 h 30 à 20 h 30

SUR RENDEZ-VOUS, du lundi au vendredi de 8 h à 16 h 30
Pour information et rendez-vous:

543-8649

316670

pht Clinique de physiothérapie Gagnon et Chantal inc.

Pour information et rendez-vous: 545-8322

Physiothérapeutes
YVES GAGNON, pht.
JEAN-MARC CHANTAL, pht.

318, rue Saint-Vallier, Chicoutimi – 44, rue Rhainds, Chicoutimi (secteur Nord)

LE QUOTIDIEN DE LA BANTE

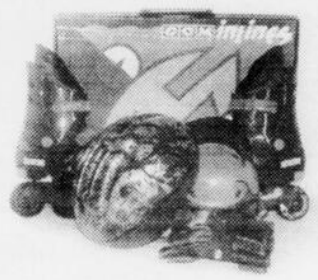
Pour les jeunes 12-17

À LIRE TOUS LES SAMEDIS DANS... le QUOTIDIEN

Super INTÉRESSANT!

Super CAPTIVANT!

NOMBREUX PRIX À GAGNER!



PATINS À ROUES ALIGNÉES SEARS



225$ en CERTIFICATS CADEAUX

ARCHAMBAULT
LA PLUS GRANDE MAISON DE MUSIQUE ET LIVRES AU QUÉBEC

et PLUS ENCORE
• CONCOURS
• CHRONIQUES
• BANDE DESSINÉE
• CONSEILS • TRUCS
• JEUX • ETC.

DEVIENS MEMBRE DU Club! C'EST GRATUIT!

POUR EN SAVOIR PLUS LONG, LIS... le QUOTIDIEN

317432

*La maladie de la vache folle*

# Les organo-phosphates au banc des accusés

EDIMBOURG, Ecosse (Reuter) - L'usage excessif d'un produit organo-phosphaté pourrait être à l'origine de l'épidémie de vache folle apparue il y a dix ans en Grande-Bretagne, a déclaré hier un agriculteur britannique spécialisé en chimie organique.

Les produits chimiques organo-phosphatés - des dérivés des gaz militaires neurotoxiques - sont communément utilisés en agriculture, horticulture, pisciculture, sylviculture, en médecine vétérinaire, dans les produits «tue-mouches» et dans certains shampoings, a précisé Mark Purdey lors d'une conférence internationale scientifique à Edimbourg.

Il a expliqué que les agriculteurs britanniques avaient du recourir dans les années 80 à du «phosnet» - un mélange d'organo-phosphates qui est à la base de la «thalidomide», un médicament - pour combattre une invasion de mouches.

Ce produit doit être appliqué à même la peau du bovin et pénétrer ainsi la chair et les muscles de l'animal. Le «phosnet» peut affecter son système nerveux.

Mark Purdey a noté que la Suisse avait elle aussi recommandé à l'époque l'usage du «phosnet» et qu'elle est aujourd'hui le deuxième pays de l'Union européenne après la Grande-Bretagne à enregistrer un grand nombre de cas d'encéphalite spongiforme bovine (ESB).

**Neuropathologies graves**

Purdey s'était attiré les foudres du ministère britannique de l'Agriculture en refusant d'utiliser du «phosnet» et il avait ensuite entamé des recherches en chimie organique pour étayer sa défense.

Conséquence: cet agriculteur trop consciencieux a perdu son exploitation, subi des menaces - on lui a même tiré dessus - et il a vu sa nouvelle ferme se consumer sous ses yeux le jour où il devait y emménager.

Mais les convictions de Mark Purdey restent les mêmes: les organo-phosphates représentent une grave menace pour l'écosystème car ils ont infiltré la chaîne alimentaire et les zones aquifères.

Les organo-phosphates pénètrent facilement dans les tissus humains et parviennent à s'unir à des enzymes nerveuses, affectant du même coup les systèmes nerveux central et périphérique.

En se concentrant dans la chaîne alimentaire, les organo-phosphates se lient à des particules protéiques nerveuses - du type du prion, agent de l'ESB - et subissent une mutation.

Ces mutants indestructibles prolifèrent avec le temps et peuvent entraîner des neuropathologies graves - maladie d'Alzheimer, troubles moteur ou encéphalopathie spongiforme bovine dont l'équivalent humain est la maladie de Creutzfeldt-Jakob.

# Un triste anniversaire

SARAJEVO (AP) - Une centaine d'habitants de Sarajevo ont commémoré hier la première victime de la guerre en Bosnie, tombée sous une balle serbe, il y a tout juste quatre ans, sur le pont Vrbanja, dans le centre de la capitale bosniaque.

Suada Dilberovic, étudiante en médecine, avait été abattue le 5 avril 1992. Le pont était devenu ensuite un no man's land séparant les quartiers serbes des quartiers musulmans. Ce n'est que tout récemment, avec la levée du siège de Sarajevo, que plusieurs centaines de mines ont pu être retirées. Les autorités municipales ont décidé de rebaptiser le pont du nom du premier des 10615 morts de Sarajevo (dont 1601 enfants, selon le ministère de la santé bosniaque). Une plaque de cuivre a été apposée hier contre la balustrade, sur laquelle est inscrit, à côté du nom de Suada Dilberovic: «Une goutte de mon sang a été versée pour que puisse vivre la Bosnie».

Plusieurs amis de la victime participaient à cet hommage.

«Il est triste pour moi de me trouver là sans savoir encore pourquoi Suada a été tuée», a déclaré Mirela Hadzic, déposant des fleurs sur le pont à la mémoire de son amie. «Toute cette guerre est une souffrance que personne ne devrait connaître.»

Cette cérémonie a permis à plusieurs Sarajéviens de traverser le pont pour la première fois depuis le début de la guerre.

De nombreux Sarajéviens ont été fauchés sur ce pont par les tirs des snipers serbes. Parmi elles, ce jeune couple de 25 ans qui avait ému l'opinion publique internationale. Bosko Brkic, était serbe, Admira Ismic, musulmane. Ils avaient voulu fuir les horreurs de la guerre, pour se rendre à Belgrade et s'y marier. C'était en mai 1993.


# La Santé par le Vinaigre

## IL EST MAINTENANT PROUVÉ QUE CERTAINS VINAIGRES AMÉLIORENT LA SANTÉ

**(Publi-Reportage) MONTRÉAL** (SPÉCIAL) – Des recherches récentes effectuées dans plusieurs pays à travers le monde confirment ce que les anciens guérisseurs savaient depuis des milliers d'années **••••• LE VINAIGRE EST UN ÉLIXIR DE SANTÉ EXTRAORDINAIRE •••••**.

Est-ce que le vinaigre serait un remède instantané pour toutes les maladies du monde? Une panacée? Un élixir merveilleux? Un liquide curatif exceptionnel? Beaucoup pensent que le vinaigre est un produit naturel qui s'approche de tout cela. Les chercheurs en nutrition ainsi que beaucoup de scientistes découvrent l'importance d'un apport constant de minéraux, d'enzymes, d'amino-acides et d'autres matières essentielles à la santé de l'être humain. Si le vinaigre obtient cette réputation de remède quasiment «miraculeux», c'est sans aucun doute à cause de ses valeurs nutritives exceptionnellement concentrées. En effet, une cuillerée à thé de vinaigre contient une importante quantité d'oligo minéraux (incluant le potassium) et des millions de bactéries et d'enzymes favorables à une bonne santé. Tous les médecins savent qu'une simple petite déficience d'un élément essentiel peut conduire à la maladie, au vieillissement prématuré, à un cerveau ralenti etc; c'est pourquoi ils recommandent une alimentation variée contenant un large éventail des éléments essentiels à la santé. Le vinaigre, à cause de toutes ses qualités, est donc particulièrement désigné pour combler certaines carences et maintenir un bien-être général chez les personnes vieillissantes. Depuis des temps immémoriaux, le vinaigre possède la réputation de prévenir la maladie, contrôler le poids, soulager la toux, la grippe et les problèmes respiratoires, aider le système digestif, etc.

### LES DIFFÉRENTS VINAIGRES

Pour la première fois au Québec, un livre sur les bienfaits du vinaigre a été écrit. L'auteur, Claude Richard, est un chercheur autonome et un spécialiste en vulgarisation scientifique; il vous convie à faire la lecture de cet ouvrage afin de profiter des pouvoirs exceptionnels du vinaigre. Dans ce livre facile à lire et à comprendre, vous apprendrez lequel parmi plusieurs types de vinaigres est le meilleur pour la santé. Les différents vinaigres provenant du vin, des framboises, du miel, du cidre, du riz, etc., sont tous fabriqués à partir d'une fermentation acétique qui produit la prolifération des bactéries amies. Le livre «**La Santé par le Vinaigre**» vous expliquera comment utiliser le meilleur vinaigre et à quelle dose le consommer. Vous y découvrirez aussi:

- plus de 200 recettes de remèdes maison;
- comment contrôler votre appétit et perdre du poids grâce à un breuvage spécial à base de vinaigre;
- que le vinaigre est un anti-inflammatoire naturel et qu'il peut soulager l'arthrite et les rhumatismes;
- que le vinaigre peut diminuer les risques de cancer et qu'il améliore le système immunitaire.
- que le vinaigre aide à réduire le taux de cholestérol afin de diminuer les risques de maladies cardio-vasculaires.

### LES COCKTAILS SANTÉ

Dans le livre «**La Santé par le Vinaigre**», vous apprendrez plus de 200 façons de mélanger le vinaigre avec certains jus ou aliments afin d'en faire des cocktails santé merveilleux pour:

- faciliter la digestion
- atténuer des problèmes de peau
- abaisser le taux de cholestérol
- soulager les crampes de jambes
- soulager arthrite et rhumatisme
- stimuler le système immunitaire
- soulager les maux de tête
- détruire les mauvaises bactéries
- problèmes d'oreilles
- ralentir le vieillissement
- piqûres d'insectes
- les rhumes et la grippe
- abaisser la pression sanguine
- le pied d'athlète
- les problèmes de vessie
- les cors aux pieds
- combattre l'ostéoporose
- améliorer la circulation
- traitement capillaire, etc...

Et ceux-ci ne sont que quelques exemples parmi les centaines d'usages du vinaigre décrits dans ce livre.

### RECETTES DE GRAND-MÈRE

Comment vous servir du vinaigre dans vos pâtes à tarte pour qu'elles soient tendres et feuilletées, comment le vinaigre attendrit les viandes, comment vous fabriquer un rince-bouche, un laxatif léger, des vinaigrettes délicieuses. Naturellement tout le monde connaît les pouvoirs nettoyants exceptionnels du vinaigre; les recettes de grand-mère vous feront économiser des sous tout en gardant extrêmement propres votre maison, vos lavages de vêtements et literies, le cuivre, l'étain, les ustensiles, l'argenterie et tout cela sans efforts. Vous pourrez fabriquer votre propre vinaigre, vos vinaigrettes maison, mariner vos petits cornichons afin de faire plaisir à vos parents et amis. Vous pourrez même vous en faire un petit commerce lucratif en en vendant à des voisins ou des petits commerçants de quartier.

### GARANTIE DE 90 JOURS

Oui, ce livre merveilleux est à votre disposition pour une période de 90 jours durant laquelle vous pourrez améliorer votre santé tout en étant assuré(es) d'être remboursé(es) si au bout de cette période vous n'avez obtenu entière satisfaction de sa lecture. Quand vous le lirez, vous comprendrez pourquoi nous offrons une telle garantie et pourquoi nous sommes convaincus que vous obtiendrez des résultats concrets sur votre état de santé.

Pour obtenir votre livre «**La Santé par le Vinaigre**» directement de l'éditeur au prix spécial d'introduction de $13.95 + $3.50 de frais de livraison + TPS $1.22 pour un total de $18.67, vous n'avez qu'à remplir le bon de commande ci-dessous et faire parvenir votre paiement à: **Éditions Cardinal, 4155 boul. Poirier, St-Laurent, Qc H4R 2G9.**

Votre nom.....

Adresse..... App. .....

Ville..... Code Postal .....

Paiement: ❑ Chèque ❑ Mandat ❑ Visa ❑ M Card ❑ COD $3.00 de plus

No carte..... Date d'exp. .....

Signature..... PD01

**FAITES UN [X] DANS LA CASE DE VOTRE CHOIX**

| | | |
|---|---|---|
| ❑ 1 livre «La Santé par le Vinaigre» | (code 241945) | **Total $18.67** |
| ❑ 2 livres (Économisez $5.34) | (code 242945) | **Total $32.00** |
| ❑ 3 livres (Économisez $11.01) | (code 243945) | **Total $45.00** |

Pourquoi ne pas faire plaisir à un parent ou un ami en lui offrant ce superbe cadeau santé tout en profitant de nos rabais de quantités. Vous faites plaisir et vous économisez.

N'oubliez pas, ce livre n'est pas disponible en librairie et n'est distribué que par vente postale. Profitez-en rapidement car dès qu'il fera son apparition en librairie, nous ne pourrons plus vous offrir la garantie de 90 jours.

315611



**CONFERENCE- Normand Robert, le concepteur de la banque de données «Parchemin» a expliqué cette semaine à la Société d'histoire du Lac-Saint-Jean, le fonctionnement de ce logiciel et détaillé les nombreuses ressources qu'il comporte et que peuvent utiliser généalogistes et autres chercheurs. La SHL met cet outil à la disposition des chercheurs depuis 1994. Il répertorie plus de 210 000 notices décrivant les actes notariés du régime français.Normand Robert donnera une conférence demain, à Alma.**

**(Photo: Steeve Tremblay)**

## Piloter par télé

HAMPTON, Virginie(AP)-Le cockpit du futur avion de ligne supersonique dont la NASA prépare les plans ne devrait pas posséder de vitres frontales: ses pilotes regarderont un écran de télévision pour manoeuvrer l'appareil au décollage et à l'atterrissage. Bien qu'elle semble «bizarre», la technologie de la «vision synthétique» est très sûre et présente de nombreux avantages, explique Michael Lewis, le directeur du programme de conception du cockpit du futur appareil qui devrait voler à 20 000 mètres d'altitude et atteindre 2250 km/h en 2006. Grâce à des écrans vidéo à haute résolution, des capteurs à infrarouge et des radars, la vision synthétique permettra à un équipage de deux personnes d'avoir une meilleure vue d'ensemble que dans un cockpit classique. Le dispositif sera complété par des vitres latérales. Le système «regardera partout à la fois, contrairement à l'oeil humain qui se concentre sur un point», précise M. Lewis. Il sera assez précis pour détecter la présence d'un petit avion ou d'un vol d'oiseaux.



**PROMUTUEL- Promutuel Lac-Saint-Jean a connu une augmentation du chiffre d'affaires de 15 %, au cours de son plus récent exercice. Le chiffre d'affaires devrait atteindre les 9 millions de dollars en 96, grâce à l'acquisition récente du bureau de courtage Harvey et Angers. Promutuel Lac-Saint-Jean dit avoir conservé 90 % de la clientèle de ce bureau. Ci-haut, on aperçoit le directeur général Martin Bergeron et le président Raoul Grenier.**

**(Photo Steeve Tremblay)**

## La 13e édition du tournoi de curling de Saint-Coeur-de-Marie tenu du 28 au 31 mars 1996 au Centre sportif de Mistook.



**COMITÉ ORGANISATEUR: Raynald Dubé, Gisèle Langevin, Roger Décoste, Dorice Fortin, Maurice Larouche, Julie Blackburn et Doris Tremblay remercient tous(tes) les participants(es) et commanditaires pour leur réussite. Bravo!**

317562

# En bref

## Impôt sur Internet

ALMA (PET)- Le ministère du Revenu du Québec prolonge ses heures de service téléphonique, à compter du 9 avril. Il sera possible de joindre une préposée, par téléphone, de 8 h 30 à 21 h, du lundi au jeudi et de 8 h 30 à 16 h 30, le vendredi. Les numéros à composer sont respectivement 548-4322 pour le Saguenay et 1 800 463-6513, pour le Lac-Saint-Jean.

Pour la première fois, la déclaration de revenus détaillée 1995 et les annexes sont disponibles sur le site Internet du ministère du Revenu, en français et en anglais. Il suffit de faire imprimer ces formulaires sur une imprimante avec une bonne qualité d'impression.

L'adresse Internet est la suivante: http://www.revenu.gouv.qc.ca./revenu/-mrqwww0f.html

## Collard part

ALMA (PET)- Le directeur général de l'Hôtel-Dieu d'Alma, Gabriel Collard, réoriente sa carrière. A compter du 10 juin, il deviendra le directeur général de l'Institut Nazareth et Louis-Braille de Longueuil, un centre de réadaptation spécialisé en déficience visuelle desservant Montréal et l'ouest du Québec.

M. Collard dirige le centre hospitalier d'Alma depuis six ans. Le poste devient donc vacant le 10 juin. Président du conseil d'administration, Claude Claveau a indiqué que les membres du CA entreprennent sans tarder le processus prévu pour combler ce poste: «Les exigences du concours et les délais sont définis par la loi.»

M. Collard s'est dit fier des réalisations auxquelles il a pu contribuer «dans ce milieu exceptionnel et dynamique, avec le support constant du conseil d'administration, de l'équipe de direction, du personnel, des médecins, de la fondation de l'hôpital et de l'équipe des personnes bénévoles.»


**VENDRE**

Pour vendre votre maison

LES ANNONCES CLASSÉES

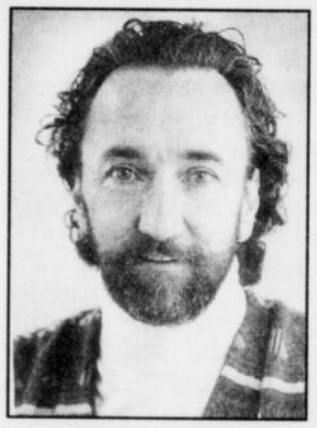
545-4014
668-4506
679-3832

progrès dimanche

310898



**FÉLICITATIONS AU MEILLEUR AGENT INSCRIPTEUR ET VENDEUR DU MOIS DE MARS 1996**



**Serg Tremblay**

**Monsieur Gilles Parrot,** directeur de la Capitale Courtier Immobilier Agréé, succursales de Chicoutimi et Alma, est fier de souligner l'excellente performance de **SERG TREMBLAY** qui s'est mérité pour un deuxième mois consécutif le titre de **MEILLEUR AGENT INSCRIPTEUR VENDEUR.**

**Monsieur Serg Tremblay** est avantageusement connu dans le secteur du Saguenay et peut être rejoint à notre succursale de Chicoutimi en composant les numéros suivants:

**SERG TREMBLAY**
**agent immobilier**
**548-1525 (rés.) - 543-5511 (bur.)**

La Capitale
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

317342



BANQUE LAURENTIENNE

DEPUIS 1846



**Me Alain Côté, L.L.L.**

M. Henri-Paul Rousseau, président et chef de la direction de la Banque Laurentienne, est heureux d'annoncer la nomination de Me Alain Côté au Comité régional de consultation du Saguenay/Lac-Saint-Jean/Chibougamau établi par la Banque Laurentienne.

Me Côté possède une vaste expérience du milieu des affaires, ayant pratiqué principalement en droit civil et bancaire. Me Côté est membre de l'étude Cain, Lamarre, Wells et est responsable du bureau de Ville de La Baie. Il agit également à titre de procureur au sein de diverses institutions financières.

Le mandat du Comité sur lequel siégera désormais Me Côté est de conseiller les dirigeants de la Banque Laurentienne sur l'offre de ses produits et services auSaguenay/Lac-Saint-Jean/Chibougamau et d'appuyer les efforts de développement économique locaux et régionaux.

La Banque Laurentienne possède 12,7 milliards $ d'actif et compte plus de 260 succursales et bureaux, dont 8 succursales au Saguenay/Lac-Saint-Jean/Chibougamau, pour répondre à tous les besoins financiers des particuliers et des petites et moyennes entreprises.

317509

# LA CAVALIER MUNDIAL.
## Nos concurrents la digèrent mal.



# 13 996 $*

## Normal, la Cavalier est la plus vendue au Québec.

Comment peut-on résister à tout ce qu'elle offre?

- Aileron arrière
- 2 sacs gonflables
- Freins ABS
- Moteur 2,2 litres
- Boîte manuelle à 5 rapports avec surmultipliée
- Compte-tours
- Portes arrière avec verrouillage de sécurité pour les enfants
- Siège arrière rabattable

La Carte GM** GARANTIE TOTAL Assistance ROUTIÈRE 750

*Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1996 en stock comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. Préparation incluse. Transport (595 $) et taxes en sus. †L'Assistance Routière et la Garantie GM TOTAL sont offertes sur tous les véhicules neufs GM 1996 pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. **Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères établis par le manufacturier. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.

LES CONCESSIONNAIRES
CHEVROLET
*Geo • Oldsmobile*

*Sécurité publique à Alma*

# Les intersections à risques sont plus surveillées



**SURVEILLANCE- L'intersection Auger du Pont est l'une de celles où la vitesse et le respect des feux lumineux font l'objet d'une surveillance accrue de la part de la Sécurité publique d'Alma.**
**(Photo Steeve Tremblay)**

ALMA (PET)- La sécurité publique d'Alma a commencé à surveiller de façon plus étroite certaines intersections d'Alma, particulièrement le long de l'Avenue du Pont qui traverse la municipalité. Le corps policier revient à une sévérité plus grande, de façon à maintenir la vitesse plus basse, sur cette artère.

La décision de la Sécurité publique d'intervenir s'appuie sur le tout récent rapport annuel des accidents. Il y révèle une augmentation du nombre d'accidents importante, à plusieurs endroits, au cours des derniers mois. Ainsi, de 1994 à 1995, l'intersection Auger a connu une augmentation de 7 à 12 accidents. A l'intersection De la gare, le nombre d'accidents a triplé, passant de 4 à 12. Il est passé de 2 à 9 à l'intersection Roussel et de 9 à 19, à l'intersection Du Pont-St-Luc.



paul-émile thériault

Avant même la compilation de ces chiffres, des citoyens ont déposé des plaintes soulignant que certains automobilistes et surtout des camionneurs passent carrément au feu rouge, le long de l'avenue du Pont. Cela représente un danger réel, convient Claude Claveau, directeur adjoint de la Sécurité publique.

Ainsi, les automobilistes avisés, même si leur feu est au vert, en sont rendus à regarder à leur gauche pour s'assurer que la voie est libre. Or, les automobilistes et visiteurs de l'extérieur, qui ne connaissent pas la mauvaise habitude prise par trop de conducteurs sur l'Avenue du Pont, risquent d'être victimes d'accidents graves. D'ailleurs, on mettra l'accent sur les camions lourds, nombreux à brûler la rouge, à cause du danger qu'ils représentent.

## Mesures dissuasives

ALMA (PET)- A Alma, on est bien décidé à réduire les risques d'accidents. En plus de surveiller de façon plus étroite le respect des feux lumineux, on s'attaque à la vitesse excessive.

En plus de la surveillance accrue mise de l'avant au printemps, la Sécurité publique d'Alma utilisera les services d'une escouade de la circulation. Elle se mettra en branle vers la fin mai ou le début juin.

Des opérations de surveillance radar seront faites régulièrement. Les citoyens seront avertis à l'avance par les journaux, car l'effet dissuasif a son impact, mais il y aura des opérations faites par surprise. «L'objectif est d'amener un comportement naturellement prudent...», mentionne Claude Claveau, directeur adjoint de la Sécurité publique.

Avant même les nouvelles mesures, elle a décidé de mettre les efforts aux endroits où ils sont susceptibles d'être les plus efficaces, un principe qui s'applique à la circulation. Egalement, on fait de la surveillance le midi, souvent avec des voitures banalisées, mais avec des véhicules d'interception identifiés.

Par ailleurs, le comité de circulation s'interroge sur le dossier des feux synchronisés.

Le conseiller municipal Gérald Scullion souligne que les comités de Sécurité publique et des Travaux publics ont amené, à la table du conseil, les problèmes concrets de la nouvelle formule de feux synchronisés: «Les gens courent après leur lumière...»

On se penche sur la question, en collaboration avec la firme chargée de l'application du système.

**Remise en question**

Interrogé par Progrès-Dimanche sur le lien possible entre l'augmentation des accidents le long de l'Avenue du Pont et l'abandon des feux sur appel au profit des feux synchronisés, M. Claveau, sans l'affirmer, n'exclut pas un lien vraisemblable, à cause de la difficulté d'ajuster un tel système: «Dans une ville comme Alma, ce n'est pas aussi performant que ça pourrait l'être, à cause des nombreuses rues transversales avec de simples arrêts; l'entrée sur l'artère principale de ces automobilistes ralentit la circulation, de sorte que certains accélèrent au-delà de la vitesse synchronisée, pour ne pas rater leur feu...» L'auteur du présent texte est de ceux qui ont vu, à plusieurs reprises, des véhicules accélérer et passer à une intersection dont le feu est rouge depuis 3 ou 4 secondes. M. Claveau convient que certains automobilistes «forcent la rouge», car ils savent qu'ils devront, sinon, attendre un cycle complet plutôt que quelques secondes, sur appel. Les policiers surveillent les intersections et la vitesse.


UQAC
Le savoir-faire

*Forum régional sur le développement le jeudi 11 avril 1996*

**CONFÉRENCES** ( Salle 0-701).

**JEAN-PIERRE DUPUIS**, Sociologue, H.E.C.
*Le rôle des acteurs locaux et régionaux dans le modèle québécois de développement économique: (9h30).*

**DANIEL GAGNON,** Commissaire industriel, C.U.M.
*La prospection des investissements étrangers dans un contexte de globalisation des marchés: (10h15).*

**MADELEINE GAUTHIER,** INRS-Culture et Société
*Options pour l'insertion sociale des jeunes en régions: (11h15).*

**PIERRE-ANDRÉ JULIEN,** Chaire Bombardier, UQTR.
*Entrepreneuriat, information et développement régional: (12h).*

Pour renseignements supplémentaires
Maîtrise en gestion des organisations
Université du Québec à Chicoutimi
555, boulevard de l'Université
Chicoutimi (Québec)
Téléphone: 418-545-5243
Télécopieur: 418-545-5012

**Université du Québec à Chicoutimi**





Mme Jocelyne Aubry

**La fierté d'avoir ACCÈS à une performance PLUS**

En complicité avec les collègues de la Place d'affaires de Chicoutimi, Monsieur Robert Boivin FRI, vice-président des ventes, est heureux de souligner l'accomplissement de Madame Jocelyne Aubry à titre d'agent-vendeur pour mars 1996. La confiance, l'intégrité et le professionnalisme sont le résultat de cette réussite. Vous pouvez contacter Madame Aubry en composant les numéros suivants:

Accès plus
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

**696-1619** (rés.) **696-7385** (radio)
**1915, boul. Talbot**
**Chicoutimi – 543-7587**
317471



ASSOCIATION PROFESSIONNELLE DES GÉOLOGUES ET DES GÉOPHYSICIENS DU QUÉBEC

**AVIS**
**Ingénieurs de formation**
**Intervenants du milieu environnemental**
**Entrepreneurs généraux ...**

**Cours intensif accrédité par la SQDM**

**Les Géosynthétiques et l'Environnement**

Cours donné par: **André Rollin**, École Polytechnique
collaborateurs: Michel Marcotte, Solmers International
Gérard Lombard, Sagéos
Alain Chassé, Solmax

**Contenu:** donner un aperçu des divers produits et de leurs applications reconnues, présenter les différentes propriétés et les méthodes de mesure normalisées et analyser plusieurs critères de sélection proposées. Il y aura des exemples d'ouvrages de protection de l'environnement et des études de cas.

Coût: 200$ (incluant notes de cours et dîner)
places limitées

**Lundi, 17 avril, 9h00 à 16h30**
**Inscription: Mme Hélène Laberge au 545-5054**

317646

*Abattage des ormes malades*

# Le comité de sauvegarde terminera vendredi

METABETCHOUAN (PET)- Le comité de sauvegarde de l'orme d'Amérique terminera le vendredi 12 son opération de destruction des ormes malades, le long de la Couchepaganiche, à Métabetchouan.

Jusqu'à maintenant, pas moins de 800 des 1000 ormes à abattre et brûler ont été détruits; cela représente 10 % à 12 % des ormes vivant dans ce secteur.

L'équipe a pour cela profité du printemps tardif, car certains des ormes atteints ne sont accessibles que par la rivière gelée. L'an dernier, le redoux du début 96 avait empêché de tenir cette opération.

La maladie hollandaise de l'orme est causée par un champignon microscopique qui bloque les vaisseaux conducteurs de la sève de l'arbre. La mort de l'orme peut survenir en un à trois ans après le début de l'infection.

Celle-ci survient quand le scolyte (insecte vecteur) émerge de dessous l'écorce des ormes morts ou infectés où il se reproduit, pour aller se nourrir des nouvelles pousses des ormes sains. Il transporte alors avec lui les semences du champignon microscopique qui est fatal aux ormes.

Il est donc important de détruire les ormes morts ou atteints, affirme Michel Côté, coordonnateur du comité: «Si on ne le fait pas, c'est à peu près la totalité des ormes qui vont y passer, car c'est une maladie qui se propage rapidement.» Après la phase actuelle, les membres du comité comptent faire de nouveaux dépistages, au cours de l'été, toujours bénévolement.

Un membre du comité, Rémi Bouchard, rapporte qu'il a fallu détruire un orme ayant survécu au grand feu de 1870. Un arbre abattu avait une circonférence de 4 mètres 10.



**ABATTAGE- Une majorité des ormes atteints ou morts ont été abattus cet automne, le long de la Couchepaganiche.**

**(Photo Paul-Emile Thériault)**

Des travaux sont aussi en cours pour éliminer la trentaine d'arbres atteints, le long de la Belle-Rivière. C'est là que sont les plus gros arbres. Il est rare au Québec de combattre la maladie hollandaise de l'orme, en milieu naturel.

L'abattage a été rendu possible grâce à une subvention du ministère des Ressources naturelles, volet # 2 de mise en valeur du milieu forestier, et d'autres partenaires: la MRC, le Conseil économique Lac-Saint-Jean et les municipalités d'Hébertville et Métabetchouan, soit un total de 17 000 $ à 20 000 $. C'est sans compter la collaboration d'une trentaine de propriétaires riverains.

Steeve Hobbs, propriétaire de Foresco GTH, se charge de l'élimination des arbres. Lors des travaux son personnel et lui font attention aux petits arbres.

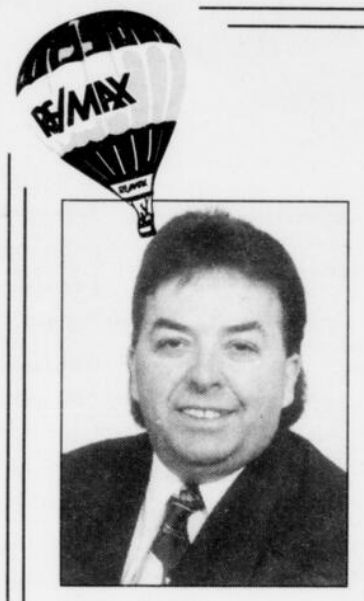
A la suite d'une rencontre, mardi soir, M. Côté espère qu'on travaillera à protéger les ormes malades du Saguenay: «Il serait intéressant que les municipalités de Chicoutimi, La Baie et Laterrière, qui possèdent des arbres remarquables, prennent exemple sur Jonquière qui a déjà fait un inventaire de ses ormes malades... Les ormes font partie du patrimoine vivant.»


La maison mystère!

Jeu No 1



317258



Rock Boily

Les associés de RE/MAX Saguenay inc. sont heureux de vous annoncer que Monsieur Rock Boily fait maintenant partie de leur équipe de ventes à titre d'agent immobilier affilié.

Monsieur Boily possède une expérience pertinente du domaine de l'immobilier et est reconnu pour son professionnalisme.

Monsieur Boily se fera donc un plaisir de mettre expérience et connaissances au service de la clientèle et invite ses parents et amis à le contacter pour l'achat ou la vente de propriétés.

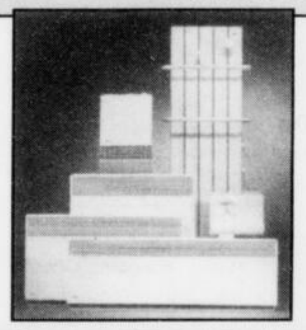
Vous pouvez rejoindre Monsieur Rock Boily en communiquant aux numéros de téléphone suivants:
Rés.: 547-5243
Bur.: 548-9191

RE/MAX® saguenay inc.
courtier immobilier agréé franchisé indépendant et autonome de RE/MAX QUÉBEC
670, chemin St-Thomas
Chicoutimi (Québec) G7H 2R2
Tél.: (418) 545-1515 - Fax: (418) 693-8115

317482

Invitation

*Passez nous visiter au*
***Salon du Commerce et de l'Habitation.***
*Nos experts se feront un plaisir de vous conseiller.*



En spécial
TOUTE LA GAMME DES PRODUITS
CONVECTAIR

Rencontrez nos EXPERTS

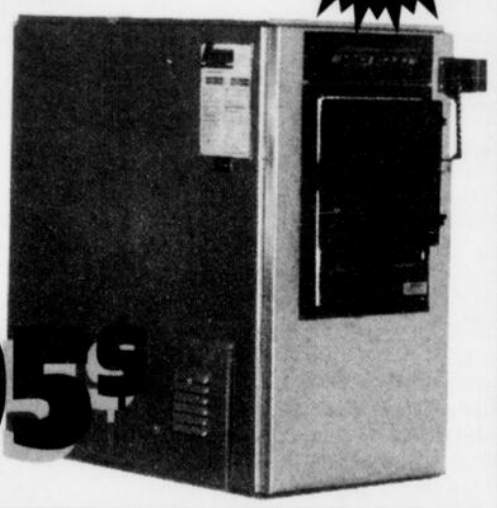
*Spécial Exposition*

FOURNAISE AU BOIS PSG 3000

MISE DE CÔTÉ ACCEPTÉE AVEC UN DÉPÔT DE 100$

Capacité: 110 000 BTU
Rég.: 1655 $

1295$



*Venez nous rencontrer*

Rémi Bouchard inc.
ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN
135, av. Grande-Décharge, Delisle
Tél.: 662-5663 - Fax: 662-9776

317327

Incroyable!

1er au Québec
1er au Canada



M. Jean Bernard Tremblay, directeur général de Chicoutimi Madza à le plaisir de vous annoncer que M. Claude Côté s 'est classé 1er vendeur pour le Québec et le Canada dans la vente au détail de voitures Mazda. M. Côté profite de l'occasion pour remercier tous ses clients qui ont contribué à ce succès et vous invite à venir le rencontrer pour tous vos besoins en véhicules automobiles.

Chicoutimi Automobiles
mazda
545, boul. du Royaume, Chicoutimi, G7H 5B3/545-6555

317632

*Tests de dépistage du sida*

# Une panique déclenchée à Londres

LONDRES (Reuter) - Les associations britanniques de lutte contre le sida s'en sont pris hier au gouvernement britannique accusé d'avoir semé la panique en annonçant à la veille du weekend pascal que des milliers de tests de dépistage n'étaient pas sûrs.

En France, le ministère de la Santé a fait savoir que ce test avait été retiré du marché dès le 28 mars dernier et que de tels problèmes de devraient pas se produire dans la mesure où la règlementation impose deux tests de marque différente.

Le ministère britannique de la Santé a annoncé vendredi que 20 000 personnes testées séronégatives en Grande-Bretagne devraient procéder à un nouveau test en raison de la défaillance d'un système de dépistage de la compagnie américaine Abbott utilisé depuis juillet 1995.

Abbott a stoppé la commercialisation de ce test le 25 mars dernier après avoir constaté, sur quatre personnes que l'on savait séropositives, l'impuissance du test à déceler la présence du virus responsable du sida.

«Il est très regrettable que le problème lié à ce test n'ait pas été communiqué aux associations de lutte contre le sida et aux hôpitaux dès que les autorités en ont été informées», déplore Nick Partridge, directeur du Terrence Higgins Trust.

«Nous sommes à présent dans une situation où des gens paniqués doivent attendre la fin du weekend», ajoute-t-il.

**Ruée sur les hopitaux?**

Susie Parsons, son homologue de la Maison de la lumière, une association londonienne de soutien aux malades du sida, s'étonne également du temps écoulé avant que le gouvernement britannique ne répercute les quelques cas de défaillance du test IMx HIV-1/HIV-2 3e Génération développé par la firme Abbott.

Le ministère de la Santé s'en est expliqué hier, indiquant qu'il entendait régler tous les détails, et notamment l'approvisionnement des cliniques en tests suffisants, avant de dévoiler l'inefficacité partielle du test.

«Nous souhaitions rendre publique cette situation la semaine prochaine», a déclaré à la BBC Graham Winyard, responsable de la santé. «Il est très regrettable que cela ait été diffusé à présent, causant sans aucun doute un lot de détresses infondées.»

Nick Partridge s'attend lui à une ruée sur les hôpitaux dès mardi et la fin du weekend pascal. «La semaine prochaine, la pression sur les laboratoires d'analyse sera terrible», prédit-il.

«Le nombre de personnes concernées par un test inefficace sera sans doute très réduit, mais il leur faudra attendre jusqu'à mardi pour être informées.»

De même que les pays scandinaves, l'Allemagne, les Pays-bas et l'Italie, la France a cessé d'utiliser le test incriminé à partir du 28 mars.

Dans un communiqué, Hervé Gaymard, secrétaire d'Etat à la Santé, a souligné hier que la réglementation française imposait le recours à deux tests consécutifs de marque différente pour le dépistage du sida.

Seuls les centres de transfusion sanguine n'étaient pas obligés de faire deux tests Elisa concomitants mais les CTS n'utilisaient pas le test Abbott, a-t-il ajouté. Les Français ne devraient donc pas, à priori, avoir à retourner dans les hôpitaux pour refaire leurs tests.

## Pas de négociations avec le Hamas

GAZA (AP) - L'Autorité palestinienne a annoncé hier qu'elle ne rechercherait pas un accord avec les mouvements islamistes du Hamas et du Djihad.

«Nous n'envisageons pas de dialoguer avec le Hamas ou le Djihad islamique», a souligné le cabinet palestinien, dans une déclaration remise à l'agence de presse palestinienne WAFA.

Une délégation palestinienne non officielle devait se rendre aujourd'hui en Jordanie pour y rencontrer des dirigeants du Hamas dans le but de les convaincre à appeler à l'arrêt des attentats-suicides contre Israël. Parmi cette délégation figurent Fayçal Husseini et d'autres personnalités palestiniennes qui soutiennent le processus de paix avec l'Etat hébreu.


Des prix à tout casser.

Aerostar XLT 1996
16 995 $
Remise de 1 500 $ du fabricant incluse. TPS et TVQ sur le plein prix d'achat avant déduction de la remise. Transport, immatriculation et taxes applicables en sus. Offerte avec le groupe d'équipements préférés 636A.

- Moteur V6 de 3 litres
- Transmission automatique 4 vitesses
- Direction assistée
- Freins assistés avec antiblocage aux roues arrière
- Sac gonflable
- Glaces teintées
- Banquette arrière amovible
- Porte-bagages
- Aménagement 7 passagers
- Climatiseur

Villager GS 1996
Offert avec le groupe d'équipements préférés 971A. Immatriculation, assurances et taxes applicables en sus. Roues différent de celles illustrées.
22 995 $ ou 339 $ par mois
Remise de 1 000 $ du fabricant incluse. Transport en sus. TPS et TVQ sur le plein prix d'achat avant déduction de la remise.
Location-bail 24 mois TRANSPORT INCLUS.
Avec mise de fonds de 2 375 $. Première mensualité et dépôt de sécurité de 400 $ exigés. Des frais de 0,08 $ du kilomètre après 36 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent.

- Moteur V6 de 3 litres
- Direction assistée
- Freins assistés avec antiblocage aux 4 roues
- Climatiseur
- Miroirs électriques
- Glaces teintées
- Sacs gonflables côté conducteur et passager avant
- Vitres et portes électriques
- Régulateur de vitesse
- Aménagement 7 passagers

Windstar GL 1996
Offerte avec le groupe d'équipements préférés 357A. Immatriculation, assurances et taxes applicables en sus.
23 995 $ ou 339 $ par mois
Remise de 1 000 $ du fabricant incluse. Transport en sus. TPS et TVQ sur le plein prix d'achat avant déduction de la remise.
Location-bail 24 mois TRANSPORT INCLUS.
Avec mise de fonds de 2 375 $. Première mensualité et dépôt de sécurité de 400 $ exigés. Des frais de 0,08 $ du kilomètre après 36 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent.

- Moteur V6 de 3,8 litres avec 200 chevaux et 230 lb-pi de couple
- Direction assistée
- Freins assistés avec antiblocage aux 4 roues
- Vitres et portes électriques
- 4 fauteuils Capitaine
- Miroirs électriques
- Régulateur de vitesse
- Glaces unidirectionnelles
- Jantes en aluminium
- Groupe éclairage
- Volant inclinable
- Climatiseur

OFFRES D'UNE DURÉE LIMITÉE
PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS : Obtenez un rabais supplémentaire de 750 $. Voyez votre concessionnaire pour les détails.
«Ça vaut le déplacement !»
Vos concessionnaires Ford et vos concessionnaires Lincoln Mercury
317101

# Sexologie

## Une panne d'érection inquiète

**Je suis un homme dans la quarantaine, heureux en ménage et en bonne santé. Il m'est déjà arrivé, à quelques reprises, plus jeune, d'avoir eu des problèmes d'érection, mais ça finissait toujours par rentrer rapidement dans l'ordre. Cette fois-ci, cependant, le problème dure depuis six mois, et rien ne semble indiquer que ça va pouvoir s'améliorer. je me sens de plus en plus paniqué, à l'idée que peut-être je ne serai plus capable d'avoir des rapports sexuels normaux dans un proche avenir. je suis bien découragé de ça. Que dois-je faire? Est-ce qu'on peut guérir l'impuissance? Comment fait-on ça? J'ajoute que j'ai déjà eu une maladie vénérienne. Est-ce que cela peut être dû à cela? Une réponse rapide s.v.p.**

**J.B.**



andrée Boily

Vous me donnez bien peu de détails quant à l'évolution et aux manifestations de vos difficultés d'érection. De connaître le moment d'apparition du problème et dans quelles circonstances précises il se manifeste auraient été essentiels pour que je puisse vous aider.

Quoi qu'il en soit je peux quand même vous donner certaines indications qui j'espère vous seront de quelque utilité. Disons d'abord que l'impuissance lorsqu'elle persiste se manifeste sous deux formes; la première est l'incapacité de maintenir l'érection assez longtemps pour trouver du plaisir dans un rapport sexuel (pénétration et éjaculation); la seconde est d'être tout à fait incapable d'entrer en érection. Elles ont toutes deux des causes semblables. Il existe des causes physiques et physiologiques à l'impuissance, notamment au niveau du système circulatoire et du système nerveux. Un examen médical pourrait vous rassurer là-dessus. Cependant dans plus de 90 pour cent des cas, chez les hommes jeunes ou d'âge moyen et qui ne prennent pas de médicaments, l'impuissance est d'origine psychologique et causée par l'anxiété générée au moment de la relation sexuelle. je veux dire par là, que si un homme n'est pas dans un parfait état de calme émotionnel lorsqu'il fait l'amour, ses réflexes érectiles peuvent en être affectés.

Les causes de ces perturbations émotionnelles peuvent être multiples allant d'une éducation sexuelle négative à l'angoisse d'un échec appréhendé. Une cause qui revient cependant très souvent est liée à une relation de couple insatisfaisante ou destructrice. Parmi les formes de traitement possibles, il en est une (convergence sensorielle) qui vise à attirer l'attention de l'homme sur l'aspect sensuel de la relation plutôt que sur la nécessité de coïter et de perforer. Cette méthode a été mise au point par Masters et Johnson et a servi à traiter efficacement des milliers de personnes dans le monde entier.

La philosophie sous-jacente à ce traitement est la suivante: la sexualité étant une forme de communication, le couple ne peut avoir des rapports sexuels satisfaisants que si les partenaires communiquent vraiment entre eux. Un climat de sympathie et de compréhension mutuelle est essentiel ainsi que la collaboration de chacun des deux partenaires pour réapprivoiser l'intimité et la sensualité. Le traitement, sous forme d'exercices visera donc à procurer du plaisir au couple et ce, sans que l'homme n'ait à subir la tension causée par le coït. Il pourra ainsi réapprendre à s'abandonner ce qui inévitablement pourra lui permettre de retrouver une bonne stabilité au niveau de l'érection.

Quant à savoir si une maladie vénérienne antérieure peut être la cause de vos difficultés, je vous dirai qu'à moins que cette mauvaise expérience vous ait occasionné un blocage au niveau psychologique, je ne crois pas que ce soit le cas puisque la plupart des M.T.S. se traitent tout à fait bien de nos jours avec des antibiotiques ce qui n'a aucun impact sur la réponse sexuelle. Si vous voulez avoir une réponse plus précise récrivez-moi de nouveau en donnant plus de détails. Bonne chance.

**Faites parvenir vos lettres à:**

**Progrès du Saguenay**
**1051 boul. Talbot**
**Chicoutimi (Québec)**
**G7H 5C1**

**a/s Mme Andrée Boily.**


La maison mystère!

Jeu N°1



317256



MARTYNE CORNEAU
Agente en assurance affiliée
1057, rue de la Moisson,
Laterrière (Québec), G0V 1K0
678-9630

AUTOMOBILE • HABITATION • PROTECTION JURIDIQUE • COMMERCIALE

- Un service personnalisé.
- Un règlement des sinistres rapide et équitable, service d'urgence 24 heures.
- Des produits performants.
- Des modalités de paiement souples sans frais d'intérêt ni d'administration.

Les assurances La Capitale
Sûr et direct.

316795




LOCATION COURT TERME
*DOUBLEZ VOS MINUTES
FORFAITS FLEXIBLES
*OBTENEZ UN CELLULAIRE GRATUIT (Lors d'une activation satellite)
Des partenaires en communication sans frontières
*(Détails en magasin)

CELLULAIRE Chic
1-800-769-4355

Centre Cellulaire Plus
25, rue Néron
Chicoutimi
(418) 696-0506

Agent autorisé
75, boul. Saint-Luc
Place Saint-Luc, Alma
(418) 668-7771

Succursale à Place du Royaume
Face à Laura Secord
Chicoutimi

Secteur Roberval - Saint-Félicien - Dolbeau: 679-7001

Bell Mobilité MD

316567

# Impossible de s'ennuyer en vacances à Vancouver

VANCOUVER (SOP) - Nulle part ailleurs, la nature, la civilisation et le modernisme, n'ont réussi un mariage aussi harmonieux. Du littoral des Iles-de-la-Reine-Charlotte aux crêtes enneigées des Rocheuses, la Colombie-Britannique est un paradis qui n'en finit pas.

Voyez le fleuve Fraser se tailler une voie sinueuse au travers des canyons. Faites la cueillette des fruits et dégustez les vins de la fertile vallée de l'Okanagan. Tentez une expérience nouvelle et louez une maison flottante.

Allez à Whistler, un centre de villégiature fréquenté toute l'année par des visiteurs du monde entier. Visitez le Parc national Pacific Rim sur l'île de Vancouver. Vous y trouverez dix kilomètres de plages magnifiques, cernées par des grottes et des sous-bois couverts de fougères où vous aurez plaisir à vous reposer.

Allez pêcher le saumon. Jouez au golf, nagez, pratiquez tous vos sports favoris. Les activités sont nombreuses et le décor est tout simplement spectaculaire.



**BEAUTE - Les paysages sont féériques sur l'ile de Vancouver. Montagnes, mer, plage et hiver séduisent les visiteurs.**

### Ce qu'il faut voir

Vancouver est la 3e plus grande ville du Canada et c'est une des plus belles villes qui soient. Visitez le quartier chinois, le plus important en Amérique après celui de San Francisco. Allez au Parc Stanley voir les totems et les immenses pins Douglas qui ont fait sa renommée. Faites vos achats sur l'élégante rue Hobson, à Granville Mall ou à Gastown dont les rues sont éclairées aux lanternes. Tout devient plaisir dans un décor aussi spectaculaire.

Après Vancouver, explorez la Côte du Soleil. Son climat doux, ses plages et ses eaux tièdes en font un endroit idéal pour la voile et la baignade. Rendez-vous à Whistler, ce petit village alpin qui possède deux terrains de golf de championnat et des installations touristiques hors-pair. Faites une promenade nostalgique en train à vapeur à Howe Sound, puis allez prendre vos "eaux" à la station thermale Harrison Hot Springs, située sur le bord d'un lac au creux des monts Cascade.

À Cathedral Grove sur l'île de Vancouver, de l'autre côté du détroit, vous découvrirez une immense forêt de conifères géants vieux de 600 ans. Vous pourrez vous baigner à Parksville et aux chutes Qualicum; et admirer les vagues puissantes qui déferlent sur les plages du Parc national Pacific Rim. Victoria est la capitale de la province. C'est une ville élégante qui porte avec fierté son cachet britannique.

Allez prendre un bain de culture indienne à Alert Bay et pêchez le saumon à la rivière Campbell. Pour explorer les Rocheuses, empruntez le col Kicking Horse où autrefois plusieurs trains déraillèrent. Dans le Parc national Yoho, admirez les eaux glaciaires et bleues du lac Emerald. Par une route toute en lacets, montez aux chutes Takakkaw où l'eau plonge avec force dans la rivière Yoyo d'une hauteur de 300 mètres.

Pour vous détendre, prenez un bain thermal aux sources chaudes de la vallée Sinclair. Allez jouer au golf. Visitez le Village historique de Fort Steele et amusez-vous dans une ambiance toute bavaroise au village de Kimberley.

Pour aller au mont Robson, le point culminant des Rocheuses, prenez la route transcanadienne et traversez le Parc national Glacier en empruntant le col Rogers. La hauteur des cimes et la profondeur des vallées vous laisseront pantois.

Allez visiter Three Valley Gap, un charmant village de pionnier situé dans les monts Monashee. Pourquoi ne pas tenter une expérience nouvelle et louer une maison flottante aux lacs Shuswap où il existe plus de 1 000 km de voies d'eau et de plages isolées?

La vallée de l'Okanagan est un immense verger. Visitez les vignobles et dégustez le vin qui est excellent. Penticton est un centre de villégiature enchanteur. De là, vous pourrez vous rendre à Vernon et au lac Kalamalka où vous verrez peut-être le célèbre monstre marin local "Ogopogo". Cariboo Chilcotin est le pays des cowboys et l'endroit rêvé pour faire de l'équitation ou assister à un rodéo. Barkerville est un village qui vous ramène au temps de la "ruée vers l'or" avec un spectacle d'époque. Kootenay est une région de lacs, de vergers et de montagnes boisées. À Nelson, on a restauré plus de 350 édifices pour retrouver l'atmosphère du temps du "boom de l'argent" en 1890.

Le Nord-Ouest de la province est une région de montagnes et de fjords spectaculaires. Prince George est la métropole de la région. Les Îles-de-la-Reine-Charlotte sont presque toujours enveloppées de brumes et les Indiens Haïda y vivent depuis 10 000 ans. À Prince Rupert qui est un port de pêche important, empruntez la route Yellowhead et suivez la rivière Skeena. C'est l'une des meilleures rivières à saumon du monde. Si vous êtes un peu plus entreprenant, empruntez la route de l'Alaska et partez à la découverte d'un monde nouveau.

Pour obtenir plus de renseignements, ou faire des réservations, téléphonez à Discover British Columbia au 1 800 663 6000; ou écrivez à: Ministry of Tourism, Parliament Buildings, Victoria (Colombie-Britannique) V8V 1X4.









Céline Girard

Les associés de RE/MAX Saguenay inc. sont heureux de vous annoncer que Madame Céline Girard fait maintenant partie de leur équipe de ventes à titre d'agent immobilier.

Madame Girard a oeuvré tout près de 20 ans dans le milieu hospitalier et est reconnue pour son professionnalisme. Elle possède maintenant une attestation collégiale à titre d'agent immobilier.

Madame Girard se fera donc un plaisir de mettre expérience et connaissances au service de la clientèle et vous invite à la contacter pour l'achat ou la vente de propriétés.

Vous pouvez rejoindre Madame Céline Girard en communiquant aux numéros de téléphone suivants:

Rés.: 542-3339
Bur.: 548-9191

RE/MAX® saguenay inc.
courtier immobilier agréé franchisé indépendant et autonome de RE/MAX QUÉBEC
670, chemin St-Thomas
Chicoutimi (Québec) G7H 2R2
Tél.: (418) 545-1515 - Fax: (418) 693-8115

317596


# Chronique Voyage

Club Aventure voyages



Robert Bérubé

Danielle Gaudreault est phytothérapeute à l'hôpital de Jonquière. Sa grande passion, le voyage. Elle en a une deuxième, la photographie. Elle s'en va quelque part sur le globe souvent. Elle part au moins une fois, à chaque année. Cela nourrit son âme voyageuse, et sa passion pour la photo. Dernièrement elle est venue au Club Aventure me rencontrer. Elle repart. Par la même occasion, Danielle m'a apporté ses plus beaux clichés du Vietnam, son dernier voyage avec nous, plusieurs images du pays sont exposées au Club Aventure. Je n'ai pu m'empêcher de lui demander pourquoi autant de photo?... Alors elle me parle doucement de sa passion...

«Au retour d'un voyage, quand je regarde mes photos la première fois, je ressens presque toujours de la déception, parce que ce n'est pas tout à fait la réalité. Le souvenir d'un réel est trop frais, je suis encore trop imprégnée de là-bas. Les photos me semblent incomplètes, voire insignifiantes comparativement à ce que j'ai pu observer, sentir, écouter, goûter, palper...

Cependant, à mesure que mon quotidien prend le dessus, que je reprend un rythme nord-américain, mes sensations s'émoussent et alors le merveilleux se produit; les photos agissent comme catalyseurs mnémoniques. Plein de choses me reviennent, je refais des bouts de voyage, je revis des rencontres, je réapprends les gestes découverts quelques semaines plus tôt.

Puis, les amis, les parents veulent voir ce qu'ils n'ont pas eu la chance de connaître. À en entendre parler depuis le retour, mais seulement par bribes, leur curiosité s'aiguise. Vient alors le moment spécial où je dévoile mon trésor. Une à une, les images surgissent. Souvent, des questions très pertinentes sont posées. Des choses sur lesquelles je ne m'étais pas attardée lorsque je racontais des petits bouts de voyage, prennent une dimension spéciale.

Des discussions, parfois très philosophiques, parfois plus terre-à-terre s'amorcent, se développent et souvent s'animent à partir de détails du genre: Pourquoi les bateaux ont des yeux et sont peints en bleu au Vietnam? Pourquoi il est mal vu de mettre les mains sur les hanches en Indonésie? Pourquoi il ne faut jamais pointer quelqu'un du pied au Népal? Quelle est la symbolique du chiffre 9 et des couleurs en Chine? Pourquoi on soigne les vaches au Kenya plutôt que de les bouffer? La mémoire me revient. Chaque fois, c'est la même chose. Je suis heureuse du résultat et je me dis alors que ça vaut la peine de prendre quelques instants pour fixer sur pellicule ces rituels, ces habitations, ces paysages et surtout ces sourires qu'on reçoit si on sait rester courtois et fraternel... Et Dieu sait comme ils sont beaux et vrais ces sourires que j'ai reçus par milliers, peu importe le pays, malgré la misère et la pauvreté...»

J'ai pensé vous rapporter ce petit bout de rencontre avec cette voyageuse. À tous ceux-là qui hésitent avant de prendre leur appareil photo avant de partir...

**Bonne semaine à tous.**

315110




Nathalie Robert Agathe

*«Laissez-nous le plaisir de préparer votre voyage»*

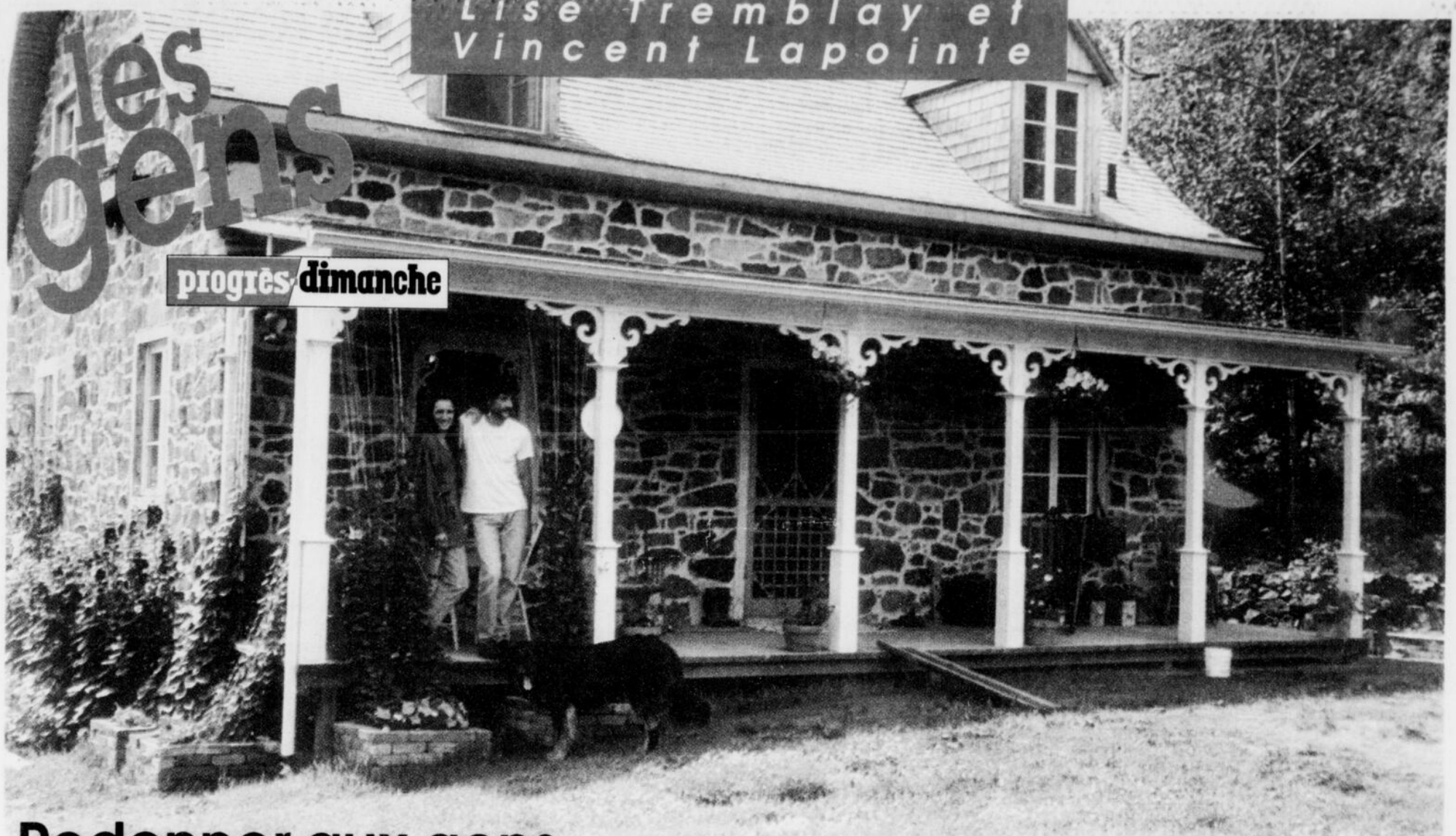
Nathalie Durand - Agathe Paquet
Linda Gagnon - Lise Laroche
Robert Bérubé

Club Aventure voyages
320, rue Racine Est, Chicoutimi, G7H 1S6

418-545-2582
800-367-0747
Permis du Québec

315107

Lise Tremblay et Vincent Lapointe



# Redonner aux gens le goût de l'histoire et de la tradition

*La construction de leur maison et la fabrication de meubles selon les techniques anciennes constituent, pour Lise Tremblay et Vincent Lapointe, un défi passionnant qui vaut d'être vécu et transmis aux personnes qui ont à coeur la richesse léguée par les ancêtres.*



**RESPECT DU PATRIMOINE DES ANCETRES- Les deux artisans considèrent qu'il y a encore beaucoup à faire pour convaincre leurs contemporains de l'importance et de la valeur inestimable du patrimoine bâti.** *(Photo Michel Tremblay)*

yvon Bernier

ST-FULGENCE (YB)- La folle passion de Lise Tremblay et de Vincent Lapointe les a menés à bâtir de fond en comble une maison de style «québécois» ainsi qu'à l'aménager entièrement avec des meubles en bois de création et d'inspiration québécoises qu'ils ont eux-mêmes fabriqués.

Aujourd'hui, soit cinq ans plus tard, ils continuent de l'améliorer et de l'embellir, car cette oeuvre «d'architecture sans architecte», assure, depuis, leur confort et fait leur fierté.

«Dès le tout début (1991), nous nous sommes fixés comme objectif de redonner aux gens d'aujourd'hui le goût de l'histoire et des traditions de nos ancêtres artisans. Avant de se lancer dans cette aventure, on a regardé longtemps les divers modèles de maisons anciennes puis on a retroussé nos manches et c'est cela que ça a donné», exposent-ils en entrevue.

Ils font remarquer que malheureusement trop de gens oublient que les demeures paysannes ou rustiques ont nécessité des siècles de labeur, d'expérimentations, et de mises au point de techniques qui ont fini par aboutir à une formule d'habitations agréables à l'oeil et qui répondent aujourd'hui encore aux besoins matériels des occupants. «Ils nous semble que le patrimoine qu'ils ont légué, demande d'être respecté», insistent-ils.

Lise Tremblay fait remarquer que les nombreuses personnes qui visitent leur demeure, en période estivale, semblent se reconnaître dans les meubles et objets d'art qu'elle et son ami Vincent ont conçus et fabriqués. «On semble apprécier beaucoup la simplicité des lignes et l'aspect fonctionnel de l'ensemble des pièces d'ameublement présentées (bahut, armoire, commode, porte, fenêtre, table, vaisselier, etc.). Les maisons anciennes, ça doit être gravée dans le coeur ou inscrit quelque part dans les gènes des Québécois», soutient-elle.

## Huile de bras

Les principaux matériaux qui ont été utilisés pour la construction de la demeure des Lapointe/Tremblay proviennent à 95 % du milieu environnant. Les pierres du bâtiment principal ont été ramassées à quelques kilomètres à peine du lieu de construction, transportées par camion et disposées une à une. «Il a fallu au moins 600 sacs de ciment et des milliers de coups de truelle sur les joints pour les relier solidement les unes aux autres.»

Les murs de la fondation ne broncheront jamais, car ils ont une trentaine de pouces d'épaisseur à la base et environ dix-huit pouces à la hauteur du plancher inférieur. Ils sont traversés de bout en bout par une solive massive à peine équarrie, soutenue par deux pièces de soutènement.

«Le sous-sol, on l'a creusé à la petite pelle avec l'aide d'un ami vaillant et on n'ose pas compter les heures qu'on a investies dans cette tâche», rappellent-ils.

Ils ajoutent que pour la charpente ils ont utilisé principalement de l'épinette rouge, et du pin pour les planchers. «Le bois de pin provient des alentours. D'ailleurs, le chemin qui mène ici s'appelle Pointe-aux-Pins et on peut avancer sans se tromper que les premiers arrivants ont taillé plusieurs beaux billots à partir de ces grands arbres.» Quant à la toiture, elle est entièrement recouverte de bardeaux de cèdre qui ont été fixés selon la technique des menuisiers-charpentiers de l'époque.

«Il y a bien ici, quelques petites touches modernes, mais on a essayé de les dissimuler au maximum. Ainsi dans la salle de bain du premier étage, on a posé tout récemment quelques tuiles de céramique. Dans le salon, il y a un système de son mais il ne paraît pas pour ainsi dire, car on l'a installé dans une grande armoire, qui devient de temps à autre une «armoire parlante». Il y a aussi des plinthes électriques qui prennent la relève en hiver lorsque nous sommes absents, mais règle générale, nous chauffons tous les appartements avec notre poêle en fonte du début du siècle et le poêle à combustion lente du sous-sol.»

## Cour et jardins

Quiconque entre dans la demeure du couple d'artistes découvre rapidement qu'il en émane du bon goût et une grande simplicité. L'emplacement et la disposition des objets ici et là (pots de plante, bibelots et tableaux) démontrent que les occupants ont eu grand souci d'obtenir du confort mais aussi de se doter d'une maison qui cadre bien avec le milieu environnant.

La façade de cette dernière donne directement sur la cour qui mène aux bâtiments utilitaires dont l'atelier de fabrication de meubles. Orientée franc sud, l'arrière de la maison favorise l'accès au côté jardin. «Nous avons choisi cet endroit parce que la rivière Saguenay est à proximité et qu'il existe un micro-climat qui donne un sacré coup de «pouce vert» aux fruits et légumes que nous cultivons, mettons en conserve et consommons durant les mois d'hiver», avance Lise Tremblay.



**Autre texte en page A-42**

# Des techniques utilisées par nos ancêtres

SAINT-FULGENCE (YB)- L'ébéniste Vincent Lapointe souligne avec une fierté bien légitime que tous les meubles qu'il fabrique le sont en tenant compte des techniques utilisées par les ancêtres artisans. Il utilise pour ce faire des outils modernes, mais fait usage aussi d'équipement qu'il a façonné ou modifié pour obtenir des résultats qui reproduisent de façon encore plus authentique le mobilier d'autrefois. «Comme eux (ancêtres), je fixe les panneaux d'armoires ou montants de fenêtres avec des chevilles ou fermetures de bois. Les assemblages sont à tenons et à mortaises. Jamais de colle ni clou. Et comme ils l'ont fait souvent, je sculpte et cisèle quelques éléments décoratifs qui ajoutent à la beauté naturelle du bois.» Dans toute la mesure du possible, avance-t-il par ailleurs, Lise et moi récupérons toute pièce à valeur patrimoniale, qu'il s'agisse d'anciennes ferrures, targettes, poignées de porte en porcelaine, ou autres objets anciens auxquels les gens ne tiennent plus, mais qui chez nous finissent toujours par être utilisés. «Dans les cas très particuliers, par exemple lorsque nous avons besoin de poignées spéciales pour les tiroirs d'un meuble, l'on demande à l'une de nos connaissances de l'île d'Orléans de nous les forger. Moi, ici, tout ce qu'il me manque, c'est un lieu où il serait possible de travailler les métaux, car ce ne sont certes pas les Clubs Price ou autres commerces de ce genre qui peuvent nous fournir ces articles particuliers.

**Travail complémentaire**

Vincent Lapointe indique qu'il consacre tout son temps à la fabrication, à la réparation, de même qu'à l'entretien de meubles, tandis que sa compagne de vie, elle, s'occupe principalement de recevoir, en saison, les visiteurs. «Elle leur explique les techniques utilisées lors de la fabrication, les styles représentés, l'usage qui était fait à l'époque de tel ou tel type d'ameublement et l'importance de protéger et de garnir chaque pièce produite par un enduit adéquat dont elle seule connaît la recette. Assez souvent elle complète la tournée, en expliquant à ces mêmes visiteurs comment elle s'y prend pour avoir le «pouce vert» dans le domaine du jardinage biologique», indique Lapointe. Il ajoute qu'elle participe également à la conception des meubles à produire, «aux plans et devis comme on dit dans le milieu de la construction. A l'occasion, elle donne un coup de main à l'étape de la finition.»

En terminant, Lise Tremblay rappelle que son compagnon Vincent n'en est pas à ses tout débuts dans le domaine de l'ébénisterie. «Il ne vous le dira pas, mais de 1969 à 1980, il a été au coeur d'imposants travaux de rénovation du Moulin du Père-Honorat à Laterrière. Un moulin que plusieurs considérait comme une ruine et qu'on s'apprêtait à démolir à jamais. Imaginez l'ampleur du gâchis si personne n'était intervenue», conclut-elle.





UNE COLLABORATION: LE QUOTIDIEN

CLUB 44 — Pour le plaisir d'une mode...

MERCERIE LE Saguenéen — KAXON — Pour elle et lui

progrès dimanche — Jeans Plus — Pour elle et lui

**Du lundi au vendredi**

**300$ POUR UNE CHANSON**

**25 CERTIFICATS-CADEAUX DE 300$**

Pour participer écoutez «MA RADIO AU BOULOT» entre 9 h et 17 h, DÈS LE 11 MARS. Notez l'heure à laquelle vous avez entendu l'une des 3 chansons ci-dessous. Les tirages seront effectués du lundi au vendredi à 7 h 40 à compter du 18 mars jusqu'au 19 avril 1996. Seuls les coupons originaux paraissant dans Le Quotidien et Progrès-Dimanche seront acceptés. Règlements disponibles à la station CFIX ROCK DÉTENTE, 267, Racine Est, Chicoutimi, G7H 5K3

LUNDI 8 avril

CHANSONS DU JOUR — HEURE DE DIFFUSION

1 • FAIS CE QUE TU VOUDRAS / Céline Dion
2 • CAN YOU FEEL TO LOVE / Elton John
3 • JE T'AIMAIS, JE T'AIME / Francis Cabrel

Faire parvenir à:
CFIX CONCOURS 300$ POUR UNE CHANSON
267, Racine Est Chicoutimi G7H 5K3

UN SEUL COUPON PAR ENVELOPPE

315074

*Joyeuses Pâques*



Jacques Gaudreault propriétaire

Denis Boivin

Marie-Josée Gaudreault

Patrice Lapointe

BRUNO SAINT HILAIRE — Le Style Extensible
nautica
FLORSHEIM
TOMMY HILFIGER
MONDETTA SPORTSWEAR
ROHDE
CK Calvin Klein Jeans
JACK VICTOR

BISTRO DE LA MODE
*à l'écoute de notre client*
depuis 1969

630, Sacré-Coeur Ouest, Alma
Plaza d'Alma

662-3240

LE CHOIX DE SOPHIE

mexx
PART TWO
LOOKS
*Huis Clos*
HILARY RADLEY
ERIC ALEXANDRE
*Notable*
jac dale
*Jamais sans toi*
JEANNE PIERRE

L'endroit tout indiqué pour la mode
Un tout nouveau décor chaleureux
Fini le magasinage à l'extérieur
pour trouver le vêtement tant recherché ou pour les exclusivités



SOPHIE GAUDREAULT



SUZIE SIMARD



MANON GAGNON

*Venez chercher votre carte-client dès aujourd'hui!*

PLAZA II, ALMA, 662-7114

317491

*Fête de son 25e anniversaire*

# La Cité étudiante a une pensée pour ses anciens

ROBERVAL (RT) - Première polyvalente sur le territoire de la circonscription Roberval, la Cité Etudiante de Roberval ne laissera pas passer ce 25e anniversaire inaperçu.

Ainsi, de nombreuses activités figurent au programme des célébrations qui sont amorcées depuis janvier dernier. Ainsi, le comité organisateur, présidé par Jacques Simard, veut laisser une place importante aux anciens élèves et à toute la population en général en organisant pour le 27 avril prochain, une grande journée portes ouvertes

«Cette journée sera ponctuée d'activités diverses comme des spectacles d'anciens élèves, compétitions amicales au gymnase, rallye dans les murs de la Cité, visite des ateliers de technologie et de mécanique, exposition de travaux d'élèves, signature du livre d'or et vente de souvenirs du 25e, musiciens de corridors, dévoilement d'une plaque commémorative, souper hot-dog et accueil par le personnel de la Cité.

Le 18 mai prochain, le comité a prévu un souper retrouvailles qui regroupera tous ceux et celles qui ont oeuvré et qui oeuvrent encore à la Cité.

Déjà, les anciens intéressés à partager ce souper-retrouvaille peuvent réserver en téléphonant à Sylvie Côté ou remplir le coupon dans le journal local», mentionne Jacques Simard. Le comité organisateur est formé de Nicole Bilodeau, Sylvie Côté, Diane Larouche, Lise Levesque, Jacynthe Perron, Agnès Thibeault, Louise Tremblay, Claudette Villeneuve, Gilles Hamel, Jean-Claude Harvey, Bernard Hayet, Gilles Jacques, Eric Pelletier, Claude Laroche et bien sûr, le président Jacques Simard.

Ce 25e anniversaire placé sous le thème 25 ans de fierté, est sous la présidence d'honneur du maire de Roberval, Claude Munger, lui-même un ancien enseignant à cette polyvalente.


VOUS CONNAISSEZ QUELQU'UN ATTEINT DU PARKINSON?

NOUS POUVONS LUI VENIR EN AIDE

FONDATION CANADIENNE DU PARKINSON
DIVISION DU QUÉBEC

1-800-720-1307


M. Roger Dallaire

*La fierté d'avoir ACCÈS à une performance PLUS*

En complicité avec les collègues de la Place d'affaires de La Baie, Monsieur Robert Boivin FRI, vice-président des ventes, est heureux de souligner l'accomplissement de Monsieur Roger Dallaire à titre d'agent-vendeur pour mars 1996. La confiance, l'intégrité et le professionnalisme sont le résultat de cette réussite. Vous pouvez contacter Monsieur Dallaire en composant les numéros suivants:

Accès plus
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

544-2392 (rés.) 696-8278 (radio)
632, rue Victoria
La Baie – 697-7587

317464

FABRICVILLE
25e ANNIVERSAIRE
SUPER SOLDE
25% 66 2/3% DE RABAIS
Fermé aujourd'hui dimanche de Pâques
• Toutes les nouveautés printanières!
• Sur tous les tissus mode
• Grand choix de tissus pour la décoration intérieure
Du lundi 8 avril au samedi 13 avril
Tous les accessoires
SUPER SPÉCIAL 6 JOURS 25%
Aucune exception
- Panier à couture - Boutons
- Fermeture éclair - Élastique
- Attaches - Ciseaux
- Rubans - Colles
- Fils - Appliqués
TOUS LES ACCESSOIRES AU TABLEAU
Tout dans le département
Plusieurs autres spéciaux en magasin
FABRICVILLE
Le plus grand distributeur de tissus et tentures avec 170 magasins à travers le Canada
PLAZA 1 D'ALMA
500 rue, Sacré-Cœur
668-2365
Pour des raisons d'espace, tous les articles ne sont pas disponibles dans tous les magasins. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.
317212

SPÉCIAUX DE LA SEMAINE
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.
BOUCHERIE BŒUF À LA MODE
2200, rue Roussel, Chicoutimi-Nord
Jean-Yves Desmeules
Propriétaire
545-2552
Tournedos au boeuf
Intérieur de ronde attendrie
Canada A nature ou mariné
3,89$ LB BBQ
Grosses saucisses fraîches
Pour le BBQ 85 % maigres
Saveurs assorties faites maison
3,59$ LB BBQ
Crevettes Nordiques
Fraîche du Saint-Laurent
3 LB /14,99$
Sujet à la température
Viande pour fondue Chinoise
Noix de ronde boeuf 3,59$ LB
Ronde de porc 3,89$ LB
Poitrine de dinde 4,99$ LB
FROMAGE CHEDDAR DOUX, RÂPÉ 2,99$ LB
CRETONS AU PORC Maigre en vrac 1,99$ LB
PEPERONI OU SALAMI Tranché fait maison 2,99$ LB
POULET FRIT BROASTER 4x4, 12 morceaux de poulet, 4 frites, 4 sauces, 4 salades de choux 16,99$ tx
SPÉCIAUX DU 9 AU 13 AVRIL 1996 INCLUSIVEMENT


## VOTRE BOUCHER... ET VOUS

# LA CREVETTE

Le mois d'avril voit venir avec lui l'ouverture de la pêche, que ce soit le poisson ou les fruits de mer.

Nous verrons donc apparaître bientôt les fameuses crevettes, car la pêche aux crevettes débute le 1er avril pour se terminer vers la fin de l'été.

Pour votre plaisir et votre culture personnelle, voici quelques détails des plus intéressants.

SAVIEZ-VOUS QUE?

• Toutes les crevettes naissent mâles. Et c'est vers l'âge de 2 ans qu'elles deviennent femelles. C'est donc dire que lorsque vous consommez une crevette remplie d'oeufs, elle a au minimum 2 ans.

• Les bancs de crevettes les plus populeux et les plus fréquents se retrouvent à 40 km des côtes de Sept-Iles et dans le secteur d'Anticosti.

• Lorsqu'un crevettier part à la pêche c'est pour une durée variant entre 18 et 24 heures. Généralement on va à la crevette 2 fois par semaine.

• Les crevettes sont cuites directement sur le bateau.

• Son goût varie selon la provenance, soit que le fond est plus ou moins salé, plus ou moins sablonneux, etc.

• Toutes les crevettes pêchées dans l'Atlantique Nord sont des crevettes dites nordiques.

• N.B.: La crevette de Matane comme certains l'appellent N'EXISTENT PAS. C'est de la crevette de Sept-Iles qu'on a dirigée vers l'Usine des Fruits de mer de l'Est du Québec qui se trouve à Matane.


Jean-Yves Desmeules

Il existe des quotas pour la prise des crevettes. Comme le nombre a varié le pêcheur peut compenser par la prise de poisson de fond. • Le prix varie qu'elle soit décortiquée ou nature. Il revient légèrement moins dispendieux de la choisir non décortiquée.

J'espère que tous ces renseignements vous plairont et que dorénavant vous saurez exactement quelle crevette vous dégustez, car je doute fortement qu'en février ou mars on retrouve de la crevette fraîche de Sept-Iles dans le rayon de la poissonnerie. En fait, elle provient généralement du Maine (mars et février).

Un gros merci tout spécial à Denis Lapierre qui a eu la gentillesse de me procurer tous ces renseignements qu'il a puisé dans ses connaissances personnelles de fils d'un pêcheur notamment de crevettes. Encore MERCI!

**Jean-Yves Desmeules**
**(Boucher-charcutier)**
**Jacynthe Duchesne**
**(Collaboratrice)**

316510

# Autour du lac



**AGRI-GENIE- L'équipe du Saguenay-Lac-Saint-Jean à la finale provinciale du concours Agri-génie s'est rendue jusqu'en quart de finale où l'équipe de la Mauricie l'a battue. Il s'agissait d'une équipe du département de Gestion et exploitation d'entreprise agricole, formée de Valérie Gagnon de St-Méthode, Jean-François Goulet de St-Augustin, Christian Garneau de St-Prime, Luc Bernier de St-Thomas-Didyme et François Tremblay (substitut) d'Hébertville.**
**Ici: Jean-François Goulet, Richard Pelletier, directeur régional Montréal-Laval-Lanaudière pour le MAPAQ, Valérie Gagnon, Luc Bernier et Christian Garneau.**



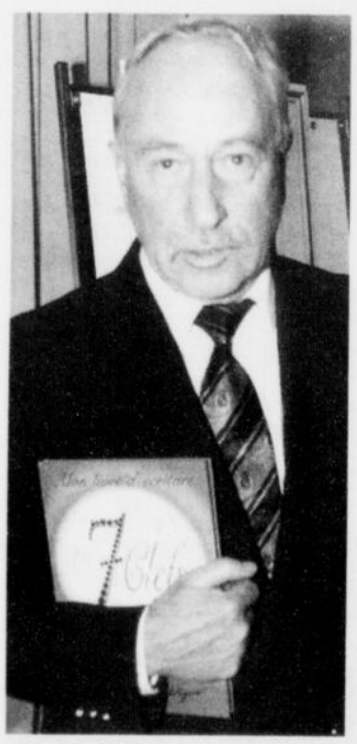
## Jeux des aînés

**La 7e édition des Jeux et Salon des ainés se tiendra les 7 et 8 mai, à Alma, sous le thème «Attention... ainés en action». Le Conseil régional de l'âge d'or, organisateur de l'événement, y attend quelque 2000 visiteurs et 1500 visiteurs au Salon des ainés.**
**La Randonnée flambeau-Provigo, une randonnée de plus de 300 kilomètres dans la région, ajoutera un élément de nouveauté à cette édition. Réalisée par des ainés, elle se tiendra à la course, à vélo et à la marche. Une dizaine d'athlètes ainés relieront à relais, à la course ou à vélo, les municipalités participantes, où des marcheurs feront une randonnée d'environ 1 kilomètre. Ce volet se tiendra du 30 avril au 7 mai. Il fera la promotion de l'activité physique, par le relais du flambeau représentatif parmi les ainés de la région, jusqu'à l'ouverture officielle de l'édition 1996 des Jeux et Salon des ainés.**
**Sur la photo:**
**Julien Côté, coordonnateur et Gilles Lesage, président d'honneur.**



**COEUR- Un curieux phénomène visuel fait son apparition au solstice du printemps, au monument représentant le Saguenay-Lac-Saint-Jean, à Larouche. Ici, les classes de 5e et 6e année de l'école du Versant. La municipalité a été la première à appuyer le projet Evénement Ouananiche, de 1995 à 2000. Le premier engagement s'est fait avec les élèves de l'école par la participation à un taconcailloux.**

Photos
Steeve Tremblay



**ECRITURE- Le graphologue Vital Ménard a lancé la semaine dernière son livre «Les sept clefs d'émeraude», à la bibliothèque municipale d'Alma.**
**(Photo Caroline Mailloux)**



**SPECTACLES- Plusieurs élèves de l'école St-Pierre d'Alma se sont produits en spectacle cette semaine, juste avant le congé de Pâques. Au programme: les élèves de violon de Denise Boileau, de la danse et le reste.**



Mme Isabelle Duguay-G.

**La fierté d'avoir ACCÈS à une performance PLUS**

En complicité avec les collègues de la Place d'affaires de Chicoutimi, Monsieur Robert Boivin FRI, vice-président des ventes, est heureux de souligner l'accomplissement de Madame Isabelle Duguay-G. à titre d'agent-inscripteur pour mars 1996. La confiance, l'intégrité et le professionnalisme sont le résultat de cette réussite. Vous pouvez contacter Madame Duguay en composant les numéros suivants:

Accès plus
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

**690-6704** (rés.) **693-9800** (radio)
**1915, boul. Talbot**
**Chicoutimi – 543-7587**

317470



**SANTÉ, BEAUTÉ, HARMONIE avec les huiles essentielles**

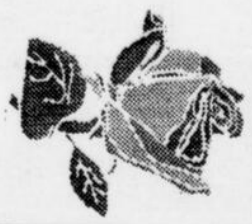
«Apprendre à les utiliser au quotidien, c'est une question de **bonne formation** et de **travail personnel**»!

**Diffusion - Massage - Friction - Bain - Cuisine** - réfugiez-vous dans le monde apaisant de l'aromathérapie.

4 ateliers, d'un jour chacun, vous initieront à un emploi sécuritaire et efficace des huiles essentielles!

Formation en région: AVRIL 1996
**LA BAIE** ou **ALMA**

Information et inscription:
**COLLEGE THÉRAPIES ALTERNATIVES**
**1-800-667-1914**
**La Baie**
**(418) 544-7491**



317151



# Fini les tracas et les maux de tête!

## Système d'échappement

**119,95$**

- Silencieux garanti à vie.
- Pièces et main-d'oeuvre garanties 1 an.
- Remplacement des tuyaux arrière et intermédiaire, du silencieux et des attaches.
- Pièces conçues spécialement pour les voitures GM.
- Service disponible pour toutes marques de véhicules.

**Prix basés sur les Cavalier et Sunbird à moteur 2 litres des années 1987 à 1989. Excluant turbo et familiale.**

## Vidange d'huile, filtre, lubrification.

**26,95$**

En 29 minutes ou moins ou la prochaine fois c'est **GRATUIT!**

**Comprenant l'inspection en 15 points**

- Vérification et remplissage de ces liquides: freins, servodirection, lave-glace, différentiel, boîte de transfert et boîte de vitesses.
- Inspection complète : pneus (pression et usure), filtre à air, liquide de refroidissement, boyaux, essuie-glaces, courroie, batterie, phares et feux.
- Sans rendez-vous.

## Mise au point

**119,95$**

3 cylindres

- 4 cyl. 139,95 $ / 6 cyl. 159,95 $ / 8 cyl. 169,95 $.
- Vérification par ordinateur.
- Remplacement des bougies et des filtres à air et à essence.
- Vérification complète du système d'allumage, du circuit de charge, du calage et du ralenti.
- Inspection des raccords de la batterie, de la tringlerie du volet d'admission, du système d'injection du carburant et de l'ajustement des courroies.
- Inspection visuelle des valves R.G.E. et R.G.C.
- Nettoyage du volet d'admission.
- Essai routier.

**Excluant les bougies platinées.**

Ces offres s'appliquent à la plupart des voitures et camionnettes GM. Prix en vigueur jusqu'au 31 juillet 1996. TPS et TVQ en sus. Voyez votre concessionnaire GM Goodwrench pour plus de détails. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre.

CHEVROLET OLDSMOBILE GM GEO

GM Goodwrench Service Plus

PONTIAC BUICK GMC Cadillac GM

Pour connaître le concessionnaire GM Goodwrench le plus près, composez sans frais: **1 800 463-7483**

**SERVICE D'ENTRETIEN PROFESSIONNEL DE VOTRE CONCESSIONNAIRE GM**

317093

# Église

## Jésus nous lance sur une route qu'il a parcourue le premier

Réjouissons-nous, aujourd'hui, le Christ est vainqueur de la mort; il est ressuscité. Au tombeau, il est vu vivant par Marie de Magdala alors qu'elle croit reconnaître le jardinier (jn 20, 11,18). «Le même jour, Jésus se manifeste à deux disciples sur une route de campagne aux abords d'Emmaüs, puis ensuite aux Onze alors qu'ils étaient à table (mc 16, 11-15).

En effet, les apôtres ont peur, ils se cachent, ils ont de la difficulté à comprendre la mort de leur Maître, lui qui avait pris une place extraordinaire dans leur vie par une force, une intensité de présence peu commune. Jésus vient donc les réconforter, raffermir leur courage, les assurer d'une forme de présence nouvelle: être avec eux et en eux par la force de l'Esprit-Saint. Ainsi, au-delà du tombeau, Jésus poursuit sa mission salvatrice par amour des siens et de tous ceux et celles que son Père lui confie en ce temps-là et aux cours des âges à venir. C'est une mission unique, une démarche d'amour sans précédent.

Jésus est et sera toujours celui qui étonne, Celui qui interpelle, Celui qui entraîne, Celui qui dérange et stimule à l'engagement. «Allez par le monde entier proclamer la bonne Nouvelle à toute la création» (Mc 16,15); «comme mon Père m'a envoyé, moi aussi je vous envoie» (Jn 20,21), dit-il à ses disciples ainsi qu'à toutes les femmes, à tous les hommes d'aujourd'hui et des temps futurs.

En effet, ce «moi aussi, je vous envoie», nous l'entendons encore 2000 ans plus tard, en 1996. Jésus frappe toujours à nos portes. S'il vient nous déranger, nous importuner, c'est sans doute pour nous réveiller... plus encore, c'est sûrement pour nous ressusciter en Lui. Et heureuses, comblées, les personnes qui peuvent croire, qui peuvent dire: «Béni soit Dieu le Père, il nous a fait renaître grâce à la résurrection de Jésus-Christ d'entre les morts pour une vivante espérance, pour l'héritage qui ne connaîtra ni destruction, ni souillure, ni vieillissement» (1 Pi 3,4).

Oui, Jésus nous entraîne, nous lance sur une route unique, une route qu'il a parcourue le premier et sur laquelle il vit son propre charisme, sa mission parmi les hommes et les femmes de Galilée. En accomplissant la volonté de son Père, tel un chef de file, Jésus ne passe donc pas inaperçu... Et le Royaume se poursuivra toujours dans l'humilité, dans le secret des coeurs de chaque personne qui croit et croira en Jésus le Ressuscité. Lui seul peut nous aider à refaire notre regard et nous amener à réaliser que l'important est bien là où nous plaçons des valeurs sûres.

Jésus est vivant en moi. Avec Lui, je veux réaliser, accomplir une mission toute simple: la mission de ma vie ordinaire; la mission de ma vie courante... Voilà l'expression formidable des forces secrètes de ce Jésus le Ressuscité. A ce point de vue, Pâques est un événement fantastique, dynamique, vivant comme un bourgeon de printemps.

Voilà l'extraordinaire dynamisme communicatif du Christ ressuscité!

Joyeuses Pâques avec ses résurrections!

**S. Paule Mercure, n.d.b.c.**
**Pour le Service des communautés religieuses.**

**Précision: « La chronique Eglise du dimanche 31 mars, qui traitait de pastorale scolaire, ne comportait pas de signature. Pour rendre justice à celle qui l'a préparée, précisons qu'il s'agissait de Mme Johanne Charron, chargée d'animation pastorale au primaire, à Chicoutimi».**

## St-Félicien et la Fondation de ma vie

SAINT-FELICIEN(RT)- La ville de St-Félicien vient de décider d'octroyer un montant de 16,700 dollars à la Fondation de l'Hôpital de Chicoutimi qui est actuellement en campagne de financement. Cette somme sera versée sur une période de cinq ans. Selon le maire Bertrand Côté, ce geste prouve que les Félicinois voient, dans l'hôpital de Chicoutimi, un centre régional avec de super spécialités.

D'autre part, lors de la réunion d'information de la Régie Régionale de la santé tenue à Saint-Félicien jeudi dernier, le directeur général Louis-Philippe Thibeault a souligné qu'aucune personne du Lac-St-Jean ne faisait partie du conseil d'administration de cette fondation de l'hôpital de Chicoutimi à qui on accorde une vocation régionale.


CONCOURS J'AIME LIRE

JCL éditions et progrès-dimanche

| | |
|---|---|
| Noëlla Bédard<br>448 des Bécasses<br>,Chicoutimi | Josée Guérin<br>2991, Berthier<br>Jonquière |
| Lucie Cloutier<br>1153, St-Cyrille<br>Normandin | Lise Lapointe<br>25, 1ère Ave Est<br>L'Ascension |
| Thérèse Côté<br>711, boul. Talbot<br>Chicoutimi | Thérèse Martin<br>3824, St-Damase<br>Jonquière |
| Margot Doucet<br>1520, Peupliers<br>Dolbeau | Etiennette Pilote<br>237, Simard<br>St-Ambroise |
| Laurence Gagnon<br>351, des Bains<br>St-Honoré | Huguette Girard<br>1230, Principale<br>St-Elisabeth-de-Proulx |

**SAGUENAY:**
**Vous présenter à nos bureaux au 1051, boul. Talbot, Chicoutimi, du lundi au vendredi, 8 h 30 à 16 h.**
**Présentez une carte d'identité.**

**LAC-SAINT-JEAN:**
**Votre livre vous sera expédié par la poste.**

314600


## Le point de vue de Dieu

### CHRONIQUE BIBLIQUE

### ÊTES-VOUS CERTAIN DE CE QUE VOUS CROYEZ?

La semaine dernière, nous avons vu que beaucoup de gens se sont fait de Dieu une idée à partir de faits incertains. Nous sommes dans une génération où l'accès à l'information est un droit reconnu. Il est désormais facile de s'instruire sur à peu près n'importe quel sujet, tout est là, il suffit seulement de s'en donner la peine. Pourtant, plus ça va, moins les gens sont consistants dans leurs paroles lorsque vient le temps de défendre une cause. Si vous écoutez un peu les lignes ouvertes, vous avez probablement constaté que les gens n'ont pas grand chose à dire, y compris les animateurs. Dans ces émissions, on encourage les auditeurs à téléphoner pour livrer leurs impressions sur toutes sortes de sujets. Il est déconcertant d'entendre beaucoup de gens (non pas tous) donner leur opinion à partir de faits non vérifiés. Trop de gens n'ont pas de substance dans ce qu'ils disent. On a même l'impression que ce qu'ils disent n'est même pas le reflet de ce qu'ils pensent réellement, mais simplement l'opinion à la mode du jour.

**Les faux concepts**

Que veut dire avoir des faux concepts? C'est bien simple, c'est de croire et de prétendre quelque chose sans pour autant être appuyé sur un fondement objectif. En d'autres mots, c'est de penser que ce que l'on croit à propos d'une chose est vrai sans pouvoir en faire la preuve. De nos jours on entend souvent dire que tout le monde a droit à son opinion, et c'est bien vrai. Cependant, là où il y a un problème, c'est quand notre opinion n'a aucun fondement vérifiable.

Voici un exemple de ce que je veux dire: il y a quelques années, nous avons tous été surpris d'apprendre que la secte des Davidiens de Waco cachait un véritable arsenal de guerre. Ce qui se passait dans cette secte nous a tous profondément choqué et ébranlé. Après vérification, je suis tout à fait d'accord pour dire que cette organisation était hors la loi et qu'on a bien fait de faire cesser ses activités. Mais là où il y a un problème, c'est lorsque le dirigeant d'infosecte au Québec s'est présenté à l'émission Le Point de Radio Canada pour déclarer publiquement que toutes les assemblées chrétiennes de la province avait le potentiel de reproduire ici le drame de Waco. Je suis personnellement en charge d'une assemblée chrétienne et jamais je n'ai reçu la visite de cet homme. Alors, comment peut-il prétendre que nous sommes dangereux s'il ne nous connaît pas? Depuis, beaucoup de gens ont une image négative des églises chrétiennes. Voilà ce que je considère être un faux concept.

**Le Dieu de nos concepts**

Le même phénomène se produit avec la Bible et Dieu. Toutes les fois qu'un drame arrive, et que celui-ci est l'oeuvre d'un individu troublé qui prétend agir au nom de Dieu, le réflexe immédiat est d'accuser Dieu, et surtout sa Parole, la Bible. Ainsi, notre société est pleine de préjugés sur la Bible et sur son auteur. C'est la même chose avec les médecins. Ce n'est pas parce que certains d'entre eux ont abusé de leurs patients que tous les médecins sont des abuseurs. Quelque soit le métier que vous faites, je suis certain que vous n'aimeriez pas être jugé et qualifié selon le mauvais comportement d'une personne qui pratique le même métier que vous.

**Vérifiez vous-même**

Ceci dit, vérifiez vous-même. J'étudie et j'enseigne la Parole de Dieu depuis près de 15 ans. Les premières fois où j'ai lu ce merveilleux livre, j'ai été surpris d'apprendre que la Bible ne contenait pas les concepts que je lui avais prêtés. En d'autres mots, on m'avait menti à son sujet, mais la plus grande faute me revenait puisque c'est moi qui avais cru ces mensonges sans vérifier. De plus, des centaines de fois j'ai été témoin de scènes où j'ai vu des gens être surpris par ce que la Bible dit vraiment. Il y a une petite phrase que beaucoup de gens m'ont dite, et la voici: «si j'avais su plus tôt ce que la Bible enseigne réellement, il y a longtemps que j'aurais commencé à la lire».

Vous avez le droit de rejeter la Bible comme étant la véritable Parole de Dieu, mais avant de le faire, assurez-vous d'avoir bien vérifié le fondement de votre choix. Colossiens 3:16:

«Que la parole de Christ habite parmi vous abondamment; instruisez-vous et exhortez-vous les uns les autres en toute sagesse, par des psaumes, par des hymnes, par des cantiques spirituels, chantant à Dieu dans vos coeurs sous l'inspiration de la grâce.»

**À la semaine prochaine !**


**Réal Gaudreault**, pasteur
Assemblée Chrétienne La Bible Parle Saguenay
Faites parvenir vos questions ou commentaires à l'adresse suivante:
C.P. 92, Ville de La Baie (Québec) G7B 3P9
Vous pouvez aussi me téléphoner au numéro (418) **677-2804.**


316633

# Marc Leclerc acquiert la maison funéraire Arcand

SAINT-FELICIEN (RT) - Pendant que plusieurs entreprises funéraires du Saguenay ont vendu leurs actifs à des Américains, il en est tout autrement au Lac-St-Jean Ouest. Ainsi, la maison Marc Leclerc Ltée de Saint-Félicien vient de se porter acquéreur de la maison funéraire Gilles Arcand.

Selon le président directeur général, Marc Leclerc, cette transaction assure la continuité dans les opérations de la maison funéraire de même que dans le service ambulancier. «On devient une entreprise qui comprend 21 employés. On a acheté la maison chez Arcand, le nom va rester le même. Depuis le 1er avril, notre maison assure donc la continuité au salon funéraire situé au 1044 Sacré-Coeur de même que le service ambulancier. Tout le personnel rattaché à ce dernier service demeure en fonction avec nous. La Maison Marc Leclerc compte 39 ans de service alors que celle de Gilles Arcand en avait 49. Mes enfants, Andrée, Yves et Michel continuent ce qu'ils avaient entrepris depuis plusieurs années», mentionne Marc Leclerc, refusant de dévoiler le montant de la transaction. Pour Marc Leclerc, il n'est pas question, d'autre part, de vendre quoi que ce soit aux Américains. «En aucun moment, ces derniers ne m'ont approché. Et comme c'est une entreprise familiale, je ne suis guère intéressée. Pour l'instant, on continue nos activités et nous concentrons nos efforts sur le service à la population de Saint-Félicien, Saint-Prime, La Doré et Saint-Méthode», de conclure Marc Leclerc, qui n'a pas l'intention de prendre sa retraite pour l'instant même si la relève est prête.


# CONVOCATION

**ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE**

**L'Association des propriétaires de machinerie forestière du Saguenay – Lac-Saint-Jean ltée vous invite**

A.P.M.F.

L'Association vous invite, vous et votre conjointe, à participer à son assemblée générale annuelle.

**LE SAMEDI 13 AVRIL 1996, À COMPTER DE 9 H A.M.**

HÔTEL *La Saguenéenne*

250, des Saguenéens, Chicoutimi, Québec
(Près de Place du Saguenay)

• CONFÉRENCIERS • EXPOSANTS
• BANQUET ET SOIRÉE DANSANTE • DE NOMBREUX PRIX DE PRÉSENCE

## CONFÉRENCIERS:

A.M.
9 h: MOT DE BIENVENUE.
BILAN DE LA DERNIÈRE ANNÉE.
011 h: **M. Joseph A. Patafie**
**Sujet:** *L'Association après cinq ans d'existence, comment se porte-t-elle?*
Dîner: Libre (sur place ou à l'extérieur)
Visite des kiosques et équipements.
P.M.
13 h 30 h: **M. Clément Godbout, prés. F.T.Q.**
**Sujet:** *Le propriétaire de machinerie forestière peut espérer obtenir un statut particulier et reconnu?*
14 h 30 h: **M. Waine Novack, dir. gén.** ÉVÉNEMENTS ACPP
**Sujet:** *Courte présentation sur le prochain Démo 1996.*
**M. Louis Thomassin**
**M. Yval Boucher,** Lumbermen's Underwriting Alliance
**M. Régis Bilodeau,** Carrefour de la prévention
**M. Bernard Gagnon, Safety First**
**Sujet:** *L'assurance -machinerie forestières: Quelles mesures à prendre pour maintenir des taux plus que satisfaisants?*

## VISITE DES EXPOSANTS - KIOSQUES

18 h: COCKTAIL
18 h 30: BANQUET:
(Participation au choix: 38 $/personne)
Remise du Méritas à l'entrepreneur forestier de l'année.
Remise de prix de présence dont:
**4 forfaits week-ends:**
Petit Manoir, Charlevoix
Domaine du Lac Ha! Ha! (2)
Hôtel du Parc, Montréal
et plusieurs autres prix

## NOS EXPOSANTS

- Pétro-Canada
- Rotobec
- Liebherr
- Équipements Ultra (Amobi)
- Denharco
- Wainbee
- Bell Mobilité (Cellulaire Chic)
- Progitech
- Roberval Diesel
- Sopfeu
- Commission scolaire Dolbeau
- Hewitt
- Wajax
- et peut-être d'autres

EN COLLABORATION AVEC:
La Fédération des Caisses populaires

Les Industries Tanguay de Saint-Prime

Cellulaire Chic de Chicoutimi

Inter-Canadien

**POUR TOUTE RÉSERVATION:**
Banquet et/ou chambres (58,00 $ avec petit déjeuner gratuit), bien vouloir nous contacter.
**Tél.: (418) 698-8228**
**Fax: (418) 698-8230**

La direction et le Conseil d'administration de l'A.P.M.F.

Nous vous attendons en grand nombre. Bienvenue à tous!
P.S.: (Membres et non-membres)

317371


**L'environnement, un état d'esprit et un engagement**

# Les jeunes possèdent la clé d'un environnement sain

Les meilleures idées, les plans les mieux conçus, les opérations les plus avant-gardistes... tout cela est promis à l'échec si la motivation vient à faire défaut. En fait, dans toute entreprise ou collectivité, c'est l'individu qui fait foi de tout, qui est à la base de toutes les réussites.

Les échecs peuvent être évités. Une bonne planification stratégique et opérationnelle, qui tient compte de la valeur des individus, associée à un climat de confiance mutuelle entre les divers intervenants œuvrant au sein de la même entreprise, représentent des gages de réussite certaine. Il en va de même dans l'ensemble de nos communautés.

Ces principes trouvent plus que jamais leur application dans l'environnement, surtout que, dans ce domaine, les exigences légitimes du public ont aujourd'hui force de loi. C'est pourquoi *Services environnementaux AES* a décidé de les adopter en investissant massivement, entre autres priorités, dans la jeunesse.

### Concours

Ainsi, notre entreprise, en collaboration avec la Commission scolaire de Chicoutimi et les autres organisations de ce genre réparties sur le territoire de la MRC du Fjord, a lancé il y a deux mois un concours sur le thème de l'environnement.

Les élèves du primaire et du secondaire ont jusqu'au 12 avril prochain pour présenter leur composition. Une sélection des meilleurs travaux sera soumise à l'attention d'un jury. Des bourses importantes sont rattachées à cette initiative.

Nous avons d'ailleurs longuement élaboré, au cours des dernières semaines, dans cette chronique, sur ce concours, qui représente une première québécoise pour une entreprise du type de *Services environnementaux AES*.

### Valeur ajoutée

Jusqu'à maintenant, la participation des élèves se révèle fort intéressante. Les noms des gagnants(es) seront bientôt connus(es), ainsi que la manière dont ils entrevoient la gestion des déchets.

D'ailleurs, *Services environnementaux AES* a décidé d'étudier avec attention les suggestions qui seront apportées par les jeunes dans le cadre de leur composition. Les solutions les plus originales, si elles peuvent trouver une application, seront étudiées par nos experts. Notre entreprise n'écarte nullement la possibilité de les appliquer si la chose s'avère possible, en tenant compte bien sûr des investissements que pourrait exiger l'approche suggérée.

Cette façon d'aborder le concours, en faisant des jeunes des partenaires et non pas seulement de simples participants, ajoute de la valeur à l'initiative de *Services environnementaux AES*. Nous croyons, en effet, que les solutions évoquées par les élèves du primaire et du secondaire, dans leurs travaux, méritent autant d'attention que celles des experts.

Somme toute, il s'agit simplement d'une affaire de formulation...

### Travail d'été

*Services environnementaux AES* ne s'arrête pas en si bon chemin. L'entreprise offrira un travail estival à l'étudiant(e) du secondaire qui remportera le premier prix du concours.

Cette approche a pour but de démontrer que les jeunes ont aussi leur place dans les entreprises, surtout celles se spécialisant en environnement.

### Mission sociale

*Services environnementaux AES* croit fermement dans la mission sociale des entreprises.

L'implication dans le milieu est devenue une nécessité de nos jours, en raison des attentes légitimes du public. C'est en développant et en encourageant la confiance que les entrepreneurs pourront s'intégrer parfaitement à leur environnement humain et naturel.


**Services Environnementaux A E S inc.**

**GESTION ET TRAITEMENT**
• Eau contaminée • Sols contaminés
**Alain Laberge**, président-dir. général

3500, chemin du Plateau Sud
Laterrière (Québec)
G0V 1K0

Bur.: (418) 677-3238
Rés.: (418) 545-3984
Télécopieur: (418) 677-3279
Ligne watts: 1-800-677-3238

317150

*Financement*

# De-Can entreprend une campagne importante

ROBERVAL (RT) - Le départ trop rapide de la présidente-fondatrice de Défi-Cancer (De-Can) Claudette Gauthier n'affectera en rien la présentation du 3e quille-o-thon annuel de l'organisme qui vient en aide aux personnes atteintes du cancer et à leurs familles.

Au contraire, le comité organisateur veut respecter, dans son intégralité, le souhait formulé par la présidente même dans ses derniers moments. «Claudette souhaitait que ce quille-o-thon, qui constitue la principale activité de financement de De-Can, se poursuive malgré son départ. Nous respectons ainsi l'une de ses dernières volontés. C'est donc animé de ce désir d'aider encore davantage les gens aux prises avec cette terrible maladie que le 20 avril, nous tiendrons ce quille-o-thon. Avec la participations de 60 joueurs, nous escomptons recueillir la somme de 6000 $.

Parmi les entreprises, les professionnels et autres, sans trop fixer d'objectifs, nous espérons atteindre le montant que nous annoncions l'an dernier, soit plus de 18 000 $ au total.

Nous sommes bien conscients que tout le monde est fortement sollicité mais nous sommes cependant convaincus que la population, hommes d'affaires et autres nous appuieront comme ils l'ont fait dans le passé», soulignait lundi soir l'un des responsables Steve Ajmo, qui travaille en compagnie de Raymond Simard, Margot Gauthier, Serge Arcand, René Laroche et plusieurs autres.

De-Can est né d'une initiative de personnes atteintes de cancer ainsi que l'entourage de ces dernières. Ce groupe avait donc décidé d'apprivoiser le cancer et promouvoir les ressources existantes. «De-Can veut informer et sensibiliser les personnes atteintes du cancer et leurs proches touchés par cette maladie et offrir un service d'écoute. Nous organisons des rencontres d'informations, des rencontres-conférences sans oublier le prêt de documents et volumes, la liste des médicaments défrayés par les centres hospitaliers, etc», ajoute Ajmo.

De-Can, qui compte 150 membres actuellement, couvre tout le territoire de la MRC Domaine-Du-Roy. «De-Can offre maintenant la possibilité d'apporter une aide financière pour hébergement lors d'un traitement en radiothérapie ou chimiothérapie aux personnes atteintes du cancer. C'est pourquoi notre campagne de financement prend une importance capitale pour ces personnes et leurs familles.

On fait appel aussi aux entreprises régionales qui brassent des affaires dans l'ensemble de la MRC Domaine du Roy. On leur demande de nous aider dans cette campagne de financement.

Plusieurs entreprises comme des laiteries, fruitiers, transports, ingénieries et autres ont des clients ici. On souhaite leur implication lorsqu'elles seront sollicitées. Et si par hasard, le coeur vous en dit, faites un don à De-Can en faisant parvenir votre chèque au nom de De-Can et l'envoyer au 969, Paradis à Roberval ( G8H 2J9). Nous vous en serions reconnaissants», ajoute Ajmo très confiant de voir la population accorder encore son appui à cet organisme.

Le quille-o-thon se tient de midi à 18h, le 20 avril, à la salle de quille de Roberval. Tout le public est invité.

## Plus de cinéma

MISTASSINI (RT)- Le cinéma Orphéon de Mistassini ferme ses portes. Ainsi, au Lac-St-Jean, il ne restera que les quatre salles du complexe Jacques Gagnon à Alma de même que le cinéma félicinois.

Ghislain Dubois explique cette fermeture par le peu d'achalandage à Mistassini ces derniers mois.


PUISATIERS Delisle INC.

NOUS DYNAMITONS LE PUITS POUR ENRICHIR LE DÉBIT (si nécessaire)

LA SEULE ENTREPRISE DU GENRE ENTIÈREMENT RÉGIONALE

662-2692
542-0221







# Tout est compris. Compris?

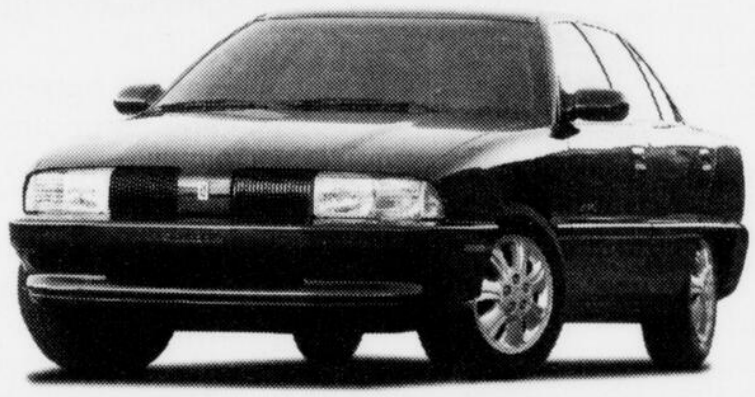
Le prix
**TOUJOURS**
bien équipé

GM

**ACHIEVA SL**

**19 596 $***

Taxes et 595 $ pour le transport en sus.



**Chez GM, le prix annoncé comprend toujours les options les plus populaires. Vous n'avez donc pas à calculer pour connaître le coût réel de votre achat.**

- Moteur V6 de 3,1 litres
- Direction à assistance variable
- Freins antiblocage aux 4 roues
- 2 sacs gonflables
- Radiocassette AM-FM stéréo
- Antivol PASSLock
- Boîte automatique à 4 rapports avec surmultipliée
- Traction asservie améliorée
- Régulateur de vitesse
- Rétroviseurs et lève-glaces à commande électrique
- Portes arrière avec verrouillage de sécurité pour les enfants
- Protection antidécharge de la batterie
- Climatiseur
- Bouches de chauffage à l'arrière
- Compte-tours
- Chauffe-moteur
- Direction assistée à crémaillère

GM Carte GM

N'oubliez pas d'utiliser vos primes de La Carte GM! Vous pourriez économiser des centaines de dollars sur le prix d'achat ou de location d'un nouveau véhicule GM**†
**Les règles du programme de La Carte GM s'appliquent.

Oldsmobile. L'Obsession du détail.

GENERAL MOTORS GARANTIE† TOTAL

GM Assistance† ROUTIÈRE

*Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1996 en stock comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. †L'Assistance Routière et la Garantie GM TOTAL^MC sont offertes sur tous les véhicules neufs GM 1996 pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.

317102

# Rencontres

la meilleure façon de faire connaissance

# Vous cherchez de nouvelles connaissances: 1-(418)-976-6100**

**Femme cherche homme**

**Saguenay**

**VEUVE,** dans la soixantaine, belle apparence, désire rencontrer homme sérieux, tranquille, aimant le dialogue. But: belle amitié sincère. Alcoolique, fumeur s'abstenir.

**4641**

**FEMME** 39 ans, 5'3", 125 livres, féminine, belle, sensuelle, affectueuse, sérieuse avec 2 enfants. Cherche homme aimant beaucoup les sorties à deux, la danse, la nature, le cinéma, entre 35 et 40 ans. Obèse, drogué, alcoolique, s'abstenir. But: relation durable.

**4669**

**20 ANS,** yeux pers, 5'4", 128 livres, recherche homme entre 21 et 25 ans, aimant les sorties, bon sens de l'humour.

**4667**

**FEMME** dans la trentaine, 5'6", 118 livres, très belle et très sensuelle, libre, sans enfants, d'allure princière, artiste aux longs cheveux d'ange, humble de coeur et d'apparence très jeune, recherche gentleman élégant, libre et sérieux, distingué, noble d'apparence et humble de coeur, de 38 à 45 ans. Gars de bar, cheveux longs, barbu, genre vulgaire et obèse s'abstenir.

**4662**

**VEUVE,** 50 ans, 5'1"' yeux verts, j'aimerais rencontrer homme de 50 ans et plus, aimant les voyages, la danse, non fumeur.

**4652**

**Lac-St-Jean**

**ALMA,** retraitée, 63 ans, châtaine, yeux bleus, douce, sincère, aimant les gens, désire connaître bon compagnon, entre 60 et 66 ans, ayant les mêmes affinités, d'Alma si possible.

**4576**

**Homme cherche femme**

**Saguenay**

**HOMME,** 40 ans, cultivé, actif et positif, recherche compagne de 37 à 42 ans, autonome, jeune d'esprit, dynamique, pour partager activités culturels et sportives. But: Amitié et belle complicité. S'abstenir: Fumeuse, non dynamique.

**4672**

**ETUDIANT** en génie, 24 ans, aimant la diversité culturelle, sorties à deux, la nature, cherche femme de 20 à 30 ans, ayant les mêmes goûts. Relation sincère, sérieuse et durable. Alors appelle-moi vite.

**4668**

**HOMME** d'affaires et militaire, 25 ans, belle apparence et attirant, mature, romantique et fougueux, recherche femme de 22 ans à 30 ans. But: Relation sérieuse.

**HOMME** libre, 50 ans, 5'9", allure jeune, belle apparence, autonome, honnête, désire rencontrer femme 38 à 45 ans, ayant des critères similaires, charmante, féminine. But: L'avenir le dira.

**4657**

**38** ans, 5'7", 180 livres, physique agréable, très sportif, non fumeur, sobre, fidèle, doux, sensible, affectueux, cherche femme qui croit en l'amour, entre 28 et 38 ans, belle apparence, bien proportionnée, féminine, douce, sensuelle, sportive. But: Vivre une belle histoire d'amour.

**4613**

**Lac-St-Jean**

**COMTE** ROBERVAL, homme 39 ans, grand, belle apparence, désire connaître femme de belle apparence, entre 30 et 40 ans, poids proportionnel à sa grandeur, douce, propre et distinguée. But: Relation long terme.

**4664**

**CÉLIBATAIRE,** 26 ans, 6', cheveux bruns, yeux bleus, belle apparence, non fumeur, sans enfant, travail stable. Goûts: Sorties à 2, voyages, cherche femme entre 23 et 30 ans, 5'8" à 6', 130 à 170 livres, sans problèmes, emploi stable. But: Relation sérieuse et stable.

**4577**

**JEUNE** homme 21 ans, 5'6", 135 livres, belle apparence, non fumeur, aimerait rencontrer une fille entre 18 et 25 ans. But: L'avenir le dira.

**4655**

**DOUX**, affectueux, bon sens de l'humour aimant la vie, l'amour, la nature, désire rencontrer femme mature de 30 à 40 ans. But: vivre le grand amour à 100%.

**4620**

**Alternatif**

**Saguenay**

**FEMME** dans la quarantaine, belle apparence, joviale, recherche idem entre 30 et 45 ans, pour partage, amitié et peut-être...

**4671**

**HOMME** désire rencontrer homme sincère, discret et différent, 37 ans et plus, exceptionnel et désirant plus que la banalité.

**4661**

**HOMME** 35 ans, discret, belle apparence, recherche homme 18 à 25 ans, discret, belle apparence. Obèse, drogué, s'abstenir.

**4660**

**FEMME** 26 ans, belle apparence, sens de l'humour, cherche idem 22 à 34 ans.

**4658**

**Lac-St-Jean**

**FEMME** de profession, dans la quarantaine, non fumeuse, recherche une amie.

**4663**

**QU'EST-CE QU'UNE LIGNE TOUCH-TONE?**

Vous détenez un téléphone Vista, Harmonie ou Signal de la télé-boutique Bell? Alors vous avez automatiquement la ligne touch-tone.

Vous avez un appareil à boutons poussoirs qui fait comme un mécanisme de cadran quand vous signalez? Vous n'avez pas la ligne touch-tone.

Si votre appareil possède un bouton sur le côté, "pulse/tone", placez-le sur "tone": si vous n'entendez aucune tonalité alors vous n'avez pas la ligne touch-tone.

Pour plus d'informations sur l'installation de cette ligne, veuillez communiquer avec Bell Canada.

**Une annonce qui contient un petit coeur indique que la personne a trouvé un partenaire.**

## Comment avoir votre boîte vocale

Pour avoir votre boîte vocale personnelle, placez une annonce gratuite* dans cette rubrique. Il suffit de remplir et de nous faire parvenir le coupon qui se trouve à l'intérieur du journal, ou de nous téléphoner au 690-8825. Nous vous donnerons un numéro de boîte vocale et un code d'accès personnel. Votre boîte vocale** vous permet d'enregistrer un message à l'intention des personnes intéressées par votre annonce. Votre boîte vocale vous permet ensuite d'écouter leurs réponses et de savoir comment les rejoindre.

## Comment faire les premiers pas:

1- Notez le numéro de 4 chiffres à la fin des annonces qui vous intéressent.
2- Utilisez un téléphone à clavier (Touch Tone) et composez, 24 heures sur 24, le 1-418-976-6100.
3- Suivez les instructions pour écouter les messages et pour laisser à votre tour un message dans la boîte vocale de la personne que vous désirez rencontrer.

Vous pouvez passer en tout temps d'une boîte vocale à une autre en composant les 4 chiffres d'une annonce.

Les annonces sont publiées 2 fois la semaine, le mardi et vendredi dans Le Quotidien et le dimanche dans le Progrès-Dimanche.

* Annonce gratuite de 3 lignes.

** Frais d'utilisation de la boîte vocale de 1,75 $ la minute facturables par Bell Canada. Vous devez avoir plus de 18 ans.

Rencontres

la nouvelle façon de faire connaissance

**Je veux publier mon message dans la rubrique:**

☐ Femme cherche homme

☐ Homme cherche femme ☐ Alternatif

Nom:.....

Adresse:.....

Ville:..... Code Postal:.....

Tél.: (Jour)..... Tél.: (Soir).....

*Inscrivez votre message dans l'espace ci-dessous (sans abréviation).

Faites-le nous parvenir par la poste ou par télécopieur **690-8824**, ou encore appelez-nous au **690-8825.** Notre personnel se fera un plaisir de vous aider.

4 à 10 lignes: 5,00 $, 10 lignes et plus: 10,00 $ taxes comprises.
Payez par chèque à l'ordre du Progrès du Saguenay.

Le service **Rencontres** s'adresse aux personnes de 18 ans et plus à la recherche d'une relation sincère.

Les annonces à caractère explicitement sexuel seront refusées.

En se servant du service **Rencontres,** l'annonceur accepte de ne pas laisser son numéro de téléphone, son adresse ou son nom dans son message enregistré. La Maison de la Presse se réserve la possibilité de réviser, changer ou refuser toute annonce ou message qui sera jugé offensant.

**Rencontres** est un service offert aux particuliers seulement. Les agences de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés dans cette section. La Maison de la Presse n'assume aucune responsabilité pour le contenu ou les réponses aux annonces publiées dans **Rencontres.**

le QUOTIDIEN | progrès-dimanche

**«Rencontres»: 1051, boul. Talbot, Chicoutimi, G7H 5C1**

**(418) 690-8825**

**Alma: 668-4506 / poste 825**

**Saint-Félicien: 679-3832 / poste 825**

**Du lundi au vendredi, de 10 h à 13 h 30 et de 16 h 30 à 19 h**

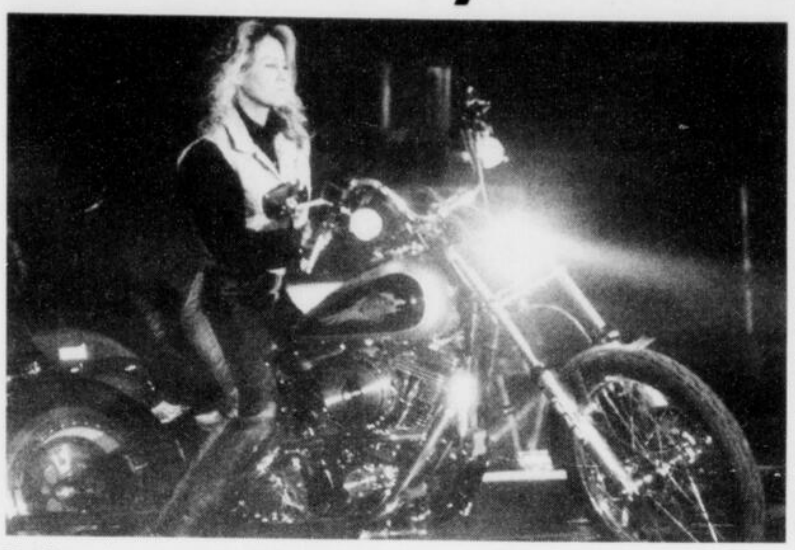
# Naviguer sur Internet

# Les sites sur la Harley donnent le goût de l'été

L'hiver prépare ses derniers soubresauts et, bientôt, nous retrouverons les odeurs, la chaleur et les couleurs printanières. Avec la belle température, en espérant que cela soit aussi magnifique que l'été dernier, pour plusieurs, ce sera le moment de sortir de l'hibernation (ou du salon) leur rutilante motocyclette. Ils existent plusieurs sites accessibles sur le réseau internet concernant l'une des marques les plus prestigieuses du monde de la motocyclette soit celle des Harley Davidson. Nous allons vous en faire visiter quelques uns. Mais, attention aux excès de vitesse ou, encore, au bruit provenant de votre silencieux surtout dans la banlieue de Chicoutimi.



Louis Brisson



**Harley un jour, Harley pour toujours...**

Le site de Stamford au Connecticut (www.hd-stamford.com) vous donne accès aux couleurs du groupe de l'endroit. Les motards appellent "couleurs" l'emblème du club qu'ils portent sur le dos. L'allégeance est claire pour les membres du groupe de Stamford. Ils sont loyaux envers tout ce qui concerne la famille, la vie et la culture Harley. Vous pouvez consulter le catalogue des modèles pour 1996 (Sportster 883cc et 1200 cc; Dyna Wide Glide 1340 cc, Softail et les autres...). Vous pouvez également visionner les Harley des membres de leur fraternité. Mais, parmi toutes ces illustrations, le cheval de fer qui nous fait rêver, le plus, demeure un Fatboy jaune de 1995. Il est accessible à partir d'un album de famille appelé "Image files" qui est situé dans l'un des répertoires du site de Stamford. Et, comme il est mentionné sur cette page Web, ce qui fait que les Harley ont un cachet si particulier, c'est la possibilité de pouvoir personnaliser la motocyclette à notre image. Si vous êtes fauché, comme l'auteur de cette chronique, et qu'il impossible pour vous de posséder un tel type de véhicule, vous pouvez toujours rêver en important sur le disque dur de votre ordinateur certaines images d'Harley Davidson. De même, il existe une collection de cartes Harley Davidson où vous pouvez visualiser certaines illustrations magnifiques: www.2interpath.net/interweb/skybox/carprod/c_harley/pages/main.html.

Avec l'Inforoute, notre planète devient, de plus en plus, un village global où il est possible d'obtenir de l'information peu importe les distances et les frontières terrestres. Vous en avez un exemple avec notre thème hebdomadaire sur les Harley Davidson. Après être passé au Connecticut, nous allons maintenant traverser l'Atlantique et visiter un site en Hollande (www.worldaccess.nl/~harleynl). En effet, le Club Harley Davidson de Hollande (CHDH) a aussi une page Web très intéressante. Il est possible de retrouver des informations pour vendre ou acheter une motocyclette, vous pouvez obtenir de l'information sur les endroits à visiter en Europe, vous pouvez obtenir des détails techniques et il est également possible de visiter d'autres sites sur les Harley.

Plusieurs autres sites sur ce sujet existent, nous en avons regardé une infime partie. Bon voyage virtuel dans le monde des Harley. À la semaine prochaine.

Pour rejoindre l'auteur de cette chronique:

**lbrisson@saglac.qc.ca.**

**Naviguer sur l'Internet - Le Progrès-Dimanche, 1051 boul. Talbot, Chicoutimi, G7H 5C1**

**Il est maintenant possible de consulter les anciennes chroniques que vous avez manquées en parcourant notre page Web, sur le site d'Internet Saguenay, à l'adresse URL suivante: www.saglac.qc.ca/~progres**


**Internet**
Saguenay Lac St-Jean Inc.
**(418) 543-7777**
930, Jacques-Cartier Est, Chicoutimi, (Québec) G7H 2A9
311131


# Show Mode

SAINT-FELICIEN (RT)-Le cégep de Saint-Félicien tient le 20 avril son «show mode» à la nouvelle salle Azimut du cégep à 20h. Ce show, qui en est déjà à sa 3e édition, se fait par des étudiants du milieu naturel, plus spécifiquement en aménagement et interprétation du patrimoine. Les billets sont en vente au coût de 10 $ pour les adultes et 7 $ pour les étudiants sont actuellement disponibles et les profits serviront à des fins éducatives.


NOUVEAU À CHICOUTIMI

*Manoir Belle Vue*

Vue splendide sur Chicoutimi

- RÉSIDENCE POUR PERSONNES RETRAITÉES AUTONOMES
- RÉSERVEZ LE VÔTRE IMMÉDIATEMENT
- Repas inclus ou possibilité de cuisinette
- Choix: Studio ou 2 1/2 ou 3 1/2

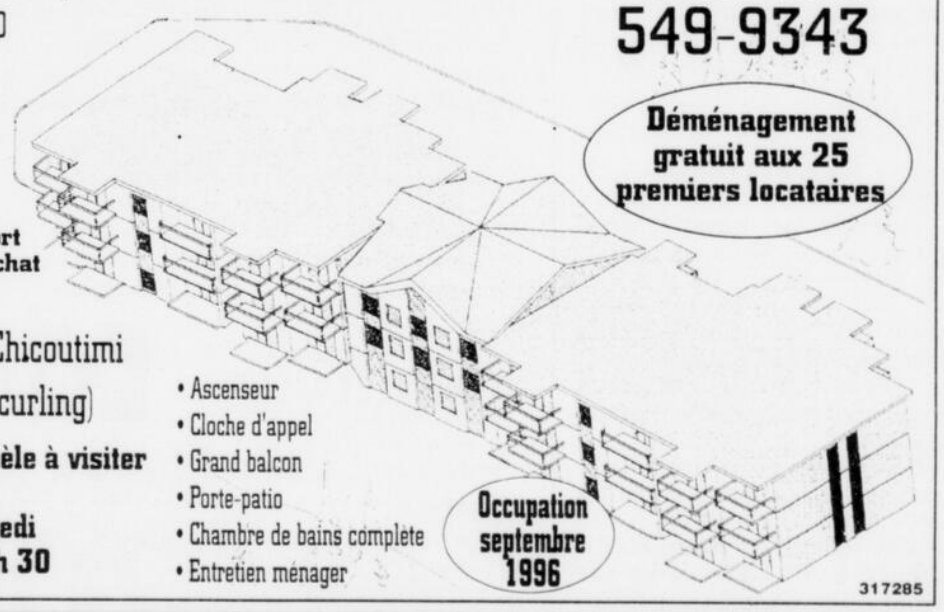
Pour un meilleur choix: 549-9343

Déménagement gratuit aux 25 premiers locataires

GRATUIT
Service de transport pour les centres d'achat tous les jours

725, rue Jolliet, Chicoutimi
(Face au Club de curling)

Appartement modèle à visiter
Portes ouvertes
du lundi au vendredi
de 13 h 30 à 16 h 30



- Ascenseur
- Cloche d'appel
- Grand balcon
- Porte-patio
- Chambre de bains complète
- Entretien ménager

Occupation septembre 1996

317285

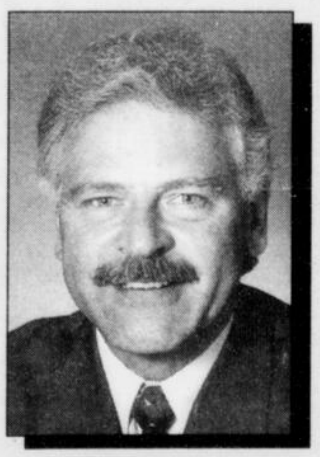

## NOUVEAUX VENDEURS

La direction de Gagnon Frères a le plaisir de vous annoncer la nomination de quatre nouveaux vendeurs parmi son équipe de vente aux succursales de Jonquière et Chicoutimi.

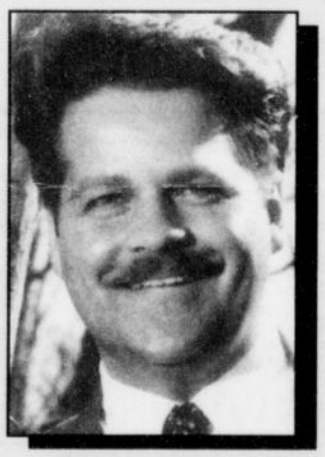
Messieurs Denis Rathé, Sylvain Potvin, Clermont Fortin et Jocelyn Tremblay qui possèdent plusieurs années d'expérience dans le domaine de la vente de meubles profitent de l'occasion pour inviter leurs clients et amis à venir les rencontrer chez Gagnon Frères.

gagnon FRÈRES

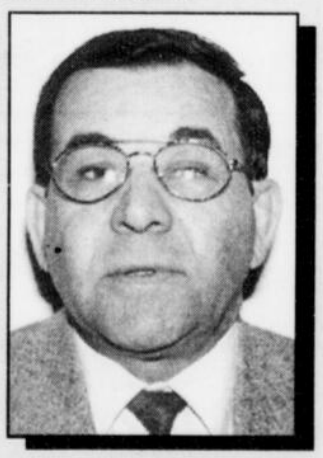
## Félicitations!



**M. Denis Rathé**
Gagnon Frères
1415, des Champs-Élysées
Chicoutimi



**M. Sylvain Potvin**
Gagnon Frères
1415, des Champs-Élysées
Chicoutimi



**M. Clermont Fortin**
Gagnon Frères
2049, Sainte-Famille
Jonquière



**M. Jocelyn Tremblay**
Gagnon Frères
2049, Sainte-Famille
Jonquière

316324

*St-Félicien*

# La piscine du camping rajeunira

SAINT-FELICIEN (RT)- La piscine du terrain municipal de camping de Saint-Félicien subira une cure de rajeunissement cet automne. Ainsi, ce sont des travaux de l'ordre de 120 000 dollars qui seront effectués à cette piscine et au terrain de camping situés tout près du zoo de Saint-Félicien. Le directeur des quatre corporations félicinoises, Jacques Taillon, précise la nature des travaux qui ne seront cependant pas entrepris avant l'automne. «Ce n'est pas un luxe. On doit d'abord mettre un montant de 60 000 dollars pour refaire le système de tuyauterie.

Une fois les travaux complétés, on aura déboursé 60 000 dollars. Puis il faut finir un bloc sanitaire et organiser sur le terrain de camping des aires de jeux pour les enfants.

Enfin, on veut aussi convertir des terrains qui offrent 20 ampères d'électricité pour mettre plutôt 30 ampères pour les gros campeurs et les grandes caravanes. On nous l'a demandé ces dernières années et là, on va donner suite à ce projet», mentionne Jacques Taillon.

Les travaux ne pourront quand même pas commencer tout de suite parce que la prochaine saison estivale est trop près. «On serait pris de court. Là, on va fonctionner comme on le faisait ces dernières années tout en sachant que l'actuelle tuyauterie de la piscine peut nous lâcher en tout temps. Mais on n'a pas le choix», ajoute Taillon.

**L'Expo au Centre**

D'autre part, parmi les projets que caresse le responsable des Corporations, il est possible que les bureaux permanents de l'Exposition Agricole déménagent au Centre Récréatif. «On va voir à relocaliser la pro-shop pour faire de la place à l'Expo.

On regarde cette possibilité mais il me faut construire un autre petit local extérieur. On va y revenir prochainement. Actuellement, on travaille sur le patinage en patins à roues alignées que nous offrirons à la population en mai, sitôt que les glaces seront défaites chez nous.

Il y a une demande et on espère que les gens vont en profiter», raconte Taillon, ajoutant qu'aucun ajout ne serait fait pour l'instant au Tobo-Ski. Quant à la marina, tout va continuer comme c'était si ce n'est que le nom va changer au cours des prochains jours.


Vous voulez souligner:

• **Anniversaire**
• **Naissance**
• **Graduation**

Carnet Mondain

545-4014 / 668-4506 / 679-3832

progrès-dimanche





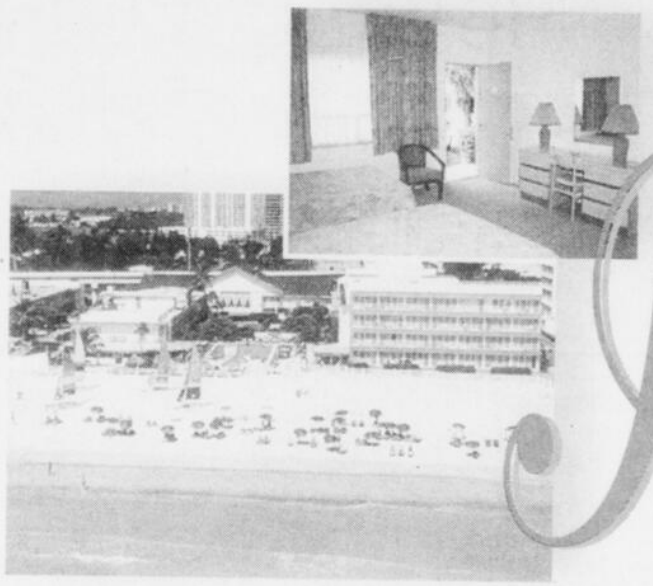
GRATITUDE ENVERS VOS SECRÉTAIRES

progrès-dimanche

À l'occasion de la Semaine des secrétaires du 22 au 26 avril 1996, ayez une délicate attention en l'inscrivant dès maintenant à notre promotion. En publiant sa photo, son nom et le logo de votre entreprise*, faites-lui courir la chance de mériter l'un de ces magnifiques prix.

EN PRIX:

2700$



COMPRENANT:

UN MAGNIFIQUE VOYAGE EN FLORIDE

1 SEMAINE / 2 PERSONNES

INCLUANT:

• Hébergement au Chateau By the Sea à Fort Lauderdale, chambre supérieure • Billets d'avion départ de Montréal

Valeur approximative de: 1700$

Une collaboration de:

Holitour

CLUB VOYAGES TOURNESOL

NOTE: Le voyage pourra s'effectuer du 1er au mai au 1er décembre 1996. Sauf durant les semaines du 15 et du 22 juillet 1996.

UN BON D'ACHAT DE: 200$

SEARS

UN FORFAIT DODO-THÉÂTRE

• Hébergement • repas • Théâtre d'été

500$ Ski Stoneham

UN BON D'ACHAT DE: 200$

place du royaume

webmedia @ saglac qc.ca

UN PANIER DE FLEURS SÉCHÉES 100$

UNE GRACIEUSETÉ DE:

BOUTIQUE FLEURISTE ARC-EN-CIEL

1220, 6e AVE. VILLE DE LA BAIE 544-4303

LES TIRAGES AU SORT SE FERONT LE MERCREDI 24 AVRIL PARMI TOUTES LES INSCRIPTIONS REÇUES.

*INFORMEZ-VOUS DES COÛTS AUPRÈS DE VOTRE REPRÉSENTANT(e)

545-4474

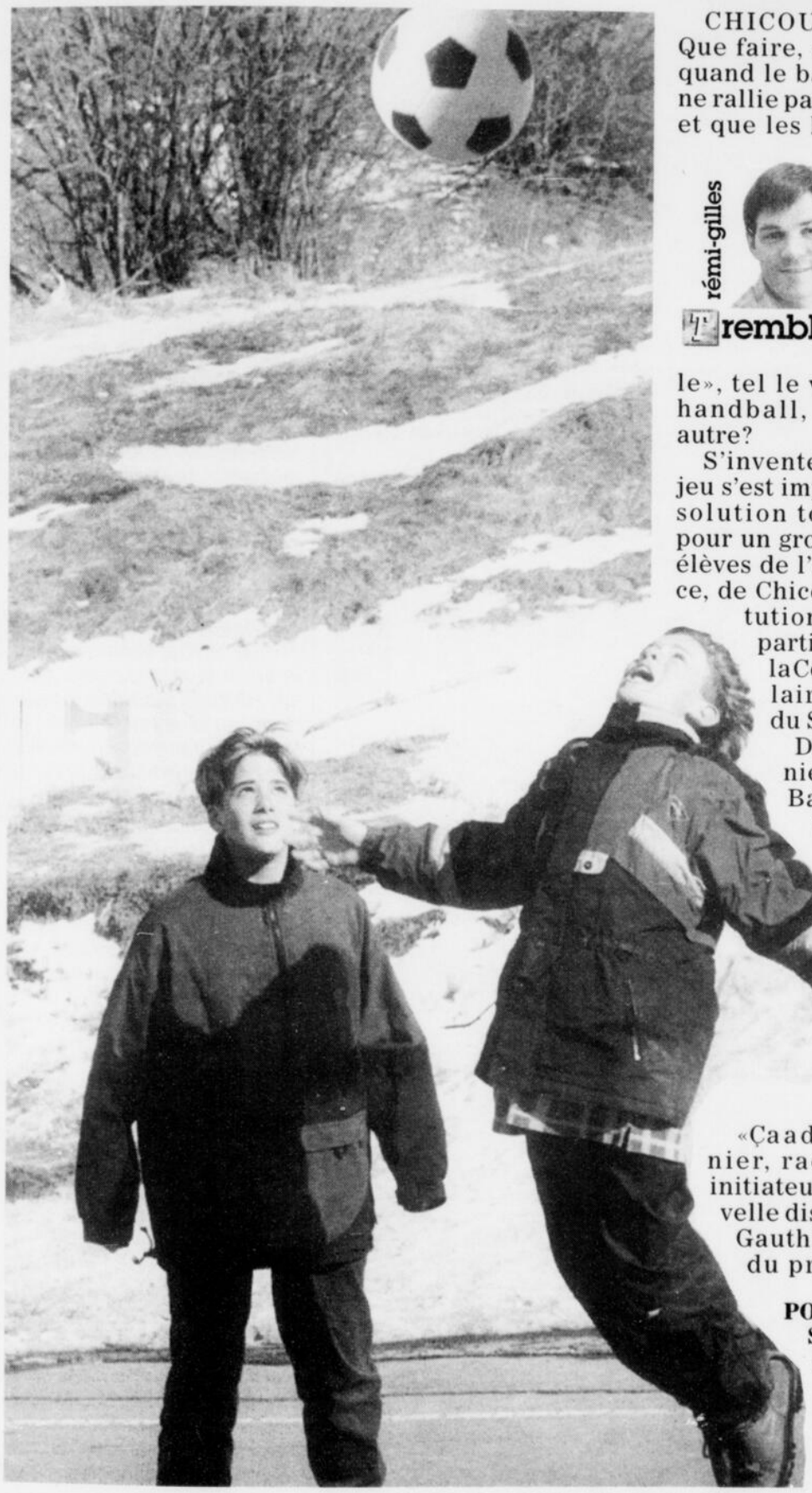
314995

les sports

progrès dimanche

# Des jeunes concoctent une discipline à leur mesure

*Les écoliers ont sans doute goûté au ballon chasseur en même temps que Charlemagne inventait l'école, ce qui n'empêche pas certains d'entre eux de préférer occuper leurs périodes de récréation à autre chose. Comme à l'école La Source, de Chicoutimi, par exemple, où un groupe de jeunes joue désormais au Kick Head Ball tout en rêvant de pouvoir un jour trouver des adversaires dans d'autres écoles...*



rémi-gilles tremblay

CHICOUTIMI (RGT) - Que faire, effectivement, quand le ballon chasseur ne rallie pas tout le monde et que les limites du terrain permettent difficilement de s'adonner à une discipline plus «officielle», tel le volley-ball, le handball, le soccer ou autre?

S'inventer un nouveau jeu s'est imposé comme la solution toute trouvée, pour un groupe de jeunes élèves de l'école La Source, de Chicoutimi. L'institution scolaire fait partie du réseau de la Commission scolaire protestante du Saguenay.

Depuis l'an dernier, le Kick Head Ball fait effectivement ses classes à La Source. Le temps d'une récré ou encore que l'autobus arrive...

«Ça a débuté l'an dernier, raconte un des initiateurs de cette nouvelle discipline, Louis Gauthier, un jeunot du premier secondaire. Nous avons essayé d'autres jeux, comme le ballon chasseur, mais on n'aimait pas ça. Et puis le terrain n'est pas très grand. Il fallait quelque chose qui puisse se jouer sur une petite surface, avec pas beaucoup de joueurs.»

L'équipement requis est réduit à sa plus simple expression. Trois ou quatre joueurs dans chacune des équipes. Espadrilles au pied de préférence. Le ballon de soccer est retenu au titre d'enjeu du litige.

«Nous pourrions être plus nombreux au jeu, mais on se marche un peu sur les pieds. À trois, c'est l'idéal. Parfois nous sommes quatre par équipe, mais ça dépend du terrain.»

La discipline étant en plein développement, les règlements ont évidemment encore besoin d'être peaufinés. Mais la base y est suffisamment solide pour permettre de jouer tout en disposant d'un minimum d'encadrement. L'objectif est d'abord de procurer du plaisir à ceux qui jouent.

«Les règlements se font au fur et à mesure, précise Louis Gauthier. Il n'y a encore rien d'écrit et tout a beaucoup changé depuis que nous avons commencé à jouer, l'an dernier. Mais maintenant, c'est de plus en plus précis pour tout le monde. Si d'autres voulaient se former des équipes, on pourrait écrire les règlements.»

**POUR LE PLAISIR - Des jeunes de l'école La Source, de Chicoutimi, s'amusent ferme en s'adonnant au Kick Head Ball, une discipline à leur mesure dont ils ont concocté les principaux éléments. Ne manque plus maintenant qu'un peu d'opposition...**

**(Photo Rocket Lavoie)**

### Pas de filet

La ballon, comme au soccer, ne peut être touché par les mains et les bras. En revanche, tout le reste du corps, et plus particulièrement la tête et les pieds, peut être utilisé. Chaque équipe se place de chaque côté d'une ligne centrale et doit toucher au ballon trois fois. Ces touchés peuvent être effectués par le même joueur, contrairement à la règle qui prévaut au volley-ball. Le troisième touché servira à renvoyer le ballon à l'équipe adverse. La formation gagnante est celle qui aura la première obtenu les cinq points réglementaires.

Le service se fait avec la tête. Il n'y a pas de filet, même si l'idée ne ralliait pas tout le monde, au début, comme l'expliquent Gauthier et son compagnon, Alexis Masson.

«Certains aimeraient encore que nous ayons un petit filet, mais ça serait plus compliqué pour rien. Au début, nous avons essayé les services bas, mais l'équipe adverse pouvait difficilement reprendre le ballon. C'était trop facile pour les serveurs», souligne Louis Gauthier, un de ceux qui militent en faveur de l'absence de filet.

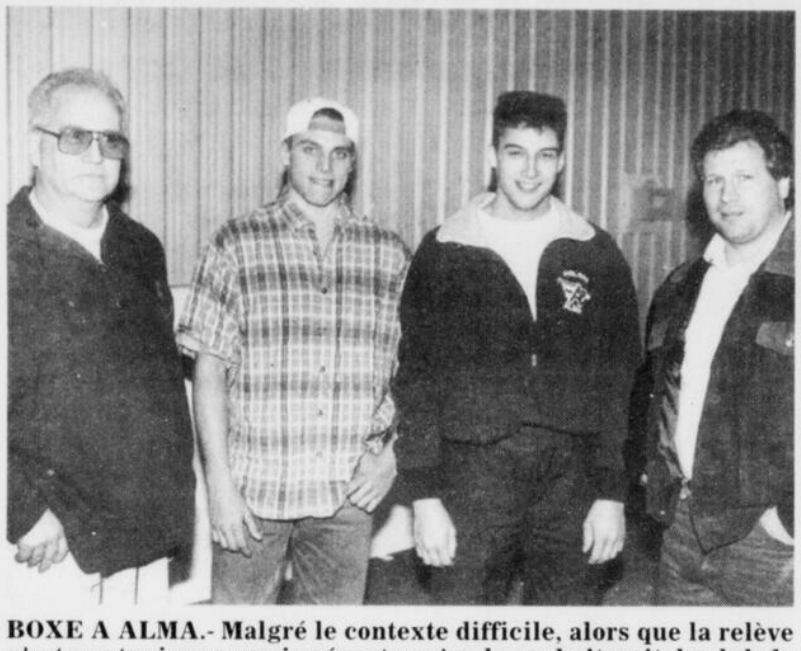
En fait, le ballon doit franchir la ligne de centre à une hauteur de plus de deux mètres, environ sept pieds et demi, avant de se retrouver en terrain adverse, question d'offrir une possibilité de riposte aux rivaux. Pour le moment, pas question d'avoir des arbitres ou des juges. Mais avec le temps. Si la discipline devenait plus populaire...

1996 BIG BEAR YAMAHA WOLVERINE 1996
Équipement complet
RABAIS JUSQU'À 500,00$
SPÉCIALE ÉDITION SUPER SPÉCIAL!
Treuil inclus ou 300$ d'équipements
25e anniversaire
SAGUENAY Marine INC.
1957, rue Sainte-Famille, Jonquière
547-2022
317176

# La vinaigrette de...



pierre Bellice



**BOXE A ALMA.- Malgré le contexte difficile, alors que la relève n'est pas toujours aussi présente qu'on le souhaiterait, le club de boxe olympique d'Alma tient le coup. Idola Ouellet (à gauche), entraineur adjoint, et Louis Landry, entraineur-chef, entourent deux de leurs boxeurs, Steeve Simard et Frédéric Boivin, présents au gala de boxe présenté dimanche dernier à Dolbeau.**

**(Photo Steeve Tremblay)**



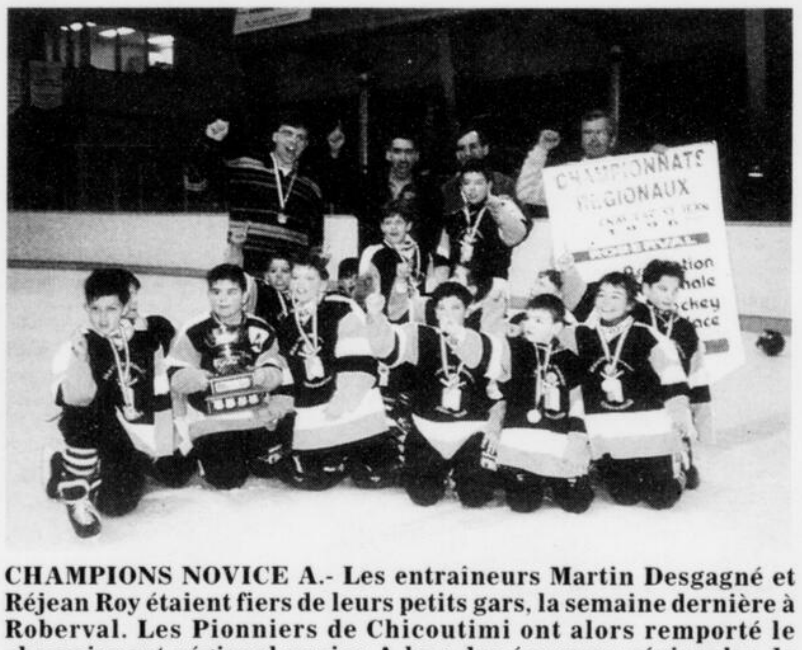
**JOUEUR DU MATCH.- Dans le cadre des championnats régionaux de hockey mineur, la semaine dernière à Roberval et Saint-Félicien, les organisateurs honoraient le joueur du match pour chacune des équipes. Celui-ci c'est Warren Cauchon, des Aigles d'Alma novice B, qui reçoit son trophée d'un organisateur, Sylvain Dubé, à la suite de la rencontre contre les Couguars de Chicoutimi.**

**(Photo Steeve Tremblay)**



**QUILLOTHON.- Pas besoin d'être un champion pour participer à un «quillothon» comme celui présenté dimanche dernier au Palais des quilles d'Alma. C'est ce que se sont sans doute dit Claudette Lavoie, Gaétan Couture, Charlotte Vézina, Claude Lajoie et à l'avant, Carole Demers, l'une des équipes participantes à ce «quillothon».**

**(Photo Steeve Tremblay)**




**CHAMPIONS NOVICE A.- Les entraineurs Martin Desgagné et Réjean Roy étaient fiers de leurs petits gars, la semaine dernière à Roberval. Les Pionniers de Chicoutimi ont alors remporté le championnat régional novice A lors des épreuves régionales de hockey simple lettre, présentées à la fois à Roberval et Saint-Félicien.**



**ETHIQUE SPORTIVE.- La Ligue cadette de volley-ball a honoré ses équipes championnes et celles qui ont retenu l'attention au plan de l'éthique sportive, il y a quelques jours à Alma. Les filles du pavillon Camille-Lavoie d'Alma ont notamment reçu le trophée de l'éthique sportive. Monsieur Clément Audet (à gauche), technicien en loisir à l'école Jean-Gauthier de Delisle, a remis le trophée.**

**(Photo Caroline Mailloux)**



**JETS DE CHICOUTIMI.- Bonne saison pour les Jets de Chicoutimi, une équipe de catégorie novice «C». Les protégés de Sylvie Lajoie et Romain Fafard ont en effet remporté le championnat des séries éliminatoires et les grands honneurs de leur catégorie au tournoi Novice en fête de Chicoutimi. Bravo.**

## De pas bon à...bon

*Difficiles à suivre les Elites de Jonquière parfois...*

*Parlons d'abord de Martin Daoust. Celui qui a conduit la formation jonquiéroise midget AAA à des sommets inégalés, durant ses deux ans passés à la barre de l'équipe, avait un style fonceur.*

*Et c'est peut-être ce qui l'a tué, certains dirigeants n'acceptant pas cette façon de travailler de leur employé.*

*Pourtant, si les Elites ont pu effacer leur déficit, au cours des deux dernières années, Martin Daoust a certainement eu son mot à dire, en présentant sur la glace une équipe à son image.*

*On s'est toutefois bien gardé de mentionner ouvertement son nom en applaudissant au surplus probable de 1995-96. Les dirigeants préfèrent surtout parler de bon marketing...*

*Le meilleur entraîneur (midget) au Québec---c'est d'ailleurs pourquoi les Élites l'ont embauché il y a deux ans---dérangeait la haute direction, et en plus, il ne s'entendait pas avec le vice-président hockey, Ronald Morency. Il fallait donc qu'une tête tombe, et Daoust a fait preuve d'intelligence en partant avant qu'on lui montre la porte.*

*L'entraîneur lavallois aurait pu également déverser son fiel sur quelques membres du bureau de direction. Mais en chic type qu'il est, il ne l'a pas fait. Alain Duchesne et ses lieutenants peuvent lui dire merci.*

*Mais le plus drôle dans tout ça, c'est qu'on se soit tourné vers Pierre Boudreault. Non pas que je doute des capacités de ce dernier, au contraire, sauf qu'il y a deux ans, même après 18 ans d'expérience comme entraîneur, il n'était pas assez bon pour succéder à Sam Saint-Laurent.*

*Puis soudainement, deux ans plus tard, c'est le seul candidat visé.*

*Plus est, le président Alain Duchesne a même mentionné, à l'époque, que si on amenait Pierre Boudreault dans le décor, il démissionnerait.*

*Pourtant aujourd'hui, c'est lui-même qui l'accueille comme entraîneur-chef.*

*Une seule chose m'inquiète dans tout ça et c'est le fait que Pierre Boudreault, un peu à l'image de Martin Daoust, semble vouloir prendre beaucoup de place là où il passe. Alors...*

# Sport détente

## Super tournoi au Centre St-Luc

ALMA (RGT) - La seizième édition du Super tournoi provincial de grosses quilles était disputée au cours des deux dernières fins de semaine dernière, sur les allées du Centre de quilles St-Luc, à Alma.

Trente-deux équipes se sont débattues pour cueillir les honneurs de la classe ouverte auxquels étaient rattachées des bourses totalisant 4000$. Les meneurs furent finalement un couple de Chicoutimi, Jocelyn Belley et Alain Bouchard, avec un pointage total de 1718 points, suivis d'un duo almatois, Mario Hudon et Serge Caron, 1712 points, de même que de deux Dolbiens, Marc et Bertrand Lalancette, avec une fiche comptant pour 1700 points. Ils se sont partagés des bourses respectives de 1500$, 800$ et 600$.

Un duo d'Alma, Sylvie Villeneuve et Christian Boivin, ont par ailleurs raflé le titre du tournoi en classe 350 et une bourse de 1500$, en vertu d'un pointage de 1548. Cinquante-deux formations s'affrontaient dans ce groupe et se partageaient un total de 5200$. Au second rang, on retrouve Michel St-Georges et Serge Caron, 1538 points, aussi d'Alma, pour une bourse de 900$, suivis par Claude Frenette et André Fortier, 1524 points, pour 600$.

En classe participation, les meneurs, parmi un lot de vingt-deux formations, ont été les Almatois Michèle Boudreault, Jocelyn Gaudreault et Claude Mathieu, lesquels ont présenté une carte comptant pour 1481 points. Leur performance leur a valu une bourse de 300$.

## Lise Perron fait la barbe aux messieurs

CHICOUTIMI (RGT) - Un simple de 248 points a permis à Lise Perron de faire la barbe aux messieurs, au cours de la dernière semaine, au sein de la Ligue de quilles Pièces Universelles, au Dallo de Chicoutimi.

Carol Kelley affiche toutefois la meilleure note en triple, avec 701 points. Il est suivi par Jocelyn Belley, 672, Alain Desbiens, 664, Stéphane Gravel, 652, Gilles Simard, 645, Gilles Deschênes, 637, Mario Bouchard, 626, Ghislain Thibeault, 614, Alain Bouchard, 612, et Gonzague Poulin, 607.

Chez les dames, Lise Perron occupe le haut du pavé, avec 633, suivie de Louisette Bouchard, 609, Denise Julien, 608, Francine Gravel, 588, Denise Otis, 580, Lise Pellerin, 571, Johanne Fillion, 562, Réjeanne Laflamme, 554, Lauraine Bergeron, 553, et Ginette Lavoie, 551.

## Grosses quilles Commerciale

CHICOUTIMI (RGT) - En présentant chacun une fiche comptant 668 points, Alain Dallaire et Jean-François Bittner se sont partagés la tête du classement des meilleures performances individuelles, cette semaine, dans la Ligue Commerciale de grosses quilles du Dallo.

Vient au troisième échelon Alain Bouchard, avec 645, suivi de Jean-Paul Martin, 638, Robert Gagnon (2), 626, Julien Tremblay, 625, Phil St-Hilaire, 610, Serge Lalande, 609, Marc Bédard, 608, Bertrand Pineault, 604, Luc Bilodeau, 603, et Patrick Gagnon, 600.

## Chez les juniors

CHICOUTIMI (RGT) - Les équipes des capitaines Patrice Julien et Linda Bergeron affichent une note égale, 123 points, en tête du classement par équipe de la Ligue de quilles Junior du Dallo de Chicoutimi.

Au plan individuel, Caroline Beaumont est la meilleurs fille, avec un triple de 568 points, suivie par Linda Bergeron, loin derrière avec 445 points, et Kathy Lavoie, 414.

Du côté masculin, un triple de 663 points a permis à Patrick Girard de prendre les devants, suivi par Yannick Villeneuve, 543, et Frédéric Savard, 489.

## Quilles Jackpot

CHICOUTIMI (RGT) - Le moins que l'on puisse dire, c'est que la lutte pour la tête du classement par équipe est féroce, au sein de la Ligue de quilles Jackpot du Dallo de Chicoutimi. Quatre équipes peuvent encore espérer enlever les grands honneurs, même si, dans les faits, le haut du pavé est occupé par l'équipe de Gilles Langlois, qui dispose de 73,5 points.

Un demi point sépare toutefois l'équipe de Jean-Guy Paquet des meneurs, avec 73 points, suivi de Mario Vézina, 72,5 points, et Robin Gagnon, 71,5 points.

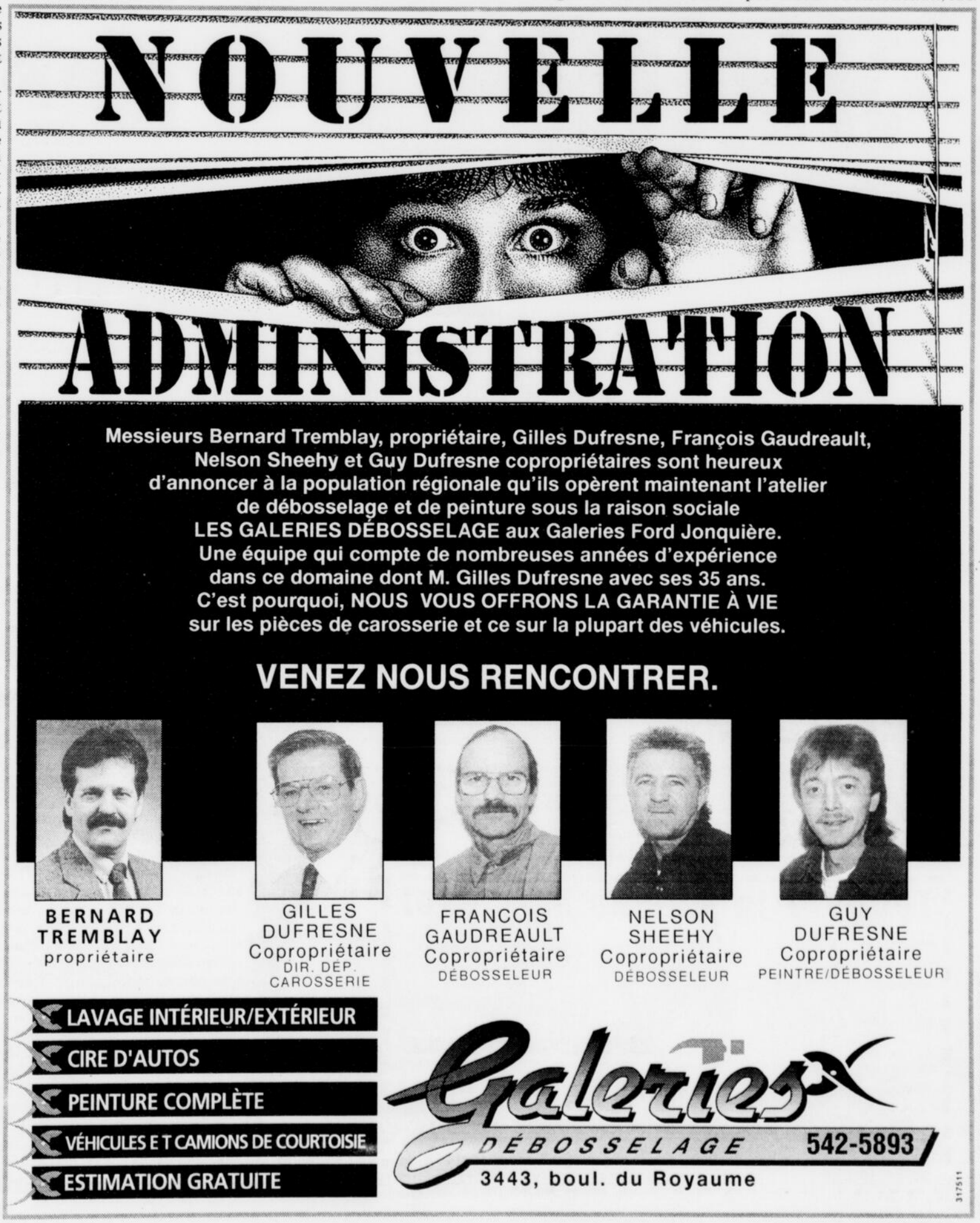
Au plan individuel, Gaby Chassé est celui dont les efforts ont donné le plus de résultat, avec un triple de 813, suivi de Denis Gagnon, 712, Luc Samuelson, 699, France Harvey, 693, Daniel Bélanger, 677, Alain Desbiens, 656, Bernard Tremblay, 646, Jacques Simard, 652, Gilbert Proulx, 639, Laurent Rivard, 633, Martin Kelley, 628, et Jean-François Bittner, 627.

## Alouettes

CHICOUTIMI (RGT) - Un triple de 634 points a facilement procuré la meilleure note individuelle en triple à Denise Desbiens, au sein du volet féminin de la Ligue Alouettes du Dallo.

À ce titre, Céline Rivard, avec 573 points, cueille le deuxième rang, suivie par Margot Dubé, 549, Louise Murray eât Laurence Mercier, 523, et Rita Tremblay, 505.

Chez les hommes, Lucien Lalancette a pris les devants au domaine des performances individuelles, grâce à un triple de 598 points, suivi par Henri Tremblay, 586, Yvon Tremblay, 585, Phil St-Hilaire, 582, Aurélien Lalancette, 571, Gaby Tremblay, 560, Rosario Thibeault, 554, Lionel Gaudreault, 552, Marc Bédard, 546, Lucien Desgagné, 545, Wellie Leclerc et Léo Perron, chacun 530, Julien McClusky, 529, Miville Tremblay, 525, Jean-Marie Chaperon et Yvon Arseneault, 524.

# Concours

# Trouvez la maison mystère!

## progrès-dimanche



***Assemblez les 4 morceaux de la maison mystère qui se trouvent à l'intérieur de votre journal et identifiez l'agence immobilière de cette maison.***

# 3200$ en prix

***Chaque semaine:*** **100$**

***en bon d'achat, applicable au choix du gagnant, chez l'un des annonceurs de la semaine.***

## Notre grand prix

***1 magnifique voyage à***

# ACAPULCO

***1 semaine / 2 personnes***

Une valeur pouvant atteindre

**1900$**

Formule Club



CLUB BANANAS ACAPULCO

Comprenant:

- **Hébergement au Club Bananas**
- **3 repas par jour**
- **Boissons locales**
- **Animations**
- **Spectacles**

Holitour

CLUB VOYAGES TOURNESOL

**Départ de Montréal sur les ailes de** air transat

Taxes et assurances non comprises

## Trouvez la maison mystère!

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____ Code postal: _____

Tél.: _____

**L'agence immobilière est:**

Faites parvenir à

***Concours «Maison mystère»***
***a/s Progrès-Dimanche***
***1051, boul. Talbot***
***Chicoutimi***
***G7H 5C1***

Questions mathématique?

***15 - ( 7x 2 ÷ 7 ) + 12 =*** _____

**Jeu N° 1**

## Règlements de participation

1- Chaque semaine du 7 avril au 30 juin 1996, cherchez dans votre Progrès-Dimanche les quatre (4) morceaux de casse-tête de la maison mystère de la semaine. Assemblez ces quatre (4) morceaux et retrouvez la maison correspondante à l'intérieur du cahier «Habitation-rénovation» et identifiez l'agence immobilière qui vend cette maison.

2- Remplissez le coupon de participation et faites parvenir le tout à: **Concours «Maison mystère», 1051, boul. Talbot, Chicoutimi, G7H 5C1.**

3-Le tirage se fera chaque vendredi, à compter du 19 avril, parmi le courrier de la semaine. Tous les coupons seront conservés pour le tirage du grand prix, le 12 juillet 1996 à 15 h.

4- Le nom et / ou la photo de la personne gagnante paraîtra dans le Progrès-Dimanche.

5- Ne sont pas éligible à ce concours: les employés(es) du Progrès du Saguenay, les commanditaires participants et leur famille immédiate.

6- La personne qui mérite 100,00 $ en bon d'achat devra faire son choix parmi un des annonceurs du Progrès-Dimanche de la semaine.

7- **Le voyage pourra s'effectuer entre la période du 1er novembre au 14 décembre 1996. Le voyage n'est pas transférable ni monnayable.**

8- Le Progrès du Saguenay a payé les droits exigibles à ce concours en vertu de la loi sur les loteries, les courses, les concours publicitaires et les appareils d'amusement.

9- Un litige quant à la conduite et l'attribution d'un prix relatif à ce concours peut être soumis à la Régie des alcools, des courses et des jeux.

317255

# Sport détente

## Fondation des Gouverneurs

CHICOUTIMI (RGT) - Les formulaires de demande de bourses de la Fondation des Gouverneurs, dont l'objectif est de soutenir les entraîneurs, les athlètes, les équipes ou les clubs dans leur recherche de l'excellence, doivent être envoyés au bureau du Conseil régional des loisirs avant 16 h, le vendredi 10 mai.

Les personnes du Saguenay peuvent se procurer le formulaire en se rendant à l'Hôtel des Gouverneurs du 1303, boulevard Talbot, à Chicoutimi. Au Lac-Saint-Jean, il est disponible auprès de Sylvain Ouellet, 414, rue Collard Ouest, Alma.

Pour de plus amples renseignements, on peut appeler, pour le Saguenay, au 549-6244 ou 543-9446, et pour le Lac-Saint-Jean, au 669-4541.

## Concours de chasse à l'ours

LATERRIERE (RGT) - Le bar Le Grand Brûlé de Laterrière organise un concours de chasse à l'ours à l'arc et à la carabine. L'activité est prévue pour le 30 avril. On peut s'informer en appelant au 678-9156.

## Verville bien cuit

CHICOUTIMI (RGT) - Après avoir eu bien froid, au cours des différentes compétitions de motoneige auxquelles il a pris part cette saison, le pilote chicoutimien Richard Verville fera l'objet d'un bien cuit, initiative émanant du Club de motoneige Caribou. Ce bien cuit aura lieu lors d'un souper devant se tenir le 10 mai, à 18 h, au camping du lac Joly, à Saint-Honoré. Les billets, vendus au coût de 15$ l'unité, sont disponibles au bureau du club (693-1988) ou encore en s'adressant à Richard Dubuc, qu'on peut joindre au 549-1963.

## Les Roublards vaincus

JONQUIERE (RGT) - Les Roublards ont finalement eu beaucoup de difficultés à tirer leur épingle du jeu, au cours de leur première saison au sein de la Ligue québécoise de rugby en fauteuil roulant.

Les 20 et 21 avril, ils se présenteront à leur premier match des séries, à l'occasion d'un tournoi à Trois-Rivières, sans jamais avoir connu la victoire après 21 rencontres. Ils affronteront alors La Chaudière, une formation qui les avait battus, 43 à 18, lors de leur plus récent affrontement, à la polyvalente Kénogami, le 30 mars.

Lors de cet ultime tournoi du calendrier régulier, les Roublards du Saguenay avaient nagé en eaux troubles, face au Triquad de Trois-Rivières qui l'avaient emporté, 30 à 17. Même chose face aux Beaucerons de Québec qui s'en sont tirés avec un gain, 27 à 10, face à la formation saguenéenne.

## Balle lente Saint-Jean-Baptiste

CHICOUTIMI (RGT) - Cinq équipes ont présentement confirmé leur participation aux activités de la Ligue de balle lente Saint-Jean-Baptiste, pour la prochaine saison. L'ajout de deux autres formations comblerait les désirs des organisateurs qui aimeraient reprendre les activités avec au moins sept équipes. Pour s'informer, il suffit d'appeler Jean Majeur, au 543-3072, ou Jean-Guy Bouchard, au 696-0271. Les premiers matchs devraient être disputés vers la mi-mai.

## Balle lente féminine

CHICOUTIMI (RGT) - Même si le printemps se laisse désirer, il faut bien penser à préparer la prochaine saison estivale qui ne manquera pas de nous réchauffer un jour ou l'autre. C'est pourquoi la Ligue de balle lente féminine Jean Béliveau cherche présentement des équipes, en prévision du prochain calendrier. Les formations recherchées doivent être de calibre compétition.

Elles ne devront pas ailleurs pas compter plus de deux joueuses d'âge mineur, en vertu des règlements du circuit.

Les responsables d'équipes intéressées doivent faire vite, car une première réunion est prévue pour le mercredi 10 avril. Pour information, il suffit d'appeler Josée Bouchard, au 544-9428, ou France Gaudreault, au 693-7614.


PROGRAMME « SNOW CHECK » 1997

Recevez **GRATUITEMENT** jusqu'à **650 $** de vêtements ou accessoires Polaris ou, encore jusqu'à **400 $** d'accessoires, et le financement GRATUIT* de votre motoneige. Ajoutez à tout cela un blouson et les avantages de notre protection de l'acheteur.

**OPTION A:**
Vêtements et accessoires gratuits 650 $ de vêtements et d'accessoires

**OPTION B:**
Financement gratuit et accessoires gratuits.
Ni paiement ni intérêts jusqu'en février 1997 et 400 $ d'accessoires





POLARIS®
*Croyez-le*
PROGRAMME SNOW CHECK POLARIS
MISE DE CÔTÉ

**ATELIER ANDRÉ FORTIN**
270, av. du Pont Nord, Alma
Bureau: 662-2532 • Atelier: 662-6140
317326



# Une location blindée



**Louez une Jetta pendant 2 ans et profitez sans frais de tous les avantages de notre programme d'entretien à toute épreuve : la Protection Blindée Volkswagen[MD].**

**Seulement 275$ par mois***

**Le programme de location 2 ans comprend :**
- entretien gratuit**
- garantie pare-chocs à pare-chocs**
- assistance routière 24 heures**
- valeur de rachat garantie

**Avec beaucoup d'équipement standard, la Jetta GL 1996 inclut :**
- coussins gonflables des deux côtés
- système d'alarme et verrouillage central
- radio AM/FM cassette
- rétroviseurs télécommandés
- direction assistée
- transmission manuelle 5 vitesses .
- moteur à essence 4 cyl., 2,0 litres, 115 ch.

* La mensualité ne s'applique qu'au modèle neuf Jetta GL 1996 à essence, groupe d'option Q26, pour une location de 24 mois. D'autres termes sont aussi offerts. Versement initial de 1 500 $ ou échange équivalent et un dépôt de 350 $ sont requis au moment de la transaction. Le transport est inclus. Préparation en sus. Limite de 40 000 kilomètres. Frais de 0,10 $ le kilomètre additionnel. Sous réserve de l'approbation de crédit VCI. L'offre est valide pour une période limitée. Frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus.
** Entretien gratuit pendant 2 ans ou 40 000 km. Certaines restrictions s'appliquent.

Voir les concessionnaires participants pour tous les détails. Le modèle offert peut différer du modèle présenté. L'offre ne s'applique qu'aux particuliers pour un véhicule à usage personnel et non commercial.


**MARCEL GAGNÉ**
propriétaire


**CHANTALE GAGNÉ**
dir. commerciale


**FRANÇOIS GARNEAU**
représentant


**SERGE TREMBLAY**
représentant

**Auto M. Gagne Inc.**
2685, avenue du Pont Sud, ALMA
Tél.: (418) **662-4110**
**1-800-465-4735** • Fax: (418) **662-5834**
317608

*Challenge Cup de Lake Placid*

# Une équipe étoile déléguée pour la 2e fois

**par Stéphane Bégin**

ALMA (SB) - Les dirigeants du Pavillon Wilbrod-Dufour (PWD) d'Alma délégueront, pour une deuxième fois, une équipe étoile de hockey au Challenge Cup de Lake Placid, aux Etats-Unis.

Du 12 au 14 avril, la formation de dix-sept hockeyeurs de calibre midget (secondaire IV et V) sera à l'oeuvre afin de rivaliser avec des équipes de l'Ontario et des Etats-Unis.

Les Lynx du PWD auront donc un calendrier très chargé, car ils devront disputer, durant le tournoi à la ronde, quatre matches en l'espace de quarante-huit heures (vendredi et samedi). Advenant que la formation almatoise puisse se classer pour la ronde des médailles, ce sera deux autres matchs pour la journée du dimanche.

En 1994, à leur première participation, les Lynx ont fait belle figure au Challenge Cup de Lake Placid en causant une grande surprise. Ils ont été vaincus en grande finale. Ils ont perdu en période supplémentaire face à une formation de calibre midget AAA de Kitchener, en Ontario.

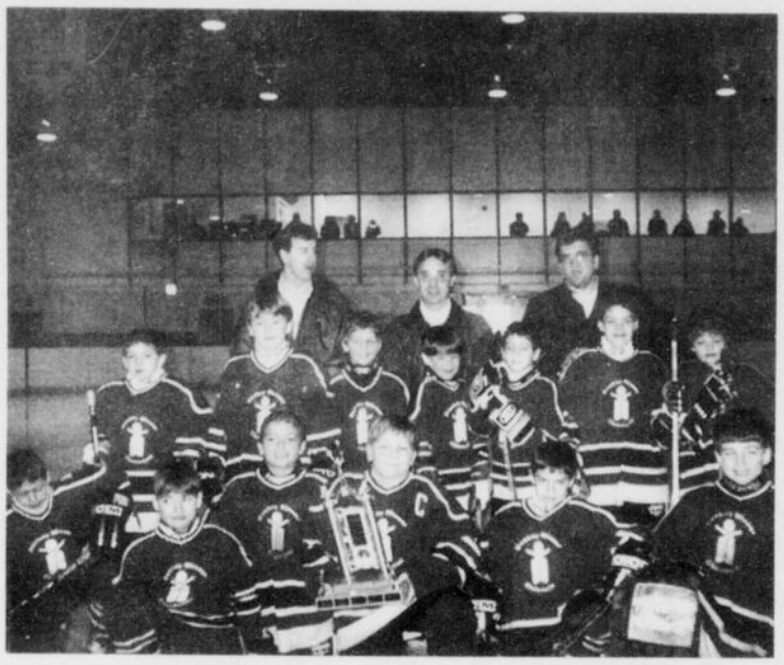
La nouvelle équipe, qui ne compte aucun joueur de cette première participation, sera dirigée par René Fleury. Ce dernier sera secondé par les mêmes adjoints qu'en 1994, soit Jacques Larouche et Pierre Lefebvre.

«Comme pour la première expérience, les objectifs poursuivis par la délégation du PWD demeurent avant tout d'ordre éducationnel et de formation des individus.

«Le concept d'équipe, le rôle d'ambassadeurs que joueront nos jeunes pour toute la commission scolaire et le secteur Lac-Saint-Jean Est, une expérience nouvelle et enrichissante dans un milieu culturel différent primeront sur tout objectif de victoire à tout prix», mentionne Marc Lamirande, directeur adjoint au PWD, dans un communiqué.

Les matches du Challenge Cup de Lake Placid seront disputés sur une patinoire de dimensions olympiques, soit la patinoire utilisée lors des Jeux olympiques de 1932 et de 1980.

En plus du tournoi, quelques joueurs auront aussi l'opportunité de participer à des épreuves d'habiletés, soit une course de vitesse à relais, des tirs de précisions et des tirs de barrage.



**LES TITANS... novice C de Chicoutimi ont mis les bouchées doubles, cette saison, pour partir du dernier rang et mettre la main, en bout de ligne, sur le trophée des champions de la saison régulière. On les aperçoit ci-haut avec leur équipe d'entraîneurs.**



**LES ALBATROS... novice B de Chicoutimi étaient fiers de leur titre de champions, qu'ils ont cueilli après avoir successivement affronté, en ronde éliminatoire, les Couguars et les Mariniers de Chicoutimi, de même que les Requins de La Baie.**



**LES CITADINS... atome A de Jonquière avaient toutes les raisons de sourire, lorsque fut prise cette photo, par suite de leur victoire en finale devant les Braves de La Baie, récemment.**



**LES DYNAMIQUES... de Chicoutimi ont cueilli les grands honneurs de la finale du circuit novice A, par suite d'une série deux de trois victorieuse les ayant opposés aux Marquis de Jonquière.**

**(Photo Sylvain Dufour)**

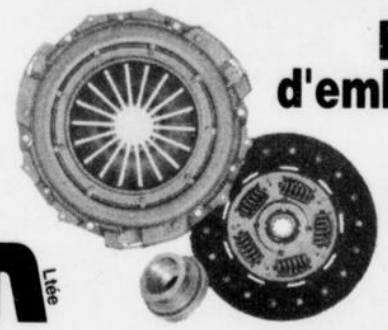

EMBRAYAGES DYNAPAK

Autos et camions • Équipements lourds • Tracteurs de ferme




Étriers de freins
VOITURES
• Importées
• Domestiques
• Industrielles (toutes marques)

OUVERT TOUS LES SOIRS
1-800-463-9859
em-frein Ltée
Michel: 543-9292
696-2802
2308, boul. Saint-Paul CHICOUTIMI



Ensembles d'embrayages neufs
fenco

Disques de freins
Usinage
Disques
Tambours
Toutes marques



315783

1992
Chevrolet
Lumina Z34
2 portes, 6 cylindres,
3.4 litres, équipé au complet,
un bijou, seulement 60 000 km,
noire, intérieur gris.
Spécial
13 995$

1992
Saturn SC2
2 portes, 4 cylindres,
1.9, 125 H.P., 5 vitesses,
équipée au complet,
air climatisé, verte,
intérieur noir
Spécial
10 750 $

1995
Geo Metro
2 portes, 5 vitesses, radio
AM/FM, très propre,
balance de garantie GM,
noire, intérieur gris
Spécial
8495 $

1991
Chevrolet
Corsica
5 portes, automatique, 6
cylindres, 3.1 litres, servofrein,
servodirection, radio AM/FM
cassette, seulement 78 000 km,
noire, intérieur gris
Spécial
6995$

ENQUÊTE SPÉCIALE

# SATURN SE DISTINGUE

**Les deux concessionnaires Saturn visités se sont distingués par leur excellente présentation des autos. Ils sont les seuls concessionnaires à obtenir une bonne évaluation de l'APA. Plutôt que d'utiliser leur ordinateur pour confondre les acheteurs anonymes de l'APA, les concessionnaires Saturn ont fourni des feuilles de renseignements utiles sur lesquelles figuraient les prix des autos et de leurs différents équipements.**

**L'APA affirme qu'il est grand temps d'adopter une réglementation efficace pour assainir le marché de la location à long terme, et que le prix de détail suggéré devrait être affiché sur tout véhicule neuf offert en vente comme cela se fait aux États-Unis. Le directeur de la revue «Protégez-vous», M. Jacques Elliott, a conclu avec un avertissement à l'industrie: «Changez votre façon d'agir ou les acheteurs continueront à éviter les salles de vente. Pour bien des gens, acheter une auto neuve est aussi peu attrayant qu'une visite chez le dentiste!»**

L'HEURE DE VÉRITÉ SATURN

**L'APA et Protégez-vous dévoilent les résultats d'une enquête anonyme menée auprès de 18 concessionnaires**

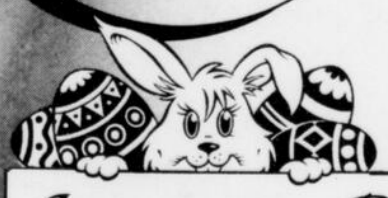
de la région de Montréal et de Québec

1992
Cadillac Fleewood
Gold édition
4 portes, équipé au complet,
seulement 51 000 km, blanche
et grise, intérieur cuir gris, balance
de garantie G.M.. Une perle rare!
Spécial
24 495$

1989
Pick-up Isuzu
Space cab
4 cylindres, 2.3 litres, servofrein,
servodirection, radio AM/FM
cassette, boîte en fibre de verre,
rouge, intérieur gris, excellente
condition
Spécial
5250$

1994
Saturn SL1
4 portes, automatique,
servofrein, servodirection, air
climatisé, prune, intérieur gris,
très propre, balance de
garantie Saturn
Spécial
10 750$

1993
Pick-up
Chevrolet C1500
Cabine rég., boîte 8 pieds,
6 cylindres, automatique, servofrein,
servodirection, radio AM/FM,
très très propre, rouge,
intérieur rouge
Spécial
13 250$



*Joyeuses Pâques de tout le personnel et la direction!*

SATURN

**Saturn du Saguenay**

opérée par: Auto L.P. Tremblay

**1330, boul. du Royaume, Chicoutimi / 549-3320**

*Votre concessionnaire «Saturn» au Saguenay – Lac-Saint-Jean*

317473

*Martine Gagné chez les dames*

# Gauthier : meilleure raquette de la région

par **Rémi-Gilles Tremblay**

JONQUIERE (RGT) - Martin Gauthier, de Jonquière, peut à juste titre être considéré comme le meilleur joueur de badminton au Saguenay-Lac-Saint-Jean. C'est du moins ce qui ressort de l'ultime classement établi par l'Association régionale de badminton sur la base des sept tournois qui ont parsemé le calendrier 1995-96.

Gauthier n'a pas raté un seul rendez-vous régional. Le Jonquiérois a mis chacune de ses présences à profit pour améliorer son sort, ce qui lui valu une quote 2/3 -une note combinée établie sur la base des résultats en simple, en double et en mixte- de 7940 points.

Le Jonquiérois a livré un duel de tous les instants à son compatriote Jean-Marc Girard. Au second rang, Girard a accumulé 7728 points.

Viennent ensuite, parmi ceux qui ont accumulé plus de 4000 points, Martin Boudreau, de Chicoutimi, 7630 points, Michel Corneau, de Jonquière, 7145, Benoit Lavoie, de Saint-Bruno, 6705, Nancy Demers, 6291, Chantale Bergeron, Jonquière, 5420, André Boudreau, La Baie, 4952, Pascal Tremblay, de Chicoutimi, 4536, et Éric Simard, de La Baie, 4290.

Chez les dames, Martine Gagné, de La Baie, occupe le haut du pavé. La Baieriveraine a enlevé un impressionnant total de 8087 points en simple, pour une quote 2/3 établie à 5869 points. Elle est suivie au classement par Fannie Bard, de Saint-Félicien, 4556, Marie-Christine Claveau, 1970, et Nancy Lavoie, 1425.

**Classe B**

Mario Alwyn, de Roberval, a pour sa part cueilli la meilleure note combinée en classe B. Disposant d'une quote deux tiers de 5558 points, il a devancé son compatriote, Éric Boulianne, son second avec 5172 points, suivi des Baieriverains Éric Fortin, 4611, et Bruno Belley, 4548, et de Marc Côté, d'Alma, 4306 points.

Du côté féminin, Jacynthe Bouchard, d'Alma, avec un pointage combiné de 6041 points, enlève les grands honneurs du groupe B, devant Karine Desaulniers, 4579 points, et Audrey Desmeules, toutes deux de Jonquière, 3012.

**Classe C**

De bonnes notes en simple et en mixte valent à Marc-André Gagnon, de Jonquière, de dominer le groupe C. Gagnon affiche un pointage combiné de 5750 points. Il est suivi par Pierre-Luc Turcotte, d'Alma, 5125 points, Mathieu Tremblay, de Chicoutimi, 4863, Daniel Boivin, de La Baie, 4115, Jérôme Tremblay, de Chicoutimi, 3422, et Guillaume Bouchard, de La Baie, 3257.

La plus efficace chez les dames du groupe C a été Julie Pelletier, de Jonquière, en vertu d'une fiche comptant pour 6157 points, suivie de Josée Boily, de Chicoutimi, 5251, Karine Tremblay, de Jonquière, 4802, Sophie Lachapelle, de Roberval, 3812, Julie Lavertue, aussi de Roberval, 3755, et Chantale Gauthier, de Jonquière, 3210 points.

**Vétérans**

Sylvain Brochu, de Jonquière, affiche une note combinée de 8375 points, ce qui lui vaut d'être le meilleur chez les vétérans A. Il est suivi par André Girard, 7562 points, Jean Maltais, d'Alma, 6750, Denis Cauchon, 6491, Mario Lachance, 6250, André Gauthier, 5750, François Beaumont, 5312, Guy Julien, 5000, tous des Jonquiérois, et par Jacques Fortin, d'Alma, 4847 points.

En tête du groupe vétérans B se trouvent les noms de Serge Carré, 6875 points, Pierre Bergeron et Jacques Beaulieu, de Jonquière, respectivement 6138 et 5219 points.

À l'occasion du prochain gala de la fédération québécoise, au début juin, l'association régionale soumettra les candidature de Jacques Fortin, d'Alma, au titre d'entraîneur de l'année, Dominic Tremblay, d'Alma, un jeune de 15 ans, au titre de joueur espoir, et de Jean-Marc Girard, de Jonquière, à celui d'administrateur bénévole de l'année.


**NOMINATION**



M. Julien Savard

***M. André Renaud, directeur général des ventes chez Arnold Chevrolet Oldsmobile** est heureux d'annoncer à la population que **M. Julien Savard** s'est joint à son équipe de vente.*

***M. Savard** qui possède une bonne expérience dans le domaine de l'automobile et des produits GM saura vous conseiller dans le choix de votre prochain véhicule.*

*Il invite ses clients et amis à venir le rencontrer chez:*

ARNOLD

JONQUIERE
548-0821

CHEVROLET Geo OLDSMOBILE INC. 317557



**ENFIN LES LEGACY 96!**



- *Traction intégrale à prise constante*
- *Deux coussins gonflables*
- *Glaces et verrouillage à télécommande*
- *Et beaucoup plus encore!*

*À partir de*

**19,495 $***

**La Legacy, la seule lauréate AJAC* à quatre reprises. Essayez-la dès aujourd'hui!**

SUBARU®

L'at*Traction* intégrale[MD]

* Association des journalistes automobile du Canada.

*TRANSPORT ET PRÉPARATION EN SUS.

***Profitez de nos taux de location très avantageux ainsi que notre taux de financement à***

**3,9% pour 24 mois**

**5,9% pour 36 mois**

**6,9% pour 48 mois**

**Sur la majorité des modèles Subaru Sedan**

Sur approbation de primus

Automobiles Du Fjord INC.

**545-3135** **CHICOUTIMI**

317424

# L'association régionale respire la santé

par Rémi Gilles Tremblay

JONQUIERE (RGT) - L'Association régionale de badminton du Saguenay-Lac-Saint-Jean respire la santé, par suite d'une saison marquée du sceau du changement et des nombreux succès remportés tant au domaine de la compétition qu'à celui, plus terre à terre, de l'organisation.

Plusieurs nouveautés ont effectivement parsemé les activités du circuit régional. Nouveautés rendues possibles, pour plusieurs, par la participation de l'association au programme de financement des organismes de sports concocté par Bell Québec.

Pour Jean-Marc Girard, la manne ainsi cueillie par le regroupement qu'il dirige a permis d'offrir divers services aux clubs, mais surtout aux organisateurs de tournois régionaux.

La conséquence directe a été la tenue de sept rencontres régionales, au cours de la dernière saison, qui accueillait chacune autour de cent à cent vingt joueurs. Un tel nombre d'événements régionaux ne s'était pas vu de mémoire de président, soutient Jean-Marc Girard.

Les tournois régionaux profitent d'un soutien tangible de la part de l'association régionale, qui leur offre le service du transport aux joueurs, en plus de garantir des montants minimums de bourses, des prix de participation, de même que des arbitres accrédités, depuis deux ans.

Quatre clubs sont officiellement affiliés à l'association. Celui d'Alma, en pleine effervescence, sera à surveiller au cours des prochaines années. À Roberval, les choses vont assez bien également, mais les clubs de Jonquière et de La Baie, qui ont connu de belles années, devront donner un coup de barre afin de se donner une relève. Outre ces club, le badminton régional peut aussi compter sur un club junior (11 à 17 ans), dont la douzaine de joueurs s'entraînent au Pavillon sportif, de même que sur le club de l'UQAC.

En 95-96, huit joueurs portaient les couleurs de la région sur la scène québécoise. «La création d'une équipe régionale s'est avérée un succès indéniable, précise Jean-Marc Girard. Au départ, ils devaient participer à trois tournois d'envergure provincial. Grâce aux résultats inespérés du programme de financement de Bell, nous avons pu participer à quatre tournois.»

### Autres nouveautés

L'ajout d'une classe vétéran, destinée aux joueurs âgés de 35 ans et plus, a également produit des résultats intéressants, même si les efforts devront se poursuivre dans le but d'attirer les joueurs plus âgés vers une discipline traditionnellement associée aux jeunes.

«Vingt-trois joueurs étaient inscrits cette année en classe vétéran, explique Jean-Marc Girard, ce qui constitue une agréable surprise. Car malgré les apparences, poursuit-il, c'est loin d'être évident d'attirer des joueurs plus âgés vers les courts de badminton. Cette discipline exige un effort très intense au niveau cardio-vasculaire. Les joueurs doivent présenter une bonne forme physique.»

L'objectif est d'offrir aux vétérans la possibilité de s'affronter dans les classes qui conviennent au calibre du jeu de chacun.

«Idéalement, nous voudrions monter une vraie classe vétéran comptant tous les niveaux de jeu. Il faudrait pour ça environ une cinquantaine de joueurs réguliers. Ça ne sera pas facile, avance Girard. C'est réalisable, mais il faut travailler pour y arriver.»



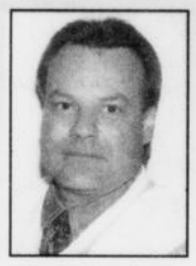

Normand Gagnon
Président



Alain Tremblay
Directeur général



Pierre Laliberté
Conseiller



Rock Lapointe
Conseiller

*La nouvelle administration de Gagnon Suzuki ainsi que tout le personnel se joignent à vous pour vous souhaiter de*

*Joyeuses Pâques*

*et vous invite à venir profiter de ces spéciaux sur nos véhicules usagés*



**1995 CHEVROLET CAVALIER**, 4 portes, transmission automatique, air climatisé. Couleur vert. Balance de garantie du fabriquant. **SUPER SPÉCIAL**



**PLYMOUTH VOYAGEUR**, Très bonne condition. À voir sur place. **SUPER SPÉCIAL**



**1992CADILLAC SEDAN DE VILLE**, 4 portes, équipement complet. Couleur blanc. Bas millage. **SUPER SPÉCIAL**



**1995 FORD VAN WINSTAR GL**, V6, transmission automatique, air climatisé. Balance de garantie. **SUPER SPÉCIAL**



**1995 FORD VAN WINSTAR GL**, V6, transmission automatique, air climatisé. Balance de garantie. **SUPER SPÉCIAL**



**1989 CHEVROLET CAVALIER**, 4 portes, 4 cylindres. Bas millage. **SUPER BAS PRIX**



**1995 SUNFIRE**, 2 portes, coupé, moteur 4 cyl., air climatisé, volant ajustable. Couleur blanche et framboise. Balance de garantie du fabriquant. **SUPER SPÉCIAL**



**1995 FORD PICK UP**, Club cab, moteur 6 cylindres, servo frein, servo direction. Couleur blanc. Bas millage. **SUPER BAS PRIX**



**1995 PLYMOUTH VOYAGEUR**, 7 passagers, air climatisé, volant ajustable, régulateur de vitesse, bas millage, couleur verte, moteur V-6, balance garantie du fabricant. **SUPER SPÉCIAL**



**1995 PONTIAC GRAND AM SE**, 4 portes, moteur V-6, transmission automatique, volant ajustable, régulateur de vitesse, barrures de portes, air climatisé. **SUPER SPÉCIAL**



**1995 CHEVROLET LUMINA**, 4 portes, moteur V-6, transmission automatique, air climatisé, vitres et barrures de portes électriques, bas millage, balance de garantie du fabricant. **SUPER SPÉCIAL**



**1990 ACURA INTEGRA LS**, 2 portes, couleur noire, bas millage. **SUPER SPÉCIAL**



**1990 SUZUKI BERLINE**, 4 portes, verte, 4 cylindres, automatique, bas millage. **SUPER SPÉCIAL**



**1994 PONTIAC GRAND PRIX SE**, 4 portes, moteur V-6, air climatisé, vitres et barrures de portes électriques. Balance de garantie du fabricant. **SUPER SPÉCIAL**



**1994 OLDSMOBILE DELTA 88 ROYAL**, 4 portes, moteur V-6, 3.8 litres, équipement complet, bas millage, couleur beige. **SUPER SPÉCIAL BALANCE DE GARANTIE**



**1995 Chevrolet Cavalier**, 4 portes, transmission automa-tique avec air climatisé, couleur blanche et verte, bas millage, balance de garantie du fabricant. **SUPER ÉCONOMIE!**

**SUZUKI 543-7711**

**GAGNON AUTO CHICOUTIMI**

1411, chemin de la Réserve, Chicoutimi

317804



*Joyeuses Pâques*




**Remettez les paiements à plus tard.**

**Pas le plaisir.**

Du 10 décembre 1995 au 10 mai 1996, vous n'avez qu'à faire un dépôt initial de 400 $* pour partir avec une nouvelle motomarine Sea•Doo 1995 ou 1996, et vous n'aurez rien à payer avant le 1er septembre! Pourquoi attendre? Sea•Doo. Les bateaux les plus populaires au monde.

TOUT LE MONDE EMBARQUE™
SEA-DOO®
http://www.sea-doo.com

ÉQUIPEMENTS VILLENEUVE INC
1178, boul. Sainte-Geneviève,
Chicoutimi-Nord (Québec) G7G 2G6
543-3600

® Marque de commerce déposée de Bombardier Inc. ou de ses filiales. ©Bombardier Inc., 1995. Tous droits réservés. Au Canada, les vestes de flottaison individuelles sont offertes en rouge et jaune seulement. L'offre ne s'applique qu'aux résidents du Canada et de la zone continentale des États-Unis. *Sous réserve de l'approbation de crédit et des termes et conditions applicables.

317531

# Chasse et pêche

*Semaine nationale de la conservation de la faune*

## Tous sont invités à poser un geste




**SEMAINE - Les amants de la faune doivent noter que cette grenouille leur rappelle l'importance d'être civilisé dans la forêt et d'être actif en optant pour des gestes constructifs.**

Si chacun d'entre nous prenait la résolution, cette année, de venir en aide à un écosystème, ce serait probablement le plus grand geste collectif de protection de l'environnement que nous pourrions poser. Qu'il s'agisse de nettoyer un ruisseau, la berge d'un lac, de planter un arbre, de remettre un poisson à l'eau ou autre geste semblable, notre écosystème s'en portera mieux.



roger Blackburn

Du 7 au 13 avril se déroule la Semaine nationale de la conservation de la faune. Le thème de cette année est: " Liés les uns aux autres dans le cycle de la vie, tous les êtres vivants naviguent dans le réseau de la nature". Cette phrase n'est pas seulement longue elle en dit long également. Ce thème vise à sensibiliser les gens aux écosystèmes et à leur apprendre à les protéger en faveur des espèces sauvages.

Un écosystème peut être aussi grand que la planète ou aussi petit que la paume de votre main. C'est pourquoi chacun peut intervenir et apporter sa contribution.

Au cours de la Semaine nationale de la conservation de la faune, les jeunes d'un océan à l'autre participeront à l'amélioration des écosystèmes. Par ce fait, ils viendront en aide aux plantes et aux animaux sauvages en leur aménageant un endroit, aussi petit soit-il, propice à l'épanouissement de la flore et la faune sauvage.

Depuis quelques années, plusieurs organismes ou individus se sont mobilisés pour adopter un béluga et favoriser la survie de cette espèce. Il est temps que la collectivité se mobilise pour adopter un ruisseau, un cours d'eau, un parc, un marais ou un habitat faunique du même genre.

Plusieurs habitats comptent déjà sur des parents responsables. Qu'il s'agisse de la Rivière-à-Mars, la rivière Valin, le petit marais de Saint-Gédéon, le parc du Cap Jaseux ou autres, ces endroits comptent sur des groupes de bénévoles pour voir à leur aménagement. Des efforts supplémentaires doivent être faits cependant. La Rivière-du-Moulin à Chicoutimi et la Rivière-aux-Sables à Jonquière sont de beaux exemples. Ensemencer des truites n'est pas suffisant. Il faut aussi aménager les habitats de ces rivières pour que le poisson puisse se reproduire dans un concept de développement durable.

C'est dans cet esprit que se déroulera la Semaine nationale de la conservation de la faune. Participez activement à cette célébration. C'est une façon de protéger l'héritage des générations futures. La Fédération canadienne de la faune parraine depuis 1963 cette semaine de sensibilisation en collaboration avec les différents paliers gouvernementaux. Des centaines d'écoles, bibliothèques, groupes communautaires et simples citoyens ont participé à des activités et à des manifestations. L'an dernier, plus de 400 municipalités ont proclamé la Semaine nationale de la conservation de la faune. Il appartient à chacun de nous d'en faire autant.

# Au bout de la ligne

### Communication en forêt

Ca fait longtemps que je vous en parle, il est maintenant disponible à Chicoutimi. Il s'agit du communicateur MSAT, portatif qui nous permet de communiquer par téléphone partout en forêt, même sur les monts Valin et dans le secteur Onatchiway. Les travailleurs forestiers, les pourvoyeurs, les chasseurs, les pêcheurs et les amants de la nature pourront profiter le la quiétude de la nature tout en pouvant demeurer en communication avec la famille et le travail. Ce système vous permettra de partir en forêt le vendredi après midi et revenir le lundi midi. En pouvant communiquer avec le bureau cela vous permettra de prolonger vos séjours en forêt d'une nuit et même envoyer des télécopies ou communiquer par ordinateur si vous disposez d'une génératrice pour produire le courant. L'appareil téléphonique se loge dans une valise et se transporte très facilement. Il peut être alimenté par une pile ou branché sur un allume cigarette. Marc Blais de Cellulaire Chic à Chicoutimi est dépositaire de cet appareil qui fera le bonheur des amants de la nature qui désire vivre en forêt tout en gardant contact avec la civilisation.

### Assemblée de pêche blanche

L'assemblée générale annuelle de l'Association des pêcheurs sur glace de La Baie aura lieu le mardi 16 avril à compter de 19 h 30, au Vieux Théâtre, du 296 Boulevard de la Grande-Baie Nord. Pour plus d'information composez le 544-3829.

### Carte et boussole

Le Club Carcajou d'Alma offre un cours de cartographie et boussole d'une durée de 16 heures les 4 et 5 mai à Alma. Le cours comprend une partie théorique de 12 heures et une partie théorique de quatre heures. Le coût d'inscription est de 40 $. La formation est assurée par les frères Marcel et Gérald Simard, bien connu dans le milieu de la faune régionale. Pour information et inscription communiquez au (418) 662-7783.

### Chasse à l'oie

Les sauvaginiers, amateurs de chasse de la grande oie de neiges, ont jusqu'au 30 avril 1996 pour faire parvenir leur formulaire d'inscription pour la chasse contrôlée de l'automne 1996 à la Réserve nationale de faune du Cap tourmente. Les chasseurs ont donc jusqu'à la fin d'avril pour s'inscrire à l'activité de la chasse traditionnelle avec guide et transport sur les lieux de chasse avec cheval telle que pratiquée au début du siècle. Ce forfait pour deux chasseurs s'échelonne sur deux demi-journées et totalise tous frais inclus 317, 48 $. L'autre forfait de chasse se déroule aussi sur deux demi-journées et coûte 204,83 $. Pour information composez le 1-800-463-1595.

### Pêcheur heureux

Robert Gauthier, cuisinier au restaurant bar La Tour de Chicoutimi, est un homme heureux par les temps qui courent. Il a retrouvé et sa bonne humeur et son coffre de pêche...

Dernièrement, Bob se préparait pour une excursion de pêche sur le Saguenay. Il avait préparé ses gréements de pêche pour taquiner la ouananiche. Avant de partir il dépose son coffre de pêche sur le toit de sa voiture et prend un soins particulier à ranger ses cannes à pêche dans sa voiture. C'est un adepte qui ne lésine pas sur la qualité de ses équipements. Il possède des moulinets et des lignes de pêche de grande valeur et des mouches uniques qu'il fabrique lui-même. Il accorde une attention minutieuse à ses articles qu'il dorlote comme la prunelle de ses yeux.

Avant de partir pour sa journée de pêche dernièrement, il reçoit un coup de téléphone inattendu. Il doit retarder de quelques heures sa partie de pêche, ce qu'il ne lui plaît guère. Il monte donc à bord de son auto en beau fusil et quitte sa résidence la pédale au fond. Etant contrarié, il oublie son coffre de pêche sur le toit de la voiture. Vous devinez le reste. De retour à la maison il se rend compte de sa bévue. Il saute alors dur le téléphone et prend contact avec les médias d'information et passe des annonces dans les rubriques d'objets perdus, un potin dans le Fourre-tout du journal le Quotidien, il était au désespoir. Il me téléphone, l'âme en peine, pour me faire part de sa mésaventure et sollicité un espace dans ma chronique chasse pêche afin de retrouver son butin.

Le Saint des pêcheurs a bien fait son travail, car notre cuisinier amateurs de pêche et chasseur de sauvagine a reçu un coup de téléphone d'une âme charitable du nom de Roch Fortin, un ferblantier de Chicoutimi secteur nord. L'honnête homme a retrouvé le coffre de pêche de Robert Gauthier et lui a remis en très bon état. C'est agréable de constater qu'il y a encore du monde honnête.... Bonne pêche Bob.



**COMMUNICATION EN FORET - Marc Blais de l'entreprise Cellulaire Chic pose fièrement près de l'appareil de communication par satellite qui sera d'un grand service pour les amants de la nature.**

### 50 ans de faune

La Fédération québécoise de la faune (FQF) célèbre ses 50 ans d'existence cette année. L'événement sera célébré de façon particulière lors d'un cocktail bénéfice qui se tiendra le 24 avril prochain au Manoir Montmorency. Le ministre de l'Environnement et de la Faune David Cliche sera présent à cette occasion. De plus les 12,13 et 14 avril prochain se tiendra, à Drummondville, le congrès annuel de la FQF, sous le thème " FQF... 50 ans et on grandit ensemble ". Comme à chaque année, une importante délégation de la régionale 02 sera présente à cette rencontre.

*Le Canada en avant 2-1 en Coupe Davis*

# Lareau et Connell dominent les Chiliens

EDMONTON (PC) - Sébastien Lareau et Grant Connell ont démontré leur domination en double lorsqu'ils ont défait le duo chilien en trois manches 6-3, 6-4, 7-5 pour permettre au Canada de prendre les devants 2-1 dans leur rencontre de la coupe Davis.

La paire canadienne a dominé le jeu au filet et les retours pendant tout le match. Connell et Lareau ont démontré pourquoi ils sont respectivement classés septième et 19e joueur mondial en double.

Lareau et Connell ont gardé les Chiliens Marcelo Rios et Oscar Bustos sur la défensive pendant tout le match.

Rios, classé 15e au monde en simple, paraissait fatigué après sa victoire de la veille contre Daniel Nestor. Le match a duré cinq manches et plus de quatre heures. Les Canadiens ont brisé le service de Rios à quatre reprises pendant la rencontre.

Les matchs revanches de simples seront présentés aujourd'hui alors que Lareau fera face à Rios et que Nestor affrontera Bustos.

**L'Allemagne éliminé**

La présence de dernière heure de Boris Becker n'a pas empêché le double constitué d'Arnaud Boetsch et Guy Forget d'apporter le troisième point décisif à la France, victorieuse 3-0 de l'Allemagne, hier, en quart de finale de Coupe Davis sur la terre battue de Limoges.

Bien remis des cinq sets héroïques livrés la veille à Hendrik Dreekman, Boetsch avait été préféré à Guillaume Raoux par Yannick Noah pour épauler Forget face au double allemand Becker-Marc Goellner. Le pari a payé puisque les Français se sont imposés en trois sets 7-6 (8-6), 6-4 et 7-6 (9-7), Forget bouclant la rencontre sur un retour de service en coup droit.

«Gagner 3-0 face à l'Allemagne est incroyable!», a souligné Boetsch, toujours invaincu en double de Coupe Davis (cinq victoires).

«Nous avons livré l'un de nos matches les plus complets en Coupe Davis», a renchéri Forget, l'un des héros de la finale remportée à Lyon par les Tricolores face aux Etats-Unis, en 1991.

**Les Américains dans le trouble**

Les Tchèques ont entretenu le suspense, hier, en prenant l'avantage deux points à un dans leur quart de finale de Coupe Davis face aux Américains, tenants du titre.

La paire Petr Korda-Daniel Vacek, appelée à la dernière minute à la place de Jiri Novak et Martin Damm, a facilement dominé le duo Patrick McEnroe-Patrick Galbraith complètement dépassé 6-2, 6-3 et 6-3.

Le capitaine tchèque Vladimir Savrda a exploité au mieux l'effet de surprise possible en double, en alignant les expérimentés Korda et Vacek.

L'effet était immédiat. Les Tchèques ne perdaient que quatre points dans les quatre premiers jeux pour mener 4-0 dans la première manche.

Forçant leur avantage, les Tchèques s'échappaient dans le deuxième set enlevé 6-3 ne perdant leur mise en jeu qu'une fois dans la dernière manche.

**La Suède bat l'Inde**

La Suède s'est qualifiée pour les demi-finales de la Coupe Davis en s'assurant un avantage décisif de 3-0 sur l'Inde, hier, à Calcutta.

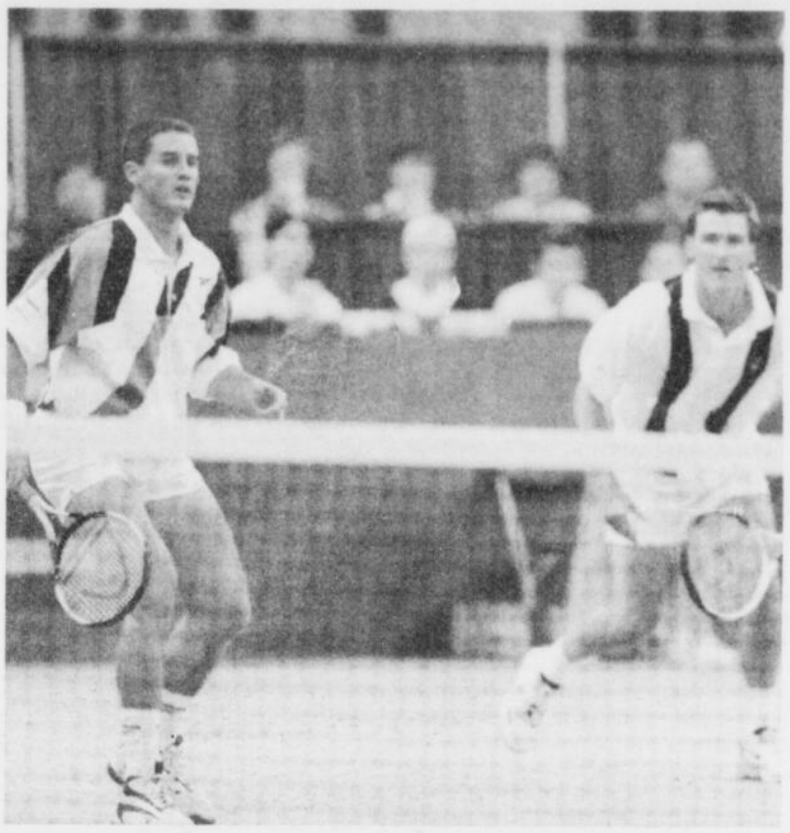
La paire Jonas Bjorkman/Nicklas Kulti a battu Leander Paes et Mahesh Bhupathi 6-7 (4-7), 6-3, 6-4 et 6-1 au terme d'un double qu'elle avait pourtant mal entamé.

**Italie 2**
**Afrique du Sud 1**

L'Italie mène 2-1 face à l'Afrique du Sud en quart de finale de Coupe Davis grâce à la victoire de son double, hier, en cinq sets.

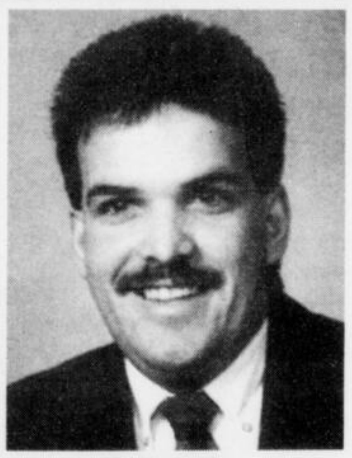
Andrea Gaudenzi et Diego Nargiso ont battu Ellis Ferreira et Wayne Ferreira, Afrique du Sud 5-7, 3-6, 6-3, 7-6 (9-7) et 6-2.

Tout se jouera dans les deux derniers simples aujourd'hui, le vainqueur affrontera en demi-finale la France, qui a éliminé l'Allemagne 3-0.



**VICTOIRE - Sébastien Lareau et Grant Connell ont de nouveau excellé en double, hier, à Edmonton, permettant au Canada de prendre les devants, 2-1, contre le Chili, en Coupe Davis.**
**(Photo Laser PC)**


**NOMINATION**



**M. Yvan Roy**
Directeur général des ventes

**M. Paul Munger, concessionnaire de l'Étoile Dodge Chrysler Jeep Eagle de Jonquière,** profite de l'occasion pour annoncer la nomination de **M. Yvan Roy** au poste de **directeur général des ventes.**

**M. Roy,** s'est mérité le poste suite à ses succès obtenus au cours des années et son sens du leadership.

Nous lui souhaitons bon succès dans ses nouvelles fonctions.

l'Étoile
DODGE-CHRYSLER
JONQUIÈRE

3311, boul. du Royaume
JONQUIÈRE
**542-9518**

317517



**CLUB FIDÉLITÉ**

*Cher(e) client(e)*

*Nous avons le plaisir de vous annoncer une grande nouvelle pour vous et votre budget!* ***ROCOTO TOYOTA*** *innove aujourd'hui en créant un club. Il s'agit du «CLUB FIDÉLITÉ».*

*En effet, en tant que propriétaire d'un véhicule* ***TOYOTA****, vous avez le privilège et l'opportunité d'être membre à part entière du CLUB FIDÉLITÉ.*

*Le CLUB FIDÉLITÉ s'adresse à tous ceux et celles dont le véhicule a plus de 5 ans et/ou 1000 000 km.*

***POURQUOI UN CLUB? POUR VOUS FAIRE ÉCONOMISER!***

***VOICI LES PRINCIPAUX AVANTAGES DONT VOUS POURREZ TIRER PROFIT:***

- *Réduction du tarif horaire à l'atelier mécanique à 49,95 $ l'heure/(rég.: 67,95 $ l'heure).*
- *Remorquages gratuits.*
- *Lavage intérieur et extérieur gratuit, une fois l'an.*
- *Valide 24 mois*

*et ainsi que beaucoup d'autres avantages intéressants en tant que consommateur.*

*Pour adhérer à notre CLUB FIDÉLITÉ, vous ne payez que 49,95 $ et la carte de membre prend effet immédiatement.*

*Pour toutes questions ou détails à cette offre, veuillez communiquer avec notre personnel au département de service au numéro de téléphone* ***549-5574***

*Cette offre n'est valide exclusivement chez* ***ROCOTO TOYOTA*** *ltée et 100 premiers clients à adhérer au CLUB FIDÉLITÉ se verront remettre un cadeau.*

***L'équipe du service***
***ROCOTO TOYOTA***

TOYOTA PIÈCES D'ORIGINE ***...La fidélité vous fait économiser gros!*** TOYOTA SERVICE DE QUALITÉ

rocoto TOYOTA

**Rocoto Toyota ltée**
1540, boul. du Royaume
Chicoutimi (Québec)
G7H 5B1

317263

# Romain Tremblay bat tous les portageurs en Beauce

SAINT-GEORGES (RGT) - Plusieurs coureurs de la région ont décidé de profiter de la veille de Pâques pour porter leur propre croix, hier, troquant toutefois la lourde pièce de bois pour un sac de sable, alors qu'ils prenaient part à la quatrième édition de la Course des portageurs, version Saint-Georges de Beauce.

L'épreuve, longue de dix kilomètres, se tenait sur un tracé aménagé à l'extérieur des limites urbaines, contrairement à la façon de faire des trois premières éditions. Au lieu du parcours urbain, les coureurs devaient s'offrir un aller-retour sur un tracé de cinq kilomètres.

La meilleure note régionale est sans contredit celle obtenue par Romain Tremblay, vainqueur dans la catégorie des sacs de 100 livres, de loin la plus exigeante. Le coureur de Canton Tremblay a couru la distance de dix kilomètres en un temps de 1 h 03 mn 15 s.

«C'était un parcours d'allure facile, relatait à ce sujet Romain Tremblay, lors d'une conversation téléphonique, hier, mais il y avait beaucoup de faux plats. C'était pas évident de maintenir toujours le bon rythme. Mais nous avons toutefois eu droit à une température idéale, poursuit le coureur, même si nous avons eu les pieds dans l'eau tout au long de l'épreuve, en raison de la neige fondante tombée en début de journée.»

Dans le même groupe que Tremblay, le Sorellois André Roy, que les gens du Saguenay connaissent déjà pour l'avoir vu remporter les Course des portageurs de Chicoutimi, a obtenu la seconde position, avec un chrono de 1 h 05 mn 21 s, suivi du Jonquiérois Michel Hudon, auteur d'un temps de 1 h 07 mn 42 s.

Mario Bolduc et Mario Gravel, deux autres Jonquiérois, ont cueilli les quatrième et cinquième places avec des temps respectifs de 1 h 09 mn 41 s et 1 h 17 mn 15 s.

Deux coureurs jeannois se sont par ailleurs offerts les meilleures places dans la catégories des portageurs de sacs de cinquante livres.

Alain Desgagnés, de Roberval, a remporté l'épreuve après avoir couru pendant 48 mn 30 s. Il fut suivi au fil par le Dolbien Maurice Rioux. Ce dernier a arrêté l'aiguille du chronomètre après 49 mn 57 s d'efforts.

Une seule dame a pris le départ avec un sac de cinquante livres sur les épaules. Guylaine Gobeil, de Jonquière, a réussi un temps très respectable de 1 h 01 mn 42 s.

Également du Saguenay, Valérie Gravel, de Jonquière, a obtenu la troisième place dans la catégorie des sacs de 25 livres.

Elle l'a fait en courant pendant 1 h 05 mn 12 s, deux secondes à peine de plus que Julie Moisan, de Saint-Raymond, seconde au fil.

Suzanne Lachance, de Sorel, est première avec un temps de 56 mn 45 s.


DERNIÈRE SEMAINE

**Aucun paiement ni aucun intérêt jusqu'en février 1997**

De plus, le client reçoit 400 $ en vêtements ou accessoires



**Réservez d'abord** une motoneige 1997 entre le 1er mars et le 15 avril 1996 en faisant un dépôt de 200 $ non remboursable et Polaris garantit la disponibilité et la livraison en priorité de la motoneige que vous avez réservée. NOTA: CERTAINS MODÈLES 1997, Y COMPRIS LES MODÈLES Rocky Mountain King (RMK) et Special Edition (SE), SERONT OFFERTS EN QUANTITÉ LIMITÉE EN DEHORS DU PROGRAMME «SNOW CHECK»



Démarreur électrique

**Ce n'est pas tout.** Prenez livraison de votre motoneige à moteur refroidi au liquide ou à l'air forcé avant le 30 septembre 1996 et vous obtiendrez, à votre choix, des vêtements et des accessoires, **GRATUITS,** ou le financement **GRATUIT** de votre motoneige jusqu'en 1997 avec la carte Polaris, ainsi qu'une valeur moindre de vêtements et d'accessoires.

**De plus,** notre programme de protection de l'acheteur vous garantit que si Polaris lance une offre plus avantageuse que celle-ci avant le 31 décembre 1996, vous recevrez la différence en vêtements et accessoires **GRATUITS.** De surcroît, la garantie des motoneiges offertes dans le cadre du programme «Snow Check» est prolongée jusqu'au 1er décembre 1997.

**Enfin,** vous recevrez une plaque d'identification personnalisé que vous pourrez fixer à votre nouvelle motoneige Polaris 1997. Les acheteurs du programme «Snow Check» deviennent, sans qu'il leur en coûte un sou, membres de la famille PRO (Propriétaires reconnus officiellement), ce qui leur permet de bénéficier de nombreux avantages.



Casque Xtreme en kevlar

PROGRAMME « SNOW CHECK » 1997

| Prenez livraison de votre motoneige avant le 30 septembre 1996. | Option A : vêtements et accessoires gratuits. | Option B : financement gratuit et accessoires gratuits. | Dans tous les cas, recevez gratuitement un blouson Polaris. |
|---|---|---|---|
| Modèles à moteur refroidi au liquide | 650 $ de vêtements et d'accessoires | Ni paiement ni intérêt jusqu'en février 1997 et 400 $ d'accessoires. | Blouson « Club Liquid Edition (LE) » (prix au détail suggéré : 100 $) |
| Modèles à moteur refroidi à l'air forcé | 500 $ de vêtements et d'accessoires | Ni paiement ni intérêt jusqu'en février 1997 et 300 $ de vêtements et d'accessoires | Blouson « Fan Club » (prix au détail suggéré : 100 $) |

POLARIS BUILT ESPECIALLY FOR JOHN SMITH



POLARIS
Croyez-le

Pour obtenir une brochure sur nos produits ou connaître le nom du concessionnaire Polaris le plus près de chez vous, appeler au 1 800 POLARIS ou consultez notre site sur l'Internet : http://www.polarisindustries.com

* Si Polaris n'est pas en mesure de livrer, avant le 30 septembre 1996, une motoneige achetée dans le cadre du programme « Snow Check », l'acheteur dispose de dix (10) jours à compter de la date de livraison au concessionnaire pour régler l'achat de sa motoneige. Les directeurs et les employés de Polaris, les concessionnaires autorisés Polaris, les pilotes Polaris, les parcs automobiles gouvernementaux et les compagnies de location ne sont pas admissibles au programme « Snow Check ». Offre valable chez les concessionnaires participants seulement. Nul là où la loi l'interdit. Le prix de détail suggéré par le fabricant ne comprend pas le transport, l'assemblage et les taxes. Une motoneige achetée dans le cadre du programme « Snow Check » doit être enregistrée sous le même nom que celui qui apparaît sur le certificat « Snow Check ». Lorsque la motoneige commandée est en stock chez le concessionnaire, le client a jusqu'au 30 septembre 1996 au plus tard pour prendre possession de sa motoneige et payer le concessionnaire. Limite de deux certificats « Snow Check » par client. Les clients du programme « Snow Check » ne sont pas admissibles à d'autres programmes Polaris en vigueur au moment de la livraison et ne peuvent apporter de changement à leur commande. Offre valable du 1er mars au 15 avril 1996 et s'applique du moment de la vente seulement, à condition que le solde impayé soit réglé en entier avant la date d'échéance du premier versement. Polaris se réserve le droit de modifier, en tout temps et sans obligation de sa part, les modèles ou les caractéristiques de ses produits. Le programme « Snow Check » est offert aux résidants du Canada seulement.
* Sur approbation du crédit, financement gratuit au moyen de la carte Polaris jusqu'en février 1997. Financement disponible chez les concessionnaires participants seulement.
©1996 Polaris Industries Ltd.

316916

**GOBEIL ÉQUIPEMENT**

**2138, BOUL. SAINT-JEAN-BAPTISTE, CHICOUTIMI • 549-3956**



CLUB DE GOLF LAC ST-JEAN

**SPÉCIAL SPÉCIAL SPÉCIAL**

**NOUVEAUX MEMBRES**

**JOUEZ AU GOLF**

**POUR SEULEMENT**

**449 $**

**Au cours des deux prochaines années, le nouveau membre verra sa cotisation établie comme suit:**

**SAISON 1996:** 449 $ taxes et services en sus

**SAISON 1997:** 599 $ taxes et services en sus

**CONDITIONS PARTICULIÈRES:**

- Mêmes droits de privilège que les autres membres du Club de golf.
- Le nouveau membre détenteur d'une part sociale ne pourra bénéficier de la réduction rattachée à celle-ci pour les années où il se prévaudra de la présente offre.

N.B. : Pour toute nouvelle inscription pour la prochaine saison, le nouveau membre ne devra pas avoir été membre au Club du Lac-Saint-Jean au cours des trois dernières saisons (93, 94,95).



**FAITES VITE**

**100 nouveaux membres seront acceptés**

**Pour inscription:**

**669-0116**

**345-8302**

317492

# LA CAVALIER Z22
## pique tous nos concurrents au vif.




# 13 496$*

## Évidemment, la Cavalier est la plus vendue au Québec.

Son look sport
n'est pas son seul point fort :
- Aileron arrière
- 2 sacs gonflables
- Freins ABS
- Moteur 2,2 litres
- Boîte manuelle à 5 rapports avec surmultipliée
- Compte-tours
- Siège arrière rabattable

La Carte GM** GARANTIE TOTAL Assistance ROUTIÈRE 750$**

*Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules de base neufs 1996 en stock. Photo à titre indicatif seulement. Roues illustrées en option. Préparation incluse. Transport (595 $) et taxes en sus. **L'Assistance Routière et la Garantie GM TOTAL[MD] sont offertes sur tous les véhicules neufs GM 1996 pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. **Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères établis par le manufacturier. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.

LES CONCESSIONNAIRES
CHEVROLET
*Geo • Oldsmobile*

*Championnats canadiens en boxe juvénile olympique*

# Nouvelles avenues pour assurer le financement

JONQUIERE (PAG) - En raison de la fragilité de l'économie régionale, l'organisation d'un championnat d'envergure nationale prend maintenant la forme d'un véritable défi.

C'est donc à cet exercice que s'adonne depuis quelques semaines le conseil de direction du Club de boxe olympique de Jonquière en prévision des Championnats canadiens de la catégorie juvénile, lesquels championnats seront présentés du 18 au 21 avril au Centre Price. Associé étroitement aux préparatifs de ces championnats, Stéphane Larouche souligne que le principal obstacle résidait au départ à trouver une formule afin d'autofinancer en partie l'événement.

«Sur un budget de l'ordre de 22 000$, l'autofinancement représente une somme de 10 à 12 000 $, précise-t-il. Dans le but de parvenir à un résultat concret, tout en prenant en compte le présent contexte économique, nous avons été obligés de rompre avec les habitudes passées et de faire plutôt appel à des moyens innovateurs.»

La vente de médailles à 100 $ l'unité, un authentique laissez-passer V.I.P en soi, et l'offre d'un passeport unique à 12$ l'unité pour le grand public, figurent parmi les innovations instaurées dans le but de sous-tendre vers l'autofinancement. En ce qui concerne les détenteurs du laissez-passer V.I.P, un salle sera aménagée au Centre Price à leur intention. Grâce au système de télédiffusion et à l'écran géant installés dans ce lieu, les souscripteurs et amateurs de boxe olympique auront donc le loisir de surveiller le déroulement des combats programmés tout le long des championnats.

Pour ce qui est du passeport unique à 12 $ l'unité, Stéphane Larouche estime qu'elle bonifiera en quelque sorte la présence assidue chez de nombreux spectateurs. «Les championnats étant constitués de six séances de boxe, les amateurs réaliseront des économies, le coût d'entrée pour une séance unique étant de 5 $ pour un adulte et de 3 $ pour un étudiant», spécifie-t-il.




Au sujet du budget de 22 000 $ qui sera engagé dans l'organisation des prochains Championnats canadiens en catégorie juvénile, l'entraîneur du Club de boxe olympique de Jonquière fait observer que la plus partie des débours découlera de l'hébergement consenti aux boxeurs, aux entraîneurs, aux officiels, aux juges et aux représentants de l'Association canadienne de boxe olympique.

«Quand des championnats de cette envergure sont octroyés à un club tel que le nôtre, il est impossible d'en contourner les conditions qui y sont associées. Malgré ses exigences financières, l'hébergement constitue un de ces conditions», explique Stéphane Larouche. La présentation initiale des Championnats canadiens en catégorie juvénile ayant donné lieu à un résultat financier positif en 1988, Stéphane Larouche souhaite évidemment que le scénario se répète cette année. «Les profits de cet événement avaient alors servi à l'achat de casques et de gants pour les athlètes de notre club. Cet équipement a passablement vieilli depuis, voire il est devenu désuet», avance-t-il. En contrepartie, le comité d'organisation jonquiérois avait hérité d'une ardoise rouge de 8 000 $ à l'issue des Championnats junior canadiens en 1991.



**STEPHANE LAROUCHE - L'entraîneur du Club de boxe olympique de Jonquière est ravi que David Grenon, vice-président des Centres de rénovation FDS, ait accepté la présidence d'honneur des prochains Championnats canadiens en catégorie juvénile. Marc Grenon est familier avec la discipline puisqu'il a livré 21 combats durant sa carrière qui s'est échelonnée de 1979 à 1982.**

# La durée des combats sera modifiée dès 1997

**par Paul-Armand Girard**

JONQUIERE (PAG) - La durée des combats en boxe olympique sera l'objet d'une importante modification dès janvier 1997. Cette modification, à laquelle toutes les associations nationales seront assujetties, découle d'une étude exhaustive qui a mis en lumière les dangers auxquels les boxeurs sont soumis dans la dernière minute d'un round.

Dans le but de juguler dans une large mesure ces dangers et d'assurer une plus grande sécurité aux athlètes engagés dans cette discipline, la nouvelle réglementation s'appliquera au départ aux boxeurs de la classe ouverte (10 combats et plus) dans les catégories junior et senior.

Selon cette réglementation, chaque combat s'échelonnera sur cinq rounds d'une durée de deux minutes chacun. La pause d'une minute entre chaque round sera cependant maintenue. Pour ce qui est des catégories inférieures, la réglementation actuelle continuera de prévaloir, soit un maximum de trois rounds d'une durée de trois minutes chacun.

Précision d'appoint toutefois, les entraîneurs dont les boxeurs se produisent dans les catégories inférieures, auront le privilège discrétionnaire de se prévaloir de la nouvelle réglementation.

Selon Stéphane Larouche, entraîneur au Club de boxe olympique de Jonquière, cette modification apparaîtra probablement peu importante aux yeux de ceux qui ne sont pas familiers avec la discipline. Mais dans les faits, il en est tout autrement.

«Quatre minutes de repos pour une combat d'une durée de 10 minutes, c'est énorme. Et en premier lieu, argue-t-il, il ne faut surtout pas succomber à la tentation de comparer la boxe olympique avec la boxe professionnelle. Le degré d'intensité des athlètes engagés dans l'une ou l'autre de ces disciplines n'est pas du tout la même.»

En boxe olympique, explique-t-il, à cause de la brièveté des combats, la condition physique des athlètes est mise à rude épreuve à chaque instant. Inexorablement, l'épuisement survient souvent dans la minute ultime ou lors des dernières secondes d'un round.

En plus d'annihiler cet effet parfois désastreux pour un athlète, la réglementation, qui sera introduite en 1997, permettra aux boxeurs détenant des aptitudes athlétiques plus senties, de se démarquer de leurs opposants au fil d'un combat de cinq rounds.

Quant aux entraîneurs, la nouvelle réglementation sera également bénéfique en ceci qu'elle leur offrira une meilleure expertise au domaine de la stratégie.

C'est une évidence que les choix de diriger un combat se prolongeant sur cinq rounds seront plus nombreux et promis à une plus grande efficacité que lors d'un combat comprimé à trois rounds.

*Gala de boxe à Chicoutimi*

# Nos boxeurs feront face aux Américains

CHICOUTIMI (PAG) - Michel Desgagné et ses associés du Club de boxe olympique de Chicoutimi sont en train de mettre la dernière main aux préparatifs, en prévision du gala d'envergure internationale qui sera présenté le dimanche 14 avril en après-midi, à la palestre Johnny-Gagnon.

Edifié autour d'une programmation de 15 combats, ce gala sera notamment rehaussé par la présence d'une sélection de dix boxeurs en provenance des Etats-Unis.

Cette sélection se mesurera à une équipe régionale composée d'athlètes issus des clubs de Chicoutimi, de Jonquière et d'Alma.

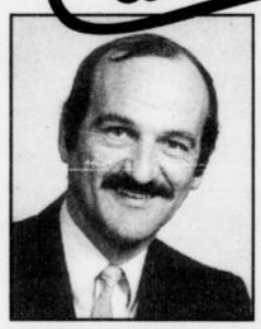
Les boxeurs régionaux qui affronteront les Américains sont les Chicoutimiens Joël Villeneuve, chez les 70 livres, Patrick Fortin, chez les 119 livres, Dave Villeneuve et Michel Waltzing, chez les 132 livres, Yannic Boivin, chez les 139 livres et David Vézina, chez les 147 livres, Danielle Bouchard, chez les 125 livres, Pascal Boily et Dany Blackburn, chez les 147 livres, tous trois du Club de boxe de Jonquière, ainsi que Steeve Simard, chez les 157 livres, du Club de boxe d'Alma.

La délégation des Etats-Unis regroupera entre autres Alex Cruz, chez les 119 livres, Hector Cruz, chez les 125 livres, Rick Parker et Jonathan Tubs, chez les 132 livres, Tony Sesario, chez les 139 livres, Tom Hines, Tim Austin et Tyrone Jackson, chez les 147 livres, de même que Macho Laboy, chez les 157 livres.

Cinq affrontements entre boxeurs provenant exclusivement de la région fermera la programmation de ce gala.

Soulignons que les sélections régionale et des Etats-Unis seront présentées au public lors d'un souper qui aura lieu le samedi 13 avril, à 18 h, au Chantier du Père Alex. Pour informations à ce sujet, composez le 549-6860, le 544-3322 ou le 690-0468.


l'Étoile du mois de mars



**M. Yvan Roy, directeur général des ventes,** est heureux de souligner l'excellente performance de **M. Marcel Lepage** qui s'est classé **1e vendeur** pour **le mois** de **mars**. **Marcel** profite de l'occasion pour remercier sa distinguée clientèle qui lui a permis d'atteindre cet objectif et vous invite à le contacter dès maintenant pour faire l'essai de l'un des produits les plus en demande dans le domaine de l'automobile.

Marcel Lepage

l'Étoile
DODGE-CHRYSLER
JONQUIÈRE

3311, boul. du Royaume
JONQUIÈRE
542-9518

317519



SPÉCIAL TOUT INCLUS

DALLAIRE SUZUKI
AUTOMOBILE
560, Melançon, Saint-Bruno
Lac-Saint-Jean
Bur.: (418) 343-3758
Fax: (418) 343-2506



1995 Siderick
Neuf, 4 x 4, 2 portes, convertible, automatique, radio AM-FM cassette, garde-boue, tapis, chauffe-moteur. Transport et préparation inclus.
15 095$



1995 Swift
2 portes, automatique, radio AM-FM cassette, garde-boue, chauffe moteur, tapis. Transport et préparation inclus.
11 195$



1995 Esteem
4 portes, radio AM-FM cassette, manuel, tapis, chauffe moteur, garde-boue. Transport et préparation inclus.
12 495$



1996 Sidekick
4-portes, 4 x 4, manuel, 5 vitesses, radio Am-FM cassette, chauffe moteur, garde-boue, tapis. Tapis et préparation inclus.
18 495$

Le nouveau look Suzuki

317495

*Volley-ball*

## Les Monarques aux canadiens

LIMOILOU (RGT) - Alain Racine et ses troupiers ont donné du contenu à leur rêve le plus fou, hier, dans les gymnases du Cégep de Limoilou. En arrachant la victoire aux mains des puissants Centaures de Granby, en finale du Championnat québécois de volley-ball juvénile AAA, les Monarques du Saguenay sont devenus les ambassadeurs du Québec aux championnats canadiens qui seront disputés à Winnipeg le mois prochain.

Avec la qualification des Monarques en catégorie cadette, les deux formations jonquiéroises porteront la bannière québécoise aux championnats canadiens, cette année.

Le travail de l'équipe jonquiéroise n'a pas été de tout repos, hier, à Limoilou.

Les Monarques se sont retrouvés devant les Cascades de l'Outaouais, en demi-finale, hier. Deux sets ont suffi pour s'offrir un laissez-passer pour la finale. Deux sets remportés par des pointages de 15-10 et 15-4.

Mais la relative facilité avec laquelle les Jonquiérois ont renvoyé les Cascades au vestiaire n'a rien à voir avec le travail qui les attendait en finale. Les Centaures, en effet, après s'être fait enlever le titre de la saison régulière, il y a quelques semaines, n'allait surtout pas vendre leur peau à petit prix. Surtout en présence de leur meilleur attaquant, Mathieu Lagrandeur, alors que la rumeur des derniers jours disait plutôt qu'il serait absent en raison d'une blessure.

Les Centaures ont donc fait craindre le pire aux hommes d'Alain Racine en les forçant à replier au vestiaire avec un revers, 9-15, à l'issue du premier set.

«C'était loin d'être gagné d'avance. Il y avait beaucoup d'animosité dans l'air, explique l'entraîneur lors d'un entretien téléphonique, hier. L'arbitre ne pouvait rien laisser passer. Lorsque nous avons complété le premier set, j'ai cru un moment que c'était fini. J'étais un peu découragé, mais finalement j'avais confiance que les gars trouveraient la façon de s'en sortir.»

Travaillant d'arrache-pied au second engagement, les Monarques ont finalement arraché un difficile gain, 16-14, avant de s'offrir les honneurs de la finale en battant leurs rivaux, 15-13, au troisième set. Le match avait alors duré une heure trente.

Outre cette importante victoire d'équipe, les Monarques sont revenus au Saguenay avec des honneurs individuels. Eric Bouchard, un joueur de centre originaire de Chicoutimi, a été nommé au sein de l'équipe d'étoiles des championnats, tandis que son coéquipier Sébastien Gagné, un ailier, obtenait le titre d'athlète par excellence du tournoi.

Ne reste plus maintenant qu'à se tourner les yeux en direction de Winnipeg...


# C'est Pâques,
## c'est le printemps, c'est le soleil
**chez Dupont Auto, on vous attend avec les plus bas prix et les meilleurs services.**

**SPÉCIAL SOLEIL**

**1996 SEBRING JXI**
**CONVERTIBLE**
**LA VOITURE DES BEAUX JOURS**



**VENEZ RENCONTRER UN DE NOS SPÉCIALISTES.**
**CHOIX DE MODÈLES ET COULEURS AU PLUS BAS PRIX.**

**AVRIL EST LE MOIS DE LA NEON**



Modèles 1996
Quelques modèles 1995 encore disponibles

**Prix à partir de: 12 995$**
Tous éligibles au rabais étudiant de 750 $

**1996 CARAVAN - 7 PLACES**



Inv.: 5615

Ensemble de commandes 22T
Vitres écran solaire
Radiocassette AM-FM
Porte-bagages
Tapis
Air climatisé

Transport, prép. en sus.
Éligible en plus au coupon-rabais étudiant de 750 $.

**19 695$**

**LE PLUS GRAND CHOIX D'USAGÉS DE PRODUITS CHRYSLER**

**1995 - 2 CHRYSLER INTREPID,** super équipée, blanche ou bleue.
**1995 - 2 PLYMOUTH ACCLAIM,** 6 cylindres, air climatisé, blanche ou verte.
**1995 - 2 NÉON,** 4 portes, blanche ou bleue.
**1995 - CHRYSLER NEW YORKER,** grise.
**1995 - CHRYSLER CONCORDE,** toute équipée, verte.
**1994 - DODGE COLT GL,** 2 portes, manuelle.
**1994 - 2 CHRYSLER INTREPID,** blanches.
**1994 - GMC 1500,** vert, 4 X 4, automatique.
**1994 - OLDSMOBILE ACHIEVA,** 4 portes, 21 000 km, balance de garantie GM.
**1993 - PLYMOUTH ACCLAIM,** 4 cylindres.
**1993 - DODGE COLT,** 4 portes.
**1993 - PLYMOUTH VOYAGER,** 7 passagers, air climatisé, balance de garantie, 44 000 km.
**1992 - CHRYSLER DYNASTY,** air climatisé, verte.
**1992 - FORD F-150,** 1/2 tonne, blanc.
**1992 - DODGE CAMION D150**
**1992 - DODGE DAKOTA CLUB CAB,** sport.
**1992 - DODGE CARAVAN ES,** tout équipé, blanche.
**Plusieurs autres spéciaux non listés.**

***Joyeuses Pâques de la direction et du personnel***



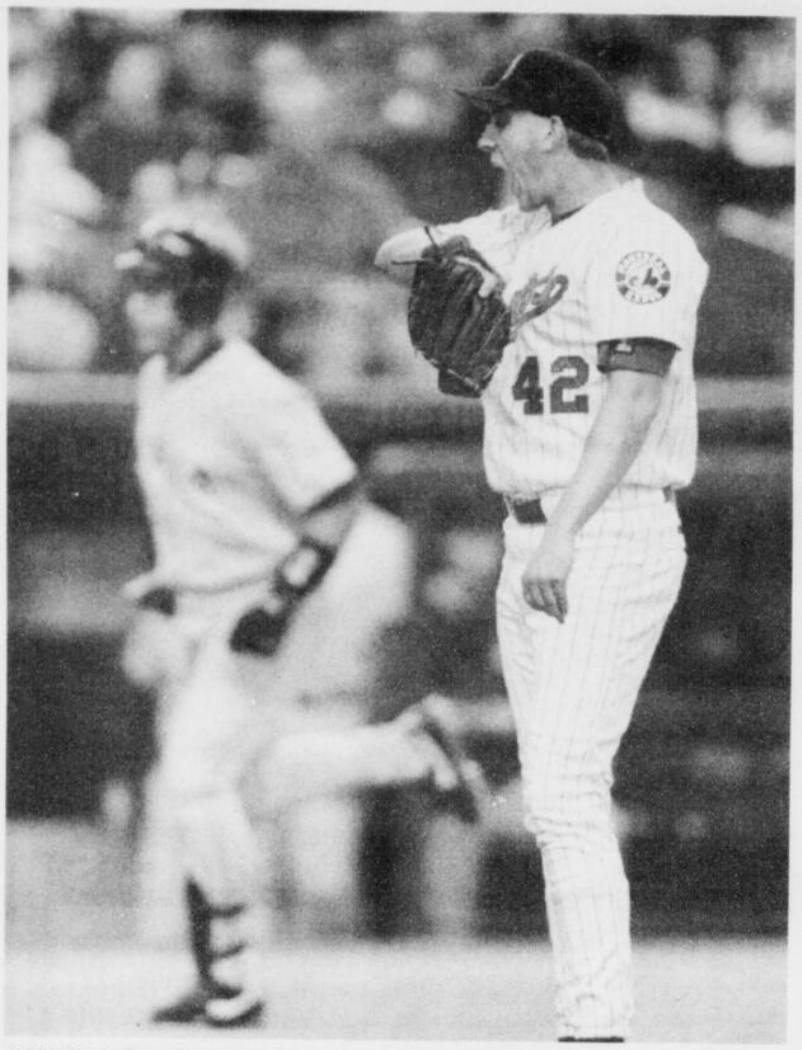
**Jean Dubé** Directeur général
**Guy Larouche** Dir. des ventes
**Serge Gaudreault** Dir. commercial
**Claude Lachance** Représentant
**J.-Rock Girard** Représentant
**Marc Tremblay** Représentant
**Jean Perron** représentant
**Serge Gauthier** Représentant

Dupont

590, av. du Pont, Alma

**AUTO ALMA 662-6528 / 1-800463-9913**

317497



**OUAIS ! - Pendant que l'ancien Expos, Andres Galarraga, contourne les buts allègrement, le lanceur Kirk Rueter ne semble pas digérer ce coup de circuit.**

**(Photo Laser PC)**

*Rueter accorde cinq points en trois manches*

# Les Expos ont bataillé fort jusqu'à la toute fin

MONTREAL (PC) - C'était la journée des enfants hier et ils ont eu droit à une belle leçon de vie.

Dans un match riche d'enseignement où les Expos ont montré qu'il ne faut jamais abandonner, ils se sont inclinés 5-4 contre les Rockies du Colorado devant 27 040 personnes.

Même s'ils tiraient de l'arrière 5-0 après trois manches, les Expos ont donné la frousse aux Rockies. Après avoir marqué un point à la cinquième, ils ont effectué une poussée de trois points à la huitième.

David Segui représentait le point égalisateur au troisième but quand Bruce Ruffin, venu au secours de Steve Reed, a retiré Sherman Obando au bâton après un simple d'un point de Mike Lansing et des doubles d'un point de Moises Alou et Segui.

Kirk Rueter, qui n'avait pas lancé depuis le 28 mars, a donné un grand chelem à Vinny Castilla dès la première en plus d'accorder un circuit en solo à Andres Galarraga. En trois manches et un tiers, il a alloué sept coups sûrs, deux buts sur balles et cinq points avant de céder le monticule à Omar Daal.

Les Rockies, dont l'attaque piétinait depuis le début de la saison, ont ainsi mis fin à une séquence de trois défaites.

Il s'agissait seulement de leur deuxième grand chelem dans l'histoire de l'équipe et c'est Galarraga qui avait réussi le premier coup de quatre points en septembre 1995 contre Chuck McElroy, des Reds de Cincinnati.

**Relève surtaxée**

Surtaxés de travail, les releveurs des Expos ont encore été utilisés tôt dans le match en raison du rendement décevant de Rueter, un lanceur qui continue à faire ses classes.

Daal, lui, a excellé, donnant un seul coup sûr et deux buts sur balles en trois manches et deux tiers.

Mark Thompson, un droitier qui a fait la navette entre Colorado Springs et Denver la saison dernière, n'a donné que quatre coups sûrs et un point en six manches. Premier lanceur gagnant dans l'histoire du Coors Field en avril 1995, il agissait comme cinquième partant à la place de Bill Swift, blessé.

Les Expos ont frappé de bons coups contre lui mais la balle était dirigée vers un joueur quand elle n'était pas hors ligne. Rondell White s'est commis dans un double-jeu sur un coup en flèche au deuxième but et Moises Alou a manqué un circuit près du poteau de démarcation.

Dave Silvestri a produit le premier point des Expos avec un double.

Rueter a entrepris le match en donnant un but sur balles à Walt Weiss et après le retrait d'Ellis Burks, Dante Bichette a suivi avec un double. A son tour, Larry Walker a été retiré au bâton, ce qui a plu à la foule qui l'a hué à chaque occasion.

# Les Blue Jays plient devant les Indians

CLEVELAND (AP) - Les Indians de Cleveland ont profité des largesses des Blue Jays de Toronto pour remporter leur première victoire de la saison, 5-3 hier après-midi.

Les Indians ont profité des six buts sur balles, des trois erreurs, d'un mauvais lancer et d'une balle passée pour faire subir aux Blue Jays leur première défaite.

Charles Nagy (1-0) a accordé un point, six coups sûrs, retiré cinq frappeurs au bâton et permis deux buts sur balles en six manches. Jose Mesa, le quatrième lanceur des Indians, a lancé en neuvième manche et il a concédé un circuit à Alex Gonzalez.

Erik Hanson (1-1) a subi la défaite après avoir accordé trois points mérités, cinq buts sur balles, six coups sûrs et effectué un mauvais lancer en cinq manches.

John Olerud a aussi claqué un circuit pour les Jays, son deuxième de la campagne.


NOMINATION



**Roch Lapointe**

M. Alain Tremblay dir. gén. de Gagnon Auto Suzuki est heureux d'annoncer la nomination de M. ROCH LAPOINTE au poste de conseiller des ventes de véhicules neufs et usagées.
Possédant une vaste expérience dans le domaine de la vente d'automobile, Roch saura par ses connaissances et son dynamisme, vous conseiller lors de l'achat de votre prochaine voiture, il invite tous ses clients amis et futur acheteur à venir le rencontrer dès maintenant chez...

SUZUKI 1411, chemin de la Réserve, Chicoutimi 543-7711
GAGNON AUTO CHICOUTIMI

317699

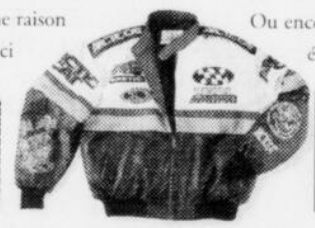





SI CECI NE SUFFIT PAS À VOUS DÉCIDER D'EN ACHETER UNE, NOUS VOUS PRIONS DE LIRE L'OFFRE CI-DESSOUS.

Au cas où vous auriez besoin d'une autre bonne raison d'acheter une motoneige Arctic Cat® 1997, voici une offre irrésistible. Payez un acompte de 300 $ sur une nouvelle motoneige Cat® avant le 15 avril 1996 et recevez jusqu'à 600 $ en Monnaie Cat.™ Vous pouvez ensuite utiliser ces 600 $ pour des vêtements Arcticwear® ou des pièces ou accessoires Arctic Cat certifiés. Ou choisissez l'option «pas de versement mensuel et pas d'intérêt» jusqu'en 1997.*

MONNAIE CAT 600$



PAS DE VERSEMENT MENSUEL PAS D'INTÉRÊT JUSQU'EN 1997

ACHETEZ UNE MOTONEIGE ARCTIC CAT ET RECEVEZ JUSQU'À 600 $ EN MONNAIE™ CAT OU UNE VESTE ÉDITION SPÉCIALE LIMITÉE OU CHOISISSEZ L'OPTION «PAS DE VERSEMENT MENSUEL ET PAS D'INTÉRÊT» JUSQU'EN 1997.

Ou encore, vous pouvez choisir la veste en cuir, édition spéciale limitée Team Arctic® (prix suggéré au détail: 600 $). Nous vous assurons que le moment n'a jamais été mieux choisi d'acheter une motoneige — que ce soit un modèle de course ZRT,™ le nouveau modèle EXT® 600 Triple, ou une des nouvelles Jag® ou Puma.® Mais dépêchez-vous. Ces motoneiges vont disparaître rapidement.

ARCTIC CAT
Çà, c'est de la motoneige!

Prolongé jusqu'au 15 avril

GIRARD MÉCANIQUE SPORT INC.
375, 8e Avenue, Dolbeau

DANY GIRARD INC.
1101, Pelletier, Roberval

Sport Mécanique RT inc.
755, boul. Tadoussac, Chic.-Nord
à côté du 2e Club Nautique

SAINT-BRUNO
560, Melançon
FAUT VOIR DALLAIRE EQUIPEMENT

TREAD LIGHTLY!

*Offre valable uniquement chez les concessionnaires canadiens Arctic Cat participants et autorisés pour l'achat d'une motoneige Arctic Cat 1997, à l'exception de la Kitty Cat.™ Offre sujette à l'approbation du crédit. Pas de paiement ni d'intérêt jusqu'en janvier 1997. En janvier 1997, les intérêts courus sont de 17,9%. Porter toujours un casque et pas d'alcool au volant. ©1996 Arctco Sales, Inc. ®™. Marques de commerce de Arctco Sales, Thief River Falls, MN 56701 (218) 681-4999.

317369

# Kirk Rueter ne cherche pas de justifications

MONTREAL (PC) - N'ayant pas lancé depuis neuf jours, Kirk Rueter a été incapable de retrouver son rythme. Il n'a finalement travaillé que trois manches et un tiers, donnant sept coups sûrs et deux circuits, un grand chelem à Vinny Castilla et un circuit en solo à Andres Galarraga.

Après trois manches, les Expos tiraient de l'arrière 5-0.

«Je n'avais pas mon contrôle. Je n'étais pas sûr de moi. Je n'ai jamais retrouvé mon rythme, a expliqué Rueter.

Je n'avais pas lancé dans un match depuis une dizaine de jours. Je suis plus à l'aise quand je lance à tous les cinq jours.»

Rueter n'a pas franchi la quatrième. Il a effectué 79 lancers durant son court séjour, dont 36 lors de la première manche.

«J'ai eu de la difficulté à toucher le coin intérieur pendant toute la journée, a-t-il dit. D'habitude, je n'ai pas ce problème-là.

«J'ai atteint Galarraga avec un compte de deux balles et deux prises et mon tir à Castilla, avec un compte d'une balle et deux prises, était en plein centre. Le mauvais lancer à Castilla a ruiné ma journée.»

Rueter n'avait visiblement plus assez de balles en réserve à la première quand est venu le temps d'effectuer le tir qui lui aurait permis de retirer Castilla.

Le frappeur droitier de puissance, un des quatre des Rockies à avoir claqué plus de 30 circuits la saison dernière, a canonné la balle dans les estrades du champ gauche pour réussir le deuxième grand chelem dans l'histoire de l'équipe.

«La force de Rueter, c'est sa capacité de toucher le coin intérieur contre les frappeurs droitiers», a expliqué Joe Kerrigan, l'instructeur des lanceurs.

«Quand on effectue autant de lancers, il faut puiser un peu plus loin chaque fois et parfois, on est à court.»

Après Rhéal Cormier, Rueter était le deuxième gaucher de suite à affronter les Rockies et aujourd'hui, ce sera au tour de Jeff Fassero de se mesurer à la solide formation des Rockies. «On aimerait bien que nos partants lancent un peu plus longtemps», a noté Felipe Alou qui n'a qu'un seul partant droitier d'expérience, Pedro Martinez, dans sa rotation.

Lors du premier match que les Expos ont remporté 6-4, Cormier n'avait lancé que quatre manches, allouant cinq coups sûrs et trois points.

**Un peu chanceux**

Pendant que Castilla se faisait attendre dans le vestiaire des Rockies, Andres Galarraga s'est dit chanceux d'avoir réussi son circuit.

«J'essayais de frapper la balle au champ centre et j'ai été un peu chanceux qu'elle traverse la clôture», a-t-il dit.

Le circuit en solo de Galarraga par-dessus la clôture du champ centre droit a porté le score 5-0, à la troisième.

«Chaque point compte. C'est finalement le point qui a fait la différence», a-t-il ajouté.

En ce qui concerne les huées qu'on a réservées à Larry Walker, l'ancien des Expos, Galarraga a dit : «Je suis désolé pour lui. Il était autonome et on ne lui a offert aucun contrat pour rester ici.»

A propos de son circuit, Castilla, lui, a dit : «Le lancer précédent était le même. J'ai été un peu surpris qu'il (Rueter) revienne avec le même lancer. Il était seulement un peu plus haut.»

Walker n'a réussi aucun coup sûr en quatre présences et sa moyenne a glissé à .111.

Profitant d'une confortable avance avant même de se présenter au monticule, Mark Thompson n'a donné que quatre coups sûrs et un point en six manches. «C'était formidable d'aller au monticule avec une avance de quatre points en première manche», a-t-il dit.

Commençant à ressentir la fatigue, Thompson a été remplacé par Mike Munoz à la septième. «Il commençait à manquer un peu d'essence. Il y a longtemps qu'il n'a pas effectué une aussi longue sortie.»

Les Expos ont marqué trois points contre Steve Reed à la huitième, mais Sherman Obando a été retiré au bâton par Bruce Ruffin pour mettre fin à la manche alors que David Segui occupait le troisième but.

Trop peu, trop tard.

## En bref

MONTREAL (PC) - Tout indique que les joueurs de baseball professionnel pourront participer aux Jeux olympiques d'été de Sydney en l'an 2 000.

L'Association internationale de baseball a convoqué à cet effet une réunion spéciale le 14 septembre, à Lausanne.

Richard Bélec, qui est le président du comité jeunesse de l'Association internationale, est confiant qu'une majorité de pays votent en faveur de l'admission des professionnels.

Il faudra ensuite discuter des modalités, ce qui risque d'être compliqué. Les Etats-Unis, par exemple, seront-ils représentés par une équipe de rêve comme ce fut le cas au basketball ? Enverra-t-on plutôt des joueurs de calibre AAA, AA ou A ? Et le consentement des ligues majeures et de l'Association des joueurs. Sera-t-il facile de l'obtenir ?

Cinq pays sont actuellement représentés dans la formation de 25 joueurs des Expos. Il y a 18 joueurs originaires des Etats-Unis, quatre de la République dominicaine, un du Venezuela (Ugueth Urbina), un de Panama (Sherman Obando), et un du Canada (Rhéal Cormier).


PROMOTION PRINTEMPS

Avec chaque achat de véhicules de l'encan

GRATUIT

ENTRETIEN POUR 1 AN*

Exclusivement de l'encan GM chez Duchesne Pontiac

Épargnez entre 2000 $ et 10 000 $

1995 Cadillac Sedan de Ville VENDUE

1995 Park Avenue Ultra, super équipée

1996 Bonneville SSEI

1995 Buick Le Sabre, 4 portes, blanche

1995 Oldsmobile Achieva

1995 Chevrolet Lumina Sedan LS VENDUE

1995 Grand Am, 6 en inventaire, choix de couleurs et options

1995 Grand Prix VENDUE

1995 Cutlass Supreme

1995 Sunfire, 4 en inventaire, 2 et 4 portes 2 VENDUES

1995 Regal Buick

1995 Cavalier

1995 GMC SLE, 1/2 tonne, 4X4, cabine allongée, air climatisé

1995 Van Safari, 4WD (Four Wheel Drive)

1995 Van Safari XT, 8 passagers, tout équipée

1995 Van Lumina, 7 passagers, avec air climatisé

PLUSIEURS AUTRES VÉHICULES EN SPÉCIAL DE 1987 À 1995

Le plus grand choix de véhicules usagés récents au Saguenay — Lac-Saint-Jean

*COMPREND CHANGEMENT D'HUILE ET DE FILTRES, SPÉCIAUX VALIDES JUSQU'AU 14 AVRIL

*TOUTES LES VOITURES POSSÈDENT UNE BALANCE DE GARANTIE GM ET ONT UN BAS MILLAGE

450, Dequen ALMA

662-3431

Sans frais: 1-800-463-8333

Duchesne

• PONTIAC • BUICK • CADILLAC • CAMION GMC

45 ans 1996

Duchesne Auto • Duchesne Auto • Duchesne Auto • Duchesne Auto 317213

# Hockey

## Ligue nationale

### CLASSEMENT DOUBLE

**Conférence de l'Est**
**Section Nord-Est**

| | G | P | N | Pts | Bp | Bc | Dom. | Etran. | Sect. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| y-Pittsburgh | 48 | 26 | 4 | 100 | 346 | 264 | 32-8-0 | 16-18-4 | 15-8-2 |
| Montréal | 40 | 31 | 9 | 89 | 258 | 240 | 23-12-5 | 17-19-4 | 19-8-1 |
| Boston | 37 | 30 | 11 | 85 | 269 | 258 | 20-14-5 | 17-16-6 | 14-8-3 |
| Hartford | 32 | 37 | 9 | 73 | 227 | 248 | 20-15-4 | 12-22-5 | 8-14-2 |
| Buffalo | 30 | 42 | 7 | 67 | 235 | 257 | 17-17-5 | 13-25-2 | 12-13-1 |
| Ottawa | 17 | 57 | 5 | 39 | 181 | 279 | 8-27-5 | 9-30-0 | 3-20-3 |
| **Section Atlantique** | | | | | | | | | |
| x-Philadelphie | 42 | 23 | 13 | 97 | 269 | 200 | 26-8-5 | 16-15-8 | 11-13-6 |
| x-N.Y. Rangers | 41 | 22 | 14 | 96 | 263 | 216 | 22-7-9 | 19-15-5 | 15-6-6 |
| Floride | 39 | 30 | 9 | 87 | 246 | 223 | 24-11-4 | 15-19-5 | 16-9-3 |
| Washington | 38 | 30 | 11 | 87 | 226 | 197 | 21-13-5 | 17-17-6 | 11-14-5 |
| Tampa Bay | 35 | 31 | 12 | 82 | 228 | 239 | 21-13-5 | 14-18-7 | 10-12-6 |
| New Jersey | 35 | 31 | 12 | 82 | 205 | 188 | 21-15-2 | 14-16-10 | 17-9-3 |
| N.Y. Islanders | 21 | 49 | 8 | 50 | 214 | 303 | 14-21-5 | 7-28-3 | 6-23-1 |

**Conférence de l'Ouest**
**Section Centrale**

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| y-Detroit | 58 | 13 | 7 | 123 | 306 | 174 | 34-3-2 | 24-10-5 | 17-3-4 |
| x-Chicago | 39 | 26 | 13 | 91 | 262 | 207 | 21-12-5 | 18-14-8 | 10-8-6 |
| Toronto | 33 | 35 | 12 | 78 | 239 | 244 | 18-15-7 | 15-20-5 | 10-14-4 |
| St. Louis | 32 | 33 | 14 | 78 | 213 | 241 | 15-16-8 | 17-17-6 | 11-12-3 |
| Winnipeg | 35 | 38 | 5 | 75 | 264 | 276 | 21-16-3 | 14-22-2 | 12-10-3 |
| Dallas | 24 | 39 | 14 | 62 | 214 | 261 | 14-16-9 | 10-23-5 | 5-18-4 |
| **Section Pacifique** | | | | | | | | | |
| y-Colorado | 44 | 24 | 10 | 98 | 308 | 229 | 23-9-7 | 21-15-3 | 19-7-4 |
| Calgary | 32 | 35 | 11 | 75 | 229 | 229 | 18-17-5 | 14-18-6 | 14-12-3 |
| Vancouver | 30 | 34 | 15 | 75 | 269 | 274 | 14-19-7 | 16-15-8 | 12-10-7 |
| Anaheim | 31 | 38 | 8 | 70 | 214 | 232 | 19-15-4 | 12-23-4 | 13-15-1 |
| Edmonton | 30 | 41 | 8 | 68 | 232 | 291 | 15-19-5 | 15-22-3 | 15-11-5 |
| Los Angeles | 22 | 38 | 18 | 62 | 240 | 287 | 15-15-9 | 7-23-9 | 8-13-8 |
| San Jose | 20 | 52 | 7 | 47 | 247 | 340 | 12-24-3 | 8-28-4 | 7-20-2 |

### CLASSEMENT GÉNÉRAL

**CONFÉRENCE DE L'EST**

| | Mj | Pts |
|---|---|---|
| 1. x-Pittsburgh | 78 | 100 |
| 2. x-Philadelphie | 78 | 97 |
| 3. NY Rangers | 77 | 96 |
| 4. Montréal | 80 | 89 |
| 5. Floride | 78 | 87 |
| 6. Washington | 79 | 87 |
| 7. Boston | 78 | 85 |
| 8. Tampa Bay | 78 | 82 |
| 9. New Jersey | 78 | 82 |
| 10. Hartford | 78 | 73 |
| 11. Buffalo | 79 | 67 |
| 12. NY Islanders | 78 | 50 |
| 13. Ottawa | 79 | 39 |

**CONFÉRENCE DE L'OUEST**

| | Mj | Pts |
|---|---|---|
| 1. x-Detroit | 78 | 123 |
| 2. x-Colorado | 78 | 98 |
| 3. Chicago | 78 | 91 |
| 4. St. Louis | 79 | 78 |
| 5. Toronto | 80 | 78 |
| 6. Winnipeg | 78 | 75 |
| 7. Calgary | 78 | 75 |
| 8. Vancouver | 79 | 75 |
| 9. Anaheim | 77 | 70 |
| 10. Edmonton | 79 | 68 |
| 11. Dallas | 77 | 62 |
| 12. Los Angeles | 78 | 62 |
| 13. San Jose | 79 | 47 |

**x-Les meneurs de division sont assurés des deux premières positions de chaque conférence**

### CALENDRIER

**Samedi, 6 avril**
Winnipeg 4 Calgary 3
Montréal 2 Floride 1
Toronto 5 St. Louis 1
Washington 4 Ottawa 3
New Jersey 6 Hartford 3
Colorado 5 San Jose 1
NY Islanders 3 Buffalo 0
Pittsburgh 2 Tampa Bay 1
Vancouver à Los Angeles, S
**Dimanche, 7 avril**
NY Rangers au New Jersey, 15h.
Boston à Philadelphie, 15h.
Detroit à Chicago, 15h.
Colorado à Dallas, 15h.
Anaheim à San Jose, 15h.
**Lundi, 8 avril**
Pittsburgh à Hartford, 19h.
Floride à NY Rangers, 19h30.
NY Islanders à Tampa Bay, 19h30.
Winnipeg à St. Louis, 20h30.
Calgary à Edmonton, 21h30.
Vancouver à Anaheim, 22h30.
**Mardi, 9 avril**
Dallas à Calgary, 21h30.
**Mercredi, 10 avril**
NY Islanders à Pittsburgh, 19h30.
Ottawa à Buffalo, 19h30.
Washington à NY Rangers, 19h30.
Philadelphie au New Jersey, 19h30.
Tampa Bay en Floride, 19h30.
Winnipeg à Detroit, 19h30.
Anaheim au Colorado, 21h.
Dallas à Edmonton, 21h30.
San Jose à Los Angeles, 22h30.

### LES MARQUEURS

**(Partie à Los Angeles non incluse)**

| | B | A | Pts |
|---|---|---|---|
| 66- Mario Lemieux, Pittsburgh | 66 | 85 | 151 |
| 68- Jaromir Jagr, Pittsburgh | 61 | 81 | 142 |
| 10- Ron Francis, Pittsburgh | 25 | 90 | 115 |
| 19- Joe Sakic, Colorado | 48 | 66 | 114 |
| 21- Peter Forsberg, Colorado | 30 | 83 | 113 |
| 88- Eric Lindros, Philadelphie | 46 | 66 | 112 |
| 89- Alexander Mogilny, Vancouver | 55 | 50 | 105 |
| 91- Sergei Federov, Detroit | 38 | 64 | 102 |
| 08- Temu Selanne, Anaheim | 37 | 65 | 102 |
| 39- Doug Weight, Edmonton | 25 | 77 | 102 |
| 99- Wayne Gretzky, St.Louis | 23 | 79 | 102 |
| 11- Mark Messier, Rangers N.Y. | 47 | 52 | 99 |
| 09- Paul Kariya, Anaheim | 45 | 52 | 97 |
| 07- Keith Tkachuk, Winnipeg | 49 | 47 | 96 |
| 77- Pierre Turgeon, Montréal | 38 | 56 | 94 |
| 14- Theoren Fleury, Calgary | 44 | 49 | 93 |
| 16- John LeClair, Philadelphie | 48 | 44 | 92 |
| 93- Peter Nedved, Pittsburgh | 42 | 48 | 90 |
| 19- Steve Yzerman, Detroit | 36 | 53 | 89 |
| 25- Vincent Damphousse, Montréal | 37 | 51 | 88 |
| 16- Pat LaFontaine, Buffalo | 37 | 49 | 86 |
| 12- Adam Oates, Boston | 24 | 61 | 85 |
| 68- Zigmund Palffy, Islanders N.Y. | 41 | 42 | 83 |
| 17- Rod Brind'Amour, Philadelphie | 24 | 59 | 83 |
| 16- Brett Hull, St.Louis | 41 | 40 | 81 |
| 13- Valeri Kamensky, Colorado | 36 | 45 | 81 |
| 16- Pat Verbeek, Rangers N.Y. | 39 | 41 | 80 |
| 13- Mats Sundin, Toronto | 32 | 48 | 80 |
| 02- Brian Leetch, Rangers N.Y. | 15 | 65 | 80 |
| 12- Peter Bondra, Washington | 51 | 28 | 79 |
| 77- Raymond Bourque, Boston | 20 | 59 | 79 |
| 15- Craig Janney, Winnipeg | 18 | 61 | 79 |
| 20- Michal Pivonka, Washington | 16 | 63 | 79 |
| 09- Mike Modano, Dallas | 36 | 41 | 77 |
| 08- Mark Recchi, Montréal | 27 | 50 | 77 |
| 16- Trevor Linden, Vancouver | 32 | 44 | 76 |
| 19- Brian Bradley, Tampa Bay | 22 | 54 | 76 |
| 26- Martin Rucinsky, Montréal | 29 | 46 | 75 |
| 94- Brendan Shanahan, Hartford | 41 | 31 | 72 |
| 08- Igor Larionov, Detroit | 20 | 51 | 71 |
| 17- Tomas Sandstrom, Pittsburgh | 35 | 35 | 70 |
| 07- Chris Chelios, Chicago | 14 | 56 | 70 |
| 13- Vyacheslav Kozlov, Detroit | 34 | 35 | 69 |
| 22- Claude Lemieux, Colorado | 38 | 30 | 68 |
| 08- Zdeno Ciger, Edmonton | 31 | 37 | 68 |
| 93- Doug Gilmour, Toronto | 30 | 38 | 68 |
| 20- Luc Robitaille, Rangers N.Y. | 23 | 45 | 68 |
| 11- Owen Nolan, San Jose | 33 | 34 | 67 |
| 27- Jeremy Roenick, Chicago | 32 | 35 | 67 |
| 07- Cliff Ronning, Vancouver | 22 | 45 | 67 |
| 77- Paul Coffey, Detroit | 11 | 56 | 67 |
| 27- Scott Mellanby, Floride | 30 | 36 | 66 |
| 13- German Titof, Calgary | 28 | 37 | 65 |
| 39- Travis Green, Islanders N.Y. | 22 | 43 | 65 |
| 20- Gary Suter, Chicago | 20 | 45 | 65 |
| 06- Phil Housley, New Jersey | 16 | 49 | 65 |
| 56- Sergei Zubov, Pittsburgh | 11 | 54 | 65 |
| 08- Geoff Sanderson, Hartford | 33 | 31 | 64 |
| 09- Russ Courtnall, Vancouver | 25 | 38 | 63 |
| 44- Roman Hamrlik, Tampa Bay | 15 | 48 | 63 |
| 90- Joé Juneau, Washington | 14 | 49 | 63 |
| 20- Bryan Smolinski, Pittsburgh | 24 | 38 | 62 |
| 05- Nicklas Lidstrom, Detroit | 16 | 46 | 62 |
| 21- Andrew Cassels, Hartford | 20 | 41 | 61 |
| 33- Benoit Hogue, Dallas | 18 | 42 | 60 |
| 02- Al MacInnis, St.Louis | 17 | 43 | 60 |
| 55- Larry Murphy, Toronto | 12 | 48 | 60 |
| 26- Ray Sheppard, Floride | 36 | 23 | 59 |
| 10- Tony Amonte, Chicago | 28 | 31 | 59 |
| 32- Steve Thomas, New Jersey | 25 | 34 | 59 |
| 10- Alexei Zhamnov, Winnipeg | 22 | 37 | 59 |
| 08- Dimitri Kristich, Los Angeles | 23 | 35 | 58 |
| 21- Ray Ferraro, Los Angeles | 27 | 30 | 57 |
| 22- Rick Tocchet, Boston | 27 | 30 | 57 |
| 44- Rob Niedermayer, Floride | 25 | 32 | 57 |
| 11- Daniel Alfredsson, Ottawa | 25 | 32 | 57 |

## Ligue américaine

**Conférence de l'Est**
**Section Atlantique**

| | Mj | G | P | N | DP | BP | BC | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Fredericton | 76 | 34 | 31 | 11 | 0 | 301 | 290 | 79 |
| St. John's | 77 | 30 | 33 | 14 | 2 | 238 | 263 | 76 |
| IPE | 74 | 33 | 35 | 6 | 3 | 276 | 298 | 75 |
| Saint-Jean | 74 | 30 | 32 | 11 | 4 | 246 | 252 | 75 |
| Cap-Breton | 75 | 32 | 41 | 2 | 2 | 275 | 296 | 69 |
| **Section Nord** | | | | | | | | |
| x-Springfield | 75 | 39 | 26 | 10 | 5 | 255 | 199 | 93 |
| x-Worcester | 75 | 33 | 30 | 12 | 3 | 225 | 232 | 81 |
| Portland | 76 | 31 | 36 | 9 | 4 | 267 | 267 | 75 |
| Providence | 76 | 29 | 37 | 10 | 3 | 237 | 257 | 71 |
| **Conférence de l'Ouest** | | | | | | | | |
| **Section Centrale** | | | | | | | | |
| y-Albany | 76 | 51 | 19 | 6 | 0 | 303 | 209 | 108 |
| x-Cornwall | 77 | 34 | 36 | 7 | 5 | 239 | 235 | 80 |
| x-Rochester | 75 | 35 | 35 | 5 | 4 | 272 | 275 | 79 |
| x-Adirondack | 74 | 34 | 32 | 8 | 2 | 246 | 232 | 78 |
| Syracuse | 76 | 29 | 42 | 5 | 7 | 242 | 287 | 70 |
| **Section Sud** | | | | | | | | |
| x-Binghamton | 77 | 39 | 31 | 7 | 3 | 323 | 311 | 88 |
| x-Hershey | 76 | 33 | 32 | 11 | 3 | 282 | 274 | 80 |
| Baltimore | 75 | 30 | 36 | 9 | 2 | 256 | 281 | 71 |
| Caroline | 76 | 27 | 39 | 10 | 3 | 299 | 323 | 67 |

**NOTE: Une défaite en prolongation procure un point.**
**Vendredi, 5 avril**
Fredericton 5 Saint-Jean 5
Albany 4 Adirondack 0
Caroline 4 Baltimore 1
Binghamton 4 Hershey 3
Providence 5 Portland 3
Rochester 7 Syracuse 0
IPE 3 St. John's 2
**Samedi, 6 avril**
Rochester à Adirondack
Binghamton à Albany
Baltimore à Caroline
Saint-Jean à Fredericton
Cornwall à Hershey
Providence à Portland
Worcester à Springfield
IPE. à St. John's
**Dimanche, 7 avril**
Syracuse à Fredericton

## Junior majeur

**Eliminatoires**
**Quarts-de-finale**
**Quatre de sept**

### St-Hyacinthe vs Granby

**Vendredi, 5 avril**
St-Hyacinthe 1 Granby 7
(Granby mène 2-1)
**Dimanche, 7 avril**
Granby à St-Hyacinthe, 14h
**Mardi, 9 avril**
St-Hyacinthe à Granby, 19h
**Jeudi, 11 avril**
x-Granby à St-Hyacinthe, 19h30
**Vendredi, 12 avril**
x-St-Hyacinthe à Granby, 20h

### Rimouski vs Beauport

**Jeudi, 4 avril**
Beauport 4 Rimouski 1
**Samedi, 6 avril**
Rimouski 4 Beauport 6
(Beauport mène 3-0)
**Dimanche, 7 avril**
Beauport à Rimouski, 16h
**Mardi, 9 avril**
x-Rimouski à Beauport, 19h30
**Mercredi, 10 avril**
x-Beauport à Rimouski, 19h30
**Vendredi, 12 avril**
x-Rimouski à Beauport, 19h30

### Victoriaville vs Chicoutimi

**Jeudi, 4 avril**
Chicoutimi 9 Victoriaville 2
**Vendredi, 5 avril**
Victoriaville 3 Chicoutimi, 0
(Victoriaville mène 2-1)
**Dimanche, 7 avril**
Chicoutimi à Victoriaville, 19h
**Mercredi, 10 avril**
Victoriaville à Chicoutimi, 19h30
**Jeudi, 11 avril**
x-Chicoutimi à Victoriaville, 19h30

### Val-d'Or vs Hull

**Jeudi, 4 avril**
Hull 5 Val-d'Or 7
**Vendredi, 5 avril**
Val-d'Or 4 Hull 6
**(Hull mène 2-1)**
**Dimanche, 7 avril**
Hull à Val-d'Or, 19h30
**Mardi, 9 avril**
Val-d'Or à Hull, 19h30
**Jeudi, 11 avril**
x-Hull à Val-d'Or, 19h30

### LES MARQUEURS

| | Mj | B | P | Pts |
|---|---|---|---|---|
| Jason Boudrias, Chicoutimi | 9 | 9 | 11 | 20 |
| Michael McKay, Chicoutimi | 9 | 8 | 12 | 20 |
| Pavel Rosa, Hull | 9 | 8 | 12 | 20 |
| Jean-Guy Trudel, Hull | 9 | 9 | 10 | 19 |
| Martin Ménard, Hull | 9 | 6 | 13 | 19 |
| Daniel Brière, Drummondville | 6 | 6 | 12 | 18 |
| Martin Chouinard, Granby | 9 | 9 | 8 | 17 |
| Xavier Delisle, Granby | 8 | 4 | 13 | 17 |

# Course automobile

**GRAND PRIX DE BUENOS AIRES**
**FORMULE UN**
**Résultats des séances de qualifications de samedi en prévision du Grand prix de Formule un d'Argentine :**



1. Damon Hill, G.-B., Williams-Renault, une minute 30.346 secondes, 169.707 kilomètres à l'heure;
2. Michael Schumacher, Allemagne, Ferrari, 1:30.598, 169.235;
**3. Jacques Villeneuve, Iberville, Williams-Renault, 1:30.907, 168.660**;
4. Jean Alesi, France, Benetton-Renault, 1:31.038;
5. Gerhard Berger, Autriche, Benetton-Renault, 1:31.262;
6. Rubens Barrichello, Brésil, Jordan-Peugeot, 1:31.404;
7. Jos Verstappen, Pays-Bas, Footwork-Hart, 1:31.615;
8. Mika Hakkinen, Finlande, McLaren-Mercedes, 1:31.801;
9. David Coulthard, G.-B., McLaren-Mercedes, 1:32.001;
10. Eddie Irvine, G.-B., Ferrari, 1:32.058.
11. Heinz-Harald Frentzen, Allemagne, Sauber-Ford, 1:32.130;
12. Olivier Panis, France, Ligier-Honda, 1:32.177;
13. Ukyo Katayama, Japon, Tyrrell-Yamaha, 1:32.407;
14. Tarso Marques, Brésil, Minardi-Ford, 1:32.502;
15. Martin Brundle, G.-B., Jordan-Peugeot, 1:32.696;
16. Mika Salo, Finlande, Tyrrell-Yamaha, 1:32.903;
17. Johnny Herbert, G.-B., Sauber-Ford, 1:33.256;
18. Pedro Diniz, Brésil, Ligier-Honda, 1:33.424;
19. Pedro Lamy, Portugal, Minardi-Ford, 1:33.727;
20. Ricardo Rosset, Brésil, Footwork-Hart, 1:33.752.
21. Luca Badoer, Italie, Forti-Ford, 1:34.830;
22. Andrea Montermini, Italie, Forti-Ford, 1:35.651.

# Chiffres des Expos

**AU BATON**

| | AB | PC | CS | PP | CC | BV | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 18. Alou, Moises | 20 | 5 | 7 | 6 | 1 | 1 | .350 |
| 11. Andrews, Shane | 7 | 0 | 2 | 0 | 0 | 0 | .286 |
| 24. Fletcher, Darrin | 14 | 3 | 4 | 4 | 1 | 0 | .286 |
| 4. Grudzielanek, Mark | 23 | 4 | 7 | 4 | 1 | 0 | .304 |
| 3. Lansing, Mike | 19 | 5 | 10 | 1 | 0 | 1 | .526 |
| 29. Obando, Sherman | 10 | 1 | 1 | 1 | 0 | 0 | .100 |
| 40. Rodriguez, Henry | 13 | 3 | 5 | 5 | 1 | 1 | .385 |
| 7. Santangelo, F.P. | 5 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | .000 |
| 21. Segui, David | 20 | 4 | 7 | 4 | 0 | 0 | .350 |
| 9. Silvestri, Dave | 11 | 2 | 3 | 2 | 0 | 0 | .273 |
| 2. Spehr, Tim | 2 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 | .000 |
| 5. Stankiewicz, Andy | 2 | 0 | 1 | 0 | 0 | 0 | .500 |
| 25. Webster, Lenny | 3 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | .000 |
| 22. White, Rondell | 21 | 1 | 6 | 2 | 0 | 3 | .286 |

**AU MONTICULE**

| | G | P | V | | P | ML | P | MB | BR | MP | M |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 37. Cormier, Rhéal | 0 | 0 | 0 | | 4.0 | 2 | 1 | 2 | | 4.50 | |
| 47. Daal, Omar | 0 | 0 | 0 | | 4.0 | 0 | 3 | 3 | | 0.00 | |
| 39. Dyer, Mike | 1 | 0 | 0 | | 4.0 | 1 | 3 | 4 | | 2.25 | |
| 13. Fassero, Jeff | 0 | 1 | 0 | | 4.0 | 2 | 4 | 4 | | 4.50 | |
| 44. Manuel, Barry | 0 | 0 | 0 | | 4.1 | 2 | 4 | 6 | | 4.16 | |
| 45. Martinez, Pedro | 0 | 0 | 0 | | 5.0 | 4 | 1 | 6 | | 7.20 | |
| 62. Paniagua, Jose | 1 | 0 | 0 | | 5.0 | 1 | 3 | 1 | | 1.80 | |
| 33. Perez, Carlos | 0 | 0 | 0 | | 0.0 | 0 | 0 | 0 | | 0.00 | |
| 51. Rojas, Mel | 0 | 0 | 1 | | 3.1 | 0 | 1 | 6 | | 0.00 | |
| 42. Rueter, Kirk | 0 | 1 | 0 | | 3.1 | 5 | 2 | 2 | | 13.50 | |
| 54. Scott, Tim | 0 | 0 | 0 | | 3.2 | 0 | 1 | 7 | | 0.00 | |
| 43. Veres, Dave | 1 | 0 | 0 | | 3.1 | 1 | 3 | 3 | | 2.73 | |

# Les Expos

**ROCKIES**
**Colorado 5**

**COLORADO**

| | ab | p | cs | pp |
|---|---|---|---|---|
| Weiss ac | 3 | 1 | 2 | 0 |
| Burks cg | 3 | 0 | 1 | 0 |
| Bchette cd | 5 | 1 | 1 | 0 |
| LWlkr cc | 4 | 0 | 0 | 0 |
| Glrrga 1b | 3 | 2 | 1 | 1 |
| Castilla 3b | 4 | 1 | 2 | 4 |
| Bates 2b | 4 | 0 | 1 | 0 |
| JeReed r | 4 | 0 | 0 | 0 |
| MTpsn l | 3 | 0 | 0 | 0 |
| MMunz l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| VndrWl fs | 1 | 0 | 0 | 0 |
| SReed l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| BRuffin l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Lskanic l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| **Totaux** | **34** | **5** | **8** | **5** |
| **Colorado** | **401** | **000** | **000** | **5** |
| **Montréal** | **000** | **010** | **030** | **4** |

**EXPOS**
**Montréal 4**

**MONTREAL**

| | ab | p | cs | pp |
|---|---|---|---|---|
| Grdzln ac | 4 | 0 | 0 | 0 |
| Lnsing 2b | 3 | 1 | 2 | 1 |
| RWhite cc | 4 | 0 | 1 | 0 |
| Alou cd | 4 | 1 | 1 | 1 |
| Segui 1b | 4 | 0 | 1 | 1 |
| HRdrgz cg | 2 | 1 | 0 | 0 |
| Obando cd | 1 | 0 | 0 | 0 |
| DFlchr r | 2 | 0 | 1 | 0 |
| Wbster r | 2 | 0 | 0 | 0 |
| Slvestri 3b | 3 | 0 | 1 | 1 |
| Manuel l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Scott l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Sntnglo fs | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Rueter l | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Daal l | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Andrws 3b | 2 | 1 | 1 | 0 |
| **Totaux** | **34** | **4** | **8** | **4** |

DJColorado 1, Montréal 1. LSBColorado 7, Montréal 5. 2BWeiss (1), Bichette (2), Alou (1), Segui (1), Silvestri (1). CGalarraga (1), Castilla (2). BVLansing (1), RWhite (3).

| Colorado | ML | CS | P | PM | BB | RB |
|---|---|---|---|---|---|---|
| MThompson G,1-0 | 6 | 4 | 1 | 1 | 1 | 2 |
| MMunoz | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| SReed | 2-3 | 4 | 3 | 3 | 0 | 0 |
| BRuffin | 1-3 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 |
| Leskanic VP,1 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 2 |

| Montréal | | ML | CS | PPM | BB | RB |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Rueter P,0-1 | 3 | 1-3 | 7 | 5 5 | 2 | 2 |
| Daal | 3 | 2-3 | 1 | 0 0 | 2 | 3 |
| Manuel | | 1 | 0 | 0 0 | 0 | 2 |
| Scott | | 1 | 0 | 0 0 | 0 | 1 |

**Atteint MThompson (Lansing), par Rueter (Galarraga). MLBRuffin. ArbitresMarbre, Wendelstedt; 1er but, Marsh; 2e but, Winters; 3e but, Gorman. Durée2:41. Assistance27,040 (46,500).**

# Statistiques Baseball

# Sommaires

## Ligue nationale

### SOMMAIRES

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **Colorado** | **401** | **000** | **0005** | **8** | **0** |
| **Montréal** | **000** | **010** | **0304** | **8** | **0** |

M.Thompson (G,1-0), M.Munoz (7), S.Reed (8), B.Ruffin (8), Leskanic (VP,1) (9) et Je.Reed; Rueter (P,0-1), Daal (4), Manuel (8), Scott (9) et Fletcher, Webster (8). **C**: Col Galarraga (1), Castilla (2).

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **Pittsburgh** | **110** | **000** | **0305** | **11** | **1** |
| **New York** | **000** | **000** | **0000** | **6** | **0** |

Darwin (G,1-0), Cordova (7), Plesac (8) et Kendall; M.Clark (P,0-1), DiPoto (7), D.Henry (9) et Mayne, Hundley (8). **C**: Pgh J.Bell (1).

### CLASSEMENT

**Section Est**

| | G | P | Moy. | Diff |
|---|---|---|---|---|
| Montréal | 3 | 2 | .600 | — |
| Atlanta | 2 | 3 | .400 | 1 |
| Floride | 2 | 3 | .400 | 1 |
| New York | 2 | 3 | .400 | 1 |
| Philadelphie | 2 | 3 | .400 | 1 |

**Section Centrale**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Pittsburgh | 4 | 1 | .800 | — |
| Chicago | 3 | 2 | .600 | 1 |
| Cincinnati | 3 | 2 | .600 | 1 |
| St.Louis | 3 | 2 | .600 | 1 |
| Houston | 2 | 2 | .500 | 1 1/2 |

**Section Ouest**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| San Diego | 2 | 1 | .667 | — |
| Colorado | 2 | 3 | .400 | 1 |
| San Francisco | 2 | 3 | .400 | 1 |
| Los Angeles | 2 | 4 | .333 | 1 1/2 |

### CALENDRIER

**Jeudi, 4 avril**
Montréal 10 Cincinnati 2
Floride 6 Pittsburgh 2
New York 10 St. Louis 9
Chicago 9 Los Angeles 4
Philadelphie 7 Colorado 4
San Francisco 7 Atlanta 1
**Vendredi, 5 avril**
Montréal 6 Colorado 4
Chicago 11 Los Angeles 1
San Francisco 7 Floride 1
Cincinnati 6 Philadelphie 5 (10 m)
Pittsburgh 7 New York 5
San Diego 10 Houston 4
St. Louis 5 Atlanta 4 (14 m)
**Samedi, 6 avril**
Colorado 5, Montréal 4
Pittsburgh 5, New York 0
Los Angeles 3, Chicago 1
Cincinnati 8, Philadelphie 4
Floride 1, San Francisco 0 (10 m)
St. Louis 3, Atlanta 2 (12 m)
San Diego à Houston, S
**Dimanche, 7 avril**
St. Louis à Atlanta, 13h10.
Cincinnati à Philadelphie, 13h35.
Colorado à Montréal, 13h35.
San Francisco en Floride, 13h35.
Pittsburgh à New York, 13h40.
Los Angeles à Chicago, 14h20.
San Diego à Houston, 14h35.
**Lundi, 8 avril**
Chicago au Colorado, 15h05.
Atlanta à Los Angeles, 16h05.
Floride à San Diego, 18h05.
Philadelphie à Pittsburgh, 19h05.
New York à Cincinnati, 19h35.
San Francisco à Houston, 20h05.
Montréal à St. Louis, 20h05.
**Mardi, 9 avril**
New York à Cincinnati, 19h35.
San Francisco à Houston, 20h05.
Atlanta à Los Angeles, 22h05.
Floride à San Diego, 22h05.
**Mercredi, 10 avril**
Montréal à St. Louis, 13h35.
San Francisco à Houston, 14h35.
Philadelphie à Pittsburgh, 15h05.
Chicago au Colorado, 15h05.
New York à Cincinnati, 19h35.
Atlanta à Los Angeles, 22h35.
Floride à San Diego, 22h35.
**Jeudi, 11 avril**
Montréal à Pittsburgh, 15h05.
Atlanta à San Diego, 16h05.
Houston à Cincinnati, 19h35.
Philadelphie à St. Louis, 20h05.
New York au Colorado, 21h05.
Floride à Los Angeles, 22h05.

## Golf

### PGA
### Résultats

**PONTE VEDRA BEACH, Floride (AP)-Meneurs au terme de la troisième ronde du championnt TPC:**

| | |
|---|---|
| Tommy Tolles | 69-64-69202 |
| David Duval | 70-66-68204 |
| Jay Haas | 68-68-69205 |
| Michael Bradley | 72-67-66205 |
| Fred Couples | 66-72-68206 |
| Kenny Perry | 65-71-70206 |
| Fred Funk | 70-69-67206 |
| Vijay Singh | 70-68-68206 |
| Scott Gump | 70-68-68206 |
| Ernie Els | 71-70-65206 |

## Ligue américaine

### SOMMAIRE

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **Toronto** | **000** | **001** | **1013** | **7** | **3** |
| **Cleveland** | **041** | **000** | **00x5** | **7** | **2** |

Hanson (P,1-1), Ware (6) et S.Martinez, O'Brien (8); Nagy (G,1-0), Tavarez (7), Assenmacher (8), Mesa (VP,1) (9) et Pena. **C**: Tor Olerud (2), A.Gonzalez (2).

### CLASSEMENT

**Section Est**

| | G | P | Moy. | Diff |
|---|---|---|---|---|
| Baltimore | 4 | 1 | .800 | — |
| Toronto | 3 | 1 | .750 | 1/2 |
| New York | 2 | 1 | .667 | — |
| Detroit | 3 | 3 | .500 | 1 1/2 |
| Boston | 0 | 5 | .000 | 4 |

**Section Centrale**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Milwaukee | 2 | 1 | .667 | — |
| Minnesota | 3 | 2 | .600 | — |
| Kansas City | 2 | 3 | .400 | 1 |
| Chicago | 1 | 3 | .250 | 1 1/2 |
| Cleveland | 1 | 3 | .250 | 1 1/2 |

**Section Ouest**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Texas | 4 | 0 | 1.000 | — |
| Californie | 2 | 1 | .667 | 1 1/2 |
| Seattle | 2 | 2 | .500 | 2 |
| Oakland | 1 | 4 | .200 | 3 1/2 |

### CALENDRIER

**Jeudi, 4 avril**
Baltimore 5 Kansas City 3
Detroit 10 Oakland 9, 15 m
Texas 13 Boston 2
New York à Cleveland, remis, pluie
**Vendredi, 5 avril**
Toronto 7 Cleveland 1
Kansas City 5 Boston 4 (12 m)
Baltimore 2, Minnesota 1
Californie 7 Chicago 6 (11 m)
Oakland 13 Detroit 2
Milwaukee 10 Seattle 6
New York au Texas, (remis, pluie)
**Samedi, 6 avril**
Cleveland 5, Toronto 3
Kansas City 7, Boston 3
Detroit 6, Oakland 1
Minnesota 8, Baltimore 3
Texas 4, New York 2
Chicago en Californie, S
Milwaukee à Seattle, S
**Dimanche, 7 avril**
Toronto à Cleveland, 13h05.
Baltimore au Minnesota, 14h05.
Boston à Kansas City, 14h35.
Chicago en Californie, 16h05.
Detroit à Oakland, 16h05.
Milwaukee à Seattle, 16h35.
New York au Texas, 20h05.
**Lundi, 8 avril**
Minnesota à Boston, 13h05.
**Mardi, 9 avril**
Kansas City à New York, 13h05.
Californie à Toronto, 13h05.
Seattle à Detroit, 13h15.
Oakland à Milwaukee, 14h05.
Texas à Chicago, 14h05.
Cleveland à Baltimore, 19h35.
**Mercredi, 10 avril**
Minnesota à Boston, 13h05.
Seattle à Detroit, 13h15.
Californie à Toronto, 19h35.
Cleveland à Baltimore, 19h35.
**Jeudi, 11 avril**
Minnesota à Boston, 13h05.
Kansas City à New York, 13h05.
Seattle à Detroit, 13h15.
Oakland à Milwaukee, 13h15.
Texas à Chicago, 14h05.
Californie à Toronto, 19h35.

## Ligue internationale

**Section Est**

| | G | P | Moy. | Diff |
|---|---|---|---|---|
| Syracuse (Blue Jays) | 3 | 0 | 1.000 | — |
| Ottawa (Expos) | 2 | 1 | .667 | 1 |
| Scranton (Phillies) | 1 | 2 | .333 | 2 |
| Rochester (Orioles) | 0 | 1 | .000 | 2 |
| Pawtucket (Red Sox) | 0 | 3 | .000 | 3 |

**Section Ouest**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Charlotte (Marlins) | 1 | 0 | 1.000 | — |
| Columbus (Yankees) | 1 | 0 | 1.000 | — |
| Norfolk (Mets) | 1 | 1 | .500 | 1/2 |
| Toledo (Tigers) | 1 | 1 | .500 | 1/2 |
| Richmond (Braves) | 0 | 1 | .000 | 1 |

**Samedi, 6 avril**
Scranton-WB 4-2 Ottawa 3-4
Syracuse 7 Pawtucket 4
Columbus à Richmond, remis (pluie)
Charlotte 4 Rochester 1, 1er match (2e remis, pluie)
Toledo à Norfolk, (remis, pluie)
**Dimanche, 7 avril**
Columbus à Richmond
Charlotte à Rochester
Toledo à Norfolk
**Lundi, 8 avril**
Ottawa à Rochester
Syracuse à Scranton
Charlotte à Pawtucket
Columbus à Norfolk
Toledo à Richmond

## Ligue nationale

### Montréal 2
### Floride 1

**Première période**
1. Montréal, Bureau 3 (Petrov) 7:45
2. Montréal, Bure 20 (Damphousse, Rucinsky) 13:07
**Pénalités** Quintal Mtl 8:44, Vanbiesbrouck Flo (purgée par Garpenlov) 13:22, Jovanovski Flo, Stevenson Mtl (maj.) 19:33.
**Deuxième période**
Aucun but.
**Pénalités** Savage Mtl 7:19, Hough Fla 18:38.
**Troisième période**
3. Floride, Laus 3 (Mellanby, Garpenlov) 4:17
**Pénalités** Popovic Mtl 1:34, Barnes Flo 8:50.
**Tirs au but**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Floride | 10 | 10 | 12 | 32 |
| Montréal | 5 | 10 | 5 | 20 |

**Gardiens** Floride: Vanbiesbrouck (P 24-19-7); Montréal: Thibault (G 26-17-4).
**Avantages numériques** Floride: 0-3; Montréal: 0-3.
**Arbitre** Don Koharski. **Juges de lignes** Greg Devorski, Kevin Collins.
**Assistance** 21,273.

### New Jersey 6
### Hartford 3

**Première période**
1. Hartford, Ranheim 10 (Cassels, Kron) 3:32
**Pénalités** Wesley Hart 8:40, Andreychuk NJ 8:58, Burt Hart 13:10, Andreychuk NJ 14:44.
**Deuxième période**
2. New Jersey, Andreychuk 25 (Housley, Guérin) 2:24
3. Hartford, Shanahan 41 (Emerson, Brown) 5:58 (an)
4. New Jersey, MacLean 19 6:50
5. New Jersey, Carpenter 5 (Richer, Niedermayer) 8:18 (dn)
6. Hartford, Emerson 27 (Brown, Sanderson) 10:44 (an)
7. New Jersey, Holik 12 (Housley, Richer) 12:46
8. New Jersey, Daneyko 2 (Guérin, Niedermayer) 14:47
9. New Jersey, Andreychuk 26 (Housley, Holik) 17:07 (an)
**Pénalités** Peluso NJ, Chase Hart (inc.) 3:28, Smith NJ (maj., inc. de partie) 5:51, Cassels Hart 6:15, Stevens NJ 9:01, Brown Hart 15:38.
**Troisième période**
Aucun but.
**Pénalités** Sullivan NJ, Kappanen Hart 2:14, MacLean NJ 2:57, Janssens Hart 6:27, Holik NJ, Chase Hart 10:25.
**Tirs au but**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| New Jersey | 9 | 14 | 9 | 32 |
| Hartford | 10 | 13 | 5 | 28 |

**Gardiens** New Jersey: Brodeur (G,32-28-12); Hartford: Muzzatti (18-13) (P,4-6-3, Burke (14:47 2e, 14-13).
**Avantages numériques** New Jersey: 1-4; Hartford: 2-7.
**Arbitre** Paul Devorski. **Juges de lignes** Pierre Racicot, Brian Murphy.
**Assistance** 13,521.

### Toronto 5
### St.Louis 1

**Première période**
1. St. Louis, Zezel 8 (Courtnall, Leach) 4:46 (an)
2. Toronto, Gartner 34 (Muller, Warriner) 9:16
**Pénalités** MacInnis StL 0:45, Convery Tor 4:00, Kravchuk StL 16:30, Schneider Tor 18:24.
**Deuxième période**
3. Toronto, Sundin 32 (Clark, Gilmour) 2:48
**Pénalités** Gilmour Tor 5:39, Clark Tor 13:51, McRae StL 20:00.
**Troisième période**
4. Toronto, Convery 3 (Murphy, Muller) 1:44 (an)
5. Toronto, Convery 4 (Murphy) 7:11 (an)
6. Toronto, Craig 8 (Kolesar, Kypreos) 15:34
**Pénalités** Pronger StL 6:26, Anderson StL 16:16.
**Tirs au but**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| St. Louis | 13 | 16 | 8 | 37 |
| Toronto | 9 | 8 | 11 | 28 |

**Avantages numériques** St. Louis 1-4, Toronto 2-5.
**Gardiens** St. Louis: Casey (21-18, P 2-3-0), Racine (1:44 3e 7-5); Toronto: Potvin (G,29-25-11).
**Arbitre** Mark Faucette. **Juges de lignes** Gérard Gauthier and Leon Stickle.
**Assistance** 15,746.

### Winnipeg 4
### Calgary 3

**Première période**
1. Winnipeg, Fraser 1 9:33
**Pénalités** Huscroft Cal, King Wpg (maj.) 11:05, Sullivan Cal, Tkachuk Wpg 14:38.
**Deuxième période**
2. Calgary, Titov 28 (Sullivan, Fleury) 00:40
3. Winnipeg, Olczyk 26 (McKenzie, Kilger) 6:03
4. Calgary, Fleury 44 (Zalapski) 14:14
**Pénalité** Stillman Cal 16:49.
**Troisième période**
5. Calgary, Stillman 16 (Nylander, Kruse) 14:59
6. Winnipeg, Estwood 13 (Shannon, Drake) 16:51
7. Winnipeg, Tkachuk 49 (Janney) 17:39
**Pénalités** Kruse Cal 11:16, Olczyk Wpg (min., inc.) 20:00.
**Tirs au but**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Calgary | 16 | 15 | 10 | 43 |
| Winnipeg | 11 | 8 | 12 | 29 |

**Gardiens** Calgary: Tabaracci (P,18-15-3); Winnipeg: Khabibulin (G,25-18-2).
**Avantages numériques** Calgary: 0-0; Winnipeg: 0-2.
**Arbitre** Paul Stewart. Juges de lignes Mark Wheler, Jay Sharrers.
**Assistance** 15,557.

### Pittsburgh 2
### Tampa Bay 1

**Première période**
1. Pittsburgh, Roche 7 (Murray) 8:06
**Pénalités** Ulanov TB 14:53, Smolinski Pit 17:38, Cullen TB 19:40.
**Deuxième période**
Aucun but
**Pénalité** Nedved Pit 1:43.
**Troisième période**
2. Pittsburgh, Jagr 61 (Francis, Nedved) 9:18
3. Tampa Bay, Bellows 22 (Wiemer) 9:29
**Pénalités** Lauer Pit 10:52, Wiemer TB 16:52, Tamer Pit 19:31.
**Tirs au but**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Tampa Bay | 9 | 17 | 14 | 40 |
| Pittsburgh | 10 | 11 | 7 | 28 |

**Gardiens** Tampa Bay: Puppa (P,26-16-9); Pittsburgh: Wregget (G,20-12-2)
**Avantages numériques** Tampa Bay: 0-4; Pittsburgh: 0-3.
**Arbitre** Terry Gregson. **Juges de lignes** Pat Dapuzzo, Mark Parę.
**Assistance** 17,321

### Colorado 5
### San Jose 1

**Première période**
Aucun but
**Pénalités** Turcotte SJ 9:05, Simon Col 14:03, Lefebvre Col 17:22, Pederson SJ, Turcotte SJ 19:16.
**Deuxième période**
1. Colorado, Yelle 10 (Ricci, Gusarov) 2:15
2. Colorado, Young 20 (Sakic, Simon) 5:29
3. Colorado, Rychel 5 (Ozolinsh) 12:42
4. San Jose, Caloun 7 (Peltonen, Kroupa) 16:44 (an)
5. Colorado, Ozolinsh 12 (Forsberg, Kamensky) 19:30 (an)
**Pénalités** Foote Col 15:02, Peltonen SJ 18:00.
**Troisième période**
6. Colorado, Yelle 11 (Ricci, Murray) 6:07
**Pénalité** Kyte SJ 10:48.
**Tirs au but**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| San Jose | 2 | 6 | 5 | 13 |
| Colorado | 8 | 16 | 8 | 32 |

**Gardiens** San Jose: Irbe (P,4-9-4); Colorado: Roy (V,32-23-2).
**Avantages numériques** San Jose: 1-3; Colorado: 1-4.
**Arbitre** Dennis LaRue. **Juges de lignes** Wayne Bonney, Baron Parker.
**Assistance** 16,061.

### Washington 4
### Ottawa 3

**Première période**
1. Ottawa, Bonk 14 (Picard, Chorske) 12:07
2. Washington, Gonchar 14 (Pivonka) 12:30
**Pénalités** Kaminski Wash :37, Johnson Wash 2:19, Archibald Ott 4:17.
**Deuxième période**
3. Ottawa, Alfredsson 24 (Duchesne, Picard) 4:08
4. Washington, Gonchar 15 (Nelson, Brunette) 7:40
5. Washington, Bondra 51 (Juneau) 12:17 (an)
**Pénalités** Juneau Wash 1:22, Cunneyworth Ott 5:37, Musil Ott 10:42.
**Troisième période**
6. Ottawa, Alfredsson 25 (Picard, Musil) :41
7. Washington, Brunette 2 (Juneau, Gonchar) 8:24
**Pénalités** Côté Wash, Mallette Ott 16:46.
**Tirs au but**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Washington | 6 | 10 | 6 | 22 |
| Ottawa | 6 | 8 | 8 | 22 |

**Gardiens** Washigton: Carey (G,34-22-9); Ottawa: Rhodes (P,13-25-5).
**Avantages numériques** Washington: 1-3; Ottawa: 0-3.
**Arbitre** Dave Jackson. **Juges de lignes** Pierre Champoux, Gérard Gauthier.
**Assistance** 15,101.

### N.Y. Islanders 3
### Buffalo 0

**Première période**
Aucun but
**Pénalité** Boughner Buf 13:21.
**Deuxième période**
1. NY Islanders, Hendrickson 7 1:50
**Pénalités** Pearson Buf (maj.) 6:26, McCabe NYI (maj.) 6:26, Galley Buf 9:39, Burridge Buf 17:51.
**Troisième période**
2. NY Islanders, McCabe 6 (McInnis, Palffy) 8:08 (an)
3. NY Islanders, Green 22 19:47 (fd)
**Pénalités** Boughner Buf 4:29, Peca Buf 4:47, Boughner Buf 6:52, Hendrickson NYI 6:52, Astley Buf 7:06, Palffy NYI 12:07, Kasparaitis NYI 17:46.
**Tirs au but**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Buffalo | 15 | 3 | 2 | 20 |
| New York | 6 | 12 | 15 | 33 |

**Gardiens** Buffalo: Hasek (P,22-30-6), Trefilov (6:52 3e, 7-6). NY Islanders, Fichaud (G,7-11-0)
**Avantages numériques** Buffalo: 0-2; NY Islanders: 1-5
**Arbitre** Blaine Angus. **Juges de lignes** Jean Morin, Scott Driscoll.
**Assistance** 13,225

## VENDREDI

### Detroit 2
### Anaheim 2

**Première période**
1. Detroit, McCarty 14 (Kozlov, Lidstrom) 5:47 (an)
**Pénalités** Coffey Det 1:07, Konstantinov Det, Karpa Ana (double min.) 4:00, Jomphe Ana 9:42.
**Deuxième période**
2. Anaheim, Oksiuta 19 (Kariya, Olausson) 16:57 (an)
3. Anaheim, Kariya 45 (Dollas, Oksiuta) 19:18 (an)
**Pénalités** Lapointe Det, Van Allen Ana 3:04, Marshall Ana 5:51, Errey Det York Ana 9:26, Detroit banc (purgée par Lapointe) 11:11, McCarty Det 16:38, Ciccarelli Det (double min.), Primeau Det (inc. de partie), Marshall Ana (double min.) 17:47.
**Troisième période**
4. Detroit, Fedorov 38 (Yzerman, Coffey) 16:52 (an)
**Pénalités** Olausson Ana 7:01, Bergevin Det, Jomphe Ana 11:45, Fetisov Det 12:32, Van Impe Ana 16:30.
**Prolongation**
Aucun but.
**Pénalité** Aucune.
**Tirs au but**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Detroit | 7 | 14 | 10 | 1 | 32 |
| Anaheim | 8 | 8 | 4 | 2 | 22 |

**Gardiens** Detroit: Osgood (N,36-6-5); Anaheim: Hébert (N,24-22-5).
**Avantages numériques** Detroit: 2-5; Anaheim: 2-5.
**Arbitre** Kerry Fraser. **Juges de lignes** Shane Heyer, Randy Mitton.
**Assistance** 17,174.

### Dallas 3
### Chicago 3

**Première période**
1. Dallas, Modano 36 (K.Hatcher, Nieuwendyk) 16:34 (an)
**Pénalités** Hogue Dal, Ciccone Chi 7:31, Probert Chi 13:24, Ciccone Chi, Huard Dal 15:06, Chelios Chi 15:18, Murphy Chi 16:20, Sydor Dal 18:42.
**Deuxième période**
2. Dallas, Huard 6 (Kennedy, Marshall) 5:27
3. Chicago, Shantz 6 (Dazé, Smith) 18:05 (an)
**Pénalités** Sydor Dal 2:37, Savard Chi (double min et inc.), Russell Chi (inc.), Black Chi (inc.), Mativichuk Dal (inc.), Modano Dal (inc.), Hogue Dal (inc.) 9:15, Gilchrist Dal 10:31, Huard Dal (maj. et inc. de match), Probert Chi (inc.) 14:58, Smith Chi 19:41.
**Troisième période**
4. Dallas, Adams 22 (K.Hatcher) 7:33
5. Chicago, Suter 20 (Chelios, Murphy) 4:19 (an)
6. Chicago, Nicholls 17 (Suter, Chelios) 15:03 (an)
**Pénalités** Kennedy Dal (double min.) 13:15, D.Hatcher Dal 14:31, Dazé Chi 16:14.
**Prolongation**
Aucun but.
**Pénalités** Aucune.
**Tirs au but par**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Chicago | 9 | 11 | 13 | 2 | 35 |
| Dallas | 10 | 11 | 10 | 1 | 32 |

**Gardiens** Chicago: Hackett (N,18-10-4); Dallas: Moog (N,12-18-7).
**Avantages numériques** Chicago: 3-7; Dallas: 1-6.
**Arbitre** Richard Trottier. **Juges de lignes** Thor Nelson, Dan McCourt.
**Assistance** 16,924.

## Ligue américaine

### Saint-Jean 5
### Fredericton 0

**Première période**
1. Saint-Jean, Kohn 27 (Ling, Skalde) 11:42
**Pénalités** Bouchard SJN 1:58, Skalde SJN 2:55, Ling SJN, M. Roberge Ftn 9:20, Brown Ftn 13:04, Allison SJN, Tukcer Ftn 16:48, Helenius SJN 17:06.
**Deuxième période**
2. Saint-Jean, Sundblad 15 (Sarault, Allison) 8:14
3. Saint-Jean, Schulte 28 (Kohn, Dahl) 10:18 (an)
**Pénalités** Majic Ftn 5:18, Helenius SJN, S Roberge Ftn 8:59, Bordeleau Ftn 9:03, Schulte SJN, LaBrecque Ftn (double min. purgée par Conroy) 10:18, Sarault SJN 12:38, Bouchard SJN 16:42, Lapointe SJN 17:55.
**Troisième période**
4. Saint-Jean, Kohn 28 (Lapointe, Simpson) 1:12
5. Saint-Jean, Ling 22 (Simpson, Bouchard) 5:19 (an)
**Pénalités** Tucker Ftn 4:24, Sarault SJN 5:49, Ling SJN (min., inc.), Hlushko SJN, S. Roberge Ftn (maj., inc.), Dahl SJN, Brown Ftn (double min.), Sévigny Ftn, M. Roberge Ftn (inc.) 13:40, Bouchard SJN (maj.), Tucker Ftn (maj.) 16:22.
**Tirs au but:**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Saint-Jean | 19 | 9 | 10 | 38 |
| Fredericton | 13 | 7 | 6 | 26 |

**Gardiens** Saint-Jean: Roloson (G,29-21-11); Fredericton: LaBrecque (29-25) (P,23-15-6), Lamothe (1:12, 3rd) (9-8).
**Avantages numériques** Saint-Jean: 2-7; Fredericton: 0-8.
**Arbitre** Scott Zelkin. **Juges de lignes** Lee, O'Toole.
**Assistance** 3,712.

## Junior majeur

### Beauport 6
### Rimouski 4

**Première période**
1. Beauport, Yannick Tremblay (1) (Shantz P. Dwyer G.) 4:32
2. Rimouski, Allan Sirois (3) (Poitras M.) 14:35
**Pénalités** Roux Bea 2:03, Tremblay Bea 6:48, Normandin Rim 10:59, Biron Bea 11:49, Loder Bea 19:10.
**Deuxième période**
3. Beauport, Jeff Loder (5) 1:58
4. Beauport, Frédéric Chartier (4) (Bélanger E. Saifullin R.) 7:54
5. Beauport, Ramil Saifullin (6) (Bélanger E. Tremblay Y.) 15:09 (an)
6. Rimouski, Eric Normandin (7) (Sirois A.) 16:17 (an)
7. Beauport, Eric Bélanger (9) (Tremblay Y. Leroux J.) 19:12 (an)
**Pénalités** Drouin Rim majeure 3:12, Caron Rim majeure 3:12, Caron Rim inconduite 3:12, Royer Bea 3:12, Royer Bea majeure 3:12, Ethier Bea majeure 3:12, Ethier Bea inconduite 3:12, Laflamme Bea 4:21, Rodrigue Rim 7:58, Shantz Bea 10:53, Bolduc Rim 13:43, Levesque Bea 15:43, Shantz Bea 15:43, Normandin Rim 17:16.
**Troisième période**
8. Rimouski, Sébastien Paré (1) (Poitras M.) 18:21
9. Rimouski, Eric Drouin (1) 18:45 (dn)
10. Beauport, Jeff Loder (6) (Chartier F.) 19:13
**Pénalités** Royer Bea 0:59, Royer Bea 6:16, Sirois Rim majeure 7:14, Drapeau Bea majeure 7:14, Tremblay Bea 8:36, Poitras Rim majeure 8:46, Poitras Rim 8:46, Levesque Bea majeure 8:46, Normandin Rim 11:16, Lévesque Rim 13:38, Rodrigue Rim 14:30, Leroux Bea 14:30, Tremblay Rim majeure 15:38, Belzile Rim majeure 15:38, Belzile Rim inconduite 15:38, Drapeau Bea majeure 15:38, Drapeau Bea mauvaise conduite 15:38, Dwyer Bea majeure 15:38, Dwyer Bea inconduite 15:38, Levesque Bea 16:28, Théroux Rim 17:12.
**Gardiens** Rimouski, Martin Bradette; Beauport, Martin Biron.
**Tirs au but**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Rimouski | 7 | 6 | 13 | 26 |
| Beauport | 5 | 14 | 11 | 30 |

**Arbitre** Sylvain Bibeau. **Assistance** 3603.

*Patinage artistique à Baie-St-Paul*

# L'or et le bronze brillent au cou des régionaux

BAIE-SAINT-PAUL (RGT) - La participation des régionaux à la compétition invitation de patinage artistique de Baie-Saint-Paul a pris les couleurs de l'or et du bronze, hier.

Après avoir arraché la position de tête en qualification, la Félicinoise Karine Perron a poursuivi sur la même voie et enlevé l'or en finale, hier, au programme long de la catégorie novice féminin.

Dans le même groupe, Vicky Boissonneault, de La Baie, qui a accédé à la finale par suite d'une deuxième place en qualification, a cueilli le bronze en finale, tandis que Marie-Lou Girard, de Dolbeau, ratait le podium de peu, avec une quatrième position.

Chez les messieurs, Jean-Luc Martin, de Métabetchouan, a travaillé efficacement, hier, pour s'offrir l'or en catégorie novice masculin. Par ailleurs, deux patineurs de Jonquière ont également bien travaillé, en catégorie juvénile. Ce travail a valu à Jean-Denis Langevin d'accrocher une médaille d'or à son cou, tandis que François Houde échappait de peu les honneurs, avec une quatrième place.

Sonia Verville, de La Baie, a aussi accédé à la finale de son groupe, le sénior bronze, mais sa performance n'avait pas été transmis à Progrès-Dimanche avant de mettre sous presse.

**Dix-sept médailles**

Les médailles cueillies hier portent à dix-sept la récolte régionale, depuis le début de ces compétitions. Jeudi, huit patineurs du Saguenay sont montés sur le podium. De Chicoutimi, Virginie Gagnon (or) et Andréanne Boucher (or); de La Baie, Catherine Dion (argent), France Simard (argent), Mélanie James (argent) et Nadine Morin (bronze); et de Jonquière, Benoit Houde (argent) et Vanessa Lachance (bronze). Vendredi, cinq médailles supplémentaires avaient garni la bourse des régionaux. Marie-Ève Foster, de La Baie, Karine Perron, de Saint-Félicien, et Jean-Luc Martin, de Métabetchouan, ont raflé l'or, tandis que Marie-Hélène Gilbert, de Jonquière, et Vicky Boissonneault, de La Baie, cueillaient respectivement l'argent et le bronze.


Forêt 2000

en collaboration avec le

RANCH DU VIEUX ST-LOUIS

ÉQUIPEMENT FÉDÉRAL QUÉBEC LTÉE — concessionnaire autorisé KOMATSU DRESSER Timberjack

St-Félicien Diesel (1988) Inc. — Mack

BANQUE NATIONALE

Forêt 2000 offre le privilège à tous les intervenants du monde de la forêt de fraterniser les 19-20-21 avril 1996 au Ranch du Vieux Saint-Louis, 524, Plateau Saint-Louis à Mistassini, 418-276-5157 et c'est avec plaisir que nous vous informons que notre entreprise s'est associée à une activité d'envergure qui soulignera l'importance de la foresterie dans notre milieu.
Lors de cette activité, vous aurez l'opportunité de découvrir les dernières nouveautés dans le domaine de l'exploitation forestière.
En plus, vous aurez un accès direct aux différents intervenants qui sont d'une importance de premier plan dans le domaine de la foresterie.
Tous les intervenants sont très heureux d'être partenaires de Forêt 2000 qui soulignera d'une façon particulière, l'apport de ceux qui sont à l'origine de l'exploitation de cette richesse qu'est la forêt.
Vous êtes donc cordialement invités à venir nous rencontrer les **19-20-21 avril prochain** et si vous désirez de plus amples informations, n'hésitez pas à communiquer avec nous.

**PROGRAMMATION**

**VENDREDI 19 AVRIL**
17 h à 19 h: Présentation des intervenants et des activités
19 h à 22 h: Souper de bienvenue, parade de mode «LA FORESTIÈRE» (d'hier à demain), projection de vidéos
22 h à la fermeture: Danse et animation (soirée casquette) avec le **Duo J♥M**

**SAMEDI 20 AVRIL**
10 h à 13 h: Brunch des intervenants
13 h à 17 h: Démonstration des opérations forestières:

**Équipement fédéral Québec ltée**
- une abatteuse Timberjack 608 avec tête Koehring 762 B
- une abatteuse Timberjack 628 avec tête Gilbert 1255-180
- un transporteur Timberjack 1010
- une ébrancheuse Komatsu PE 2000LC-6 avec tête Denharco DT 3000
- une débusqueuse à grappin Timberjack «nouveau modèle 660»
- simulateur 3000

**Saint-Félicien Diesel**
- camions Mack CL 700 et Kenworth T800 et autres modèles

**Scierie Mobile Lac-Saint-Jean**
- moulin portatif

13 h à 17 h: Activités et rencontres avec tous les intervenants (liste ci-bas)
17 h à 19 h: Vous (cyprès de nous)
19 h à 22 h: Souper des intervenants
De 22 h à fermeture: C'est la «Fête au chantier» avec **Duo J♥M**
De la fermture à ?: Retour au camp (Bonne nuit!)

**DIMANCHE 21 AVRIL**
10 h à 13 h: Brunch des «Jobbeurs» sur invitation
13 h à 18 h: Démonstration des opérations forestières:
Activités et rencontres avec tous les intervenants
18 h à 22 h: Souper de clôture
22 h à l'an prochain: BONNE SAISON FORESTIÈRE À TOUS!
**N.B.:** **Service de raccompagnement durant toutes les activités.**

**LISTE DES INTERVENANTS**

Restaurant Le Lasso
Dolbeau Auto
U.A.P./Napa
Les Produits D.L.B.
Glenayre Communication
Centre de formation professionnel (foresterie)
Vital Hudon
Gagnon électrique
Dolbeau Oxygène
Belzile (Réjean Savard)
Boivin Lussier Hébert (avocats)
Samson Bélair Deloitte & Touche
Aluco
Avenue Auto
Les Pétroles Routhier
Moteur Dolbeau
Assurances Riverin & Girard
Centre de transmission J.D.H. inc.
Rénove Auto
Hydromec
Les ateliers mécaniques F.M.R.
A. Trottier & Fils (Machiniste ltée)
Gilbert-Tech
Uniselect
Snap-on
L.D. Auto
Jos Besson
Dumais D. & Fils transport
Terexfor
Investor Robert Boudreault
Sinto-Racing
Carrefour de la prévention
Banque Nationale
T-Jean Ressort

**TOUS LES INTERVENANTS VOUS SOUHAITENT «JOYEUSES PÂQUES!»**

317507



**JONSERED**

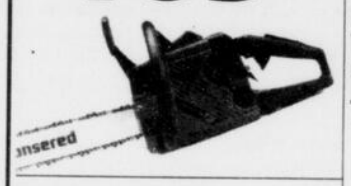
ACHETEZ MAINTENANT ET ÉPARGNEZ



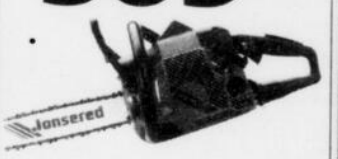
**Jonsered 2045 Turbo**
45 cc, 2.2 kW, 4.7 kg/10.6 lbs, 16" – 18"
**$399.95**



**Jonsered 2050 Turbo**
49 cc, 2.4 kW, 4.7 kg/10.6 lbs, 16" – 20"
**$469.95**



**Jonsered 2054 Turbo**
53.2 cc, 2.5 kW, 5.2 kg/11.2 lbs, 16" – 20"
**$569.95**



**VOYONS QUI A LES IDÉES CLAIRES ET UN FILTRE PROPRE**

**LE TURBO : LA RÉPONSE AU PLUS VIEUX PROBLÈME DE TRONÇONNEUSE**

**LES AVANTAGES DU "TURBO" JONSERED :**

1) EFFICACITÉ TOTALE EN JOURNÉE CONTINUE
2) UNE ÉCONOMIE ANNUELLE DE 100 LITRES D'ESSENCE
3) 200 INTERRUPTIONS EN MOINS POUR LE PLEIN D'ESSENCE
4) AU MOINS UNE SEMAINE D'ENTRETIEN EN MOINS
5) UN RENDEMENTS DE 400 À 500 ARBRES DE PLUS PAR ANS

**Informez-vous dès MAINTENANT au près de votre dépositaire Jonsered au sujet des accessoires Jonsered à prix spécial pour votre NOUVELLE TURBO**

*Lisez notre brochure spéciale Turbo et apprenez comment vous pouvez commencer à sauver du temps et de l'argent.*

**.Jonsered**

*Chez votre dépositaire participant.*
*Cette promotion se termine le 15 avril 1996 ou jusqu'à épuisement des stocks.*

| | |
|---|---|
| NORMANDIN **RAOUL SIMARD** 274-2155 | ALMA **MÉCALAC** 668-5155 |
| SAINT-CŒUR-DE-MARIE **ROBERT FLEURY** 347-5132 | MILOT **FRANCIS FORTIN** 373-2432 |
| DOLBEAU **GÉRARD MÉCANIQUE SPORT** 276-2305 | MÉTABETCHOUAN **ATELIER RÉAL LAVOIE** 349-8331 |
| VILLE DE LA BAIE **LA BAIE MOTEUR** 544-3881 | CHICOUTIMI **CENTRE AGRO-FORESTIER** 549-4770 |
| ROBERVAL **DANY GIRARD** 275-0996 | CHICOUTIMI-NORD **SPORTS LOISIRS B D L** 690-3333 |
| SAINT-FÉLICIEN **SPORT GILBERT GAUTHIER** 679-8920 | LAC-BOUCHETTE **GARAGE YVON THIBEAULT** 348-6862 |

316051

*Eric Tremblay encore amer*

# Le National veut redorer son blason

**par Paul-Armand Girard**

LA BAIE (PAG) - La bataille de la finale ultime perdue, le National de La Baie n'entend pas rendre les armes facilement lors de son séjour à Donnacona, ville hôte du Championnat provincial en catégorie junior BB.

«En une saison, nous sommes passés d'une équipe aux mains pleines à une formation les mains vides. C'est pour cette raison que nous accordons une grande importance à notre participation aux Championnats provinciaux de hockey mineur», dixit Eric Tremblay, l'entraîneur-chef de la formation baieriveraine.

Avant de s'attarder sur le prochain défi de son équipe, Eric Tremblay a insisté sur quelques aspects qui ont retenu son attention au cours de la série finale contre les Marquis de Jonquière. «L'issue du premier match s'est répercutée sur nos performances par la suite», a tout d'abord relaté l'entraîneur-chef du National, qui fut convié à prendre les commandes de l'équipe à mi-chemin de la saison.

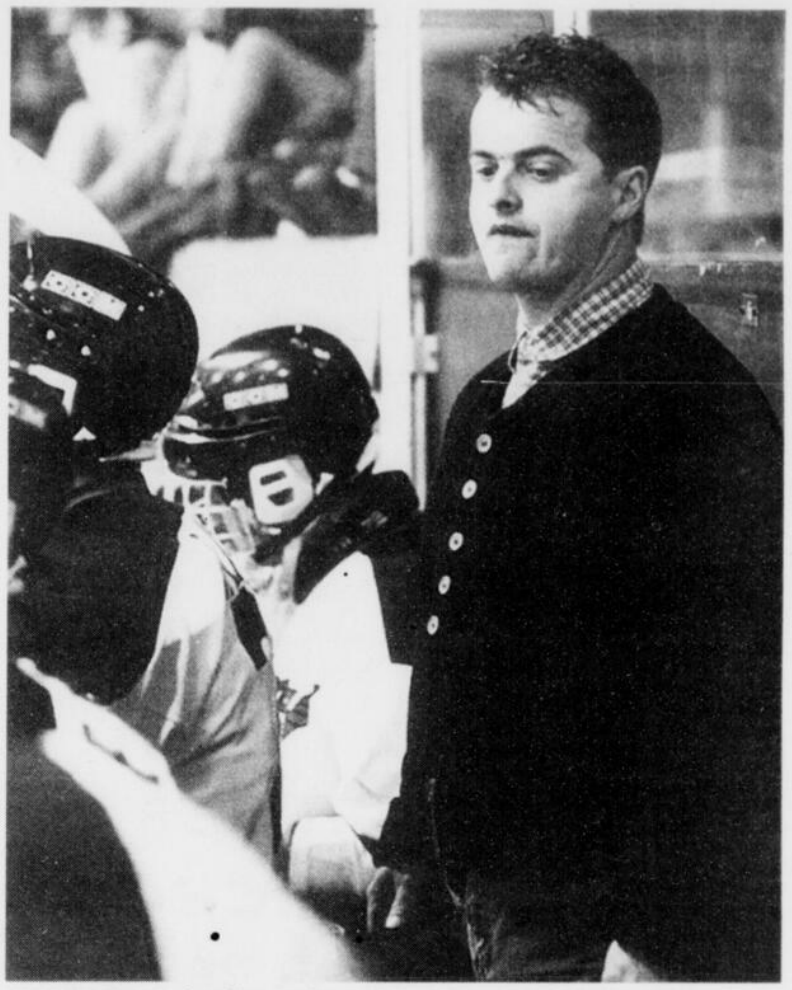
Puis, sans amenuiser la qualité de l'équipe rivale, Eric Tremblay a souligné que le National avait disputé la série finale avec des effectifs réduits en certaines occasions alors que les Marquis comblaient ses brèches en faisant appel à des joueurs collégiaux. Quant au changement d'heure de la cinquième rencontre - de 20 h il fut finalement décalé à 21 h 20 - Eric Tremblay n'a pas apprécié du tout que son équipe soit avisé du changement vers 16 h.

«Après avoir établi la programmation des quatre premiers matchs sans nous accorder aucune souplesse, j'ai trouvé pas mal fort de leur part de décaler la cinquième rencontre en nous prévenant à la dernière minute. Pour une future équipe championne, ça ne faisait pas très sérieux. C'est du passé. Mais les gens doivent savoir qui furent les responsables de cette situation», de commenter Eric Tremblay.

Relativement à l'accession de son équipe aux Championnats provinciaux, Eric Tremblay convient que l'occasion ne peut être plus belle pour ses protégés de relever un dernier défi avant de mettre un point final à leur saison.

«La plupart de nos joueurs feront leurs adieux au hockey junior à l'issue de ces championnats. J'ose donc croire qu'ils mettront tout en oeuvre pour que ces adieux soient heureux», de souhaiter Eric Tremblay.

Fort de la présence assurée de Rémi Lavoie et d'Eric Gauthier, deux joueurs qui ont effectué la navette entre Montréal et Québec jusqu'à La Baie durant toute la saison, le National sera privé des services de Stéphane Lavoie, inéligible à cause de son âge (21 ans). De son côté, David Lavoie, qui est sous le décret d'une suspension, ratera le premier match des championnats.



**UN TITRE - Selon l'entraineur-chef du National de La Baie, Eric Tremblay, l'équipe entamera les Championnats provinciaux de hockey mineur avec la ferme intention de souffler le titre junior BB aux équipes rivales.**

**(Photo Sylvain Dufour)**

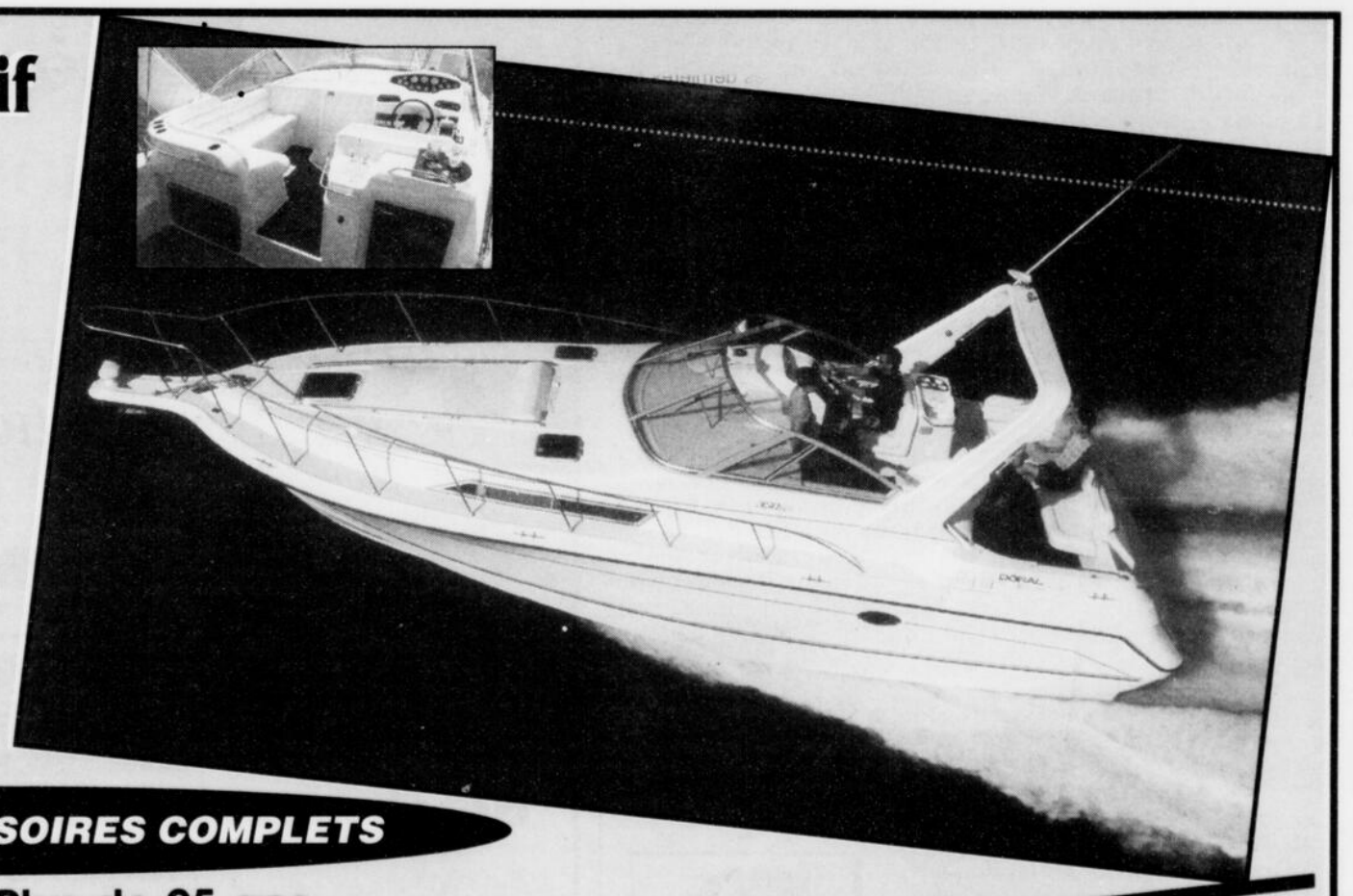
## Trois records du monde

TOKYO (AP) - Le Nord-Coréen Kim Myong-Nam a établi trois records du monde d'haltérophilie, hier, lors des championnats d'Asie, où la Chinoise de Taïwan Chen Jun-lien en a amélioré un autre.

Dans la classe des 70 kilos, Kim, âgé de 26 ans, a arraché 161 kilos, avant de soulever 193,5 kilos à l'épaulé-jeté, pour un total de 352,5 kilos. Les précédents records du monde (160 kilos, 193 et 350) appartenaient tous au Turc Guler Fedail depuis 1994 et 1995.

Dans la catégorie féminine des 64 kilos, Chen âgée de 24 ans a arraché 105,5 kilos, battant le record du monde de 105 kilos établi en 1994 par la Chinoise Hong Yun.


**Le seul et exclusif vendeur au Saguenay – Lac-Saint-Jean des bateaux DORAL de 15 à 35 pieds en inventaire**



**SERVICE ET ACCESSOIRES COMPLETS**



LAURENT CÔTÉ
Représentant

**Plus de 25 ans d'expérience et de garantie à votre service**

Votre vie. Explorez-la. DORAL

PROPULSÉ PAR mercruiser

**HEURES D'OUVERTURE:**
**Lundi au mercredi: 8 h à 12 h, 13 h à 17 h, 19 h 30 à 21 h**
**Jeudi et vendredi: 8 h à 12 h, 13 h à 17 h, 19 h à 21 h**
**Samedi: 9 h à 12 h**

SPORTS DRC

**3055 AVE DU PONT SUD ALMA 668-2151**

317542

*Les Sabres aux Championnats de hockey mineur*

# Lavoie vivra une première expérience

**Roger Tremblay**

ROBERVAL (RT) - Vieux routier du hockey mineur, Michel Lavoie en sera tout de même à sa première expérience à des championnats provinciaux de hockey mineur. Tout comme ses jeunes Sabres de Roberval, du reste, qui représenteront la région en catégorie atome CC.

Cette aventure ne semble pourtant pas troubler Lavoie outre mesure. Et c'est d'un calme olympien qu'il nous a donné son idée sur ce qui va se passer à Sainte-Marie de Beauce, à compter de jeudi.

«Les Sabres constituent une équipe des plus homogènes, surtout que nous alignons huit vétérans et sept recrues. Dans notre ligue atome régionale, nous avons connu une saison merveilleuse que nous avons conclue avec une fiche de seize victoires et huit défaites. En demi-finale, nous nous sommes offerts une victoire en trois parties contre Dolbeau. Nous avons dû travailler fort pour remonter la pente en finale. Ça nous a finalement pris cinq matchs, contre Mistassini. C'est bon, compte tenu que nous perdions deux à zéro.»

«On craignait un peu, au début de la saison, de voir tant de jeunes à leur première année se joindre à nous, mais ce sont des joueurs que j'avais eu l'occasion de diriger chez les novices. L'amalgame s'est fait sans heurts», mentionne Lavoie, un ancien des Ouananiches de Roberval.

**Manque de poids**

Pour Michel Lavoie, les Sabres devraient connaître un certain succès lors de leur participation au championnat provincial. «Même si on ne sait pas trop ce qui nous attend, on y va pour travailler fort et obtenir les meilleurs résultats possibles.

Nous rencontrons dès le départ l'équipe locale, ce qui devrait nous stimuler sachant que cette équipe de jarrets noirs sera bien supportée.»

«Les Sabres allient vitesse, discipline et intensité. Ce qui nous manque un peu, c'est le poids. On a su pallier à cette lacune, durant la saison, et on peut encore le faire durant les séries», ajoute Lavoie qui travaille en compagnie de Carl Thibeault et Martial Paradis.

Lors des différents tournois, l'équipe robervaloise s'en est fort bien tirée.

«Nous avons gagné à Normandin et perdu à Chicoutimi. À Montréal, nous avons battu une équipe de Boston, 8 à 0. Je n'aurais cependant pas dû diriger l'équipe à Montréal. Le problème, c'est que je me suis fait voler ma voiture la veille de notre premier match. Et on ne l'a jamais retrouvé. Je n'avais pas vraiment la tête à diriger l'équipe. Mais ce fut un beau tournoi. Les jeunes ont fortement apprécié», affirme Michel Lavoie qui part confiant avec ses seize joueurs.



**INITIATION - Michel Lavoie vivra une première en conduisant ses Sabres atomes CC aux Championnats provinciaux de hockey mineur. Une expérience qui ne l'effraie pas.**

**(Photo Steeve Tremblay)**

Lavoie tient à rajouter que la collaboration des parents a été extraordinaire tout au long de la saison tout comme il apprécie l'aide des gens de Saint-Félicien qui permettent à son équipe de s'entraîner sur leur glace.

*Pee wee CC*

# La réputation des Sabres les précède

ROBERVAL (RT) - L'excellente réputation des Sabres pee-wee de Roberval sera peut-être le principal handicap de cette jeune formation dirigée par Roger et Claude Tremblay. Quoi qu'il en soit, les Sabres se rendent à Baie Saint-Paul avec la ferme intention d'en revenir avec les grands honneurs.

«Au cours de la saison régulière, nous n'avons subi que trois défaites. En tournois, seulement deux revers. Nous avons gagné à Cap-de-la-Madeleine en grande finale tout comme à Saint-Félicien. A Alma, on a perdu en classe BB, une classe supérieure à la nôtre. Et au Tournoi pee-wee de Québec, nous avons gagné une fois en plus de subir une défaite. Ce fut une saison exceptionnelle pour notre formation qui compte sept vétérans dont deux gardiens sur 15 joueurs», souligne Roger Tremblay.

À Baie Saint-Paul, les Sabres seront le point de mire des autres formations en calibre CC.

«On a eu beaucoup de succès dans nos tournois et notre réputation va nous précéder. On a un bon esprit d'équipe, une belle puissance à l'attaque en plus d'une défensive très étanche. Sans compter que nos deux gardiens sont aguerris. Nous jouons jeudi prochain et notre première partie est importante. Par la suite, on verra bien.»

«C'est sûr que nous sommes attendus mais notre préparation sera ciblée en conséquences.

Pour nous, on va là pour gagner. Rien de moins. Ce qui compléterait nos trois objectifs du début de saison soit de gagner dans notre circuit les honneurs de la saison et des séries et une participation au championnat provincial», ajoute Tremblay des plus confiants à quelques jours de ces championnats.

Tout en soulignant l'appui des parents, Roger Tremblay, qui dirige une équipe de hockey depuis plus de huit ans, se dit heureux de la saison que les Sabres viennent de connaître.

«Gagner au provincial serait la cerise sur le gâteau», conclut-il.


**CONVOCATION SPÉCIALE**

**Assemblée générale annuelle**

**LA FÉDÉRATION DU SECTEUR AUTOMOBILE RÉGION 02 INC.**

*Invite tous les propriétaires de garage, station-service, etc. du Saguenay – Lac-Saint-Jean*

**À UN BRUNCH**

**Le dimanche 21 avril 1996 à 10 h**

**Hôtel/Motel Le Montagnais, Chicoutimi**

*Humoriste invité*

*10 $ du billet*

Pour réservation: Robert Gasse: 545-4952
André Boudreault: 544-5822
Adrien Fortin: 662-4187
Conrad Mercier: 548-6548

FÉDÉRATION DU SECTEUR AUTOMOBILE "RÉGION 02" INC.

317477



*VENDEUR DE L'ANNÉE*

*Pour la 6e année consécutive*

*M. Gilles Pouliot P.D.G. et M. André Simard, directeur des ventes de Chic Pontiac Buick, sont fiers de souligner les performances de M. Léger Simard qui s'est classé premier vendeur de l'année pour la 6e année consécutive.*
*M. Simard, profite de l'occasion pour remercier sincèrement sa clientèle qui a su lui faire confiance et vous invite à le consulter lors de votre prochain achat ou location de véhicule.*
*Vous pouvez le rejoindre au numéros de téléphone suivants:*



*Léger Simard*

*Bur.: 696-2226*
*Rés.: 543-2646*
*1-800-463-6525*
*Fax: 696-1662*

Chic

**PONTIAC • BUICK • GMC**

**80, Racine Est, Chicoutimi**

317337

5ième Salon du Véhicule récréatif

Aujourd'hui et demain

Jusqu'au 8 avril 1996 au Creps d'Alma

Avec la participation de

Roulottes M.L.R. inc.

DALLAIRE ST-BRUNO

DELUXE AUTO CARAVANE

Travelaire

Terry

MALLARD

NOMAD

Bonair

Flagstaff

GOLDEN FALCON

Prowler

SKYLINE

Boomer

Le salon est parrainé par

ACVRQ

KYK FM

HEURES D'OUVERTURE

Jeudi 18 h à 22 h

Dimanche et lundi 10 h à 17 h

Admission: adultes 2,50 $

Enfants: moins de 12 ans

Gratuit

*Championnats provinciaux de hockey mineur*

# Les régionaux devront conjuguer avec l'inconnu

CHICOUTIMI (PAG) - Selon Richard Langlois, le président de l'Association régionale de hockey mineur, les huit formations qui représenteront le Saguenay-Lac-Saint-Jean aux Championnats provinciaux de hockey mineur, devraient être en mesure de s'illustrer de manière aussi éloquente que par le passé lors de la compétition qui se déroulera du 11 au 14 avril dans la région de Québec et de Beauce-Appalaches.




«Par suite des excellentes performances produites tout le long de la récente saison par nos équipes, je pense qu'il y a lieu d'afficher un grand optimisme à quelques jours du coup d'envoi de ces championnats», fait tout d'abord observer Richard Langlois.

En rendant hommage aux divers personnels d'entraîneurs, qui ont investi temps et énergies afin de conduire leur formation respective aux honneurs ultimes de leur circuit, Richard Langlois insiste cependant sur les facteurs inconnus et l'opposition des équipes rivales qui, inévitablement, bouleverseront les prévisions les plus optimistes au cours des championnats.

A titre de président de l'Association régionale de hockey mineur, Richard Langlois entretient beaucoup d'espoir dans les équipes qui nous représenteront dans les diverses municipalités hôtes des championnats. Mais en contrepartie, il convient que ce serait ajouter une pression additionnelle sur les épaules des entraîneurs et des joueurs que de commencer à scruter lesquelles d'entre elles sont susceptibles ou non de rafler un titre provincial.



**Pierre Hébert**
**(Photo Rocket Lavoie)**

«J'estime qu'il est donc préférable de leur souhaiter un bon séjour, de jouer à la mesure des capacités qui caractérisent chacune d'entre elles et de soutirer le meilleur de cette expérience qu'elles vivront aux championnats provinciaux», de conclure Richard Langlois.

**Nos équipes**

En catégorie junior AA, les Marquis de Jonquière, qui ont remporté le titre des séries éliminatoires en cinq matchs contre le National de La Baie, disputeront leur première rencontre le jeudi 11 avril, à 20 h, contre Saint-Henri-de-Lévis, la formation de la ville hôte des championnats en cette catégorie.

Pour sa part, le National de La Baie, la seule équipe du circuit régional qui est parvenue à vaincre les Marquis, à quatre reprises précisément dont trois fois en saison régulière, entamera les Championnats provinciaux en catégorie junior BB contre les représentants de la région de Québec. Cette rencontre est programmée à Donnacona le jeudi 11 avril, à 18 h 15.

En catégorie midget BB, les Orioles de Jonquière, qui ont dominé outrageusement leur circuit au cours de la saison régulière et durant les séries éliminatoires, bénéficieront d'un laissez-passer en première ronde. Les protégés de l'entraîneur-chef Pierre Hébert joueront leur match initial au Centre sportif de Thetford-Mines, le vendredi 12 avril, à 8 h.

En catégorie bantam BB, les Orioles de Jonquière seront confrontés aux représentants de la région de l'Outaouais, le jeudi 11 avril, à 16 h, au Centre sportif de Charny.

En catégorie pee wee BB, les Aiglons de Lac-Saint-Jean-Est, tombeurs des Orioles de Jonquière à l'issue d'une série finale relevée, ouvriront leur participation aux championnats provinciaux en affrontant l'équipe de la région de Montréal. Ce match sera présenté le jeudi 11 avril, à 14 h, au Centre sportif de Saint-Georges-de-Beauce.

En catégorie atome BB, les Orioles de Jonquière défendront les couleurs régionales. A leur premier match, les jeunes Jonquiérois se mesureront à une équipe de la région de l'Outaouais. Cette rencontre aura lieu le jeudi 11 avril, à 11 h 30, au Centre sportif de Charlesbourg.

Au niveau CC, deux équipes de Roberval, nommément les Sabres, assumeront la représentation du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

En atome CC, les Sabres amorceront les championnats dès jeudi, à 19 h 30, contre l'équipe de la ville hôte au Centre sportif de Sainte-Marie-de-Beauce.

En pee wee CC, les Sabres se retrouveront le même jour au Centre sportif de Baie Saint-Paul, à 11 h 30, afin de tenter de ravir la victoire aux dépens de l'équipe de la Côte-Nord.

*Entre arbitres et entraîneurs*

# Richard Langlois cherche à améliorer les relations

CHICOUTIMI (PAG) - Richard Langlois, qui assume depuis janvier la présidence de l'Association régionale de hockey mineur, demandera un renouvellement de mandat lors de l'assemblée générale annuelle de l'organisation, laquelle assemblée aura lieu le 15 mai à Saint-Bruno.

Vice-président élu de l'association pour un mandat de deux ans au moment de succéder à Jean Pellerin, le premier dirigeant de l'Association régionale de hockey mineur souligne qu'il serait malvenu de sa part d'emprunter la voie d'évitement sans avoir accompli entièrement sa tâche.

«Malgré que je sois associé au hockey depuis 20 ans, le temps n'est pas encore arrivé pour moi de passer définitivement la main. J'ignore si je recevrai ou non de l'opposition. Chose sûre, je demanderai une reconduction de mon mandat», de certifier Richard Langlois.

Au sujet de ses trois premiers mois à la direction de l'association régionale, Richard Langlois n'a pas eu besoin jusqu'à maintenant de mettre ses verres roses pour détecter tous les malaises qui perturbent notre hockey mineur.

Parmi ces anicroches, la relation tendue entre les arbitres et les entraîneurs constitue une problématique à solutionner.

«Nous sommes confrontés à un problème majeur, avoue-t-il sans détour. La dernière saison a laissé trop de séquelles pour que nous nous croisions les bras devant l'ampleur de cette problématique. Nous devons l'endiguer à tout prix. Nous devrons donc trouver les moyens ou les solutions à cette fin.

En signalant que 300 officiels oeuvrent au sein du hockey mineur au Saguenay-Lac-Saint-Jean, Richard Langlois admet qu'il est difficile d'exercer un contrôle parfait sur l'arbitrage. «Néanmoins, dit-il, la plupart des officiels sont compétents et d'un comportement irréprochable. La même analyse s'applique aux entraîneurs. Les problèmes découlent donc des faits et gestes d'une minorité. C'est dans cette minorité qu'il faut passer le balaie afin que notre hockey puisse être pratiqué dans une atmosphère harmonieuse.»

Richard Langlois s'empresse cependant d'ajouter que notre région ne représente pas une exclusivité dans ce genre de problématique.

«Lors d'un récent colloque tenu à Sainte-Adèle, confie-t-il, j'ai non seulement été surpris mais j'ai aussi très étonné d'apprendre que toutes les régions du Québec étaient confrontées à cette dissension à cause des relations difficiles entre les arbitres et les entraîneurs; des relations difficiles qui finissent par faire rager les spectateurs.»

Selon Richard Langlois, la Fédération québécoise de hockey sur glace est tellement consciente de l'urgence de la situation, que différentes recommandations et mécanismes seront proposés aux associations régionales dans le but d'enrayer le phénomène avant la prochaine saison d'activités.

«En ce qui me concerne, il s'agit bel et bien d'une priorité», de promettre Richard Langlois.

*En catégorie junior AA*

# Une mission ardue attend les Marquis



**Jacques Hébert**
**(Photo Sylvain Dufour)**

JONQUIERE (PAG) - Selon Jacques Hébert, le dénouement tardif en faveur de son équipe lors de la rencontre initiale, a joué un rôle déterminant sur l'issue de la série finale de la Ligue de hockey junior régional.

Couronnés champions du circuit en cinq matchs, les Marquis de Jonquière ont, du coup, vengé leur échec de la saison précédente devant le National de La Baie. «Le but de Derick Gilbert, survenu en troisième période de prolongation, nous a certes donnés l'élan que nous avions besoin pour nous lancer dans cette série finale. Par la suite, ce fut plus facile. Car nous savions que les joueurs du National seraient désavantagés mentalement d'une rencontre à l'autre», de raconter l'entraîneur-chef des Marquis.

En fermant le verrou en défensive lors du deuxième match, les Marquis ont alors pris une sérieuse option sur les honneurs de la série finale en allant vaincre le National sur sa propre patinoire. Les Marquis ont mis un terme à la série en l'emportant décisivement jeudi par la marque de 10-3.

Cette autre étape franchie élégamment, les Marquis tenteront maintenant de parachever leur saison en glanant un succès additionnel à l'occasion de leur participation aux Championnats provinciaux de hockey mineur.

De l'avis de Jacques Hébert, qui était à la barre des Marquis lors de la conquête de la médaille d'or en pareils championnats en 1985, la prochaine mission de son équipe s'annonce ardue mais non impossible.

«Les régions de Québec, de Montréal ou de l'Estrie ont toujours délégué de très bonnes équipes à ces championnats. Le scénario ne sera sûrement pas différent cette année. Je crois qu'il est préférable de mettre l'accent sur notre préparation en témoignant beaucoup de respect envers nos prochains rivaux. De cette façon, nous éviterons les déceptions», de philosopher l'entraîneur-chef des Marquis.

Hormis Evans Dallaire, blessé, et Barclay Hurley, évincé de la compétition en raison de ses 21 ans, les Marquis se présenteront à Saint-Henri-de-Lévis sans apporter d'importantes modifications à leur alignement. L'attaquant Dereck Michaud, le défenseur Mario Tremblay et Marc-André Boulianne, un joueur polyvalent, seront néanmoins ajouté à la composition de l'équipe dans le but de remplacer les absents.

Au sujet de Barclay Hurley, l'entraîneur-chef des Marquis a signifié sa déception que le rapide défenseur ne puisse participer aux Championnats provinciaux. «Barclay a apporté une contribution énorme aux succès de notre équipe tout le long de la saison. Mais la règle veut que seuls les joueurs âgés de 20 ans et moins soient éligibles à participer à ces championnats», de préciser Jacques Hébert.

*Les séries sont dans la poche*

# Le Canadien part enfin à point

MONTREAL (PC) - Pour une des rares fois depuis qu'il a déménagé au Centre Molson le 16 mars dernier, le Canadien a entrepris la rencontre d'hier dès la première mise en jeu.

Critiqué pour ses mauvais débuts de match depuis la fermeture du Forum, le Tricolore s'est offert une avance de deux buts dès le premier tiers face aux Panthers de la Floride qu'il a finalement battus 2-1. Mais non sans peine.

Marc Bureau, avec la complicité d'Oleg Petrov, et Valeri Bure ont marqué les buts du Tricolore. Paul Laus a privé Jocelyn Thibault d'un jeu blanc en complétant une belle passe de Scott Mellanby à 4:17 de la troisième période. Au risque de se répéter, Thibault a encore une fois été solide, particulièrement au cours des 40 dernières minutes de jeu.

Par cette victoire, le Canadien s'est hissé au quatrième rang de l'Association Est, deux points devant les Panthers. Ceux-ci ont toutefois deux matches en réserve. Mais ils devront affronter les Rangers de New York à deux reprises, ainsi que les Islanders de New York et le Lightning de Tampa Bay. En l'emportant, le Tricolore s'est assuré à toutes fins utiles d'une participation aux séries. Un match nul des Devils du New Jersey ou du Lightning d'ici la fin du calendrier qualifiera le Canadien pour la `vraie saison'.

Les trois étoiles : Jocelyn Thibault, Vincent Damphousse, Paul Laus.

**Le retour de Petrov**

Oleg Petrov livrait hier son premier match à Montréal depuis le 12 janvier dernier. Le petit Russe a eu tôt fait de se rappeler au bon souvenir des partisans de la Flanelle. Dès la première période, Petrov s'est affirmé en préparant le but de Marc Bureau inscrit à 7:45. Puis au milieu de l'engagement, il a bien failli marquer lui-même. Seule l'intervention rapide de John Vanbiesbrouck l'a privé d'un but.

Lors du premier but, Petrov a utilisé sa rapidité pour devancer un défenseur des Panthers dans le territoire de la Floride. Après avoir récupéré le disque, il a fait un relais à Bureau qui a tiré sur réception. C'était seulement la deuxième fois en neuf matches que le Canadien marquait le premier but de la rencontre au Centre Molson.



**BANDE - Mike Hough, des Panthers, complète sa mise en échec sur le défenseur Stéphane Quintal, du Canadien, lors de la première période. Canadien et Panthers se sont surveillés comme chat et chien.**

**(Photo Laser PC)**

# Le bon début a aidé Thibeault

MONTREAL (PC) - Jocelyn Thibault a encore une fois sauvé les meubles en fin de rencontre. Il a réalisé plusieurs arrêts difficiles alors qu'il a reçu 32 lancers pour l'ensemble du match. Malgré sa charge de travail, le jeune gardien était satisfait de la rencontre.

«On a accordé moins de buts, c'est vrai. Mais l'important, c'est encore la victoire», a déclaré Thibault, qui a mérité la première étoile du match.

Pour une des rares fois au cours des derniers matches, Thibault a pu profiter d'une avance après une période de jeu. Il a apprécié.

«Ce soir, je me sentais vraiment bien. Je voyais bien la rondelle. J'ai aussi joué avec confiance, a-t-il commenté.

«On a aussi eu un bon début de match. Avant la rencontre, les joueurs avaient parlé de l'importance de bien commencer le match. C'est beaucoup plus facile de garder les buts lorsqu'on prend les devants 2-0. On est tous plus à l'aise, moi le premier. En prenant les devants, on force l'adversaire à ouvrir le jeu. Ça donne des occasions de marquer. Dernièrement, c'est l'inverse qui se produisait.»

**Les Panthers déçus**

Dans le vestiaire des Panthers, l'entraîneur Doug MacLean a rendu hommage à Thibault.

«On méritait la victoire. Mais le jeune a été extraordinaire», a dit MacLean, quand même satisfait de l'effort de sa troupe. «Il s'agit de notre meilleur match depuis longtemps.»

Les Panthers, qui ont glissé au cinquième rang, présentent une fiche de 0-9-1 à leurs 10 derniers matches à l'étranger, de 1-6-0 à leurs sept dernières rencontres, et de 4-13-2 à leurs 19 derniers matches.

Thibault a reconnu que le Canadien n'a pas livré un grand match, particulièrement durant les deux dernières périodes. A 2-0, les joueurs de Mario Tremblay ont cherché à protéger leur avance, une stratégie qui a bien failli leur coûter la victoire.

«C'est un problème, a-t-il admis. Se replier n'est pas la meilleure façon de protéger une avance.

Par contre, je préfère encore mener par deux buts que d'être en déficit de 2-0. C'est quand même un meilleur scénario», a insisté celui qui présente un dossier de 23-13-2 depuis son transfert du Colorado.

*Heureux d'appartenir à l'organisation*

# Petrov a des choses à prouver

MONTREAL (PC) - Oleg Petrov, Marc Bureau et Benoit Brunet ont formé le meilleur trio du Canadien face aux Panthers de la Floride. Ces trois joueurs ont exercé une pression constante en échec-avant. Mais des trois, Petrov a été le plus efficace en préparant le premier but du match marqué par Bureau.

Hier, Petrov livrait son deuxième match dans l'uniforme du Tricolore depuis son rappel de Fredericton. Il a démontré qu'il n'a rien perdu de sa rapidité dans les mineures.

«Je veux me prouver que je suis capable de jouer dans cette ligue», a déclaré le petit Russe après s'être imposé de la bicyclette stationnaire après la rencontre.

Lors de son renvoi à Fredericton en janvier dernier, Petrov était convaincu d'avoir livré son dernier match à Montréal. Il pouvait même penser avoir disputé son dernier match dans la Ligue nationale puisqu'aucune équipe ne l'a réclamé au ballottage. Même son agent Gilles Lupien l'a abandonné. Mais loin de se décourager, Petrov a redoublé d'ardeur. Son travail a été finalement récompensé.

«Ce fut une saison difficile, surtout pour ma famille qui est demeurée à Montréal. Ce fut une saison remplie de hauts et de bas. J'ai eu un bon camp puis je me suis retrouvé à Fredericton en janvier. Mais je ne regrette pas ma décision d'être demeuré dans l'organisation du Canadien. Ce fut un bon choix.

«A Fredericton, j'ai beaucoup joué, l'entraîneur m'a fait confiance, j'étais en compagnie d'un bon groupe de gars et l'équipe gagnait», a expliqué celui qui a même été suspendu un match.

Il a appris hier des journalistes qu'il allait demeurer à Montréal jusqu'à la fin des séries. Mais il ignore toujours ce qu'il fera la saison prochaine. Il veut se donner une police d'assurance en signant un contrat avec une formation européenne au cours de l'été si jamais il ne peut se trouver du travail dans la LNH.

Mais en attendant, c'est le Canadien qui profite de son jeu.

## En bref

MONTREAL (PC) - Mario Tremblay s'est mis le doigt dans l'oeil jusqu'au coude en annonçant vendredi que François Groleau prendrait part au match contre les Panthers. Ignorant qu'une équipe doit retourner un joueur rappelé par mesure d'urgence lorsqu'un titulaire revient au jeu, Tremblay a dû faire marche arrière après l'entraînement d'hier.

«Je me suis avancé trop vite, a plaidé l'entraîneur. Le retour de Lyle Odelein ne nous donne pas le choix. Nous devons le retourner à Fredericton.»

Durant son rappel, Groleau a eu le temps de jouer deux matches contre Boston. Il s'agit d'un bref séjour mais qui pourrait être déterminant pour la suite de sa carrière. Le jeune défenseur de 22 ans a ouvert bien des yeux.

Tremblay a d'ailleurs insisté pour dire que son renvoi dans les mineures n'avait rien à voir avec la qualité de son jeu. Ce n'est pas une erreur qui l'a renvoyé à Fredericton mais bien un règlement.

«Il a créé un bonne impression», a dit l'entraîneur.

Inconnu il y a une semaine, Groleau fait maintenant partie de l'organisation montréalaise au même titre que les jeunes défenseurs David Wilkie, Rory Fitzpatrick, Craig Rivet et Brad Brown. Il complète la dernière année de son contrat et on peut penser que le Canadien va lui proposer une nouvelle entente au cours de l'été.

**Denis Potvin est d'avis que les Penguins de Pittsburgh représentent l'équipe à battre dans l'Association Est. Selon l'ancien défenseur des Islanders de New York, aujourd'hui analyste au match des Panthers, les Penguins ne sont pas si faibles en défensive contrairement à ce qu'on entend dire généralement.**

**«Je n'ai jamais pensé que les Penguins étaient faibles défensivement. Tom Barrasso est un très bon gardien, ils ont un bon mélange de défenseurs et leurs marqueurs sont aussi capables de se replier», explique Potvin.**

**Potvin apprécie particulièrement le jeu de Dimitri Mironov et de Sergei Zubov, deux spécialistes de l'attaque.**

**Il aime aussi la présence de François Leroux, Neil Wilkinson et Chris Tamer, trois défenseurs qui affectionnent le jeu robuste.**

Chris Murray purgeait son troisième match de suspension. Il sera disponible lors de la prochaine rencontre du Canadien, jeudi, à Philadelphie. Donald Brashear a été laissé de côté parmi les joueurs en santé. Vladimir Malakhov (genou) et Patrice Brisebois (dos) étaient les autres absents.

**Il serait étonnant de revoir Patrice Brisebois d'ici les séries. Hier, Mario Tremblay a laissé entendre que le défenseur ne sera pas en mesure de jouer à Philadelphie. On peut dès lors penser qu'il sera absent samedi prochain face aux Islanders de New York. Il s'agira alors du dernier match avant les séries. Quant à Malakhov, on ne le reverra pas avant le deuxième tour éliminatoire dans le meilleur des cas.**

Chez les Panthers, Jason Woolley, Dave Lowry, Rhett Warrener, Geoff Smith et Bill Lindsay (hanche) n'étaient pas en uniforme.

*Besoin d'un psy ou d'un cardiologue?*

# Les Sags continuent de frustrer leurs partisans



**TRES MELES - Les Saguenéens étaient tellement entremêlés vendredi soir que le gardien Marc Denis (introuvable sur la photo) a cru bon de s'exiler hors de son but afin d'aider sa défensive titubante.** **(Photo Sylvain Dufour)**

CHICOUTIMI (PAG) - A la lumière des contre-performances offertes à domicile par les Saguenéens, il y a sans doute lieu de questionner qui exactement serait en mesure d'en détecter les raisons.

Invité à convenir si ou non ses joueurs auraient besoin d'un psychiatre pour analyser ce qui tourne pas rond dans leur jeu au centre Vézina, Réal Paiement a répondu hier que son équipe représentait une véritable énigme.

«Ca fait 50 ou 60 fois que la question m'est adressée. En toute honnêteté, j'ignore ce qui se passe, a-t-il dit. Même les joueurs ont de la difficulté à expliquer leurs performances peu reluisantes devant leurs partisans. Certains disent qu'ils sont figés. D'autres prétendent qu'ils sont incapables de voir leurs coéquipiers sur la patinoire au moment d'effectuer convenablement une passe. Dans les circonstances, on peut donc les cataloguer de joueurs énigmatiques.»

Contrairement à l'entraîneur-chef des Saguenéens, les




partisans de l'équipe sont d'avis que les joueurs de la formation chicoutimienne devraient plutôt faire appel à un cardiologue. Ne serait-ce que pour vérifier l'état de leur coeur quand les Saguenéens se produisent au centre Vézina.

«Je comprends la frustration des partisans, reconnaît d'ailleurs Réal Paiement. Nous avons gagné seulement quatre matches lors de nos 15 dernières sorties à domicile. C'est une maigre récolte et c'est normal qu'un tel rendement puisse engendrer la déception. Mais selon moi, il m'apparaît inutile de marteler sur le clou, d'abaisser davantage les joueurs de notre équipe.

D'une part, ils ne font certainement pas exprès pour être aussi indolents à domicile. De l'autre, ils sont un peu comme les partisans, ils attendent le grand coup d'éclat qui les relancera pour de bon.»

Quant à la thèse que ses joueurs tiennent en aversion quelqu'un ou quelque chose qui les amènent à jouer de manière désolante sur leur propre patinoire, Réal Paiement n'y souscrit pas. Pareillement au sujet de son propre travail derrière le banc. «Je n'ai pas le privilège du dernier changement à Victoriaville. Pourtant, ça va bien. Le problème que nous vivons ne se situe pas à ce niveau. Il réside ailleurs. Et nous devons le détecter et lui apporter une solution au plus tôt», analyse-t-il.

Dans l'immédiat, et l'entraîneur-chef des Saguenéens en est conscient, ses protégés vont disputer aux Tigres un match à teneur cruciale ce soir à Victoriaville; sur une patinoire où ils sont sortis victorieux lors de leurs cinq dernières rencontres.

En acquiesçant que le chaînon risque de se rompre en faveur d'une équipe ou l'autre d'ici à peu de temps, Réal Paiement espère que la situation illogique, qui a libre cours présentement chez Tigres et les Saguenéens, sera maintenue pour au moins une autre rencontre.

En suivant toutefois la courbe de cette situation abracadabrante, les Saguenéens devraient donc l'emporter ce soir et par la suite laisser toute latitude aux Tigres de les vaincre au centre Vézina, mercredi soir. Méfions-nous cependant! Qui peut infirmer que dans leur sombre projet de prendre le chemin des vacances au plus tôt, les Saguenéens ne se contenteront pas de faire acte de présence deux fois plutôt qu'une. Qu'importe l'humeur de leurs partisans?

**Avis reçu**

**Chut! C'est secret!**

**Malgré qu'il ne faille pas en parler, la direction des Saguenéens a bel et bien reçu la plus récente version du document de la ville relativement à la requête pour le jugement déclaratoire qui sera bientôt soumis à un tribunal.**

**En vertu de cette démarche, la municipalité a donc exercé avant la date limite du 7 avril son option de modifier le document. Il semble que le document n'ait pas seulement été modifié mais réécrit en long et en large. My...My, dirait le notaire Le Potiron...**

**Billets**

A 9,25 $ et à 8,75 $, les billets offerts par les Saguenéens de Chicoutimi en séries éliminatoires ne constituent probablement pas un hold-up. A Beauport, les meilleurs billets sont vendus 12$ l'unité, tandis qu'un billet de première qualité à Victoriaville commande des débours de 9 $. Nonobstant toutes les raisons invoquées par les équipes de la LHJMQ, le coût des billets demeure prohibitif. En se tirant ainsi dans le pied, la LHJMQ détruit à petit feu l'intérêt des amateurs envers ses équipes...

*Tournois internationaux*

# Quatre hockeyeurs de la région joignent les Bulldogs atome AAA de Québec

**par Paul-Armand Girard**

CHICOUTIMI (PAG) - Quatre joueurs de la région, nommément Steven Girard, des Loups de Mistassini, Jean-Michel Bolduc, Samuel Villeneuve et Joël Quirion, tous trois des Saguenéens de Chicoutimi, se produiront au sein des Bulldogs de Québec, une formation atome AAA mineur, lors de la présentation le mois prochain de trois tournois d'envergure internationale.

Edifiés autour de huit joueurs, qui ont l'expérience de ce genre de compétition, les Bulldogs participeront aux tournois de Saint-Hubert, du 2 au 5 mai, de Val-Bélair, du 16 au 19 mai, et de Laval, du 30 mai au 2 juin.

Outre des équipes du Québec, ces tournois rassembleront des formations en provenance de l'Ontario, des Maritimes et de l'Est des Etats-Unis. Particularité des Bulldogs, dont il s'agira de la seconde édition dans sa composante actuelle, les seize joueurs retenus cette année sont tous nés en 1985.

Relativement à la sélection des quatre joueurs de la région, François Guay, le gérant de l'équipe, relate qu'il a pris connaissance de leurs noms par l'entremise d'amis de Sainte-Foy. «De retour du Tournoi atome de Chicoutimi, ils me firent alors l'éloge des trois joueurs des Saguenéens. Par la suite, nous nous sommes rendus à Chicoutimi afin de les voir à l'oeuvre. Ils ont répondu agréablement à nos attentes. A un point tel que leur performance a justifié que nous les sélectionnons.»

C'est lors de ce séjour à Chicoutimi que François Guay a appris qu'une autre perle rare, en l'occurrence Steven Girard, pourrait être l'objet d'une sélection. «André Boulianne, l'entraîneur de notre équipe, a assisté quelque temps plus tard au Tournoi de Sainte-Claire-de-Bellechasse. C'est là qu'il a vu jouer Steven Girard dans l'uniforme des Loups de Mistassini. Le jeu du garçon a plu grandement à André. C'est de cette manière que Steven a joint officiellement notre équipe», confie-t-il.

Selon François Guay, l'emploi du temps des quatre jeunes hockeyeurs de la région sera bien remplie dès le 20 avril, au moment où commenceront les séances préparatoires aux tournois.

«Les joueurs sélectionnés au sein de notre équipe ne tiendront pas le rôle de touristes. Au contraire, ils verront beaucoup d'action car notre formation sera limitée à neuf attaquants (incluant Steven Girard et Samuel Villeneuve), cinq défenseurs (dont Jean-Michel Bolduc) et deux gardiens de but (Joël Quirion étant un de ceux-là)», précise-t-il.


**LISTE DES BATEAUX USAGÉS SANS TAXES**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 224A | 1976 | 14 Cadorette | |
| 226A | 1958 | 14 Playboy | |
| 5037 | 1994 | 14 Bayliner | Jazz |
| 205A | 1981 | 15 Sunray | |
| 233A | 1991 | 15 Abitibi | Pêcheur sondeur |
| 5009 | 1988 | 18 Bayliner | 1850 |
| 5036 | 1981 | 18 Doral | Pêcheur sondeur |
| 250A | 1989 | 21 Wellcraft | Eclipse 216 |
| 152 | 1986 | 21 Donzi | Sport |
| 249 | 1990 | 21 Sunbird | Corsaire 218 |
| 210B | 1979 | 22 Bayliner | San Diego |
| 5035 | 1976 | 22 Seary | |
| 242 | 1989 | 22 Thompson | Daytona |
| 181B | 1989 | 22 Doral | Vantage |
| 003 | 1988 | 23 Glastron | C.V. 23 |
| 209A | 1976 | 25 Glastron | V. 250 |
| 229 | 1982 | 26 Seary | Cuddy 260 |
| 222 | 1983 | 26 Glastron | Avantura |
| 216A | 1984 | 26 Seary | AFT Cabine |
| 5036 | 1988 | 30 Prowler | Express |
| 002A | 1989 | 34 Bayliner | Avanti |
| 5002 | 1994 | 35 Thundercraft | 350 Magnum |
| | | **VOILIERS** | |
| V-219B | 1975 | 26 Tanzer | (Liste sur dem.) |
| V-003 | 1983 | 26 Tanzer | (Liste sur dem.) |
| V-004 | 1976 | 27 C.N.C. | (Liste sur dem.) |
| V-006 | 1985 | 27 C.N.C. | (Liste sur dem.) |

**Vous avez un bateau à vendre??? Nous pouvons le faire pour vous.**

**PROFITEZ DE NOS INSTALLATIONS**

**FINANCEMENT MARITIME:** Disponible sur place
**OPTIONNEL:** Assurance - Prêt - Vie - Invalidité

CONCESSIONNAIRES:
BAYLINER — MerCruiser

Modèle Capri de 16 à 22 pieds
Modèle Cierra de 22 à 28 pieds
Moteurs yacht de 32 à 47 pieds



**1994 BAYLINER 26 PIEDS NEUF**
Cabine arrière, moteur Mercruiser 5,7 L, VHF, compas, sondeur, radiocassette stéréo AM/FM, poêle électrique et alcool, réfrigérateur, chargeur à batterie 8 ampères, coupe-batterie, toilette avec douche, douche sur plage arrière, etc.
**PRIX RÉGULIER: 55 900 $**
**VOTRE PRIX: 42 900$**

CENTRE NAUTIQUE ST-MARTIN

**Centre Nautique St-Martin inc.**
2781, rang Saint-Martin, C.P. 1660, Chicoutimi, G7H 6Z6
•VENTE • RÉPARATION • ENTREPOSAGE • COURTAGE • MAGASIN DE PEINTURE • CARTE MARINE
•PRODUITS NETTOYANTS • ÉLECTRONIQUE • ACCASTILLAGE • VESTES DE FLOTTAISON • CORDAGES
Bur.: 549-8286 Fax: 549-6507

**VENEZ NOUS VISITER**
LUN. MAR. MER. DE 8 H À 17 H
JEU. ET VEN. DE 8 H À 21 H
SAM ET DIM. DE 13 H À 16 H

317182

*Grand Prix de Formule un d'Argentine*

# Villeneuve partira confiant... mais prudent !

BUENOS AIRES (PC)- Comme à Sao Paulo, Jacques Villeneuve n'a «découvert» le circuit de Buenos Aires que cette semaine, contrairement à la majorité de ses adversaires.

Aujourd'hui, il partira de la troisième position du Grand Prix de Formule un d'Argentine derrière son coéquipier Damon Hill, chez Williams-Renault, et le champion mondial en titre Michael Schumacher, sur Ferrari.

«L'ensemble du circuit est assez bien, bien mieux que le précédent (au Brésil), a déclaré Villeneuve. Il y a juste deux endroits avec de grosses bosses et, si vous n'êtes pas sur la bonne trajectoire, la voiture talonne et vous secoue toute la colonne vertébrale. Vendredi (aux essais libres), cela m'est arrivé deux fois et j'avais un sérieux mal de tête.»

Vendredi, justement, Villeneuve s'est fait surprendre par une des fameuses bosses, exécutant un tête-à-queue comme beaucoup de ses confrères et encaissant de durs chocs dans le dos. «Ces bosses sont tellement graves qu'elles font l'effet de véritables trous», a-t-il dit.

Hier, en qualifications, le pilote québécois a attendu comme les autres ténors que la piste soit quelque peu «nettoyée» par les concurrents plus modestes, et il ne s'est élancé qu'à la 32e minute. Schumacher et Hill tenaient alors déjà les meilleurs temps.

En quatre tours, Villeneuve a grimpé dans la hiérarchie pour s'installer second, à un dixième de l'Allemand Schumacher. La fin de la séance n'a cependant pas été propice aux améliorations, même si Hill devait remonter pour décrocher la «pôle».

Finalement troisième, Villeneuve était relativement satisfait : «Sur cette piste difficile et après les tête-à-queue d'hier (vendredi), je suis très content d'être à cette place. Ceci étant dit, nous n'avons pas vraiment réussi à exploiter convenablement le deuxième train de pneus, ce qui nous aurait permis de nous améliorer encore.»

Aujourd'hui, Villeneuve partira confiant... mais prudent : «La course sera très longue 72 tours et, à cause des bosses, il risque de se passer beaucoup de choses. Prudence!».

Avec Hill et Schumacher devant lui et le Français Jean Alesi à ses côtés, la jeune recrue se devra de réussir un aussi bon départ qu'aux grands prix précédents.

Pour cela, il bénéficiera au moins d'une meilleure adhérence que ses deux principaux adversaires qui sont quant à eux sur le côté de la piste le plus poussiéreux...




**S ATISFAIT - Après les qualifications d'hier, Villeneuve occupait le 3e rang. Il était relativement satisfait de sa performance. Toutefois, il souhaiterait être en mesure d'exploiter convenablement le deuxième train de pneus pour pouvoir s'améliorer. (Photo AP)**



**SERRE - Damon Hill (ci-haut) n'a pu contenir les assauts d'un Schumacher accrocheur que grâce à la supériorité de sa Williams. L'Allemand, dès sa sortie des stands, affichait ses ambitions en réalisant le meilleur chrono qui servit de référence à tous ses rivaux jusqu'à ce que Hill ne vienne bouleverser cette provisoire hiérarchie à cinq minutes de la fin de la séance. La lutte promet d'être vive puisque le champion du monde en titre, Schumacher, dispose désormais d'une voiture compétitive. (Photo AP)**




*Côte à côte au départ*

# Place au duel Hill-Schumacher

BUENOS AIRES, Argentine (Reuter)-Un temps éclipsé par une Ferrari capricieuse, le duel entre Damon Hill et Michael Schumacher a repris ses droits, hier, lors de la séance de qualification du Grand Prix d'Argentine.

Sur la piste bosselée de Buenos Aires, le Britannique s'est montré le plus rapide (1'30«346), empochant sa deuxième position de tête consécutive cette saison, mais le double champion du monde a confirmé qu'il maîtrisait de mieux en mieux sa monoplace.

Comme au temps de leur rivalité, les deux ennemis de la F1 se retrouveront ensemble sur la première ligne aujourd'hui avec un léger avantage pour Damon Hill.

L'Anglais, qui domine outrageusement ce début de saison, avec deux victoires d'affilée à Melbourne puis la semaine passée à Sao Paulo, n'a pu contenir les assauts d'un Schumacher accrocheur que grâce à la supériorité de sa Williams.

L'Allemand, dès sa sortie des stands, affichait ses ambitions en réalisant le meilleur chrono qui servit de référence à tous ses rivaux jusqu'à ce que Hill ne vienne bouleverser cette provisoire hiérarchie à cinq minutes de la fin de la séance.

«Je savais que cela allait être très disputé et j'étais un peu sous pression, a commenté Hill, parce que j'ai du attendre longtemps pour faire ma deuxième sortie. Je rongeais mon frein dans la voiture mais par chance j'ai pu réussir un tour propre.»

**Alesi à côté de Villeneuve**

Le Britannique décroche la 13e position de pointe de sa carrière, la deuxième consécutive dans ce championnat, mais il doit compter avec un Schumacher disposant désormais d'une voiture compétitive.

Une troisième victoire consécutive aujourd'hui, qui offrirait à Hill une solide marge de sécurité avant le Grand Prix d'Europe sur le Nèrburgring dans trois semaines, n'a plus rien d'une formalité.

Non seulement Schumacher est venu taquiner Hill, avec un retard réduit à deux dixièmes, mais il a également pris le meilleur sur l'impétueux Jacques Villeneuve, auteur du troisième chrono (1'30«907), sur l'autre Williams.

Le Québécois, malgré toute sa fougue, ne put jamais approcher le temps de l'Allemand ni venir troubler le duel à distance entre l'Anglais et l'Allemand. A ses côtés, sur la deuxième ligne, Villeneuve retrouvera son nouveau rival Jean Alesi, quatrième temps (1'31«038).

Le Français et le Québécois occupent la deuxième place du classement des pilotes avec six points.

L'Avignonnais, deuxième dimanche dernier à Interlagos, a été victime de sa précipitation effectuant une spectaculaire sortie de piste à 20 minutes de la fin de la séance.

Revenu en courant aux stands, Alesi repartait avec la voiture de secours et protégeait son temps devant son coéquipier Gerhard Berger (1'31«262) et Rubens Barrichello, sixième en 1'31«404.




POUR HOMME ET FEMME
• Crèmes de massage • Revues • Vidéos 3X
• Farces et attrapes • Compléments sexuels
Boutique
Folisexe 668-5048
650, boul. des Cascades, Alma
MAINTENANT OUVERT À CHICOUTIMI 150, Racine Édifice Atrium 690-9385

Les maillots de bain les plus sexy aux Saguenay–Lac-Saint-Jean
SPÉCIAL CONDOMS EN VRAC 144 pour 39,95
310714

**SEARS**

*Attendez-vous à plus*

# PNEUS 'PERFORMANCE'

JUSQU'À 45% DE RABAIS

## "CAVALIER SRX"

UN SEUL PRIX!




59,99 Ch.

**Toute dimension**

SUR QUANTITÉS EN MAIN SEULEMENT!

| Dimensions | Sears ord. |
|---|---|
| P175/70SR13 | 79,99 |
| P185/70SR13 | 84,99 |
| P185/70SR14 | 88,99 |
| P195/70SR14 | 92,99 |
| P205/70SR14 | 98,99 |
| P215/70SR14 | 103,99 |
| P225/70SR15 | 108,99 |
| P215/65SR15 | 110,99 |
| P195/60SR14 | 102,99 |
| Série 25000 | |

Dès lundi matin, 8 avril 1996 7 h 30 Profitez-en

## FIEZ-VOUS AU SERVICE SEARS!

**Rabais 10$**
**INSTALLATION DES PNEUS D'ÉTÉ**
29,95 Ord. 40$. Équilibrage compris.

**Rabais 15%**
**AMORTISSEURS ET JAMBES DE FORCE INSTALLÉS**
Pour le confort et la sécurité

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 14 AVRIL 1996, DANS LA LIMITE DES STOCKS DISPONIBLES. Chicoutimi seulement.

317195

*Joyeuses Pâques*

## Centre de l'auto SEARS




Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears.

**Chicoutimi: 549-8240 (227-228)**

Copyright Canada, 1996, Sears Canada Inc.